



**Организация Объединенных Наций**

## **Доклад Совета по правам человека**

**Шестнадцатая сессия  
(28 февраля – 25 марта 2011 года)**

**Семнадцатая сессия  
(30 мая – 17 июня 2011 года)**

**Четырнадцатая специальная сессия  
(23 декабря 2010 года)**

**Пятнадцатая специальная сессия  
(25 февраля 2011 года)**

**Шестнадцатая специальная сессия  
(29 апреля 2011 года)**

**Семнадцатая специальная сессия  
(22–23 августа 2011 года)**

**Генеральная Ассамблея**

**Официальные отчеты**

**Шестьдесят шестая сессия**

**Дополнение № 53 (A/66/53)**



**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестьдесят шестая сессия  
Дополнение № 53 (A/66/53)

## **Доклад Совета по правам человека**

**Шестнадцатая сессия**  
(28 февраля – 25 марта 2011 года)

**Семнадцатая сессия**  
(30 мая – 17 июня 2011 года)

**Четырнадцатая специальная сессия**  
(23 декабря 2010 года)

**Пятнадцатая специальная сессия**  
(25 февраля 2011 года)

**Шестнадцатая специальная сессия**  
(29 апреля 2011 года)

**Семнадцатая специальная сессия**  
(22–23 августа 2011 года)



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2011 год**

## Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

\*

\*

\*

Настоящий том содержит резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом по правам человека с 28 февраля 2011 года по 22 августа 2011 года на его шестнадцатой и семнадцатой сессиях и на его четырнадцатой, пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях. Резолюции и решения, принятые Советом с 19 июня по 11 августа 2006 года на его первой сессии и его первой и второй специальных сессиях, содержатся в докладе Совета Генеральной Ассамблеи, изданном как *Официальные отчеты, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/61/53)*. Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом с 18 сентября 2006 года по 22 июня 2007 года на его второй, третьей, четвертой и пятой сессиях, на его первом организационном совещании и на его третьей и четвертой специальных сессиях, содержатся в докладе Совета Генеральной Ассамблеи, изданном как *Официальные отчеты, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*. Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом с 10 сентября 2007 года по 24 сентября 2008 года на его шестой, седьмой, восьмой и девятой сессиях, а также на его пятой, шестой и седьмой специальных сессиях, содержатся в докладе Совета Генеральной Ассамблеи и в добавлении к нему, которые изданы как *Официальные отчеты, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 и Дополнение № 53 A (A/63/53 и Add.1)*. Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом по правам человека с 28 ноября 2008 года по 18 июня 2009 года на его десятой и одиннадцатой сессиях и на его восьмой, девятой, десятой, одиннадцатой и двенадцатой специальных сессиях, содержатся в докладе Совета Генеральной Ассамблеи, который издан как *Официальные отчеты, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 и Дополнение № 53 A (A/64/53 и Add.1)*. Резолюции, решения и заявления Председателя, принятые Советом с 14 сентября 2009 года по 1 октября 2010 года на его двенадцатой, тринадцатой, четырнадцатой и пятнадцатой сессиях и на его тринадцатой специальной сессии, содержатся в докладе Совета Генеральной Ассамблеи и добавлении к нему, которые изданы как *Официальные отчеты, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 53 и Дополнение № 53 A (A/65/53 и Add.1)*.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Перечень резолюций, решений и заявление Председателя.....	iv
Введение .....	1
Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека на его шестнадцатой и семнадцатой сессиях и на его четырнадцатой, пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях, а также заявление Председателя, принятое Советом на его шестнадцатой сессии .....	2
I. Резолюции и решения, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи для рассмотрения Ассамблеей и возможного принятия ею соответствующих мер .....	2
II. Шестнадцатая сессия .....	39
A. Резолюции .....	39
B. Решения .....	145
C. Заявление Председателя .....	155
III. Семнадцатая сессия .....	157
A. Резолюции .....	157
B. Решения .....	221
IV. Четырнадцатая специальная сессия .....	240
V. Пятнадцатая специальная сессия .....	242
VI. Шестнадцатая специальная сессия .....	243
VII. Семнадцатая специальная сессия.....	244
Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека в его резолюциях, решениях и заявлении Председателя .....	245

## Перечень резолюций, решений и заявления Председателя

### A. Резолюции

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
16/1	Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека	23 марта 2011 года	2
16/2	Право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги	24 марта 2011 года	39
16/3	Поощрение прав человека и основных свобод благодаря более глубокому пониманию традиционных ценностей человечества	24 марта 2011 года	42
16/4	Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение	24 марта 2011 года	44
16/5	Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников	24 марта 2011 года	45
16/6	Мандат независимого эксперта по вопросам меньшинств	24 марта 2011 года	47
16/7	Мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях	24 марта 2011 года	50
16/8	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	24 марта 2011 года	52
16/9	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	24 марта 2011 года	54
16/10	Кадровый состав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	24 марта 2011 года	8
16/11	Права человека и окружающая среда	24 марта 2011 года	56
16/12	Права ребенка: целостный подход к вопросам защиты и поощрения прав детей, живущих и/или работающих на улице	24 марта 2011 года	58
16/13	Свобода религии или убеждений	24 марта 2011 года	64
16/14	Мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	24 марта 2011 года	68
16/15	Роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов	24 марта 2011 года	71
16/16	Насильственные или недобровольные исчезновения	24 марта 2011 года	74
16/17	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	24 марта 2011 года	76

**А. Резолюции** (продолжение)

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
16/18	Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений	24 марта 2011 года	79
16/19	Сотрудничество между Тунисом и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	24 марта 2011 года	82
16/20	Последующие меры в связи с докладом независимой международной миссии по установлению фактов об инциденте с гуманитарной флотилией	25 марта 2011 года	83
16/21	Обзор работы и функционирования Совета по правам человека	25 марта 2011 года	85
16/22	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	25 марта 2011 года	94
16/23	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика	25 марта 2011 года	97
16/24	Положение в области прав человека в Мьянме	25 марта 2011 года	103
16/25	Положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре	25 марта 2011 года	11
16/26	Социальный форум	25 марта 2011 года	108
16/27	Право на питание	25 марта 2011 года	111
16/28	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)	25 марта 2011 года	121
16/29	Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	25 марта 2011 года	128
16/30	Право палестинского народа на самоопределение	25 марта 2011 года	132
16/31	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах	25 марта 2011 года	134
16/32	Последующие меры на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе	25 марта 2011 года	14
16/33	Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	25 марта 2011 года	139
16/34	Консультативные услуги и техническая помощь Бурунди	25 марта 2011 года	140

**А. Резолюции** (продолжение)

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
16/35	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг	25 марта 2011 года	140
16/36	Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее	25 марта 2011 года	143
17/1	Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми	16 июня 2011 года	157
17/2	Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов	16 июня 2011 года	160
17/3	Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека	16 июня 2011 года	161
17/4	Права человека и транснациональные корпорации и другие предприятия	16 июня 2011 года	164
17/5	Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях	16 июня 2011 года	168
17/6	Мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности	16 июня 2011 года	171
17/7	Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав	16 июня 2011 года	173
17/8	Провозглашение 19 августа Международным днем памяти и поминовения жертв терроризма	16 июня 2011 года	17
17/9	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	16 июня 2011 года	180
17/10	Последующие меры в связи с докладом независимой международной миссии по установлению фактов об инциденте с гуманитарной флотилией	17 июня 2011 года	183
17/11	Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания защите	17 июня 2011 года	185
17/12	Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов	17 июня 2011 года	191
17/13	Крайняя нищета и права человека	17 июня 2011 года	193
17/14	Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в контексте развития и доступа к лекарствам	17 июня 2011 года	195



**А. Резолюции** (продолжение)

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
17/15	Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия	17 июня 2011 года	200
17/16	Поощрение права народов на мир	17 июня 2011 года	202
17/17	Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии	17 июня 2011 года	206
17/18	Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений	17 июня 2011 года	18
17/19	Права человека, сексуальная ориентация и гендерная идентичность	17 июня 2011 года	208
17/20	Техническая помощь и сотрудничество в области прав человека в Кыргызстане	17 июня 2011 года	209
17/21	Помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека	17 июня 2011 года	27
17/22	Мигранты и просители убежища, спасающиеся бегством после недавних событий в Северной Африке	17 июня 2011 года	212
17/23	Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека	17 июня 2011 года	214
17/24	Положение в области прав человека в Беларуси	17 июня 2011 года	216
17/25	Помощь Сомали в области прав человека	17 июня 2011 года	219
S-14/1	Положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре в связи с завершением президентских выборов 2010 года	23 декабря 2010 года	240
S-15/1	Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии	25 февраля 2011 года	30
S-16/1	Текущее положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в контексте недавних событий	29 апреля 2011 года	33
S-17/1	Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике	23 августа 2011 года	35

**В. Решения**

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
16/101	Итоги универсального периодического обзора: Либерия	16 марта 2011 года	145
16/102	Итоги универсального периодического обзора: Малави	16 марта 2011 года	145
16/103	Итоги универсального периодического обзора: Монголия	16 марта 2011 года	146
16/104	Итоги универсального периодического обзора: Панама	16 марта 2011 года	146

**В. Решения** (продолжение)

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
16/105	Итоги универсального периодического обзора: Мальдивские Острова	16 марта 2011 года	147
16/106	Итоги универсального периодического обзора: Андорра	16 марта 2011 года	147
16/107	Итоги универсального периодического обзора: Болгария	17 марта 2011 года	148
16/108	Итоги универсального периодического обзора: Гондурас	17 марта 2011 года	148
16/109	Итоги универсального периодического обзора: Ливан	17 марта 2011 года	149
16/110	Итоги универсального периодического обзора: Маршалловы Острова	17 марта 2011 года	149
16/111	Итоги универсального периодического обзора: Хорватия	17 марта 2011 года	150
16/112	Итоги универсального периодического обзора: Ямайка	17 марта 2011 года	150
16/113	Итоги универсального периодического обзора: Федеративные Штаты Микронезии	18 марта 2011 года	151
16/114	Итоги универсального периодического обзора: Мавритания	18 марта 2011 года	151
16/115	Итоги универсального периодического обзора: Соединенные Штаты Америки	18 марта 2011 года	152
16/116	Группа по вопросу о правах человека жертв терроризма	24 марта 2011 года	152
16/117	Право на развитие	25 марта 2011 года	154
16/118	Отсрочка возобновления мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности	25 марта 2011 года	155
17/101	Итоги универсального периодического обзора: Науру	7 июня 2011 года	221
17/102	Итоги универсального периодического обзора: Руанда	7 июня 2011 года	221
17/103	Итоги универсального периодического обзора: Непал	7 июня 2011 года	222
17/104	Итоги универсального периодического обзора: Сент-Люсия	7 июня 2011 года	222
17/105	Итоги универсального периодического обзора: Оман	7 июня 2011 года	223
17/106	Итоги универсального периодического обзора: Австрия	7 июня 2011 года	223
17/107	Итоги универсального периодического обзора: Мьянма	8 июня 2011 года	224
17/108	Итоги универсального периодического обзора: Австралия	8 июня 2011 года	224
17/109	Итоги универсального периодического обзора: Грузия	8 июня 2011 года	225
17/110	Итоги универсального периодического обзора: Сент-Китс и Невис	8 июня 2011 года	225

**В. Решения** *(продолжение)*

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
17/111	Итоги универсального периодического обзора: Сан-Томе и Принсипи	8 июня 2011 года	226
17/112	Итоги универсального периодического обзора: Намибия	8 июня 2011 года	226
17/113	Итоги универсального периодического обзора: Нигер	9 июня 2011 года	227
17/114	Итоги универсального периодического обзора: Мозамбик	9 июня 2011 года	227
17/115	Итоги универсального периодического обзора: Эстония	9 июня 2011 года	228
17/116	Итоги универсального периодического обзора: Парагвай	9 июня 2011 года	228
17/117	Процедурное решение	16 июня 2011 года	229
17/118	Учреждение Канцелярии Председателя Совета по правам человека	17 июня 2011 года	229
17/119	Последующие меры в связи с резолюцией 16/21 Совета по правам человека в отношении универсального периодического обзора	17 июня 2011 года	231
17/120	Групповое обсуждение по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов	17 июня 2011 года	238

**С. Заявление Председателя**

<i>Заявление Председателя №</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
PRST/16/1	Доклады Консультативного комитета	25 марта 2010 года	155



## Введение

1. Совет по правам человека провел свою шестнадцатую сессию с 28 февраля по 25 марта 2011 года и свою семнадцатую сессию с 30 мая по 17 июня 2011 года. Пятое организационное совещание состоялось 20 июня 2011 года в соответствии с правилом 8 правил процедуры Совета, содержащихся в приложении к резолюции 5/1 Совета. Совет провел свою четырнадцатую специальную сессию 23 декабря 2010 года, свою пятнадцатую специальную сессию 25 февраля 2011 года, свою шестнадцатую специальную сессию 29 апреля 2011 года и свою семнадцатую специальную сессию 22 и 23 августа 2011 года.

2. Доклады Совета по правам человека о работе каждой из вышеуказанных сессий изданы в документах A/HRC/16/2<sup>1</sup>, A/HRC/17/2<sup>1</sup>, A/HRC/S-14/1, A/HRC/S-15/2<sup>1</sup>, A/HRC/S-16/1<sup>1</sup> и A/HRC/S-17/2<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Должна быть завершена подготовка в окончательной редакции.

**Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека на его шестнадцатой и семнадцатой сессиях и на его четырнадцатой, пятнадцатой, шестнадцатой и семнадцатой специальных сессиях, а также заявление Председателя, принятое Советом на его шестнадцатой сессии**

**I. Резолюции и решения, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи для рассмотрения Ассамблеей и возможного принятия ею соответствующих мер**

**16/1**

**Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*признавая* работу Консультативного комитета Совета по правам человека, проделанную для подготовки проекта декларации об образовании и подготовке в области прав человека в соответствии с просьбой Совета по правам человека, содержащейся в его резолюции 6/10 от 28 сентября 2007 года,

*ссылаясь* на резолюцию 13/15 Совета от 25 марта 2010 года, в которой он постановил создать межправительственную рабочую группу открытого состава, которой было бы поручено обсудить, доработать и представить Совету проект декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека на основе проекта, представленного Консультативным комитетом,

*приветствуя* доклад Рабочей группы открытого состава по проекту декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека (A/HRC/WG.9/1/3) и решение препроводить проект декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека Совету для его рассмотрения,

1. *принимает* Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 5 с) ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года принять следующий проект резолюции:

*"Генеральная Ассамблея,*

*приветствуя* принятие Советом по правам человека в его резолюции 16/1 от 23 марта 2011 года Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека,

1. *принимает* Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. *предлагает* правительствам, учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия по распространению Декларации и содействию ее всеобщему уважению и пониманию и просит Генерального секретаря включить текст Декларации в следующее издание сборника "Права человека: сборник международных договоров".

44-е заседание  
23 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## **Приложение Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся поощрения и стимулирования уважения ко всем правам человека и основным свободам всех лиц, без различия расы, пола, языка и религии,

*вновь подтверждая также,* что каждый человек и каждый орган общества должен стремиться путем просвещения и образования содействовать уважению прав человека и основных свобод,

*вновь подтверждая далее,* что каждый человек имеет право на образование и что образование должно быть направлено на всестороннее развитие человеческой личности и чувства достоинства, давать возможность всем лицам быть полезными участниками свободного общества и способствовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми нациями и всеми расовыми, этническими или религиозными группами, а также содействовать деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и безопасности и поощрению развития и прав человека,

*вновь подтверждая,* что государства в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и другими международными договорами по правам человека обязаны обеспечивать, чтобы образование было направлено на укрепление уважения прав человека и основных свобод,

*признавая* основополагающее значение вклада образования и подготовки по правам человека в поощрение, защиту и эффективное осуществление всех прав человека,

*вновь подтверждая* призыв Всемирной конференции по правам человека<sup>2</sup> ко всем государствам и учреждениям включать вопросы прав человека, гуманитарного права, демократии и верховенства закона в программы всех учебных заведений, который был сформулирован ее участниками во время ее проведения в Вене в 1993 году, и заявляя, что образование в области прав человека должно включать вопросы обеспечения мира, демократии, развития и социальной справедливости, как об этом говорится в международных и региональных договорах

<sup>2</sup> A/CONF.157/24 (Часть I), глава II, пункт 79.

по правам человека, ради достижения общего понимания и осведомленности в интересах укрепления всеобщей приверженности правам человека,

*ссылаясь* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>3</sup>, в котором главы государств и правительств поддержали усилия по развитию просвещения и обучения в области прав человека на всех уровнях, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека, и призвали все государства развивать направленные на это инициативы,

*руководствуясь* стремлением подать международному сообществу мощный сигнал к активизации всех усилий, связанных с образованием и подготовкой по правам человека, за счет коллективной приверженности всех заинтересованных сторон,

*заявляет следующее:*

### **Статья 1**

1. Каждый человек имеет право знать, запрашивать и получать информацию обо всех правах человека и основных свободах и должен иметь доступ к образованию и подготовке в области прав человека.
2. Образование и подготовка по правам человека имеют существенное значение для поощрения всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод всех лиц в соответствии с принципами универсальности, неделимости и взаимозависимости прав человека.
3. Эффективное осуществление всех прав человека, в частности права на образование и доступ к информации, обеспечивает возможность доступа к образованию и подготовке по правам человека.

### **Статья 2**

1. Образование и подготовка в области прав человека охватывают все виды воспитательной, профессионально-образовательной, информационной, просветительской и учебной деятельности, направленной на поощрение всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод и, следовательно, способствующей, среди прочего, предотвращению нарушений прав человека и злоупотреблений ими благодаря формированию у индивидуумов соответствующих знаний, умений и представлений и посредством развития их способностей и поведения с целью обеспечения для них возможности вносить свой вклад в создание и поощрение универсальной культуры прав человека.
2. Образование и подготовка в области прав человека охватывают образование:
  - a) по правам человека, которое включает в себя обеспечение знания и понимания норм и принципов прав человека, лежащих в их основе ценностей и механизмов их защиты;
  - b) через посредство прав человека, которое включает в себя учение и преподавание такими методами, при которых уважаются права как преподавателей, так и обучаемых;

---

<sup>3</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.



с) во имя прав человека, которое включает в себя наделение индивидуумов возможностями пользоваться своими правами и осуществлять их, а также уважать и поддерживать права других.

### **Статья 3**

1. Образование и подготовка в области прав человека – это процесс, продолжающийся на протяжении всей жизни и касающийся всех возрастов.

2. Образование и подготовка в области прав человека касаются всех слоев общества на всех уровнях, включая дошкольное, начальное, среднее и высшее образование, и предоставляются, когда это возможно, с учетом академической свободы, охватывая при этом все формы образования, подготовки и обучения, будь то в государственном или частном, формальном, неформальном или неформальном контексте. Они включают, среди прочего, профессиональную подготовку, в особенности подготовку инструкторов, преподавателей и государственных должностных лиц, непрерывное образование, просвещение населения, а также общественно-информационную и разъяснительную деятельность.

3. В образовании и подготовке по правам человека должны использоваться языки и методы, подходящие для адресных групп, с учетом их конкретных потребностей и условий, в которых они находятся.

### **Статья 4**

В основе образования и подготовки в области прав человека должны лежать принципы Всеобщей декларации прав человека и соответствующих договоров и документов в интересах:

а) повышения уровня знания, понимания и признания универсальных правозащитных норм и принципов, а также гарантий на международном, региональном и национальном уровнях в целях защиты прав человека и основных свобод;

б) развития универсальной культуры прав человека, при наличии которой каждый человек сознает свои права и обязанности по отношению к правам других, и в целях содействия развитию человека как ответственного члена свободного, мирного, плюралистического и инклюзивного общества;

с) достижения эффективной реализации всех прав человека и поощрения терпимости, недискриминации и равенства;

д) обеспечения равных возможностей для всех посредством предоставления доступа к качественному образованию и подготовке по правам человека без какой бы то ни было дискриминации;

е) содействия предотвращению нарушений прав человека и злоупотреблений ими и борьбе со всеми формами дискриминации, расизма, стереотипизации и подстрекательства к ненависти и с вредоносными настроениями и лежащими в их основе предрассудками, равно как и их искоренению.

### **Статья 5**

1. Образование и подготовка в области прав человека, предоставляемые будь то государственными или частными субъектами, должны основываться на принципах равенства, человеческого достоинства, интеграции и недискриминации, в частности равенства между девочками и мальчиками и между женщинами и мужчинами.

2. Образование и подготовка в области прав человека должны быть доступными и предоставляться всем людям, а также учитывать особые проблемы и трудности, потребности и ожидания лиц, находящихся в уязвимом и неблагоприятном положении, и соответствующих групп, включая инвалидов, с тем чтобы содействовать расширению прав и возможностей и развитию человека и способствовать устранению причин социальной изоляции или маргинализации, равно как и обеспечивать каждому человеку возможность реализовать свои права во всей их совокупности.
3. Образование и подготовка в области прав человека должны охватывать и обогащать, а также иметь в качестве вдохновляющего начала все многообразие цивилизаций, религий, культур и традиций различных стран, каким оно нашло отражение в универсальности прав человека.
4. Образование и подготовка в области прав человека должны учитывать различные экономические, социальные и культурные условия, содействуя в то же время развитию местных инициатив в интересах поощрения чувства солидарности к общей цели – осуществлению всех прав человека для всех.

#### **Статья 6**

1. В процессе образования и подготовки по правам человека следует пользоваться преимуществами новых информационно-коммуникационных технологий и средств информации и применять их в целях поощрения всех прав человека и основных свобод.
2. Нужно поощрять искусство как средство подготовки кадров и повышения осведомленности в области прав человека.

#### **Статья 7**

1. Государства и, когда уместно, соответствующие правительственные органы несут главную ответственность за продвижение и обеспечение образования и подготовки в области прав человека в процессе их развития и осуществления в духе широкого участия, открытости и ответственности.
2. Государствам следует создавать для вовлечения гражданского общества, частного сектора и других соответствующих субъектов в процесс образования и подготовки по правам человека безопасные и благоприятные условия, в которых будет обеспечена полная защита прав человека и основных свобод всех, в том числе тех, кто вовлечен в этот процесс.
3. Государствам следует принимать меры в индивидуальном порядке и с использованием международной помощи и сотрудничества для обеспечения в максимальных пределах имеющихся у них ресурсов постепенного внедрения образования и подготовки по правам человека путем применения надлежащих средств, включая принятие законодательных и административных мер и политики.
4. Государства и, когда уместно, соответствующие правительственные органы должны обеспечивать адекватную подготовку в области прав человека и в соответствующих случаях в сфере международного гуманитарного права и международного уголовного права для государственных должностных лиц, гражданских служащих, судей, сотрудников правоохранительных органов и военно-служащих, а также содействовать адекватной подготовке по правам человека преподавателей, инструкторов и других представителей педагогических специ-

альностей, а также персонала частных структур, действующего от имени государства.

### **Статья 8**

1. Государствам следует вести разработку или содействовать разработке на соответствующем уровне стратегий и политики и, когда целесообразно, планов и программ действий для внедрения образования и подготовки по правам человека, например посредством их включения в программы школьного и профессионального образования. При этом им следует принимать во внимание Всемирную программу образования в области прав человека и конкретные национальные и местные потребности и приоритеты.

2. В разработку, осуществление и оценку таких стратегий, планов действий, политики и программ, а также в связанные с ними последующие действия следует вовлекать все соответствующие заинтересованные стороны, включая частный сектор, гражданское общество и национальные правозащитные учреждения, содействуя в соответствующих случаях реализации многосторонних инициатив.

### **Статья 9**

Государствам следует содействовать созданию, развитию и укреплению эффективных и независимых национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, признавая, что национальные правозащитные учреждения могут играть важную и в том числе, когда это необходимо, координирующую роль в продвижении образования и подготовки по правам человека, в частности, путем повышения уровня осведомленности и посредством мобилизации соответствующих государственных и частных субъектов.

### **Статья 10**

1. Различные субъекты общества, включая, в частности, образовательные учреждения, средства информации, семьи, местные сообщества, учреждения гражданского общества, в том числе неправительственные организации, правозащитники и частный сектор, должны играть важную роль в продвижении и обеспечении образования и подготовки в области прав человека.

2. Учреждениям гражданского общества, частному сектору и другим соответствующим заинтересованным субъектам рекомендуется обеспечивать надлежащее образование и подготовку в области прав человека для своего штатного и внештатного персонала.

### **Статья 11**

Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям следует предоставлять образование и подготовку по правам человека своему гражданскому, а также военному и полицейскому персоналу, работающему под их руководством.

### **Статья 12**

1. Международное сотрудничество на всех уровнях должно поддерживать и подкреплять национальные усилия по осуществлению образования и подготовки в области прав человека, в том числе, когда это возможно, на местном уровне.

2. Более эффективному осуществлению образования и подготовки по правам человека могут способствовать дополнительные скоординированные усилия на международном, региональном, национальном и местном уровнях.
3. Следует стимулировать добровольное финансирование проектов и инициатив в области образования и подготовки по правам человека.

### **Статья 13**

1. Международные и региональные правозащитные механизмы должны в рамках их соответствующих мандатов учитывать в своей работе образование и подготовку по правам человека.
2. Государствам рекомендуется включать, когда это целесообразно, в свои доклады для соответствующих правозащитных механизмов информацию о мерах, принятых ими в области образования и подготовки по правам человека.

### **Статья 14**

Государствам следует принимать соответствующие меры для обеспечения эффективного выполнения настоящей Декларации и осуществления последующих действий в связи с ней, а также выделять на это необходимые ресурсы.

## **16/10**

### **Кадровый состав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на подпункт 5 g) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в котором Ассамблея постановила, что Совету по правам человека следует взять на себя роль и обязанности Комиссии по правам человека в связи с работой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как они определены Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года,

*принимая к сведению* все соответствующие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

*принимая к сведению также* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о составе персонала Управления Верховного комиссара<sup>4</sup>,

*принимая к сведению далее* доклады Объединенной инспекционной группы о последующих мерах в связи с обзором управленческой практики в Управлении Верховного комиссара<sup>5</sup> и о финансировании и укомплектовании штатов Управления<sup>6</sup>,

*учитывая*, что несбалансированность кадрового состава может привести к снижению эффективности работы Управления Верховного комиссара, если он будет восприниматься как имеющий культурную предвзятость и не представляющий Организацию Объединенных Наций в целом,

---

<sup>4</sup> A/HRC/16/35.

<sup>5</sup> A/59/65-E/2004/48 и Add.1.

<sup>6</sup> JIU/REP/2007/8.

*выражая беспокойство* по поводу того, что, несмотря на неоднократные просьбы устранить несбалансированность географического распределения персонала, по-прежнему сохраняется такое положение, когда на один регион приходится практически половина должностей в Управлении Верховного комиссара и больше должностей, чем на остальные четыре региональные группы вместе взятые,

*вновь заявляя* о важности приложения дальнейших усилий в целях устранения несбалансированности региональной представленности персонала в Управлении Верховного комиссара,

*подчеркивая*, что при наборе сотрудников на все уровни первоочередное внимание необходимо уделять обеспечению самого высокого уровня эффективности, компетентности и добросовестности и что с учетом пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций он убежден в том, что эта задача совместима с принципом справедливого географического распределения,

*вновь заявляя*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы,

1. *выражает серьезную озабоченность* по поводу того, что, несмотря на меры, принятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, по-прежнему сохраняется явная несбалансированность географического распределения его состава и что один регион имеет больше должностей категории специалистов и категории технического обслуживания, а также категории постоянных и временных сотрудников, чем четыре другие региона вместе взятые;

2. *с удовлетворением отмечает* содержащееся в докладе Верховного комиссара заявление о том, что достижение географической сбалансированности в кадровом составе ее Управления будет по-прежнему оставаться одним из ее приоритетов, и просит Верховного комиссара продолжать принимать все меры, необходимые для устранения нынешней несбалансированности географического распределения персонала Управления;

3. *отмечает* увеличение за последние четыре года доли сотрудников из регионов, которые определены как нуждающиеся в улучшении представленности, и различные меры, предложенные и уже принятые для устранения несбалансированности географического распределения персонала, при этом с озабоченностью отмечая небольшое увеличение в 2010 году и отсутствие изменения в состоянии выделяющегося региона, и подчеркивает необходимость осуществления дополнительных мер по устранению выделяющейся несбалансированности более ускоренным образом;

4. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в улучшении географического разнообразия в кадровом составе Управления, и принимает к сведению также твердое намерение Верховного комиссара по-прежнему уделять внимание необходимости придавать особое значение достижению как можно более широкого географического разнообразия персонала ее Управления, как это отмечено в выводах ее доклада;

5. *просит* Верховного комиссара проводить работу по достижению самого широкого разнообразия в составе ее персонала за счет активизации деятельности по осуществлению мер, направленных на улучшение представленности непредставленных или недопредставленных стран и регионов, особенно развивающихся стран, предусмотрев при этом применение принципа нулевого

роста представленности стран и регионов, которые уже перепредставлены в Управлении Верховного комиссара;

6. *с удовлетворением отмечает* усилия, направленные на достижение гендерной сбалансированности в составе персонала, и решение по-прежнему уделять этому вопросу особое внимание;

7. *просит* будущих верховных комиссаров продолжать наращивать усилия, прилагаемые для достижения цели обеспечения географической сбалансированности в составе персонала Управления;

8. *подчеркивает* важность дальнейшего содействия достижению географического разнообразия при найме и продвижении сотрудников на руководящие посты и должности категории специалистов, включая руководителей старшего звена, в качестве одного из принципов кадровой политики Управления Верховного комиссара;

9. *подтверждает* крайне важное значение географической сбалансированности кадрового состава Управления Верховного комиссара, учитывая важное значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, а также разных политических, экономических и правовых систем для поощрения и защиты универсальности прав человека;

10. *ссылается* на положения пункта 3 раздела X резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи от 14 июня 2001 года об управлении людскими ресурсами, в котором Ассамблея вновь обратилась к Генеральному секретарю с просьбой еще более активизировать его усилия по совершенствованию состава секретариата путем обеспечения широкого и справедливого географического распределения персонала во всех департаментах, и ссылается также на просьбу о том, чтобы он представил Генеральной Ассамблее предложения по проведению всеобъемлющего обзора системы желательных квот с целью создания более эффективного механизма обеспечения справедливого географического распределения в пределах общей численности персонала Секретариата;

11. *призывает* Генеральную Ассамблею рассмотреть дополнительные меры по содействию достижению такого желательного уровня географической сбалансированности кадрового состава Управления Верховного комиссара, который отражал бы национальную и региональную специфику и различные исторические, культурные и религиозные особенности, а также разнообразие политических, экономических и правовых систем;

12. *с удовлетворением отмечает* значительное увеличение объема людских и финансовых ресурсов, выделенных на деятельность Управления Верховного комиссара, и воздействие, которое это должно оказать на географическое распределение кадрового состава Управления;

13. *признает* важное значение последующих мер и осуществления резолюции 61/159 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года и подчеркивает приоритетное значение продолжения представления Ассамблеей поддержки и рекомендаций Верховному комиссару в процессе дальнейшего улучшения географической сбалансированности в кадровом составе Управления Верховного комиссара;

14. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии всеобъемлющий обновленный доклад в соответствии с его годовой программой работы, руководствуясь структурой и рам-

ками ее доклада и уделяя особое внимание дополнительным мерам, принятым в целях устранения несбалансированности в кадровом составе Управления.

*46-е заседание  
24 марта 2011 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 13 при двух воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Эквадор

*Голосовали против:*

Бельгия, Венгрия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Словакия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швейцария, Япония

*Воздержались:*

Республика Корея, Чили.]

## **16/25**

### **Положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами в области прав человека,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь также* на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию S-14/1 Совета по правам человека, принятую Советом 23 декабря 2010 года на его специальной сессии по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре в связи с завершением президентских выборов 2010 года,

*вновь подтверждая,* что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека и международных договорах по правам человека, сторонами которых они являются,

*подтверждая также* свою убежденность в том, что разразившийся в Кот-д'Ивуаре послевыборный кризис требует всеобъемлющего политического решения, обеспечивающего сохранение демократии и мира и способствующего долгосрочному примирению всех ивуарийцев,

отмечая роль, которую играет международное сообщество, в частности Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств, в усилиях, направленных на то, чтобы положить конец насилию, прекратить столкновения, найти пути мирного урегулирования продолжающегося кризиса и принять меры по укреплению законности и улучшению положения в области прав человека в Кот-д'Ивуаре,

вновь подтверждая, что на Кот-д'Ивуаре лежит ответственность поощрять и защищать все права человека и основные свободы, расследовать утверждения о нарушениях прав человека и международного права и привлекать к ответственности совершивших их лиц, которые должны отвечать за свои деяния перед судом,

с удовлетворением принимая к сведению доклад, представленный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>7</sup> в качестве одной из последующих мер по осуществлению резолюции S-14/1 Совета по правам человека,

1. высоко оценивает усилия, предпринятые Экономическим сообществом западноафриканских государств и Африканским союзом, и в частности решение, принятое Советом по миру и безопасности Африканского союза на его двести пятьдесят девятой сессии, состоявшейся 28 января 2011 года, о создании под эгидой Африканского союза группы высокого уровня для урегулирования кризиса на условиях соблюдения мира и демократии;

2. приветствует решение вышеупомянутой группы высокого уровня, поддержанное Советом по миру и безопасности на его заседании 10 марта 2011 года, в котором признается избрание Алассана Уаттары Президентом Кот-д'Ивуара;

3. выражает обеспокоенность по поводу серьезности и масштабов злоупотреблений и нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права;

4. вновь заявляет о своем решительном осуждении всех злодеяний и других нарушений прав человека, угроз и актов запугивания, а также актов воспрепятствования деятельности Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и выражает глубокое сожаление по поводу гибели людей и уничтожения имущества в различных районах Кот-д'Ивуара;

5. настоятельно призывает все средства массовой информации в Кот-д'Ивуаре, в частности государственную корпорацию "Ивуарийское радиовещание и телевидение" и другие государственные и частные средства массовой информации, контролируемые сторонниками Лорана Гбагбо, воздерживаться от разжигания насилия, вражды и пропаганды ненавистнических заявлений и призывает положить конец ограничению деятельности средств массовой информации;

6. призывает незамедлительно покончить с насилием, включая насилие в отношении женщин, и обеспечить соблюдение всех прав человека и основных свобод;

<sup>7</sup> A/HRC/16/79.



7. *с беспокойством отмечает* ухудшение гуманитарной ситуации на местах и призывает все ивуарийские стороны в полном объеме сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими структурами, оказывающими помощь беженцам и внутренне перемещенным лицам;

8. *призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения оказать Кот-д'Ивуару техническую помощь и помощь в наращивании потенциала по получению соответствующей просьбы;

9. *принимает к сведению* постоянное приглашение Президента Уаттары в адрес всех мандатариев специальных процедур Организации Объединенных Наций по тематическим вопросам, включая Рабочую группу по вопросу об использовании наемников как средстве противодействия осуществлению права народов на самоопределение;

10. *постановляет* направить независимую международную комиссию по расследованию, которая будет назначена Председателем Совета по правам человека с учетом важности обеспечения равного и полного участия женщин, чтобы провести расследование по фактам и обстоятельствам, касающимся утверждений о серьезных злоупотреблениях и нарушениях прав человека, совершенных в Кот-д'Ивуаре после президентских выборов 28 ноября 2010 года, с целью установления ответственных за эти акты лиц и их привлечения к судебной ответственности и представить свои выводы Совету на его семнадцатой сессии и призывает все ивуарийские стороны в полном объеме сотрудничать с комиссией по расследованию;

11. *постановляет* рекомендовать Генеральной Ассамблее препроводить выводы комиссии по расследованию всем соответствующим органам, когда такие выводы будут получены;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать комиссии по расследованию необходимую административную, техническую и материальную помощь, позволяющую ей выполнить свой мандат;

13. *постановляет* препроводить доклад Верховного комиссара<sup>7</sup> Генеральной Ассамблее;

14. *просит* Верховного комиссара представить доклад о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре на семнадцатой сессии Совета;

15. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*47-е заседание  
25 марта 2011 года*

[Принята без голосования.]

**16/32****Последующие меры на основании доклада Миссии  
Организации Объединенных Наций по установлению фактов  
в связи с конфликтом в Газе**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на свои соответствующие резолюции, включая резолюцию S-9/1, принятую 12 января 2009 года, и резолюцию S-12/1, принятую 16 октября 2009 года, в рамках последующих мер в связи с положением в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на доклад Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе,

*ссылаясь также* на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 64/10, принятую 5 ноября 2009 года, и резолюцию 64/254, принятую 26 февраля 2010 года, в рамках последующих мер в связи с докладом Миссии по установлению фактов,

*ссылаясь далее* на соответствующие нормы и принципы международного права, включая международное гуманитарное право и право прав человека, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека и другие международные договоры о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах ребенка,

*вновь подтверждая* обязанность всех сторон соблюдать нормы международного гуманитарного права и международного права прав человека,

*вновь подчеркивая* важность безопасности и благополучия всех гражданских лиц и вновь подтверждая обязанность обеспечивать защиту гражданских лиц в вооруженном конфликте,

*подчеркивая* необходимость обеспечивать привлечение к ответственности за все нарушения международного гуманитарного права и международного права прав человека с целью предотвращения безнаказанности, обеспечения правосудия, недопущения дальнейших нарушений и поощрения мира,

*будучи убежден* в том, что достижение справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования вопроса о Палестине, лежащего в основе арабо-израильского конфликта, настоятельно необходимо для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

*ссылаясь* на доклад Генерального секретаря, представленный Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 6 резолюции 64/10 Ассамблеи<sup>8</sup>,

*ссылаясь также* на доклад Генерального секретаря о ходе осуществления пункта 3 раздела В резолюции S-12/1 Совета по правам человека<sup>9</sup>,

<sup>8</sup> A/64/651.

<sup>9</sup> A/HRC/13/55.

1. *принимает к сведению* доклады Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об осуществлении резолюций S-9/1 и S-12/1 Совета по правам человека<sup>10</sup> и одобряет содержащиеся в них рекомендации;

2. *принимает к сведению также* доклады комитета независимых экспертов по международному гуманитарному праву и праву прав человека для мониторинга и оценки любых внутренних, правовых и других процессуальных действий, предпринятых как правительством Израиля, так и палестинской стороной, в свете резолюции 64/254 Генеральной Ассамблеи<sup>11</sup>, и призывает выполнять его выводы;

3. *повторяет свой призыв* ко всем заинтересованным сторонам, включая органы Организации Объединенных Наций, обеспечить полное и незамедлительное выполнение согласно своим соответствующим мандатам рекомендаций, содержащихся в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе;

4. *сожалеет по поводу* отсутствия сотрудничества со стороны Израиля, оккупирующей державы, с членами комитета независимых экспертов и невыполнения им призывов Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи провести независимые, вызывающие доверие и отвечающие международным стандартам расследования серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и международного права прав человека, о которых сообщила Миссия по установлению фактов, и призывает все стороны конфликта, включая палестинскую сторону, принять во внимание выводы этого комитета;

5. *приветствует* усилия, предпринимаемые правительством Швейцарии в его качестве депозитария Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, чтобы как можно скорее вновь созвать конференцию высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и обеспечить ее соблюдение в соответствии с общей статьей 1, памятуя о заявлении, принятом 15 июля 1999 года, а также о новом созыве конференции и декларации, принятой 5 декабря 2001 года, и рекомендует правительству Швейцарии продолжать свои усилия с целью возобновления работы вышеупомянутой конференции до сентября 2011 года;

6. *призывает* Верховного комиссара продолжить работу над определением надлежащих условий создания депозитного фонда для выплаты компенсации палестинцам, которым были причинены убытки и ущерб в результате вменяемых в вину Государству Израиль противозаконных действий в ходе военных операций, проводившихся с декабря 2008 года по январь 2009 года, также принимая во внимание израильтян, которым были причинены убытки или ущерб в результате противозаконных действий, вменяемых в вину палестинской стороне;

7. *вновь обращается с призывом* к Генеральной Ассамблее содействовать срочному обсуждению вопроса о законности использования в будущем отдельных видов боеприпасов, упомянутых в докладе Независимой международной миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в свя-

<sup>10</sup> A/HRC/13/54 и A/HRC/16/71.

<sup>11</sup> A/HRC/15/50 и A/HRC/16/24.

зи с конфликтом в Газе, опираясь, в частности, на опыт Международного комитета Красного Креста;

8. *рекомендует* Генеральной Ассамблее повторно рассмотреть на ее шестьдесят шестой сессии доклад Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе и настоятельно призывает Ассамблею представить этот доклад Совету Безопасности для рассмотрения и принятия надлежащих мер, включая изучение возможности передачи ситуации на оккупированной палестинской территории на рассмотрение прокурору Международного уголовного суда в соответствии со статьей 13 b) Римского статута;

9. *рекомендует также* Генеральной Ассамблее продолжать заниматься этим вопросом до тех пор, пока она не будет удовлетворена тем, что на национальном либо международном уровне были приняты надлежащие меры в целях обеспечения правосудия для потерпевших и привлечения к ответственности виновных, и также быть готовой рассмотреть вопрос о необходимости принятия в рамках ее полномочий дополнительных мер в интересах обеспечения правосудия;

10. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его восемнадцатой сессии всеобъемлющий доклад о ходе осуществления всеми заинтересованными сторонами, включая органы Организации Объединенных Наций, рекомендаций Миссии по установлению фактов в соответствии с пунктом 3 раздела В резолюции S-12/1 Совета по правам человека;

11. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

12. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей девятнадцатой сессии.

48-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 27 голосами против 3 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бразилия, Габон, Гана, Джибути, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор

*Голосовали против:*

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Словакия

*Воздержались:*

Бельгия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Замбия, Испания, Камерун, Мексика, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Украина, Франция, Швейцария, Япония.]

17/8

## Провозглашение 19 августа Международным днем памяти и поминовения жертв терроризма

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и другими соответствующими договорами в области международного права прав человека и международного гуманитарного права,

*учитывая* важное значение Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой 8 сентября 2006 года, подтверждая тот факт, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство права имеют жизненно важное значение для борьбы с терроризмом, признавая, что эффективные контртеррористические меры и защита прав человека являются не противоречащими, а дополняющими и укрепляющими друг друга целями, и подчеркивая необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма,

*выражая глубокое сожаление* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, выражая свою глубокую солидарность с ними и подчеркивая важное значение оказания им надлежащей помощи,

*подтверждая* свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, независимо от их мотивации, как преступных и не имеющих оправдания и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним,

*подтверждая также* тот факт, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее провозгласить 19 августа Международным днем памяти и поминовения жертв терроризма;

2. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, а также субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации и частных лиц, отмечать Международный день надлежащим образом;

3. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств – членов Организации Объединенных Наций.

*33-е заседание  
16 июня 2011 года*

[Принята без голосования.]

**17/18****Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 11/1 от 17 июня 2009 года и 13/3 от 24 марта 2010 года о Рабочей группе открытого состава по Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, предусматривающему процедуру сообщений,

1. *приветствует* деятельность Рабочей группы открытого состава и принимает к сведению доклад о работе ее второй сессии<sup>12</sup>;

2. *принимает* Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений, который содержится в приложении к настоящей резолюции;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять в соответствии с подпунктом с) пункта 5 резолюции 60/251 Ассамблеи от 15 марта 2006 года следующую резолюцию:

*"Генеральная Ассамблея,*

*приветствуя* принятие Советом по правам человека в его резолюции 17/18 от 17 июня 2011 года Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений,

1. *принимает* Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений, который содержится в приложении к настоящей резолюции;

2. *рекомендует* открыть Факультативный протокол для подписания на церемонии подписания, которая состоится в 2012 году, и просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать необходимое содействие".

*34-е заседание  
17 июня 2011 года*

[Принята без голосования.]

**Приложение****Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений**

*Государства – участники настоящего Протокола,*

*принимая во внимание,* что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание достоинства, присущего всем членам семьи людей, и равных и неотъемлемых прав составляет основу свободы, справедливости и мира во всем мире,

*отмечая,* что государства – участники Конвенции о правах ребенка (далее именуемой "Конвенция") признают все предусмотренные в ней права за каждым ребенком, находящимся в пределах их юрисдикции, без какой-либо дис-

<sup>12</sup> A/HRC/17/36.

криминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств,

*вновь подтверждая* универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод,

*вновь подтверждая также* статус ребенка как субъекта прав и как человеческого существа с присущим ему достоинством и с развивающимися возможностями,

*признавая*, что особое и зависимое положение детей может создавать для них реальные трудности в использовании средств правовой защиты в случае нарушений их прав,

*считая*, что настоящий Протокол усилит и дополнит национальные и региональные механизмы и даст детям возможность подавать жалобы на нарушения их прав,

*признавая*, что необходимо уделять первоочередное внимание наилучшему обеспечению интересов ребенка при применении средств правовой защиты в случае нарушений прав ребенка и что такие средства защиты должны учитывать необходимость использования отвечающих потребностям ребенка процедур на всех уровнях,

*призывая* государства-участники выработать соответствующие национальные механизмы, позволяющие ребенку, права которого были нарушены, получить доступ к действенным средствам правовой защиты на внутригосударственном уровне,

*напоминая* о важной роли, которую могут играть в этом отношении национальные правозащитные учреждения и другие соответствующие специализированные учреждения, которым поручено поощрять и защищать права ребенка,

*считая*, что для укрепления и дополнения таких национальных механизмов и для дальнейшего совершенствования осуществления Конвенции и, когда это применимо, Факультативных протоколов к ней, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, было бы целесообразно предоставить Комитету по правам ребенка (далее именуемому "Комитет") возможность осуществлять функции, предусмотренные в настоящем Протоколе,

*согласились* о нижеследующем:

## **Часть I**

### **Общие положения**

#### **Статья 1**

##### **Компетенция Комитета по правам ребенка**

1. Государство – участник настоящего Протокола признает компетенцию Комитета, предусмотренную настоящим Протоколом.

2. Комитет не осуществляет свою компетенцию в отношении государства – участника настоящего Протокола по вопросам, касающимся нарушений прав, предусмотренных в договоре, участником которого это государство не является.
3. Комитет не принимает никаких сообщений, если они касаются государства, которое не является участником настоящего Протокола.

## **Статья 2**

### **Общие принципы, определяющие функции Комитета**

При осуществлении функций, возложенных на него настоящим Протоколом, Комитет руководствуется принципом обеспечения наилучших интересов ребенка. Он также учитывает права и взгляды ребенка, уделяя взглядам ребенка должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка.

## **Статья 3**

### **Правила процедуры**

1. Комитет принимает правила процедуры, которые должны соблюдаться при осуществлении функций, возложенных на него настоящим Протоколом. При этом он учитывает, в частности, статью 2 настоящего Протокола в целях гарантирования использования процедур, отвечающих потребностям ребенка.
2. Комитет включает в свои правила процедуры гарантии, призванные не допустить манипуляцию ребенком со стороны тех, кто действует от его имени, и может отказать в рассмотрении любого сообщения, которое, по его мнению, не отвечает обеспечению наилучших интересов ребенка.

## **Статья 4**

### **Меры защиты**

1. Государство-участник предпринимает все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под его юрисдикцией, не подвергались каким-либо нарушениям прав человека, жестокому обращению или запугиванию вследствие направления сообщений или сотрудничества с Комитетом в соответствии с настоящим Протоколом.
2. Личность любого соответствующего лица или соответствующей группы лиц не раскрывается публично без их явно выраженного согласия.

## **Часть II**

### **Процедура сообщений**

## **Статья 5**

### **Индивидуальные сообщения**

1. Сообщения могут представляться лицами или группами лиц, находящимися под юрисдикцией государства-участника, или от имени таких лиц или групп лиц, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения государством-участником любого из прав, предусмотренных в любом из следующих договоров, стороной которого является это государство-участник:
  - а) Конвенция;
  - б) Факультативный протокол к Конвенции, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;



с) Факультативный протокол к Конвенции, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах.

2. Если сообщение представляется от имени лица или группы лиц, это делается с их согласия, за исключением тех случаев, когда автор может обосновать свои действия от их имени без такого согласия.

## **Статья 6**

### **Временные меры**

1. В любое время после получения сообщения и до вынесения решения по существу Комитет может препроводить соответствующему государству-участнику для неотложного рассмотрения тем просьбу о принятии этим государством-участником таких временных мер, которые могут потребоваться в чрезвычайных обстоятельствах во избежание причинения возможного непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемых нарушений.

2. Если Комитет осуществляет свои полномочия в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, это не означает, что он принял решение в отношении приемлемости или существа сообщения.

## **Статья 7**

### **Приемлемость**

1. Комитет считает сообщение неприемлемым, когда:

- a) сообщение является анонимным;
- b) сообщение не изложено в письменном виде;
- c) сообщение представляет собой злоупотребление правом представлять такие сообщения или несовместимо с положениями Конвенции и/или Факультативных протоколов к ней;
- d) этот же вопрос уже рассматривался Комитетом либо рассматривался или рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;
- e) не были исчерпаны все доступные внутренние средства правовой защиты. Это правило не действует в тех случаях, когда осуществление средств правовой защиты неоправданно затягивается или вряд ли окажет действительную помощь;
- f) сообщение явно беспочвенно или недостаточно обосновано;
- g) факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до вступления настоящего Протокола в силу для соответствующего государства-участника, если только эти факты не продолжались после этой даты;
- h) сообщение не представлено в течение одного года с момента исчерпания внутренних средств правовой защиты, за исключением случаев, когда автор может доказать, что было невозможно направить сообщение в течение этого срока.

## **Статья 8**

### **Передача сообщения**

1. За исключением тех случаев, когда Комитет считает сообщение неприемлемым без упоминания соответствующего государства-участника, Комитет как можно скорее в конфиденциальном порядке доводит любое сообщение, пред-

ставленное ему согласно настоящему Протоколу, до сведения соответствующего государства-участника.

2. Государство-участник представляет Комитету письменные объяснения или заявления, содержащие разъяснения по этому вопросу и в отношении средств правовой защиты, если таковые имелись, которые оно могло предоставить. Государство-участник представляет ответ в возможно более короткие сроки в течение шести месяцев.

## **Статья 9**

### **Дружественное урегулирование**

1. Комитет предоставляет свои добрые услуги соответствующим сторонам в целях достижения дружественного урегулирования вопроса на основе уважения обязательств, изложенных в Конвенции и/или Факультативных протоколах к ней.

2. Соглашение о дружественном урегулировании, достигнутое под эгидой Комитета, влечет за собой прекращение рассмотрения сообщения согласно настоящему Протоколу.

## **Статья 10**

### **Рассмотрение сообщений**

1. Комитет рассматривает сообщения, полученные в соответствии с настоящим Протоколом, в возможно более короткие сроки в свете всей представленной ему документации при условии, что эта документация препровождена соответствующим сторонам.

2. Комитет проводит закрытые заседания при рассмотрении сообщений, полученных в соответствии с настоящим Протоколом.

3. В тех случаях, когда Комитет обращается с просьбой о применении временных мер, он ускоряет рассмотрение сообщения.

4. При рассмотрении сообщений о предполагаемых нарушениях экономических, социальных и культурных прав Комитет рассматривает обоснованность шагов, предпринятых государством-участником в соответствии со статьей 4 Конвенции. При этом Комитет учитывает, что государство-участник может принять ряд возможных политических мер для осуществления закрепленных в Конвенции экономических, социальных и культурных прав.

5. После рассмотрения сообщения Комитет безотлагательно препровождает свои соображения по данному сообщению вместе со своими рекомендациями, если таковые имеются, соответствующим сторонам.

## **Статья 11**

### **Последующие меры**

1. Государство-участник должным образом рассматривает соображения Комитета вместе с его рекомендациями, если таковые имеются, и представляет Комитету письменный ответ, в том числе информацию о любых действиях, которые были предприняты или которые предполагается предпринять в свете соображений и рекомендаций Комитета. Государство-участник представляет свой ответ в возможно более короткие сроки и в течение шести месяцев.

2. Комитет может предложить государству-участнику представить, в зависимости от обстоятельств, дополнительную информацию о любых мерах, при-

нятых государством-участником в ответ на его соображения или рекомендации, или об осуществлении соглашения о дружественном урегулировании, если таковое имеется, в том числе, если Комитет сочтет это уместным, в последующих докладах государства-участника по статье 44 Конвенции, по статье 12 Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, или по статье 8 Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

## **Статья 12**

### **Межгосударственные сообщения**

1. Государство – участник настоящего Протокола может в любое время заявить, что оно признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения, в которых одно государство-участник утверждает, что другое государство-участник не выполняет свои обязательства согласно любому из следующих договоров, стороной которых является государство-участник:

- a) Конвенция;
- b) Факультативный протокол к Конвенции, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
- c) Факультативный протокол к Конвенции, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах.

2. Комитет не принимает сообщений, касающихся государства-участника, которое не сделало такого заявления, или сообщений от государства-участника, которое не сделало такого заявления.

3. Комитет оказывает свои добрые услуги соответствующим государствам-участникам в целях дружественного урегулирования вопроса на основе уважения обязательств, закрепленных в Конвенции и Факультативных протоколах к ней.

4. Заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи сдается на хранение государствами-участниками Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает его копии другим государствам-участникам. Заявление может быть отозвано в любое время путем уведомления Генерального секретаря. Такой отзыв не препятствует рассмотрению любого вопроса, который является предметом сообщения, уже препровожденного в соответствии с настоящей статьей; после получения Генеральным секретарем уведомления об отзыве заявления никакие последующие сообщения по данной статье не принимаются ни от какого государства-участника, если только соответствующее государство-участник не сделало нового заявления.

## **Часть III**

### **Процедура расследования**

## **Статья 13**

### **Процедура расследования грубых или систематических нарушений**

1. Если Комитет получает надежную информацию, указывающую на грубые или систематические нарушения государством-участником прав, предусмотренных в Конвенции или в Факультативных протоколах к ней, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, Комитет предлагает этому государству-участнику

сотрудничать в изучении такой информации и с этой целью безотлагательно представить замечания в отношении соответствующей информации.

2. С учетом любых замечаний, которые могут быть представлены соответствующим государством-участником, а также любой другой имеющейся у него надежной информации Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для проведения расследования и срочного представления доклада Комитету. В тех случаях, когда это оправданно и с согласия государства-участника, расследование может включать посещение его территории.

3. Такое расследование проводится конфиденциально, и на всех стадиях этого процесса испрашивается сотрудничество со стороны государства-участника.

4. После изучения выводов такого расследования Комитет безотлагательно препровождает эти выводы соответствующему государству-участнику вместе с любыми комментариями и рекомендациями.

5. Соответствующее государство-участник в возможно более короткие сроки в течение шести месяцев с момента получения выводов, комментариев и рекомендаций, препровожденных Комитетом, представляет Комитету свои замечания.

6. После завершения такого процесса в отношении расследования, проведенного в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, Комитет может, после консультаций с соответствующим государством-участником, принять решение о включении краткого отчета о результатах этого процесса в свой доклад, предусмотренный в статье 16 настоящего Протокола.

7. Каждое государство-участник может, при подписании или ратификации настоящего Протокола или присоединении к нему, заявить, что оно не признает компетенцию Комитета, предусмотренную в настоящей статье, в отношении прав, закрепленных в некоторых или всех договорах, перечисленных в пункте 1.

8. Любое государство-участник, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 7 настоящей статьи, может в любое время отозвать это заявление путем направления уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

#### **Статья 14**

##### **Последующие меры по итогам процедуры расследования**

1. После завершения шестимесячного периода, о котором идет речь в пункте 5 статьи 13, Комитет, при необходимости, может предложить соответствующему государству-участнику информировать его о принятых или предусматриваемых мерах в ответ на расследование, проведенное в соответствии со статьей 13 настоящего Протокола.

2. Комитет может предложить государству-участнику представить, в зависимости от обстоятельств, дополнительную информацию о любых мерах, которые были приняты государством-участником в ответ на расследование, проведенное в соответствии со статьей 13, в том числе, если Комитет сочтет это уместным, в последующих докладах государства-участника по статье 44 Конвенции, по статье 12 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, или по статье 8 Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

## **Часть IV**

### **Заключительные положения**

#### **Статья 15**

##### **Международное содействие и сотрудничество**

1. С согласия соответствующего государства-участника Комитет может препровождать специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим компетентным органам свои соображения или рекомендации, которые касаются сообщений и расследований и которые указывают на необходимость технической консультативной помощи и поддержки, вместе с замечаниями и предложениями государства-участника, если таковые имеются, по этим соображениям и рекомендациям.

2. С согласия соответствующего государства-участника Комитет может также доводить до сведения таких органов любые вопросы, вытекающие из сообщений, которые были рассмотрены в соответствии с настоящим Протоколом и которые могут помочь им при вынесении каждым из них в пределах своей области компетенции решений относительно целесообразности международных мер, которые могли бы способствовать оказанию содействия государствам-участникам в достижении прогресса в осуществлении прав, признанных в Конвенции и/или Факультативных протоколах к ней.

#### **Статья 16**

##### **Доклад Генеральной Ассамблее**

1. Комитет включает в свой доклад Генеральной Ассамблее, представляемый один раз в два года в соответствии с пунктом 5 статьи 44 Конвенции, краткое изложение своей деятельности согласно настоящему Протоколу.

#### **Статья 17**

##### **Повышение осведомленности и информация о Факультативном протоколе**

1. Каждое государство-участник обязуется широко освещать и распространять настоящий Протокол и облегчать доступ к информации о сообщениях и рекомендациях Комитета, в частности в отношении вопросов, затрагивающих это государство-участник, используя надлежащие и действенные средства в доступных форматах как для взрослых, так и для детей, включая инвалидов.

#### **Статья 18**

##### **Подписание, ратификация и присоединение**

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, которое подписало или ратифицировало Конвенцию или один из первых двух Факультативных протоколов к ней или присоединилось к ним.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации любым государством, которое ратифицировало Конвенцию или один из первых двух Факультативных протоколов к ней или присоединилось к ним. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства, которое ратифицировало Конвенцию или один из первых двух Факультативных протоколов к ней или присоединилось к ним.

4. Присоединение производится путем сдачи на хранение документа о присоединении Генеральному секретарю.

**Статья 19****Вступление в силу**

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или десятого документа о присоединении.
2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединяется к нему после сдачи на хранение десятой ратификационной грамоты или десятого документа о присоединении, настоящий Протокол вступает в силу через три месяца с даты сдачи на хранение его собственной ратификационной грамоты или его собственного документа о присоединении.

**Статья 20****Нарушения после вступления в силу**

1. Компетенция Комитета распространяется только на нарушения государством-участником любого из прав, предусмотренных в Конвенции и/или первых двух Факультативных протоколов к ней, которые происходят после вступления в силу настоящего Протокола.
2. Если какое-либо государство становится участником настоящего Протокола после его вступления в силу, то обязательства этого государства перед Комитетом относятся только к нарушениям прав, предусмотренных в Конвенции и/или первых двух Факультативных протоколов к ней, которые происходят после вступления в силу настоящего Протокола для соответствующего государства.

**Статья 21****Поправки**

1. Любое государство-участник может предложить поправку к настоящему Протоколу и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает любые предложенные поправки государствам-участникам с просьбой сообщить, выступают ли они за созыв совещания государств-участников с целью рассмотрения этих предложений и принятия по ним решения. Если в четырехмесячный срок с даты такого сообщения за созыв такого совещания выскажется не менее одной трети государств-участников, Генеральный секретарь созывает это совещание под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством в две трети голосов государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании, представляется Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на утверждение, а затем всем государствам-участникам для принятия.
2. Поправка, принятая и утвержденная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу на тридцатый день после того, как количество документов о принятии, сданных на хранение, достигнет две трети количества государств-участников на дату принятия поправки. После этого поправка вступает в силу для любого государства-участника на тридцатый день после сдачи на хранение его собственного документа о принятии. Поправка является обязательной только для тех государств-участников, которые ее приняли.

**Статья 22****Денонсация**

1. Любое государство-участник может в любое время денонсировать настоящий Протокол путем письменного уведомления Генерального секретаря

Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через год с даты получения этого уведомления Генеральным секретарем.

2. Денонсация не препятствует продолжению применения положений настоящего Протокола к любому сообщению, представленному в соответствии со статьями 5 или 12, или к любому расследованию, начатому в соответствии со статьей 13, до даты вступления денонсации в силу.

### **Статья 23**

#### **Депозитарий и уведомление Генеральным секретарем**

1. Депозитарием настоящего Протокола является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь сообщает всем государствам о:

- a) подписаниях, ратификациях и присоединениях в соответствии с настоящим Протоколом;
- b) дате вступления в силу настоящего Протокола и любых поправок в соответствии со статьей 21;
- c) любой денонсации в соответствии со статьей 22.

### **Статья 24**

#### **Языки**

1. Настоящий Протокол, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам.

## **17/21**

### **Помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами по правам человека,*

*ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и свою резолюцию 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,*

*ссылаясь далее на резолюцию S-14/1 Совета по правам человека, принятую Советом 23 декабря 2010 года на его специальной сессии по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре в связи с завершением президентских выборов 2010 года, и на резолюцию 16/25 Совета от 25 марта 2011 года, в которой он постановил направить независимую международную комиссию по расследованию для проведения расследования по фактам и обстоятельствам,*

касающимся утверждений о серьезных злоупотреблениях и нарушениях прав человека, которые были совершены в Кот-д'Ивуаре после президентских выборов 28 ноября 2010 года,

*вновь подтверждая*, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека и международных договорах по правам человека, сторонами которых они являются,

*вновь подтверждая также*, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы, расследовать предполагаемые нарушения международного права, совершаемые всеми сторонами, и привлекать к ответственности лиц, виновных в таких актах, независимо от их политической принадлежности или воинского звания,

*приветствуя* роль, которую играет международное сообщество, в частности Африканский союз и Экономическое сообщество западноафриканских государств, в усилиях, направленных на то, чтобы положить конец насилию, прекратить столкновения и принять меры по укреплению уважения демократических норм и законности и улучшению положения в области прав человека в Кот-д'Ивуаре,

*приветствуя также* решение ивуарийских властей пригласить комиссию по расследованию в Кот-д'Ивуар для расследования фактов и обстоятельств, связанных с инцидентами, которые имели место после президентских выборов 28 ноября 2010 года,

*принимая к сведению* доклады, представленные комиссией по расследованию<sup>13</sup> и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>14</sup> в качестве одной из последующих мер по осуществлению резолюции 16/25 Совета по правам человека,

*отмечая*, что, несмотря на значительное улучшение положения в области прав человека и безопасности в Кот-д'Ивуаре, серьезные проблемы сохраняются,

1. *приветствует* вступление в должность Президента Кот-д'Ивуара Аласана Уаттары 21 мая 2011 года в соответствии с волей ивуарийского народа, изъавленной на президентских выборах 28 ноября 2010 года и получившей признание международного сообщества;

2. *призывает* незамедлительно положить конец насилию в Кот-д'Ивуаре, включая насилие в отношении женщин и продолжающиеся локальные вспышки насилия в некоторых частях страны, и обеспечить соблюдение всех прав человека и основных свобод;

3. *с обеспокоенностью отмечает* гуманитарную ситуацию на местах и призывает учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие субъекты продолжать сотрудничать с правительством Кот-д'Ивуара в целях обеспечения защиты прав человека и оказания надлежащей помощи беженцам и внутренне перемещенным лицам для содействия их безопасному и добровольному возвращению в свои дома;

<sup>13</sup> A/HRC/17/48.

<sup>14</sup> A/HRC/17/49.



4. *настоятельно призывает* правительство Кот-д'Ивуара поощрять и защищать права человека и основные свободы для всех, в частности принимая меры для того, чтобы положить конец нарушениям прав человека, таким как произвольные задержания и насилие в отношении женщин и детей, и искоренить их главные причины, и обеспечить, чтобы жертвы сексуального насилия получали надлежащую медицинскую и психологическую помощь и возмещение и чтобы виновные в насилии были привлечены к ответственности;

5. *принимает к сведению* рекомендации международной комиссии по расследованию, а также следующие меры по выполнению рекомендаций, принятые Кот-д'Ивуаром в порядке осуществления своего суверенного права:

a) учреждение комиссии по налаживанию диалога, установлению истины и примирению на основе всестороннего и равного участия женщин в целях укрепления мира для народа Кот-д'Ивуара;

b) возбуждение преследования подозреваемых национальными судами и военными трибуналами;

c) признание Кот-д'Ивуаром юрисдикции Международного уголовного суда и направление Президентом Уаттарой ходатайства в адрес Прокурора Суда о проведении расследования наиболее тяжких преступлений, совершенных в Кот-д'Ивуаре;

d) обязательство Кот-д'Ивуара ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда;

6. *приветствует* работу, проделанную комиссией по расследованию при выполнении своего мандата;

7. *предлагает* правительству Кот-д'Ивуара сотрудничать с международным сообществом в деле улучшения положения в области прав человека и приложить усилия к выполнению рекомендаций комиссии по расследованию;

8. *постановляет* препроводить доклады комиссии по расследованию и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Генеральной Ассамблее;

9. *постановляет также* рекомендовать Генеральной Ассамблее препроводить доклады комиссии по расследованию всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций;

10. *постановляет далее* учредить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре, ответственного за оказание правительству Кот-д'Ивуара и соответствующим субъектам помощи в принятии последующих мер по выполнению рекомендаций комиссии по расследованию и осуществлению резолюций Совета по правам человека, включая рекомендации, высказанные в адрес международного сообщества, в особенности Управления Верховного комиссара по правам человека и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций;

11. *просит* независимого эксперта установить контакт с властями Кот-д'Ивуара и секциями по правам человека Экономического сообщества западноафриканских государств, Африканского союза и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и представить Совету по правам человека доклад для рассмотрения на его девятнадцатой сессии;

12. *просит* Верховного комиссара оказывать независимому эксперту всю помощь, необходимую для выполнения мандата в полном объеме;

13. *призывает* Верховного комиссара оказать техническую помощь для учреждения и организации работы комиссии Кот-д'Ивуара по налаживанию диалога, установлению истины и примирению и сотрудничать с правительством Кот-д'Ивуара и, по мере необходимости, другими субъектами в целях выявления дополнительных областей оказания помощи, которая позволила бы Кот-д'Ивуару выполнить свои обязательства в области прав человека;

14. *призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций в рамках международного сотрудничества, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения оказать Кот-д'Ивуару техническую помощь и помощь в создании потенциала, по получении соответствующей просьбы, в целях:

а) поощрения соблюдения прав человека, борьбы с безнаказанностью и реформирования секторов безопасности и правосудия, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

б) поддержки усилий правительства, связанных с национальным восстановлением и примирением, и в частности механизмов правосудия переходного периода;

в) поддержки национальной комиссии по правам человека в интересах обеспечения ее независимости в соответствии с Парижскими принципами для защиты и поощрения основных прав ивуарийцев;

15. *просит* Генерального секретаря и далее оказывать поддержку Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, в частности предоставлять соответствующие материальные и кадровые ресурсы секции по правам человека для укрепления ее оперативного потенциала;

16. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека обновленный доклад о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре для рассмотрения на его восемнадцатой сессии;

17. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом по пункту 10 повестки дня.

*34-е заседание  
17 июня 2011 года*

[Принята без голосования.]

## **S-15/1**

### **Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека, соответствующие международные договоры в области прав человека и нормы международного права,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь также* на резолюции 5/1 и 5/2 Совета от 18 июня 2007 года,

*выражая глубокую озабоченность* в связи с гибелью сотен гражданских лиц и безоговорочно отвергая подстрекательство к враждебности и насилию в отношении гражданского населения со стороны высшего уровня ливийского правительства,

*вновь подтверждая*, что на всех государствах лежит обязательство защищать права на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность,

*вновь подтверждая также* ответственность всех государств в соответствии с Уставом за защиту прав человека и основных свобод для всех,

*вновь подтверждая далее*, что все государства – члены Совета по правам человека должны поддерживать самые высокие стандарты в области поощрения и защиты прав человека и что Генеральная Ассамблея может приостановить права членства в Совете государства-члена, которое совершает грубые и систематические нарушения прав человека,

*поддерживая* заявления Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности заявление последнего от 22 февраля 2011 года, в котором она призвала провести международное расследование насилия в Ливии и обеспечить правосудие для жертв,

*поддерживая также* заявление для прессы Совета Безопасности по Ливии от 22 февраля 2011 года,

*поддерживая далее* заявление Совета Лиги арабских государств от 22 февраля 2011 года, заявление Генерального секретаря Организации Исламская конференция от 20 февраля 2011 года, коммюнике о 261-м заседании Совета мира и безопасности Африканского союза и соответствующие выводы Совета по иностранным делам Европейского союза от 21 февраля 2011 года,

1. *выражает глубокую озабоченность* по поводу ситуации в Ливии и решительно осуждает недавние грубые и систематические нарушения прав человека, совершенные в этой стране, в том числе неизбирательные вооруженные нападения на гражданских лиц, внесудебные казни, произвольные аресты, задержания и пытки мирных демонстрантов, некоторые из которых могут быть также приравнены к преступлениям против человечности;

2. *решительно призывает* правительство Ливии выполнять свое обязательство защищать население, немедленно положить конец всем нарушениям прав человека, прекратить любые нападения на гражданских лиц и в полной мере обеспечить уважение всех прав человека и основных свобод, включая свободу выражения мнений и свободу собраний;

3. *решительно призывает также* правительство Ливии немедленно освободить всех произвольно задержанных лиц, в том числе тех, которые были задержаны до последних событий, а также немедленно прекратить запугивания, преследования и произвольные аресты отдельных лиц, в том числе адвокатов, правозащитников и журналистов;

4. *настоятельно призывает* ливийские власти обеспечить безопасность всех гражданских лиц, включая граждан третьих стран, воздерживаться от любых актов возмездия в отношении тех, кто принимает участие в демонстрациях, содействовать выезду тех иностранцев, которые желают покинуть страну, и предоставить возможность оказывать срочную гуманитарную помощь нуждающимся в ней лицам;

5. *настоятельно призывает также* ливийские власти немедленно прекратить блокировать доступ населения к Интернету и к телекоммуникационным сетям;

6. *настоятельно призывает далее* ливийские власти уважать волю народа, устремления и потребности своего народа и прилагать максимум усилий к тому, чтобы предотвратить дальнейшее обострение кризиса, и действовать в интересах мирного урегулирования, обеспечивающего безопасность для всех гражданских лиц и стабильность для страны;

7. *напоминает* о значении ответственности и необходимости бороться с безнаказанностью и в этой связи подчеркивает необходимость привлечения к ответственности лиц, виновных в нападениях в Ливии, в том числе из состава сил, находящихся под контролем правительства, на гражданских лиц;

8. *настоятельно призывает* к открытому, всеобъемлющему и конструктивному национальному диалогу, направленному на системные изменения в ответ на волю ливийского народа и на поощрение и защиту его прав человека;

9. *напоминает* правительству Ливии о необходимости соблюдать свое обязательство в качестве государства-члена Совета по правам человека с целью поддерживать самые высокие стандарты в области поощрения и защиты прав человека и в полной мере сотрудничать с Советом и его специальными процедурами;

10. *призывает* ливийские власти гарантировать доступ правозащитным и гуманитарным организациям, в том числе наблюдателям за осуществлением прав человека;

11. *постановляет* срочно направить независимую международную комиссию по расследованию, которая должна быть назначена Председателем Совета по правам человека, с целью расследовать все утверждения о нарушениях международного права прав человека в Ливии, установить факты и обстоятельства таких нарушений и совершенных преступлений и, по возможности, определить виновных, вынести рекомендации, в частности, в отношении мер подотчетности, – все это для обеспечения привлечения этих лиц к ответственности, и представить доклад Совету на его семнадцатой сессии и призывает ливийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией;

12. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить всю необходимую административную, техническую и логистическую поддержку, с тем чтобы дать возможность вышеупомянутой комиссии по расследованию выполнить свой мандат;

13. *просит* Верховного комиссара представить обновленную устную информацию о положении в области прав человека в Ливии Совету по правам человека на его шестнадцатой сессии, представить последующий доклад Совету на его семнадцатой сессии, а также организовать интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в Ливии в ходе семнадцатой сессии;

14. *рекомендует* Генеральной Ассамблее в связи с грубыми и систематическими нарушениями прав человека, совершенными ливийскими властями, рассмотреть вопрос о применении мер, предусмотренных Ассамблеей в пункте 8 ее резолюции 60/251;

15. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

2-е заседание  
25 февраля 2011 года

[Принята без голосования.]

## **S-16/1**

### **Текущее положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в контексте недавних событий**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*подтверждая* цели и принципы Устава, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, а также обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

*ссылаясь* на статью 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающуюся прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах, даже в период чрезвычайного положения,

*выражая глубокое сожаление* в отношении гибели сотен людей в связи с недавними и продолжающимися политическими протестами в Сирийской Арабской Республике, а также серьезную озабоченность в связи с сообщениями об умышленных убийствах, арестах и случаях пыток, совершаемых сирийскими властями в отношении мирных манифестантов,

*отмечая* недавнее заявление, сделанное Генеральным секретарем, в котором он призвал к проведению независимого, транспарентного и эффективного расследования положения в Сирийской Арабской Республике,

*отмечая также* недавние заявления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и некоторых мандатариев специальных процедур Организации Объединенных Наций, касающиеся положения в Сирийской Арабской Республике, в которых они призвали положить конец убийствам, а также обеспечить привлечение к ответственности, защиту правозащитников и соблюдение свободы выражения мнений,

*отмечая далее* заявленное намерение Сирийской Арабской Республики принять меры по реформе, и настоятельно призывая эту страну принять срочные и конкретные шаги по удовлетворению законных требований ее народа, в том числе путем расширения масштабов политического участия и диалога, ведущие к упразднению Высокого суда по делам государственной безопасности и отмене мер, ограничивающих осуществление основных свобод,

*подтверждая*, что всем государствам – членам Организации Объединенных Наций следует воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или поли-

тической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

1. *безоговорочно осуждает* использование сирийскими властями смертоносного насилия в отношении мирных манифестантов и воспрепятствование доступу к медицинской помощи, настоятельно призывает правительство Сирийской Арабской Республики немедленно положить конец всем нарушениям прав человека, защитить свое население и в полной мере уважать все права человека и основные свободы, включая свободу выражения мнений и свободу собраний, а также настоятельно призывает власти разрешить доступ к Интернету и телекоммуникационным сетям и отменить цензуру на сообщения, в том числе путем разрешения доступа для иностранных журналистов;

2. *призывает* правительство Сирийской Арабской Республики незамедлительно освободить всех узников совести и произвольно задержанных лиц, в том числе тех, кто содержался под стражей до недавних событий, а также немедленно прекратить запугивание, преследование и произвольные аресты отдельных лиц, включая адвокатов, правозащитников и журналистов;

3. *настоятельно призывает* сирийские власти воздерживаться от любых репрессий в отношении людей, принимавших участие в мирных демонстрациях, и разрешить оказание срочной помощи тем, кто в ней нуждается, в том числе путем гарантирования надлежащего доступа к правозащитным и гуманитарным организациям;

4. *подчеркивает* необходимость проведения сирийскими властями объективных и беспристрастных расследований в соответствии с международными стандартами и судебного преследования тех, кто несет ответственность за нападения на мирных манифестантов в Сирийской Арабской Республике, включая силы, контролируемые правительством;

5. *настоятельно призывает* сирийские власти расширить масштабы политического участия в целях обеспечения гражданских свобод и укрепления социальной справедливости;

6. *призывает* соответствующих мандатариев тематических специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов уделять особое внимание положению в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и настоятельно призывает сирийские власти сотрудничать с этими тематическими мандатариями, в том числе позволив совершить страновые поездки;

7. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека срочно направить миссию в Сирийскую Арабскую Республику с целью расследовать все утверждения о нарушениях международного права прав человека и установить факты и обстоятельства таких нарушений и совершенных преступлений для недопущения безнаказанности и обеспечения полной ответственности виновных, представить Совету по правам человека предварительный доклад и устную обновленную информацию о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике на его семнадцатой сессии и представить Совету доклад о последующих мерах на его восемнадцатой сессии, а также просит Верховного комиссара организовать интерактивный диалог о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в ходе восемнадцатой сессии Совета;

8. *призывает* правительство Сирийской Арабской Республики в полной мере сотрудничать с персоналом миссии, направленной Управлением Верховного комиссара, и обеспечить ему соответствующий доступ;

9. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить всю административную, техническую и логистическую помощь, требующуюся для того, чтобы миссия могла выполнить свой мандат;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

2-е заседание  
29 апреля 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 26 голосами против 9 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Гватемала, Замбия, Испания, Кыргызстан, Маврикий, Мальдивские Острова, Мексика, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Япония

*Голосовали против:*

Бангладеш, Габон, Китай, Куба, Мавритания, Малайзия, Пакистан, Российская Федерация, Эквадор

*Воздержались:*

Джибути, Камерун, Нигерия, Саудовская Аравия, Таиланд, Уганда, Украина.]

## **S-17/1**

### **Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* цели и принципы Устава, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, а также обязанность всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

*ссылаясь* на статью 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающуюся прав, отступление от которых недопустимо ни при каких обстоятельствах, даже в период чрезвычайного положения,

*ссылаясь также* на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 65/281 от 17 июня 2011 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию S-16/1 Совета по правам человека от 29 апреля 2011 года, касающуюся положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в контексте недавних событий,

*ссылаясь* на заявление Председателя Совета Безопасности S/PRST/2011/16 от 3 августа 2011 года,

*принимая к сведению* тот факт, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека кратко проинформировала Совет Безопасности о положении в области прав человек в Сирийской Арабской Республике 18 августа 2011 года,

*принимая к сведению также* недавние заявления Генерального секретаря и Верховного комиссара и совместное заявление мандатариев специальных процедур Совета по правам человека от 5 августа 2011 года о нарушениях прав человека в Сирийской Арабской Республике,

*отмечая* заявления Генерального секретаря Организации исламского сотрудничества от 14 августа 2011 года и Генерального секретаря Лиги арабских государств от 7 августа 2011 года, в которых они выразили свои обеспокоенности по поводу положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике,

*подтверждая*, что всем государствам – членам Организации Объединенных Наций следует воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся грубые и систематические нарушения прав человека сирийскими властями, такие как произвольные казни, чрезмерное применение силы и убийство и преследование манифестантов и правозащитников, произвольное задержание, насильственные исчезновения, пытки и жестокое обращение с задержанными лицами, включая детей;

2. *приветствует* опубликование доклада Комиссии по установлению фактов, направленной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией S-16/1 Совета по правам человека, A/HRC/18/53, и выражает глубокую обеспокоенность в связи с ее выводами, включая вывод о существовании практики нарушений прав человека, которые могут приравниваться к преступлениям против человечности;

3. *выражает сожаление* в отношении продолжающихся неизбирательных нападений на сирийское население и призывает сирийские власти немедленно положить конец всем актам насилия против него;

4. *призывает* сирийские власти немедленно положить конец всем нарушениям прав человека, защитить свое население и полностью соблюдать свои обязательства в соответствии с международным правом прав человека и призывает незамедлительно прекратить всякое насилие в Сирийской Арабской Республике;

5. *призывает* правительство Сирийской Арабской Республики незамедлительно освободить всех узников совести и произвольно задержанных лиц, а также немедленно прекратить всяческое запугивание, преследование и произвольные аресты отдельных лиц, включая журналистов, адвокатов и правозащитников;

6. *настоятельно призывает* сирийские власти разрешить независимым средствам массовой информации осуществлять свою деятельность в Сирийской Арабской Республике без неоправданных ограничений, разрешить доступ к Интернету и телекоммуникационным сетям для всех и отменить цензуру на сообщения;



7. *выражает обеспокоенность* по поводу гуманитарной ситуации и *настоятельно призывает* сирийские власти обеспечить своевременный, безопасный и беспрепятственный доступ для всех гуманитарных учреждений и работников и обеспечить безопасное прохождение гуманитарных и медицинских поставок в страну;

8. *призывает* начать движимый Сирией политический процесс и инклюзивный, заслуживающий доверия и подлинный национальный диалог в атмосфере отсутствия страха и запугивания, нацеленный на эффективный учет законных чаяний и озабоченностей сирийского населения с целью поощрения и защиты его прав человека;

9. *выражает сожаление* в отношении того, что предыдущие призывы к проведению подлинного диалога остались безответными, а также в отношении отсутствия прогресса в осуществлении заявленных обязательств по проведению политической реформы сирийскими властями;

10. *подтверждает* свой обращенный к сирийским властям призыв в полной мере сотрудничать с механизмами Управления Верховного комиссара и Совета по правам человека и выражает свое твердое сожаление по поводу несоблюдения сирийскими властями резолюции S-16/1 Совета и отсутствия сотрудничества с миссией по установлению фактов, направленной Управлением;

11. *призывает* соответствующих мандатариев тематических специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов продолжать уделять особое внимание положению в области прав человека в Сирийской Арабской Республике и настоятельно призывает сирийские власти сотрудничать с этими мандатариями, в том числе позволив совершать страновые поездки;

12. *подчеркивает* необходимость проведения международного, транспарентного, независимого и оперативного расследования нарушений международного права, включая международное право прав человека, и привлечения виновных к ответственности;

13. *постановляет* в срочном порядке направить независимую международную комиссию по расследованию, которая будет назначена Председателем Совета по правам человека, с целью расследовать все предполагаемые нарушения международного права прав человека, имевшие место в Сирийской Арабской Республике в период с марта 2011 года, установить факты и обстоятельства таких нарушений и совершенных преступлений и, по возможности, выявить виновных для обеспечения того, чтобы лица, совершившие нарушения, включая нарушения, которые могут представлять собой преступления против человечности, были привлечены к ответственности;

14. *просит* обнародовать доклад вышеуказанной комиссии по расследованию как можно скорее и в любом случае до конца ноября 2011 года, а также просит комиссию по расследованию представить письменную обновленную информацию к докладу о положении в Сирийской Арабской Республике в ходе интерактивного диалога с участием Верховного комиссара на девятнадцатой сессии Совета по правам человека;

15. *постановляет* препроводить доклад комиссии по расследованию и обновленную информацию к нему Генеральной Ассамблее и рекомендует Ассамблее препроводить представленные доклады всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций;

16. *призывает* сирийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию;

17. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить всевозможную административную, техническую и логистическую поддержку, необходимую для того, чтобы комиссия по расследованию могла выполнить свой мандат;

18. *просит* Верховного комиссара представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*2-е заседание  
23 августа 2011 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 4 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австрия, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Катар, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария

*Голосовали против:*

Китай, Куба, Российская Федерация, Эквадор

*Воздержались:*

Ангола, Бангладеш, Джибути, Индия, Камерун, Мавритания, Малайзия, Уганда, Филиппины.]

## II. Шестнадцатая сессия

### A. Резолюции

#### 16/1

#### **Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека**

[См. главу I.]

#### 16/2

#### **Право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* все предыдущие резолюции Совета по правам человека по вопросам прав человека и доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в частности резолюции 7/22 от 28 марта 2008 года, 12/8 от 1 октября 2009 года и 15/9 от 30 сентября 2010 года,

*ссылаясь* на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарные услуги как право человека, имеющее существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека,

*ссылаясь также* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

*ссылаясь далее* на соответствующие положения деклараций и программ в отношении доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций и на специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и на последующих совещаниях, в частности на положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, и Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в июне 1996 года, резолюций Генеральной Ассамблеи 54/175 от 17 декабря 1999 года о праве на развитие и 58/217 от 23 декабря 2003 года о провозглашении Международного десятилетия действий "Вода для жизни" (2005–2015 годов),

*с интересом принимая к сведению* соответствующие обязательства и инициативы, способствующие реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, включая Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, "Обращение из Беппу", принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 году, и итоговый документ, принятый на пятнадцатой Конференции на высшем уровне глав государств и правительств стран – участниц Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе в 2009 году,

*учитывая* обязательства, взятые на себя международным сообществом в целях полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этом контексте решимость глав государств и правительств, выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, сократить вдвое к 2015 году долю людей, которые не имеют доступа к безопасной питьевой воде или не могут позволить себе этого, и уменьшить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, как это было согласовано в Плане выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию ("Йоханнесбургский план осуществления") и в итоговом документе, озаглавленном "Выполнение обещания: объединение во имя достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", который был принят на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи на Пленарном заседании высокого уровня, посвященном Целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что около 884 миллионов человек не имеют доступа к улучшенным источникам водоснабжения и что более 2,6 миллиардов человек не имеют доступа к улучшенным санитарным услугам, как они определены Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в докладе Совместной мониторинговой программы 2010 года, и будучи встревожен тем, что ежегодно умирают около 1,5 миллиона детей в возрасте до пяти лет и что дети каждый год пропускают 443 миллиона учебных дней по причине заболеваний, связанных с состоянием воды и санитарии,

*подтверждая* необходимость сосредоточения внимания при рассмотрении этого вопроса на местных и национальных перспективах, оставляя в стороне вопросы права международных водотоков и все проблемы трансграничных водных ресурсов,

*ссылаясь* на резолюцию 5/1 Совета об институциональном строительстве Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и резолюцию 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* признание права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека и подтверждение Советом того, что право на безопасную питьевую воду и санитарную вытекает из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связано с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

2. *приветствует также* деятельность независимого эксперта по вопросу о правозащитных обязательствах, связанных с доступом к безопасной питьевой воде и санитарным услугам, в том числе прогресс в деле сбора примеров надлежащей практики для ее подборки материалов<sup>15</sup>, всеобъемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, проведенные с соответствующими заинтересованными участниками из всех регионов для ее тематических докладов, и подборку материалов о надлежащей практике, а также проведение ею миссий в страны;

3. *с интересом принимает к сведению* заявление Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о праве на санитарные услуги<sup>16</sup> в качестве дополнения к Замечанию общего порядка № 15 Комитета<sup>17</sup>;

4. *постановляет* продлить мандат нынешнего мандатария как специального докладчика по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги на срок в три года;

5. *призывает* Специального докладчика при исполнении им или ею своего мандата:

a) содействовать полной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, по-прежнему уделяя, в частности, особое внимание практическим решениям относительно его осуществления, особенно в контексте проведения миссий в страны, и придерживаясь критериев наличия, качества, физической доступности, невысокой стоимости и приемлемости;

b) уделять особое внимание лицам, относящимся к уязвимым и маргинализированным группам, в том числе посредством соблюдения принципов недискриминации и гендерного равенства;

c) вести работу по выявлению проблем и препятствий в деле полной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, а также недостатков в сфере защиты этого права, и продолжать выявлять примеры надлежащей практики и факторы, способствующие реализации этого права;

d) осуществлять мониторинг того, как реализуется право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги во всем мире;

e) продолжать взаимный диалог с правительствами и при необходимости с местными властями, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными и региональными организациями и другими заинтересованными сторонами, такими как коренные народы;

f) выносить рекомендации относительно целей на период после завершения в 2015 году процесса достижения Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в части, особо касающейся полного осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги; а также продолжать выносить с учетом необходимости дополнительные рекомендации, которые могут содействовать реализации Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, прежде всего Цели 7;

<sup>15</sup> A/HRC/15/31/Add.1.

<sup>16</sup> E/C.12/2010/1.

<sup>17</sup> E/C.12/2002/11.

g) продолжать работать в тесном сотрудничестве с другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, договорными органами и региональными правозащитными механизмами, избегая при этом ненужного дублирования;

h) продолжать ежегодно представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

i) способствовать оказанию технической помощи применительно к праву человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, в том числе посредством взаимодействия с соответствующими заинтересованными сторонами;

6. *призывает* все правительства положительно реагировать на просьбы Специального докладчика относительно посещений страны и предоставления информации, эффективно осуществлять рекомендации мандатария и сообщить имеющуюся информацию о принятых на этот счет мерах;

7. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, которую оказывают государства, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные партнеры и партнеры по развитию, а также учреждения-доноры, в частности в деле своевременного достижения соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обращается к партнерам по развитию с настоятельным призывом использовать правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, направленных на обеспечение доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам;

8. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Специальному докладчику все ресурсы и содействие, необходимые для эффективного выполнения им/ею своего мандата;

9. *постановляет* продолжать рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

45-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/3

### **Поощрение прав человека и основных свобод благодаря более глубокому пониманию традиционных ценностей человечества**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека и то, что каждый человек должен обладать правами и свободами, провозглашенными в ней, без каких бы то ни было различий по таким признакам, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение,

*руководствуясь* Венской декларацией и Программой действий, в которых, в частности, подтверждается торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом, другими договорами по правам человека и нормами международного права, а также то, что универсальный характер этих прав и свобод не подлежит сомнению,

*вновь заявляя*, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющими и что ко всем правам человека необходимо относиться на справедливой и равной основе с одинаковым подходом и вниманием и что, хотя необходимо иметь в виду важность национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, все государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*вновь подтверждая*, что все культуры и цивилизации в своих традициях, обычаях, религиях и верованиях имеют общий набор ценностей, принадлежащих всему человечеству, и что эти ценности вносят важный вклад в развитие норм и стандартов в области прав человека,

*подчеркивая*, что на традиции нельзя ссылаться в оправдание вредных видов практики, нарушающих универсальные нормы и стандарты прав человека,

*ссылаясь* на резолюцию 12/21 Совета по правам человека от 2 октября 2009 года,

1. *приветствует* проведение 4 октября 2010 года рабочего совещания по обмену мнениями о том, каким образом более глубокое понимание традиционных ценностей человечества, лежащих в основе международных норм и стандартов в области прав человека, может способствовать поощрению и защите прав человека и основных свобод;

2. *приветствует также* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, содержащий резюме обсуждений, состоявшихся на вышеупомянутом рабочем совещании<sup>18</sup>;

3. *подтверждает*, что достоинство, свобода и ответственность являются традиционными ценностями, которые разделяет все человечество и которые закреплены в универсальных договорах по правам человека;

4. *признает*, что более глубокое понимание и уважение этих ценностей способствуют поощрению и защите прав человека и основных свобод;

5. *отмечает* важную роль семьи, общины, общества и образовательных учреждений в утверждении и передаче этих ценностей, что способствует поощрению уважения прав человека и повышению степени их принятия на низовом уровне, и призывает все государства укреплять эту роль путем принятия соответствующих позитивных мер;

<sup>18</sup> A/HRC/16/37.

6. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека подготовить исследование о том, каким образом более глубокое понимание и уважение таких традиционных ценностей, как достоинство, свобода и ответственность, может способствовать поощрению и защите прав человека, и представить это исследование Совету до начала его двадцать первой сессии;

7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

45-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 24 голосами против 14 при 7 воздержавшихся. Голоса разделились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Буркина-Фасо, Гана, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Эквадор

*Голосовали против:*

Бельгия, Венгрия, Испания, Маврикий, Мексика, Норвегия, Польша, Республика Корея, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швейцария, Япония

*Воздержались:*

Аргентина, Бразилия, Гватемала, Республика Молдова, Украина, Уругвай, Чили.]

## 16/4

### **Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 7/36 от 28 марта 2008 года и 12/16 от 2 октября 2009 года и все предыдущие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение,

*признавая,* что эффективное осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение, закрепленного в Международном пакте о гражданских и политических правах и Всеобщей декларации прав человека, имеет крайне важное значение для пользования другими правами человека и свободами и представляет собой одну из фундаментальных основ для построения демократического общества и укрепления демократии с учетом того, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,



1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение;
2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика еще на один трехлетний срок;
3. *настоятельно призывает* все государства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей помощь в выполнении его/ее задач, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им/ею, и положительно реагировать на его/ее просьбы о посещениях и выполнении его/ее рекомендаций;
4. *просит* Генерального секретаря оказывать содействие, необходимое Специальному докладчику для выполнения его/ее мандата, в частности путем предоставления в его/ее распоряжение адекватных людских и материальных ресурсов;
5. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, охватывающий все виды деятельности, относящиеся к его/ее мандату, с целью получения максимальных выгод от процесса отчетности;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о праве на свободу мнений и их свободное выражение в соответствии со своей программой работы.

*45-е заседание  
24 марта 2011 года*

[Принята без голосования.]

## **16/5**

### **Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь на* резолюцию 53/144 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея приняла консенсусом Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, текст которой содержится в приложении к этой резолюции, и вновь подтверждая важное значение Декларации и ее пропаганды и осуществления,

*ссылаясь также на* сохраняющуюся значимость и применимость всех положений вышеупомянутой Декларации,

*ссылаясь далее на* все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 2005/67 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, резолюции 7/8 от 27 марта 2008 года и 13/13 от 25 марта 2010 года Совета по правам человека и резолюцию 64/163 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года,

*ссылаясь на* резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*подчеркивая* ту важную роль, которую играют отдельные лица и институты гражданского общества, включая неправительственные организации, группы и национальные правозащитные учреждения в поощрении и защите всех прав человека и основных свобод для всех,

1. *с признательностью отмечает* работу, проводимую Специальным докладчиком по вопросу о положении правозащитников;

2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников на трехлетний период и просит Специального докладчика:

a) содействовать эффективному и всеобъемлющему осуществлению Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы на основе сотрудничества и конструктивного диалога и взаимодействия с правительствами, соответствующими сторонами и другими заинтересованными субъектами;

b) проводить всеобъемлющий анализ тенденций, событий и проблем в связи с осуществлением права каждого человека, действующего индивидуально или совместно с другими, поощрять и защищать права человека и основные свободы;

c) представлять рекомендации относительно конкретных и эффективных стратегий по обеспечению более эффективной защиты правозащитников на основе применения универсального подхода и следить за выполнением этих рекомендаций;

d) запрашивать, получать, изучать и реагировать на информацию о положении и праве каждого человека, действующего индивидуально или совместно с другими, поощрять и защищать права человека и основные свободы;

e) учитывать гендерные аспекты в процессе работы в рамках его/ее мандата, уделяя при этом особое внимание положению женщин-правозащитников;

f) действовать в тесной координации с другими соответствующими органами, бюро, департаментами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций как в Центральных учреждениях, так и на уровне стран, и в частности с другими специальными процедурами Совета;

g) регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

3. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей помощь в выполнении поставленных перед ним/ней задач, представлять всю информацию и без неоправданных задержек отвечать на сообщения, направляемые им Специальным докладчиком;

4. *призывает* правительства серьезно рассмотреть возможность удовлетворения просьб Специального докладчика о посещении их стран и настоятельно призывает их вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам принятия последующих мер и осуществления его/ее рекомендаций, с тем чтобы он мог/она могла выполнять свой мандат еще более эффективно;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику любую помощь, необходимую для эффективного выполнения его/ее мандата;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

45-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/6

### Мандат независимого эксперта по вопросам меньшинств

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Международный пакт о гражданских и политических правах и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и памятуя о статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и о других соответствующих существующих международных стандартах и национальном законодательстве,

*ссылаясь также* на все предыдущие резолюции по правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, включая резолюцию 63/174 Ассамблеи от 18 декабря 2008 года, резолюцию 2005/79 Комиссии от 21 апреля 2005 года и резолюции Совета 6/15 от 28 сентября 2007 года, 7/6 от 27 марта 2008 года и 13/12 от 25 марта 2010 года,

*констатируя*, что в 2012 году будет отмечаться двадцатая годовщина принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

*обращая внимание* на необходимость активизации усилий для достижения цели, заключающейся во всестороннем обеспечении прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

*подчеркивая*, что экономическое отчуждение лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, является причиной, проявлением и следствием дискриминации как в развитых, так и в развивающихся странах мира и что их права на эффективное участие в экономической жизни должны приниматься во внимание правительствами в стремлении способствовать обеспечению равенства на всех уровнях,

*признавая* важное значение всесторонней реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, для обеспечения стабильности и предупреждения конфликтов,

*будучи обеспокоен* частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, во многих странах и их нередко трагическими последствиями и тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, зачастую несопоставимо страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их

прав человека, и находятся в особенно уязвимом положении с точки зрения перемещения, в частности в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросам меньшинств<sup>19</sup> и отмечает сделанный в нем особый акцент на роли защиты прав меньшинств в предупреждении конфликтов;

2. *принимает также к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам<sup>20</sup>, и подборку пособий, руководств, учебных материалов и других материалов Организации Объединенных Наций, касающихся вопросов меньшинств<sup>21</sup>, которая представлена Совету на его шестнадцатой сессии;

3. *воздаст должное* независимому эксперту по вопросам меньшинств за проделанную ею работу и за ту важную роль, которую она играет в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле придания этим правам дополнительной значимости, а также за ее постоянные усилия по поощрению и защите их прав в целях обеспечения справедливого развития и формирования мирных и стабильных обществ, в том числе путем тесного сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями;

4. *выражает свою признательность* правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, уделяющим особое внимание поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и поддерживающим работу независимого эксперта;

5. *выражает также свою признательность* Форуму по вопросам меньшинств в связи с успешным проведением первых трех сессий, в ходе которых рассматривались вопросы права на образование, права на эффективное участие в политической жизни и права на эффективное участие в экономической жизни и которые благодаря широкому участию заинтересованных сторон послужили важной платформой для развития диалога по этим темам, и призывает государства надлежащим образом принять во внимание соответствующие рекомендации Форума;

6. *воздаст должное* Форуму за его вклад в усилия Верховного комиссара по улучшению сотрудничества между механизмами, органами и специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе и на региональном уровне;

<sup>19</sup> A/HRC/16/45.

<sup>20</sup> A/HRC/16/39.

<sup>21</sup> A/HRC/16/29.

7. *приветствует* межучрежденческое сотрудничество учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств, осуществляемое под руководством Управления Верховного комиссара, и настоятельно призывает их и далее расширять такое сотрудничество, в частности, за счет разработки политики в сфере поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, опираясь также на соответствующие итоги сессий Форума;

8. *предлагает* договорным органам по правам человека и специальным процедурам Совета продолжать уделять внимание в рамках своих соответствующих мандатов ситуациям и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи принять во внимание соответствующие рекомендации Форума;

9. *постановляет* продлить мандат независимого эксперта по вопросам меньшинств на трехлетний период и просит независимого эксперта:

a) поощрять осуществление Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе посредством консультаций с правительствами, принимая во внимание действующие международные стандарты и национальное законодательство, касающиеся меньшинств;

b) выявлять передовую практику и возможности для технического сотрудничества с Управлением Верховного комиссара по просьбе правительств;

c) следовать гендерной перспективе в своей работе;

d) тесно сотрудничать, избегая при этом дублирования в работе, с соответствующими существующими органами, мандатами и механизмами Организации Объединенных Наций и с региональными организациями;

e) принимать во внимание мнения неправительственных организаций по вопросам, касающимся своего мандата;

f) руководить работой Форума по вопросам меньшинств в соответствии с решением, принятым Советом в его резолюции 6/15;

g) представлять ежегодные доклады о своей деятельности Совету, включая рекомендации относительно эффективных стратегий в интересах лучшего осуществления прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

10. *призывает* все государства сотрудничать с независимым экспертом и оказывать ему/ей содействие при выполнении возложенных на него/нее задач и обязанностей, предоставлять ему/ей всю запрошенную необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос о быстрой и положительной реакции на просьбы независимого эксперта о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему/ей эффективно выполнять свои обязанности;

11. *рекомендует* специализированным учреждениям, региональным организациям, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям развивать на регулярной основе диалог и сотрудничество с указанным мандатарием;

12. *предлагает* Управлению Верховного комиссара, независимому эксперту и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов, а также государствам-членам изучить возможность организации мероприятий в ознаменование двадцатой годовщины приня-

тия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения мандата независимого эксперта;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

45-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/7

### **Мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* резолюцию 1994/45 Комиссии по правам человека от 4 марта 1994 года, в которой Комиссия постановила назначить специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях,

*вновь подтверждая также* резолюцию 7/24 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года,

*вновь подтверждая далее* резолюцию 6/30 Совета по правам человека от 14 декабря 2007 года об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций, все резолюции Комиссии по правам человека и Совета о ликвидации насилия в отношении женщин, все резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, и ссылаясь на резолюции Совета Безопасности по вопросу о женщинах, мире и безопасности,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях на трехлетний срок;

3. *предлагает* Специальному докладчику при осуществлении своего мандата в рамках Всеобщей декларации прав человека и всех других международных договоров о правах человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин и Пекинскую декларацию и Платформу действий:

а) запрашивать и получать информацию о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях у правительств, договорных органов, спе-

специализированных учреждений, других специальных докладчиков, занимающихся различными вопросами прав человека, и у межправительственных и неправительственных организаций, включая женские организации, и эффективно реагировать на такую информацию;

b) рекомендовать меры, пути и средства на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и его причин, а также в целях устранения его последствий;

c) действовать в тесном сотрудничестве со всеми специальными процедурами и другими правозащитными механизмами Совета по правам человека и с договорными органами, учитывая просьбу Совета о том, чтобы они регулярно и систематически включали в свою работу проблематику прав человека женщин и гендерные аспекты и тесно сотрудничали с Комиссией по положению женщин в выполнении ее функций;

d) продолжать применять комплексный и универсальный подход к искоренению насилия в отношении женщин, его причин и последствий, в том числе причин насилия в отношении женщин, связанных с гражданской, культурной, экономической, политической и социальной сферами;

4. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество, осуществлявшееся до настоящего времени со Специальным докладчиком, и призывает правительства продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей помощь в выполнении его/ее мандата, в том числе путем предоставления запрашиваемой информации и реагирования на сообщения без неоправданной задержки; вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком относительно осуществления его/ее рекомендаций; и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб о посещениях;

5. *просит* Специального докладчика представлять доклады Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

6. *просит* специальные процедуры и предлагает органам и подразделениям Организации Объединенных Наций, в частности Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, специализированным учреждениям и межправительственным организациям, договорным органам и соответствующим субъектам гражданского общества, учитывать в своей работе вопрос о предупреждении и искоренении всех форм насилия в отношении женщин и девочек, а также сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей помощь в выполнении им/ею своего мандата;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности персонал и ресурсы, для эффективного выполнения его/ее мандата, в том числе для осуществления миссий и проведения дальнейшей работы в связи с ними;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы доклады Специального докладчика доводились до сведения Комиссии по положению женщин, Генеральной Ассамблеи и Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и просит Специального докладчика ежегодно представлять устный доклад Комиссии;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, его причинах и последствиях в первоочередном порядке в соответствии со своей годовой программой работы.

45-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/8

### Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 13/14 Совета от 25 марта 2010 года и резолюцию 65/225 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, и настоятельно призывая к выполнению этих резолюций,

*учитывая* пункт 3 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*приветствуя* доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике<sup>22</sup>, и настоятельно призывая к выполнению содержащихся в них рекомендаций,

*будучи глубоко обеспокоен* продолжающимися поступать сообщениями о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Корейской Народно-Демократической Республике и вызывающими международную обеспокоенность неурегулированными вопросами, связанными с похищениями граждан других государств, и настоятельно призывая правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы,

*сожалея* по поводу серьезных, широко распространенных и систематических нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности применения пыток и трудовых лагерей для политических заключенных и репатриированных граждан Корейской Народно-Демократической Республики,

<sup>22</sup> A/65/364 и A/HRC/16/58.



*выражая глубокое сожаление* в связи с отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика и всесторонне сотрудничать с ним, а также предоставить ему доступ в страну,

*выражая свою серьезную обеспокоенность* отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики четко указать к моменту принятия Советом по правам человека итогового доклада в рамках его универсального периодического обзора<sup>23</sup> в марте 2010 года, какие рекомендации пользуются его поддержкой, и сожалея об отсутствии до настоящего времени мер, принятых Корейской Народно-Демократической Республикой для выполнения рекомендаций, содержащихся в этом докладе,

*будучи встревожен* сложной гуманитарной ситуацией в стране, усугубляемой приоритетами ее национальной политики,

*вновь подтверждая*, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики несет ответственность за обеспечение осуществления в полном объеме всех прав человека и основных свобод всего своего населения, включая путем обеспечения доступа к достаточному питанию,

*признавая* особую уязвимость женщин, детей, инвалидов и пожилых лиц и необходимость обеспечения их защиты от невнимания, надругательств, эксплуатации и насилия,

*вновь подтверждая* важность всестороннего и конструктивного участия государств в процессе универсального периодического обзора и их взаимодействия с другими механизмами Совета по правам человека для улучшения положения в области прав человека на их территориях,

1. *выражает весьма серьезную обеспокоенность* продолжающимися серьезными, широко распространенными и систематическими нарушениями прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

2. *выражает признательность* Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике за действия, предпринятые до настоящего времени, и его непрекращающиеся усилия по выполнению мандата, несмотря на ограниченный доступ к информации;

3. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика в соответствии с резолюцией 13/14 Совета по правам человека;

4. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики всесторонне сотрудничать со Специальным докладчиком и разрешить ему неограниченный доступ для посещения страны, а также предоставлять ему всю необходимую информацию, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

5. *настоятельно призывает также* правительство Корейской Народно-Демократической Республики обеспечить полный, быстрый и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи, которая предоставляется с учетом потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами, наряду с надлежащим мониторингом;

<sup>23</sup> A/HRC/13/13.

6. *призывает* Организацию Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, региональные межправительственные организации, мандатариев, заинтересованные учреждения и независимых экспертов, а также неправительственные организации развивать регулярный диалог и сотрудничество со Специальным докладчиком в деле выполнения им своего мандата;

7. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю требуемую помощь и адекватные кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения им своего мандата, и обеспечить, чтобы этот механизм функционировал при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *предлагает* Специальному докладчику представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее регулярные доклады о выполнении им своего мандата.

45-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 3 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Испания, Кыргызстан, Маврикий, Мальдивские Острова, Мексика, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Япония

*Голосовали против:*

Китай, Куба, Российская Федерация

*Воздержались:*

Ангола, Бангладеш, Камерун, Катар, Мавритания, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Сенегал, Уганда, Эквадор.]

## 16/9

### Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами о правах человека и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

*ссылаясь* на резолюцию 65/226 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и с сожалением констатируя отсутствие сотрудничества со стороны Исламской Республики Иран в отношении просьб Ассамблеи, изложенных в этой резолюции,

*приветствуя* промежуточный доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран<sup>24</sup>, представленный Совету по правам человека, и выражая серьезную озабоченность по поводу событий, отмеченных в этом докладе,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *постановляет* назначить специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, подотчетного Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее, с целью представить промежуточный доклад Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии и представить доклад Совету для рассмотрения на его девятнадцатой сессии;

2. *призывает* правительство Исламской Республики Иран в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и предоставить доступ для посещения страны, а также всю необходимую информацию для обеспечения выполнения мандата;

3. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику ресурсы, необходимые для осуществления его мандата.

45-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 22 голосами против 7 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Замбия, Испания, Мальдивские Острова, Мексика, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Чили, Швейцария, Япония

*Голосовали против:*

Бангладеш, Китай, Куба, Мавритания, Пакистан, Российская Федерация, Эквадор

*Воздержались:*

Бахрейн, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Иордания, Камерун, Маврикий, Малайзия, Нигерия, Саудовская Аравия, Таиланд, Уганда, Уругвай.]

## 16/10

### Кадровый состав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

[см. главу I.]

<sup>24</sup> A/HRC/16/75.

## 16/11 Права человека и окружающая среда

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюции Комиссии по правам человека 2003/71 от 25 апреля 2003 года и 2005/60 от 20 апреля 2005 года и решение 2004/119 Комиссии от 21 апреля 2004 года,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека, касающиеся взаимосвязи между правами человека и окружающей средой, в том числе на резолюции 7/23 от 28 марта 2008 года и 10/4 от 25 марта 2009 года о правах человека и изменении климата и резолюции 9/1 от 24 сентября 2008 года и 12/18 от 2 октября 2009 года о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека,

*ссылаясь далее* на просьбу Комиссии по правам человека к Генеральному секретарю, содержащуюся в пункте 10 ее резолюции 2005/60, представить с учетом записки Секретариата об итогах пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного Декларации тысячелетия, состоявшегося в сентябре 2005 года, доклад о том, каким образом уважение прав человека может способствовать устойчивому развитию<sup>25</sup>,

*ссылаясь* на доклады, представленные Подкомиссии по поощрению и защите прав человека ее Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и окружающей среде<sup>26</sup>, и доклад Генерального секретаря о правах человека и окружающей среде как части устойчивого развития<sup>27</sup>,

*ссылаясь также* на Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

*ссылаясь далее* на принципы, содержащиеся в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, включая принцип 7, который гласит, что государства сотрудничают в духе глобального партнерства в целях сохранения, защиты и восстановления здорового состояния и целостности экосистемы Земли; что вследствие своей различной роли в ухудшении состояния глобальной окружающей среды государства несут общую, но различную ответственность; и что развитые страны признают ответственность, которую они несут в контексте международных усилий по обеспечению устойчивого развития с учетом стресса, который создают их общества для глобальной окружающей среды, и технологий и финансовых ресурсов, которыми они обладают,

*вновь подтверждая*, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

*приветствуя* решение об организации в 2012 году в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и принимая во внимание предложение внести вклад в процесс подготовки Конференции, с которым Генеральная Ассамблея в своей резолю-

<sup>25</sup> A/HRC/4/107.

<sup>26</sup> E/CN.4/Sub.2/1992/7 и Add.1, E/CN.4/Sub.2/1993/7, E/CN.4/Sub.2/1994/9 и Corr.1.

<sup>27</sup> E/CN.4/2005/96.

ции 64/236 от 24 декабря 2009 года обратилась к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, включая цель 7 в отношении обеспечения экологической устойчивости,

*вновь подтверждая также*, что благое управление в каждой стране и на международном уровне имеет чрезвычайно важное значение для устойчивого развития,

*признавая*, что люди занимают центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития, что право на развитие должно реализовываться для того, чтобы можно было на равноправной основе удовлетворить потребности в области развития и окружающей среды нынешнего и будущих поколений, и что человек является основным субъектом процесса развития и должен быть активным участником и бенефициаром права на развитие,

*принимая во внимание* решения 1/СР.16 и 1/СМР.6, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в 2010 году в Канкуне, Мексика, в частности седьмой пункт преамбулы и пункты 7, 8 и 12 решения 1/СР.16 и подпункты 2 с) и d) приложения I к решению 1/СР.16, и желая внести позитивный вклад в достижение успешных результатов на Конференции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в 2011 году в Дурбане, Южная Африка,

*отмечая*, что устойчивое развитие и охрана окружающей среды могут способствовать повышению благополучия человека и осуществлению прав человека,

*отмечая также*, что, напротив, ущерб окружающей среде может иметь негативные последствия, как прямые, так и косвенные, для эффективного осуществления прав человека,

*признавая*, что, хотя эти последствия затрагивают отдельных лиц и сообщества во всем мире, ущерб окружающей среде наиболее остро ощущают те слои населения, которые уже находятся в уязвимом положении,

*признавая также*, что многие формы ущерба окружающей среде носят транснациональный характер и что для поддержки национальных усилий по осуществлению прав человека важное значение имеет эффективное международное сотрудничество в целях устранения такого ущерба,

*вновь подтверждая*, что обязательства и обязанности в области прав человека могут наполнять конкретным содержанием и укреплять процессы выработки политики на международном, региональном и национальном уровнях в области охраны окружающей среды, способствуя повышению согласованности политики, обеспечению легитимности и достижению устойчивых результатов,

*настоятельно призывая* государства принимать права человека во внимание при разработке своей природоохранной политики,

1. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, консультируясь и учитывая мнения государств – членов Организации Объединенных Наций, соответствующих международных организаций и межправительственных органов, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующие многосторонние природоохранные соглашения, специальные процедуры, договорные органы и другие заинтересованные субъекты, провести, в рамках имею-

щихся ресурсов, подробное аналитическое исследование взаимосвязи между правами человека и окружающей средой для его представления Совету по правам человека до начала его девятнадцатой сессии;

2. *постановляет* рассмотреть вышеупомянутое исследование и возможные последующие шаги на девятнадцатой сессии Совета по правам человека в рамках пункта 3 повестки дня.

46-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/12

### **Права ребенка: целостный подход к вопросам защиты и поощрения прав детей, живущих и/или работающих на улице**

*Совет по правам человека,*

*подчеркивая,* что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важность Факультативных протоколов к ней, а также других договоров о правах человека,

*вновь подтверждая* все предыдущие резолюции о правах ребенка Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, самыми последними из которых являются резолюция 65/197 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюция 13/20 Совета от 26 марта 2010 года,

*вновь подтверждая также* согласованные на международном уровне цели в области развития, включая цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на заключительный документ, содержащийся в резолюции 65/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, озаглавленный "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", в частности на положения, касающиеся детей,

*вновь подтверждая далее,* что для людей, живущих в нищете, и уязвимых групп людей, включая детей, работающих и/или живущих на улице, существенно важно иметь возможности для самоорганизации и для участия во всех аспектах политической, экономической, социальной и культурной жизни, в частности в планировании и реализации политики, которая их затрагивает,

*вновь подтверждая,* что для государств существенно важно принять все необходимые меры для обеспечения конструктивного участия детей, включая детей, работающих и/или живущих на улице, во всех вопросах и решениях, касающихся их жизни, за счет выражения ими своих взглядов, а также уделения их взглядам должного внимания с учетом возраста и зрелости детей,

*вновь подтверждая также,* что ребенок для полного и гармоничного развития его или ее личности должен расти в семейном окружении, причем наилучшие интересы ребенка должны быть руководящим принципом для тех, кто отвечает за его или ее воспитание и защиту, и что следует поощрять возможности семей и тех, кто ухаживает за ребенком, по предоставлению ребенку ухода и безопасного окружения,

*ссылаясь* на Конвенцию о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (№ 182) и Конвенцию о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (№ 138), принятые Международной организацией труда, и приветствуя обязательства государств по ускорению действий, направленных против детского труда, включая подтверждение цели об искоренении наихудших форм детского труда к 2016 году,

*приветствуя* совместную работу Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, касающуюся эффективных и рассчитанных на детей механизмов консультирования, рассмотрения жалоб и представления заявлений, при помощи которых дети могут без опасения сообщать о случаях насилия, включая сексуальное насилие и эксплуатацию<sup>28</sup>,

*приветствуя также* работу Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях в вооруженных конфликтах<sup>29</sup>, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей<sup>30</sup> и Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>31</sup> и принимая к сведению их доклады,

*приветствуя далее* работу Комитета по правам ребенка,

*приветствуя* конструктивный диалог на тему "Целостный подход к вопросам защиты и поощрения прав детей, работающих и/или живущих на улице" в связи с ежегодным заседанием по вопросу о правах детей, проведенном в течение полного дня 9 марта 2011 года, и обязательство осуществлять Конвенцию, вновь заявленное по этому случаю государствами-участниками,

*будучи глубоко обеспокоен* в связи с тем, что положение детей во многих частях мира остается критическим и на нем отрицательно сказывается мировой финансово-экономический кризис,

*будучи глубоко озабочен* положением девочек и мальчиков, работающих и/или живущих на улице во всем мире, и его негативным влиянием на полную реализацию ими своих прав и на их развитие,

*признавая*, что предупреждение и урегулирование некоторых аспектов этого явления могло бы быть облегчено в контексте экономического и социального развития,

*признавая также* необходимость того, чтобы государства и международное сообщество создавали условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области,

*будучи глубоко озабочен* многочисленными формами дискриминации и стигматизации, с которыми сталкиваются дети, живущие и/или работающие на улице, из-за таких факторов, как раса, цвет кожи, пол, язык, религия, политические или другие мнения, национальная, этническая или социальная принадлежность, собственность, инвалидность, рождение, иммиграционный или другой статус,

<sup>28</sup> A/HRC/15/56.

<sup>29</sup> A/HRC/15/58.

<sup>30</sup> A/HRC/16/54.

<sup>31</sup> A/HRC/16/57.

*будучи глубоко озабочен* также тем фактом, что дети, включая девочек-подростков, работают и/или живут на улицах, сталкиваются с насилием, включая сексуальную эксплуатацию, ВИЧ-инфекцией и другими серьезными проблемами со здоровьем, употреблением наркотиков и ранней беременностью, и положением детей, рожденных на улице,

*признавая*, что проституция детей является серьезной формой эксплуатации и насилия и преступлением в отношении наиболее уязвимых лиц, что государствам-участникам следует запретить ее и принять меры для борьбы с ней в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и вновь подтверждая важность обеспечения государствами защиты от них детей,

*учитывая* различные причины появления и маргинализации детей, работающих и/или живущих на улице, такие как нищета; миграция; включая миграцию из сельских районов в городские; торговля людьми; насилие; плохое обращение и оставление без внимания дома или в детских учреждениях по уходу; распад семей; отсутствие доступа к основным услугам, включая бесплатное образование; ВИЧ/СПИД и отказ от ребенка; использование наркотиков, а также вопросы психического здоровья, нетерпимость, дискриминация, вооруженные конфликты и перемещение населения и то, что такие причины часто усугубляются и их решение становится более сложным из-за серьезных социально-экономических и других трудностей,

*признавая* недостаточность и желательность сбора более надежных и глубоко систематизированных дезагрегированных данных и результатов исследований по вопросу о детях, включая детей, живущих и/или работающих на улице,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *решительно осуждает* нарушения прав детей, живущих и/или работающих на улице, и злоупотребления ими, включая дискриминацию и стигматизацию, а также недостаток доступа к основным услугам, включая образование и базовое медицинское обслуживание, и все формы насилия, злоупотребления, жестокого обращения, отсутствия заботы и пренебрежительного обращения, которое они испытывают на себе, например эксплуатацию, насилие на гендерной почве, торговлю людьми, принудительное попрошайничество и работу в опасных условиях, принудительное рекрутирование в вооруженные силы и в вооруженные группы, насильственные исчезновения и внесудебные казни;

2. *настоятельно призывает* государства обеспечивать целостный подход с учетом прав детей и гендерного аспекта к решению проблемы работы и/или проживания детей на улице в рамках всеобъемлющих стратегий защиты детей в быту на основе реалистичных и рассчитанных на конкретные сроки целей и обеспечивать выделение достаточных финансовых и людских ресурсов для их реализации, включая мероприятия по мониторингу и регулярному контролю за выполнением;

3. *призывает* государства уделять первоочередное внимание предотвращению работы и/или проживания детей на улице за счет устранения различных причин этого явления путем реализации экономических, социальных, образовательных и стимулирующих стратегий, включая:



а) обеспечение регистрации всех детей сразу после рождения при помощи единых, бесплатных, доступных, простых, оперативных и эффективных процедур регистрации; повышение осведомленности о важности регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях; упрощение поздней регистрации рождения; и обеспечение того, чтобы дети, которые не были зарегистрированы, имели доступ без дискриминации к медицинскому обслуживанию, защите, образованию, безопасной питьевой воде и санитарии, услугам, а также к основным услугам;

б) активизация усилий на всех уровнях по искоренению нищеты, с тем чтобы помочь обеспечить реализацию права всех детей и членов их семей на наивысший достижимый уровень здоровья и на достаточный уровень жизни;

в) обеспечение полного пользования их правом на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем предоставления обязательного, доступного и бесплатного начального образования всем детям; обеспечение для всех детей доступа к высококачественному образованию, а также наличие и доступ для всех к среднему образованию, особенно путем постепенного введения бесплатного образования и путем обеспечения посещения школы, в частности девочками и детьми из семей с низким уровнем дохода, а также детьми, живущими и/или работающими на улице, включая в случае необходимости применение стимулов, связанных с посещением школы в контексте социальной политики;

г) поддержка прав детей на защиту и их доступ к услугам путем создания рассчитанных на детей доступных и эффективных механизмов консультирования, рассмотрения жалоб и представления заявлений;

д) оказание поддержки и помощи семьям и тем, кто осуществляет уход за детьми, для расширения их возможностей, в том числе в вопросах развития детей и осуществления родительских прав и обязанностей без злоупотреблений, с тем чтобы они могли обеспечить для детей уход и безопасную среду;

4. *настоятельно призывает* государства:

а) принимать, усиливать и осуществлять законодательные и другие меры, межсекторальные стратегии и планы действий с целью ликвидации в первоочередном порядке всех форм насилия и дискриминации против детей, работающих и/или живущих на улице, и прекращения безнаказанности всех виновных в этих нарушениях и надругательствах, а также криминализации детей, живущих и/или работающих на улице;

б) преследовать по закону и/или применять эффективные, пропорциональные и запретительные санкции, торговлю детьми, контрабандный провоз и все формы эксплуатации детей, работающих и/или живущих на улице, и обеспечивать защиту, помощь и поддержку детям – жертвам такой практики;

в) принимать надлежащие меры для защиты детей, затрагиваемых вооруженным конфликтом, с учетом наилучших интересов ребенка, с тем чтобы снизить вероятность того, чтобы эти дети стремились работать и/или жить на улице;

г) признать, что подход, при котором соответствующие государственные власти рассматривают в качестве вопросов, возникающих в связи с защитой детей, такие виды поведения с целью выживания, как попрошайничество, бродяжничество, прогулы, побег и другие действия, как правило, отвечает наилучшим интересам ребенка, и обеспечить, в соответствии с их правовыми

системами, чтобы законы о таких видах поведения не являлись препятствием для эффективной помощи, поддержки и защиты для детей, работающих и/или живущих на улице;

е) обеспечивать, чтобы дети, работающие и/или живущие на улице, которые вовлечены в судебные разбирательства, имели эффективный доступ к судебным системам, отвечающим их потребностям, и в том случае, если они являются стороной при разбирательстве, они имели доступ к юристу и могли принимать активное участие в рассмотрении, а также были информированы об их правах в понятной им форме;

ф) обеспечивать, чтобы все действия, направленные на детей, работающих и/или живущих на улице, предпринимались с учетом наилучших интересов и взглядов соответствующего ребенка в соответствии с его или ее возрастом и степенью зрелости и осуществлялись соответственно подготовленными профессионалами для предотвращения еще большей виктимизации;

5. *предлагает* государствам принять меры для решения проблемы стигматизации и дискриминации детей, работающих и/или живущих на улице, в частности путем проведения кампаний по расширению осведомленности и привлечению внимания к положению этих детей;

6. *призывает* государства обеспечивать, чтобы дети, живущие и/или работающие на улице, пользовались в полной мере и в равной степени всеми правами человека и имели доступ без дискриминации к медицинскому обслуживанию, образованию, безопасной питьевой воде и санитарным услугам и тестированию и надлежащей защите от видов риска, связанных со здоровьем, включая ВИЧ;

7. *также призывает* государства учитывать уязвимость детей, работающих и/или живущих на улице, по отношению к многочисленным видам риска для здоровья, включая ВИЧ-инфекцию, путем использования служб социальной защиты и первичной медико-санитарной помощи, которым следует построить отношения доверия с этими детьми и обеспечить их доступ к информации о связанных с риском видах поведения, консультационным услугам и тестированию и надлежащей защите от видов риска, связанных со здоровьем, включая ВИЧ;

8. *призывает* государства обеспечивать соответствующий уход и защиту для детей, которые работают и/или живут на улице без какого-либо контакта с родителями или родительского надзора, включая использование средств по оказанию содействия их устойчивой реинтеграции в свою семью, а в тех случаях, когда реинтеграция в семью невозможна или неуместна, используя индивидуальный подход, обеспечить надлежащий альтернативный уход в наилучших интересах ребенка;

9. *призывает* государства развивать, укреплять и реализовывать по мере необходимости национальные системы сбора, мониторинга и оценки дезагрегированных национальных данных о детях, в том числе о детях, работающих и/или живущих на улице;

10. *призывает* все государства укреплять международную приверженность, сотрудничество и взаимопомощь в целях предотвращения явления детей, работающих и/или живущих на улице, защиты таких детей, в том числе от всех форм насилия, и улучшения их положения путем обмена информацией в отношении передовой практики, исследований, политики, мониторинга и создания потенциала;

11. *призывает* государства – участники Конвенции о правах ребенка при подготовке своих докладов Комитету по правам ребенка принимать во внимание эту проблему и рассмотреть вопрос о том, чтобы запросить технические консультативные услуги и помощь для реализации инициатив, направленных на улучшение положения детей, живущих и/или работающих на улице, в соответствии со статьей 45 Конвенции;

12. *призывает* все государства, просит соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает региональным организациям, организациям частного сектора, организациям работодателей и трудящихся, организациям гражданского общества, включая организации, возглавляемые детьми, и любых других участников активизировать действия, направленные против использования детского труда, особенно в его наихудших формах, в соответствии с международными обязательствами и заявленной приверженностью;

13. *призывает также* все государства и предлагает организациям и учреждениям Организации Объединенных Наций, региональным организациям и гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей в деле оказания содействия дальнейшему осуществлению рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии против детей<sup>32</sup>, и призывает государства оказывать поддержку, включая финансовую поддержку, для содействия эффективному и независимому осуществлению ею своего мандата в соответствии с резолюцией 62/141 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2007 года при одновременном поощрении и обеспечении национальной ответственности и осуществления национальных планов и программ в этой связи, и призывает государства и соответствующие учреждения, а также частный сектор вносить добровольные взносы на эти цели;

14. *настоятельно призывает* государства, которые еще не стали участниками Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней, сделать это в приоритетном порядке;

15. *настоятельно призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции о правах ребенка или Факультативных протоколов к ней;

16. *настоятельно призывает* государства, которые еще не ратифицировали как Конвенцию о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (№ 182), так и Конвенцию о минимальном возрасте приема на работу 1973 года (№ 138), принятые Международной организацией труда, рассмотреть вопрос о ратификации в приоритетном порядке;

17. *просит* Верховного комиссара подготовить резюме заседания по вопросу о правах детей, проведенного в течение полного дня в порядке последующего мероприятия в связи с пунктом 7 резолюции 7/29 Совета от 28 марта 2008 года, до семнадцатой сессии Совета;

18. *предлагает* Управлению Верховного Комиссара провести исследование по вопросу о проблемах, извлеченных уроках и передовой практике в рамках целостного подхода с учетом прав детей и гендерных аспектов с целью

---

<sup>32</sup> A/61/299.

защиты и поощрения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая практику сбора дезагрегированных данных и информации об опыте доступа к рассчитанным на детей механизмам консультирования, рассмотрения жалоб и представления заявлений с целью защиты прав детей, живущих и/или работающих на улице, в тесном сотрудничестве с соответствующими участниками, включая государства, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях в вооруженных конфликтах, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и других соответствующих мандатариев специальных процедур, региональные организации, гражданское общество, национальные правозащитные учреждения и самих детей, и представить это исследование Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах детей в соответствии со своей программой работы и резолюцией 7/29 Совета по правам человека и посвятить свое следующее заседание в течение полного дня вопросу о детях и отправлении правосудия;

20. *приветствует* работу и вклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и постановляет продлить на три года мандат этого Специального докладчика в соответствии с резолюцией 7/13 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года.

46-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/13

### Свобода религии или убеждений

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

*ссылаясь также* на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 18 Всеобщей декларации прав человека и другие соответствующие положения о правах человека,

*ссылаясь далее* на резолюцию 14/11 Совета по правам человека от 18 июня 2010 года и другие резолюции о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, которые были приняты Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека,

*подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*подчеркивая*, что каждый человек должен иметь возможность жить безопасно, независимо от его или ее религии или убеждений,

*напоминая* о главной обязанности государств поощрять и защищать права человека, включая права человека лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в том числе их право на свободу религии или убеждений,

*отмечая с сожалением*, что ни одна часть мира не свободна от религиозной нетерпимости, дискриминации и насилия,

*выражая* солидарность с государствами и индивидуумами, ведущими борьбу с насилием в отношении лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, и воздавая должное приверженности государств предотвращению таких актов насилия,

*обращает особое внимание на то*, что учебные заведения могут предоставлять уникальную возможность для конструктивного диалога между всеми слоями общества и что образование в области прав человека может, в частности, способствовать ликвидации негативных стереотипов, которые зачастую имеют неблагоприятные последствия для членов религиозных меньшинств,

1. *подчеркивает*, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по собственному усмотрению и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в учении, в отправлении культа и выполнении религиозных и ритуальных обрядов, включая право менять свою религию или убеждения;

2. *особо отмечает*, что свобода религии или убеждений и свобода выражения мнений являются взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимодополняющими, и подчеркивает роль, которую эти права могут играть в борьбе против всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *особо отмечает также* важность поощрения религиозной терпимости и уважения разнообразия с целью создания условий, способствующих полному осуществлению свободы религии или убеждений;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с возникающими препятствиями для осуществления права на свободу религии или убеждений, а также случаями проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и насилия, включая:

a) растущее число актов насилия, направленных против индивидуумов и/или лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в различных частях мира;

b) усиление религиозного экстремизма в различных частях мира, которое затрагивает права индивидуумов и лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам;

c) случаи религиозной ненависти, дискриминации, нетерпимости и насилия, которые могут проявляться в виде формирования унижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений;

d) нападения на религиозные объекты, святыни и храмы, а также акты вандализма на кладбищах, в нарушение международного права, в частности права прав человека и гуманитарного права;

5. *осуждает* все формы насилия, нетерпимости и дискриминации на основе или во имя религии или убеждений и нарушения свободы мысли, совести, религии или убеждений, а также любую пропаганду религиозной ненависти, представляющую собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, с применением как печатных, аудиовизуальных и электронных носителей, так и любых других средств;

6. *осуждает также* учащающиеся случаи насилия и террористические акты, объектом которых становятся лица, принадлежащие к религиозным меньшинствам, во всем мире;

7. *особо отмечает*, что никакая религия не должна отождествляться с терроризмом, поскольку это может негативно сказываться на осуществлении права на свободу религии или убеждений всех членов соответствующей религиозной общины;

8. *особо отмечает также*, что государствам следует уделять должное внимание предотвращению, расследованию и наказанию актов насилия в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, независимо от того, кто их совершает, и что непринятие таких мер может представлять собой нарушение прав человека;

9. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по защите и поощрению свободы мысли, совести и религии или убеждений и с этой целью:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого-либо различия путем, в частности, предоставления доступа к правосудию и эффективным средствам правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести и религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

c) положить конец нарушениям прав человека женщин и уделять особое внимание ликвидации практики и отмене законодательства, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам, в том числе при осуществлении ими своего права на свободу мысли, совести и религии или убеждений;

d) обеспечить, чтобы никто не подвергался дискриминации на основе своей религии или убеждений при получении, в частности, образования, медицинской помощи, работы, гуманитарной помощи или социальных благ, и обеспечить, чтобы каждый человек обладал правом и возможностью иметь доступ на общих равных основаниях к государственным услугам в своей стране без какой-либо дискриминации на основе религии или убеждений;

e) провести в соответствующих случаях обзор существующей практики регистрации с целью обеспечить, чтобы такая практика не ограничивала право любого лица исповедовать свою религию или убеждения единолично или сообща с другими, публичным или частным порядком;

f) обеспечить, чтобы не допускались случаи невыдачи официальных документов по причине религиозной принадлежности или убеждений и чтобы каждый человек имел право воздерживаться от сообщения в таких документах информации о своей религиозной принадлежности против его воли;

g) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы, собираться или учить в связи с религией или убеждениями, их право создавать и содержать места для этих целей, а также право всех лиц собирать, получать и распространять информацию и идеи по этим вопросам;

h) обеспечить, чтобы согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву права человека свобода всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные организации пользовалась полным уважением и защитой;

i) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов и персонал пенитенциарных учреждений, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали свободу религии или убеждений и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы были приняты все необходимые и надлежащие меры по повышению уровня осведомленности, просвещению и учебной подготовке;

j) принять все необходимые и надлежащие меры в соответствии с международными обязательствами в области прав человека для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивированными нетерпимостью на основе религии или убеждений, а также с любым разжиганием религиозной ненависти, которое представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности и насилию, с уделением особого внимания тем, кто принадлежит к религиозным меньшинствам во всех частях мира;

k) содействовать, используя для этого систему образования и другие средства, взаимопониманию, терпимости, недискриминации и уважению во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, посредством поощрения более широкой осведомленности в обществе в целом о различных религиях и убеждениях, истории, традициях, языках и культуре различных религиозных меньшинств, находящихся под их юрисдикцией;

l) не допускать никаких различий, исключений, ограничений или предпочтений на основе религии или убеждений, которые наносят ущерб признанию, осуществлению или реализации прав человека и основных свобод на равной основе, и выявлять признаки нетерпимости, которая может привести к дискриминации на основе религии или убеждений;

10. *подчеркивает* важность продолжения и укрепления диалога во всех его формах, в том числе между приверженцами религий или убеждений и среди них, и при более широком участии, включая женщин, для содействия большей терпимости, уважению и взаимопониманию и принимает к сведению различные инициативы в этой связи, включая Альянс цивилизаций и программы, осуществляемые под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

11. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе

религии или убеждений, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям нетерпимости, дискриминации и преследования по религиозным мотивам;

12. *призывает* государства использовать потенциал школьного образования для искоренения предрассудков и стереотипов в отношении приверженцев других религий или убеждений;

13. *приветствует* работу Специального докладчика, с интересом принимает к сведению его доклад по вопросу о свободе религии или убеждений и школьном образовании<sup>33</sup> и просит его ежегодно представлять доклад Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

14. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом в рамках того же пункта повестки дня и далее рассматривать меры по осуществлению Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

46-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/14

### **Мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* все предыдущие резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека в связи с последствиями структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, включая резолюции 1998/24 от 17 апреля 1998 года, 1999/22 от 23 апреля 1999 года, 2000/82 от 26 апреля 2000 года, 2004/18 от 16 апреля 2004 года и 2005/19 от 14 апреля 2005 года, а также решение 2/109 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюции Совета 7/4 от 27 марта 2008 года, 11/5 от 17 июня 2009 года и 14/4 от 17 июня 2010 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*отмечая,* что, несмотря на предпринимаемые усилия, последствия проблемы задолженности не преодолены и что тяжелое бремя задолженности продолжает способствовать крайней нищете и подрывать способность правительств, в частности в развивающихся странах, создавать необходимые условия

<sup>33</sup> A/HRC/16/53.



для достижения устойчивого развития человеческого потенциала и осуществления прав человека,

*особо отмечая*, что Всемирная конференция по правам человека постановила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

*принимая во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

1. *приветствует* работу и вклад независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

2. *постановляет* продлить мандат независимого эксперта на трехлетний период и просит независимого эксперта уделять особое внимание:

a) последствиям внешней задолженности и политике, принятой с целью их преодоления, для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

b) воздействию внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств на способность государств разрабатывать и осуществлять свои политику и программы, включая национальные бюджеты, направленные на удовлетворение жизненно важных потребностей в оказании содействия осуществлению социальных прав;

c) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями с целью смягчения таких последствий в развивающихся странах, особенно в наиболее бедных и обремененных крупной задолженностью странах;

d) новым изменениям и действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами системы Организации Объединенных Наций и межправительственными и неправительственными организациями в отношении политики структурной перестройки и прав человека;

e) количественной оценке минимальных стандартов для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

f) активизации консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами при выполнении настоящего мандата;

3. *просит* независимого эксперта продолжить в своем аналитическом ежегодном докладе Совету по правам человека изучение взаимосвязей между торговлей и другими вопросами, включая ВИЧ/СПИД, при рассмотрении последствий внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, а также внести соответствующий вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к широкой сфере своего мандата;

4. *просит также* независимого эксперта продолжать запрашивать у государств, международных организаций, учреждений, фондов, программ и региональных экономических комиссий системы Организации Объединенных Наций, международных и региональных финансовых учреждений и неправительственных организаций мнения и предложения относительно проекта общих руководящих принципов с целью их надлежащего усовершенствования и представить обновленные руководящие принципы Совету по правам человека;

5. *просит далее* независимого эксперта сотрудничать в соответствии со своим мандатом с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также с Консультативным комитетом, специальными процедурами, механизмами и соответствующими рабочими группами Совета по правам человека, занимающимися экономическими, социальными и культурными правами и правом на развитие, в проводимой им/ею работе по усовершенствованию вышеупомянутого проекта общих руководящих принципов;

6. *просит* независимого эксперта регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

7. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать персоналом и ресурсами, требующимися для эффективного выполнения его/ее мандата, включая достаточные бюджетные ресурсы на осуществление мероприятий, предусмотренных в резолюции 11/5 Совета по правам человека, а также содействовать его/ее участию и вкладу в рамках процесса выполнения решений Международной конференции по финансированию развития;

8. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полной мере сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его/ее мандата;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня.

46-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 13 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Эквадор.

*Голосовали против:*

Бельгия, Венгрия, Испания, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швейцария, Япония.

*Воздержались:*

Габон, Мексика, Норвегия, Чили.]

**16/15****Роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод в полном объеме без дискриминации,

*вновь подтверждая также* резолюции Совета по правам человека 7/9 от 27 марта 2008 года, 10/7 от 26 марта 2009 года и 13/11 от 25 марта 2010 года и приветствуя усилия всех заинтересованных сторон в осуществлении этих резолюций,

*напоминая* о признании государствами – участниками Конвенции о правах инвалидов важности международного сотрудничества и его поощрения в поддержку национальных усилий по реализации целей и задач Конвенции и о том, что такие меры не влияют на обязанность каждого государства-участника выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенцией,

*напоминая также* о признании важности международного сотрудничества для улучшения условий жизни инвалидов во всех странах, особенно в развивающихся странах, и особо отмечая тот факт, что большинство инвалидов живут в условиях нищеты, и признавая в этой связи острую необходимость заниматься проблемой отрицательного воздействия нищеты на инвалидов,

*подчеркивая,* что меры международного сотрудничества, которые не являются инклюзивными и доступными для инвалидов, могут создавать новые препятствия для их равного участия в жизни общества,

*подчеркивая также* необходимость тесных консультаций государств-участников с инвалидами и их активного привлечения к процессу принятия решений по вопросам, касающимся инвалидов, в том числе для того чтобы позволить и дать им возможность участвовать в международном сотрудничестве,

1. *приветствует* тот факт, что к настоящему времени 147 государств и одна организация по региональной интеграции подписали и 99 государств ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов или присоединились к ней и что 90 государств подписали и 61 государство ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции или присоединились к нему, и призывает те государства и организации по региональной интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции и Факультативного протокола или присоединении к ним;

2. *рекомендует* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и представили одну или несколько оговорок к ней, регулярно проводить процесс рассмотрения действия и сохраняющейся целесообразности таких оговорок и рассматривать возможность их снятия;

3. *приветствует* итоговый документ пленарного заседания высокого уровня, содержащийся в резолюции 65/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2010 года и озаглавленный "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", в частности признание того, что политика и принимаемые меры должны быть также ориентированы на инвалидов, с тем чтобы они могли пользоваться

благами прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *приветствует также* работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о роли международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов, включая тематическое исследование<sup>34</sup>, и призывает все заинтересованные стороны рассмотреть выводы и рекомендации этого исследования и предлагает Верховному комиссару предоставить это исследование в распоряжение участников совещания высокого уровня на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу об укреплении усилий по обеспечению доступности и включения инвалидов во все аспекты усилий в области развития;

5. *призывает* государства – участники Конвенции обеспечить, чтобы все меры международного сотрудничества в области инвалидности соответствовали их обязательствам по Конвенции; такие меры могут включать, помимо конкретных инициатив в области инвалидности, обеспечение того, чтобы международное сотрудничество являлось инклюзивным и доступным для инвалидов;

6. *рекомендует* всем субъектам при принятии надлежащих и эффективных мер международного сотрудничества в поддержку национальных усилий по реализации прав инвалидов обеспечить:

а) чтобы надлежащее внимание уделялось всем инвалидам, в том числе страдающим физическими, психическими, интеллектуальными и сенсорными нарушениями, и чтобы надлежащее внимание уделялось также гендерным вопросам, в том числе связи между гендерным фактором и инвалидностью;

б) достаточную координацию между субъектами, участвующими в международном сотрудничестве;

7. *рекомендует* всем государствам укреплять международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по реализации прав инвалидов;

8. *приветствует* инициативу Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара, Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций по содействию созданию нового целевого фонда с участием различных доноров путем налаживания партнерства с Организацией Объединенных Наций в области прав инвалидов для поддержки включения вопросов прав инвалидов в программы сотрудничества в области развития системы Организации Объединенных Наций и рекомендует государствам, двусторонним и многосторонним донорам и частным донорам положительно рассмотреть вопрос о внесении в фонд своих взносов после его создания;

9. *предлагает* Управлению Верховного комиссара в течение двух лет после налаживания партнерства с Организацией Объединенных Наций в области прав инвалидов представить Совету по правам человека информацию о состоянии партнерства и соответствующей деятельности;

<sup>34</sup> A/HRC/16/38.

10. *рекомендует* государствам укрепить меры международного сотрудничества в области исследований или передачи технологий, таких, как ассистивные технологии;

11. *рекомендует* всем сторонам надлежащим образом учитывать права инвалидов на всех этапах гуманитарной деятельности – от обеспечения готовности к оказанию помощи и переходного этапа до реальных мероприятий по оказанию помощи;

12. *признает* важность международного сотрудничества на всех уровнях, включая Юг–Юг и трехстороннее сотрудничество, которое дополняет сотрудничество Север–Юг, а также региональное сотрудничество и сотрудничество с участием гражданского общества и непосредственно между его представителями, включая национальные правозащитные учреждения и инвалидов и представляющих их организации;

13. *напоминает*, что международное сотрудничество не влияет на обязанность каждого государства – участника Конвенции выполнять свои обязательства в соответствии с Конвенцией;

14. *с интересом принимает к сведению* проводимые Всемирной организацией интеллектуальной собственности обсуждения по исключениям и ограничениям в авторских правах в целях расширения доступа инвалидов к работам, охраняемым авторским правом;

15. *постановляет* и далее включать права инвалидов в свою деятельность в соответствии с резолюцией 7/9 Совета по правам человека;

16. *постановляет также* провести свою следующую ежегодную интерактивную дискуссию по вопросу о правах инвалидов на своей девятнадцатой сессии и заострить ее на участии в политической и общественной жизни;

17. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить исследование об участии инвалидов в политической и общественной жизни в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, включая государства, региональные организации, в том числе организации по региональной интеграции, учреждения Организации Объединенных Наций, Специального докладчика по вопросу о положении инвалидов Комиссии социального развития Экономического и Социального Совета, организации гражданского общества, в том числе организации инвалидов, и национальные правозащитные учреждения, а также просит, чтобы это исследование было размещено в доступном формате на вебсайте Управления Верховного комиссара до начала девятнадцатой сессии Совета по правам человека;

18. *рекомендует* организациям инвалидов, национальным органам мониторинга и правозащитным учреждениям активно участвовать в дискуссии, упомянутой в пункте 16 выше, а также в работе очередных и специальных сессий Совета по правам человека и его рабочих групп;

19. *рекомендует* мандатариям специальных процедур Совета по правам человека сотрудничать, по мере необходимости и в соответствии с их мандатами, со Специальным докладчиком по вопросу о положении инвалидов Комиссии социального развития;

20. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы в целях осуществления своих полномочий в области прав инвалидов Управление Верховного комиссара и Комитет по правам инвалидов получали ресурсы, достаточные для выполнения своих задач;

21. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать постепенное осуществление стандартов и руководящих принципов по доступности объектов и услуг системы Организации Объединенных Наций, с учетом также соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов, и подчеркивает необходимость обеспечения полной доступности для инвалидов Совета по правам человека, включая его ресурсы в Интернете.

46-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/16

### Насильственные или недобровольные исчезновения

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* соответствующие статьи Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, которые защищают право на жизнь, право на свободу и личную неприкосновенность, право не подвергаться пыткам и право на признание правосубъектности личности,

*ссылаясь* на резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, в которой Комиссия постановила учредить рабочую группу в составе пяти членов, выступающих экспертами в личном качестве, для изучения вопросов, касающихся насильственных или недобровольных исчезновений, а также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 7/12 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года, в которой Совет на основе консенсуса продлил мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям,

*ссылаясь также* на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

*приветствуя* вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений 23 декабря 2010 года и тот факт, что ее подписали восемьдесят восемь государств, и двадцать три государства ратифицировали ее или присоединились к ней, и признавая, что ее осуществление станет важным вкладом в искоренение безнаказанности и поощрение и защиту всех прав человека для всех,

*будучи глубоко обеспокоен,* в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных регионах мира, включая аресты, задержания и похищения, когда они являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

*напоминая,* что в Конвенции установлено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица и предусмотрены обязанности государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи,

*с интересом принимая к сведению* замечание общего порядка Рабочей группы по вопросу о праве на установление истины в связи с насильственными исчезновениями,

*признавая* тот факт, что акты насильственного исчезновения могут быть равнозначными преступлениям против человечности, как это определено в Римском статуте Международного уголовного суда,

*с интересом принимая к сведению* замечание общего порядка Рабочей группы по насильственным исчезновениям как длящемся преступлению и в этой связи ссылаясь на соответствующие положения Конвенции и Декларации,

*приветствуя* решение Генеральной Ассамблеи объявить 30 августа Международным днем жертв насильственных исчезновений и ее призыв, адресованный государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, отмечать этот день,

*признавая*, что правительства многих государств сотрудничают с Рабочей группой,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года, и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали это, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений или о присоединении к ней, а также рассмотреть предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции вариант относительно Комитета по насильственным исчезновениям;

2. *отмечает*, что 2012 год знаменует собой двадцатую годовщину принятия Генеральной Ассамблеей Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, и рекомендует всем государствам осуществить перевод Декларации на их языки для содействия ее глобальному распространению и с конечной целью предотвращения насильственных исчезновений;

3. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям о передовой практике в отношении насильственных исчезновений во внутреннем уголовном законодательстве<sup>35</sup> и рекомендует государствам надлежащим образом учитывать передовую практику, описанную в докладе;

4. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы еще на три года в соответствии с условиями, установленными в резолюции 7/12 Совета по правам человека;

5. *призывает* государства-участники, которые уже давно не представляют ответы по существу на утверждения о случаях насильственных исчезновений в их странах, сделать это и должным образом учесть соответствующие рекомендации по этому вопросу, сформулированные Рабочей группой в ее докладах;

<sup>35</sup> A/HRC/16/48/Add.3 и Corr.1.

6. *рекомендует* Рабочей группе в соответствии с ее методами работы продолжать предоставлять заинтересованным государствам соответствующую подробную информацию относительно утверждений о насильственных исчезновениях для содействия оперативному представлению ответов на эти сообщения по существу без ущерба для необходимости сотрудничества заинтересованных государств с Рабочей группой;

7. *с озабоченностью отмечает*, что, по информации Рабочей группы, она располагает недостаточными ресурсами для эффективного осуществления своего мандата, особенно в связи с кадровыми ресурсами, в которых ощущается острая потребность<sup>36</sup>, и просит Генерального секретаря оказывать необходимую помощь Рабочей группе для выполнения ею своего мандата, в частности путем предоставления в ее распоряжение достаточных кадровых и материальных ресурсов;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о насильственных исчезновениях в соответствии с программой работы Совета по правам человека.

46-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/17

### Права человека на оккупированных сирийских Голанах

*Совет по правам человека,*

*будучи глубоко обеспокоен* страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате систематического и непрекращающегося нарушения их основных прав и прав человека Израилем со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

*ссылаясь* на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

*ссылаясь также* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 65/106 от 10 декабря 2010 года, в которых Ассамблея заявила, что Израиль до сих пор не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, и потребовала, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан,

*вновь подтверждая* незаконность принятого Израилем 14 декабря 1981 года решения установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

*подтверждая* принцип недопустимости приобретения территории силой согласно Уставу Организации Объединенных Наций и принципам международного права,

*с глубокой озабоченностью принимая к сведению* доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных террито-

<sup>36</sup> A/HRC/16/48, para 585.



риях (A/65/327) от 27 августа 2010 года и в этой связи осуждая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

*руководствуясь* соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

*вновь подтверждая* важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, и принципа "земля в обмен на мир", а также выражая свою обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса на Ближнем Востоке и свою надежду на то, что мирные переговоры будут возобновлены на основе полного осуществления резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973) для установления справедливого и всеобъемлющего мира в этом регионе,

*вновь подтверждая также* предыдущие соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, в том числе последнюю резолюцию 13/5 Совета от 24 марта 2010 года,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека, в особенности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от продолжающегося строительства поселений – последним событием в этой области является кампания по строительству поселений, проводимая Голанским региональным советом под лозунгом "Приезжайте в Голаны", – и изменения физического характера, демографического состава, институциональной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должна быть предоставлена возможность возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. *призывает далее* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них и от всех других видов практики, которые препятствуют осуществлению их основных прав и их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, некоторые из которых упоминаются в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. *призывает* Израиль разрешить сирийскому населению оккупированных сирийских Голан навещать свои семьи и родственников у себя на родине в Сирии через контрольно-пропускной пункт Кунейтра и под надзором Международного комитета Красного Креста и отменить свое решение о запрете та-

ких поездок, поскольку оно является грубым нарушением четвертой Женевской конвенции и Международного пакта о гражданских и политических правах;

5. *призывает также* Израиль немедленно освободить из израильских тюрем сирийских заключенных, ряд которых содержатся в заключении свыше двадцати пяти лет, и призывает Израиль обращаться с ними в соответствии с нормами международного гуманитарного права;

6. *призывает далее* Израиль в этой связи разрешить представителям Международного комитета Красного Креста в сопровождении врачей-специалистов посетить сирийских узников совести и заключенных в израильских тюрьмах, с тем чтобы оценить состояние их физического и психического здоровья и обеспечить защиту их жизни;

7. *постановляет*, что все законодательные и административные меры и решения, которые были или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, включая решение Кнессета от 22 ноября 2010 года о проведении всеобщего референдума до ухода из оккупированных сирийских Голан и Восточного Иерусалима, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;

8. *вновь призывает* все государства – члены Организации Объединенных Наций не признавать вышеуказанные законодательные и административные меры;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, международных и региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить ее возможно более широкое распространение и представить доклад по этому вопросу Совету на его следующей основной сессии;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о нарушениях прав человека на оккупированных сирийских Голанах на своей следующей основной сессии.

*46-е заседание  
24 марта 2011 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 1 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Гана, Джибути, Замбия, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор.

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Бельгия, Венгрия, Габон, Гватемала, Испания, Камерун, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Со-

единенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Швейцария, Япония.]

## 16/18

### **Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия, в частности, религии или убеждений,

*вновь подтверждая также* обязательство государств запретить дискриминацию на основе религии или убеждений и принять меры, гарантирующие равную и эффективную защиту со стороны закона,

*вновь подтверждая далее,* что Международный пакт о гражданских и политических правах предусматривает, в частности, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии или убеждений, которое включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообщая с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учении,

*вновь подтверждая* положительную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их свободное выражение и полное уважение свободы собирать, получать и распространять информацию может играть в укреплении демократии и борьбе с религиозной нетерпимостью,

*будучи глубоко обеспокоен* случаями проявления нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений во всех регионах мира,

*выражая сожаление* по поводу любой пропаганды дискриминации или насилия на основе религии или убеждений,

*выражая глубокое сожаление* по поводу всех актов насилия в отношении лиц на основе их религии или убеждений, а также любых таких актов, направленных против их домов, предприятий, собственности, школ, культурных центров или мест отправления культа,

*будучи обеспокоен* действиями, которые умышленно используют напряженность или нацелены на лиц в силу их религии или убеждений,

*отмечая с глубокой озабоченностью* случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия, которые происходят во многих частях мира, включая случаи, мотивированные дискриминацией лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в дополнение к негативному освещению последователей религий и применению мер, целенаправленно дискриминирующих лиц на основе религии или убеждений,

*признавая* ценный вклад лиц всех религий или убеждений в развитие человечества и тот вклад, который диалог между религиозными группами может внести в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всеми людьми,

*признавая также*, что совместная работа по повышению эффективности существующих правовых режимов, которые защищают людей от дискриминации и преступлений на почве ненависти, по осуществлению дополнительных межконфессиональных и межкультурных усилий и расширению образования в области прав человека являются первыми важными шагами в деле борьбы со случаями нетерпимости, дискриминации и насилия в отношении лиц на основе религии или убеждений,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с продолжающимися серьезными случаями формирования унижительных стереотипных представлений, негативного профилирования и стигматизации лиц на основе их религии или убеждений, а также в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на формирование и увековечение негативных стереотипных представлений о религиозных группах, особенно когда им попустительствуют правительства;

2. *выражает свою обеспокоенность* продолжающимся ростом во всем мире числа случаев проявления религиозной нетерпимости, дискриминации и связанного с ними насилия, а также формирования негативных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц на основе религии или убеждений и осуждает в этой связи любое поощрение религиозной ненависти в отношении лиц, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и настоятельно призывает государства принять эффективные меры, изложенные в настоящей резолюции, в соответствии с их обязательствами по международному праву прав человека, направленные на рассмотрение таких случаев и борьбу с ними;

3. *осуждает* любое поощрение религиозной ненависти, которое представляет собой подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию, независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

4. *признает*, что открытое публичное обсуждение идей, а также межрелигиозный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут являться одними из наилучших форм защиты от религиозной нетерпимости и способны играть позитивную роль в укреплении демократии и борьбе с религиозной ненавистью, и выражает убеждение, что продолжение диалога по этим вопросам может помочь в преодолении существующих ошибочных представлений;

5. *принимает к сведению* выступление Генерального секретаря Организации Исламская конференция на пятнадцатой сессии Совета по правам человека и опирается на его призыв к государствам принимать следующие меры для создания в странах обстановки религиозной терпимости, мира и уважения:

а) поощрять создание сетей взаимодействия в целях достижения взаимопонимания, развития диалога и стимулирования плодотворной деятельности, направленной на достижение общих политических целей и таких осязаемых результатов, как создание проектов по оказанию услуг в областях образования, здравоохранения, предотвращения конфликтов, занятости, интеграции и обучения с помощью средств массовой информации;

b) создать в структуре правительства надлежащий механизм, который занимался бы, среди прочего, выявлением и рассмотрением потенциальных источников напряженности между различными религиозными общинами и содействовал бы предотвращению конфликтов и предоставлению посреднических услуг;

c) поощрять подготовку государственных должностных лиц по проведению эффективных пропагандистских стратегий;

d) поощрять усилия лидеров, направленные на обсуждение в рамках их общин причин дискриминации, и разрабатывать стратегии борьбы с такими причинами;

e) выступать против нетерпимости, включая пропаганду религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию;

f) принимать меры к признанию в качестве уголовного преступления подстрекательства к прямому насилию на основе религии или убеждений;

g) осознать необходимость борьбы с диффамацией и формированием негативных религиозных стереотипных представлений в отношении отдельных лиц, а также с подстрекательством к религиозной ненависти путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях путем, в частности, образования и повышения уровня информированности;

h) признать, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

б. *призывает* все государства:

a) принимать эффективные меры по обеспечению того, чтобы государственные должностные лица при выполнении своих государственных обязанностей не допускали дискриминации отдельных лиц на основе религии или убеждений;

b) культивировать религиозную свободу и плюрализм путем содействия тому, чтобы члены всех религиозных общин могли исповедовать свою религию и открыто и на равноправной основе вносить свой вклад в развитие общества;

c) поощрять представленность и значимое участие отдельных лиц, вне зависимости от их расы или религии, во всех сферах жизни общества;

d) предпринимать активные усилия по противодействию религиозному профилированию, которое воспринимается в качестве необоснованного использования религиозной принадлежности как критерия при проведении допросов, обысков и других процедур расследования в контексте правоприменительной деятельности;

7. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о представлении обновленной информации о предпринимаемых в этой связи усилиях в рамках текущей деятельности по направлению докладов Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

8. *призывает* государства принять меры и политику по обеспечению глубоко уважительного отношения к местам отправления культов и религиоз-

ным объектам, кладбищам и святыням и их защиты, а также принимать меры в тех случаях, когда им угрожают вандализм или разрушение;

9. *призывает* активизировать международные усилия по налаживанию глобального диалога в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и постановляет организовать на своей семнадцатой сессии дискуссионный форум по этому вопросу в рамках имеющихся ресурсов.

46-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/19

### **Сотрудничество между Тунисом и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и другими договорами, касающимися прав человека и международного права,

*приветствуя* процесс политических преобразований, начавшийся в Тунисе, и обязательство переходного правительства Туниса в полной мере реализовать всеобщие ценности человеческого достоинства, свободы, демократии и прав человека,

*признавая,* что, несмотря на стремительность, с которой происходят преобразования, в стране царят мир и порядок,

*приветствуя* процесс реформы Конституции и обязательство привести законодательство в соответствие с обязательствами по международным договорам, а также выраженное переходным правительством намерение укреплять независимость судебной системы и осуществление законодательства,

*приветствуя также* усилия переходного правительства по освобождению всех политических заключенных в результате общей амнистии и обеспечению транспарентности в пенитенциарной системе, в частности путем предоставления доступа международным и неправительственным организациям,

*приветствуя далее* постоянное приглашение, направленное всем специальным процедурам,

*отмечая* продолжающийся процесс ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, Римского статута Международного уголовного суда и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений,

1. *приветствует* мужество народа Туниса и решительно поддерживает усилия переходного правительства по обеспечению быстрых и мирных политических преобразований и полного осуществления прав человека;

2. *принимает к сведению* миссию по оценке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Тунисе и ее доклад, а также решение создать по приглашению переходного правительства страновое отделение Управления Верховного комиссара в Тунисе;

3. *призывает* переходное правительство продолжать осуществлять содержащиеся в докладе миссии рекомендации, которые оно одобрило, при поддержке Управления Верховного комиссара;

4. *призывает также* переходное правительство продолжать его усилия по обеспечению привлечения к ответственности за нарушения прав человека;

5. *предлагает* всем компонентам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара и государства-члены, содействовать процессу преобразований в Тунисе, в том числе путем поддержки мобилизации ресурсов для решения экономических и социальных проблем, стоящих перед Тунисом, на основе координации с правительством Туниса и согласно установленным им приоритетам;

6. *выражает* признательность народу Туниса за проявленную солидарность с беженцами и оказанную им помощь;

7. *предлагает* Верховному комиссару продолжать сотрудничать с правительством Туниса по этому вопросу.

46-е заседание  
24 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/20

### **Последующие меры в связи с докладом независимой международной миссии по установлению фактов об инциденте с гуманитарной флотилией**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

*учитывая,* что поощрение соблюдения обязательств, вытекающих из Устава и других договоров и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* соответствующие положения международного гуманитарного права и права прав человека,

*подчеркивая* важное значение безопасности и благополучия всех гражданских лиц, включая гуманитарный персонал,

*ссылаясь* на резолюцию 14/1 Совета по правам человека от 2 июня 2010 года, в которой Совет постановил направить независимую международную миссию по установлению фактов для расследования нарушений права прав человека и международного гуманитарного права в результате израильских нападений на флотилию судов, перевозивших гуманитарную помощь,

*ссылаясь также* на резолюцию 15/1 Совета по правам человека от 29 сентября 2010 года, в которой Совет одобрил выводы, содержащиеся в докладе независимой международной миссии по установлению фактов, призвал все соответствующие стороны обеспечить немедленное осуществление выводов, содержащихся в докладе миссии по установлению фактов, и просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о ходе осуществления этих выводов,

*приветствуя* учреждение Генеральным секретарем группы по расследованию и напоминая о том, что ее работа не была завершена,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>37</sup>;

2. *выражает сожаление* по поводу отказа оккупирующей державы, Израиля, от сотрудничества с независимой международной миссией по установлению фактов в связи с инцидентом в отношении флотилии, перевозившей гуманитарную помощь в Газу;

3. *призывает* соответствующие стороны обеспечить немедленное осуществление выводов, содержащихся в докладе миссии по установлению фактов;

4. *призывает* учрежденную Генеральным секретарем группу по расследованию завершить свою работу без промедлений;

5. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его семнадцатой сессии доклад о ходе осуществления пункта 3 выше;

6. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей семнадцатой сессии.

47-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 37 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Иордания, Испания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Венгрия, Замбия, Камерун, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Украина.]

<sup>37</sup> A/HRC/16/73.



**16/21****Обзор работы и функционирования Совета по правам человека**

*Совет по правам человека,*

*действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в пункте 16 резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года, в котором Ассамблея постановила, что Совет должен провести обзор своей работы и функционирования через пять лет после его создания и представить доклад Ассамблее,*

*рассмотрев доклад межправительственной рабочей группы открытого состава по обзору работы и функционирования Совета по правам человека<sup>38</sup>, учрежденной Советом в его резолюции 12/1 от 1 октября 2009 года,*

1. *принимает к сведению доклад межправительственной рабочей группы открытого состава по обзору работы и функционирования Совета по правам человека;*

2. *принимает "Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека Организации Объединенных Наций", содержащиеся в приложении к настоящей резолюции и подлежащие представлению Генеральной Ассамблее;*

3. *постановляет, что "Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека Организации Объединенных Наций" должны служить дополнением к пакету мер по институциональному строительству, содержащемуся в резолюциях 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, а также в других соответствующих резолюциях и решениях Совета и заявлениях Председателя;*

4. *также постановляет представить следующий проект резолюции Генеральной Ассамблее с целью его рассмотрения:*

*«Генеральная Ассамблея,*

*принимая к сведению резолюцию 16/21 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года,*

*одобряет текст, озаглавленный "Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека Организации Объединенных Наций"».*

*47-е заседание  
25 марта 2011 года*

[Принята без голосования.]

<sup>38</sup> A/HRC/WG.8/2/1.

## Приложение

### Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека Организации Объединенных Наций

#### I. Универсальный периодический обзор<sup>39</sup>

##### A. Основа, принципы и цели обзора

1. Основа, принципы и цели универсального периодического обзора, изложенные в пунктах 1, 2, 3 и 4 приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека, подтверждаются.

##### B. Периодичность и очередность проведения обзора

2. Второй цикл обзора начинается в июне 2012 года.

3. Периодичность обзора в ходе второго и последующих циклов составляет четыре с половиной года. Это предполагает проведение обзоров по 42 государствам в год на трех сессиях Рабочей группы по универсальному периодическому обзору.

4. Очередность проведения обзора, установленная на первый цикл обзора, сохраняется на второй и последующие циклы.

##### C. Процесс и порядок обзора

###### 1. Основной упор и документация

5. Во время второго и последующих циклов обзор будет по-прежнему проводиться на основе трех документов, указанных в пункте 15 приложения к резолюции 5/1 Совета.

6. Основной упор в ходе второго и последующих циклов обзора должен делаться, в частности, на выполнении принятых рекомендаций и изменениях в положении в области прав человека в государстве – объекте обзора.

7. Общие руководящие принципы в отношении докладов в рамках универсального периодического обзора, которые были приняты Советом в его решении 6/102, будут скорректированы до восемнадцатой сессии Совета с учетом основного упора, который будет делаться в ходе второго и последующих циклов.

8. Другим соответствующим заинтересованным сторонам предлагается включать в свои материалы информацию о последующих мерах в связи с предыдущим обзором.

9. Резюме информации, предоставленной другими соответствующими заинтересованными сторонами, должно, при необходимости, включать отдельный раздел, посвященный вкладу национального правозащитного учреждения государства – объекта обзора, аккредитованного в полном соответствии с Парижскими принципами. Информация, предоставленная другими аккредитованными национальными правозащитными учреждениями, будет отражаться надлежащим образом, как и информация, предоставленная другими заинтересованными сторонами.

<sup>39</sup> Указанные в настоящем разделе изменения в отношении универсального периодического обзора применяются со второго цикла обзора.

## 2. Порядок обзора

10. Роль троек сохраняется в том виде, в котором она изложена в приложении к резолюции 5/1 Совета и в заявлении Председателя PRST/8/1.

11. После увеличения продолжительности цикла обзора до четырех с половиной лет и в рамках существующих ресурсов и рабочей нагрузки продолжительность проводимого Рабочей группой заседания по обзору будет увеличена с существующих трех часов, и на семнадцатой сессии Совета будет согласован соответствующий порядок обзора, включая список выступающих, который основывается на принципах, указанных в добавлении.

12. Итоговый документ обзора принимается на пленарном заседании Совета. Одночасовое рассмотрение итогового документа организуется в порядке, изложенном в заявлении Председателя PRST/9/2.

13. Национальное правозащитное учреждение государства – объекта обзора, которое соответствует принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и изложенным в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи (Парижские принципы), имеет право выступать непосредственно после государства – объекта обзора в ходе принятия итогового документа обзора на пленарном заседании Совета.

14. Следует укрепить Целевой фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию государств, учрежденный Советом в его резолюции 6/17, и обеспечить его функционирование, с тем чтобы способствовать широкому участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, в их обзоре.

### **Д. Итоговый документ обзора**

15. Рекомендации, содержащиеся в итоговом документе обзора, желательно сгруппировать по темам при полном участии и с согласия государства – объекта обзора и государств, которые вынесли соответствующие рекомендации.

16. Государству – объекту обзора следует четко изложить Совету в письменной форме, желательно до пленарного заседания Совета, свои позиции относительно всех полученных рекомендаций в соответствии с положениями пунктов 27 и 32 приложения к резолюции 5/1 Совета.

### **Е. Последующие меры по итогам обзора**

17. Хотя итоговый документ обзора как механизм сотрудничества должен осуществляться в первую очередь соответствующим государством, государствам предлагается проводить в этой связи широкие консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

18. Государствам предлагается на добровольной основе предоставлять Совету промежуточную обновленную информацию о последующих мерах по выполнению принятых рекомендаций.

19. Следует укрепить Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, учрежденный Советом в его резолюции 6/17, и обеспечить его функционирование, с тем чтобы он служил источником финансовой и технической помощи для оказания содействия странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в выполнении ре-

комендаций, вытекающих из итогов их обзора. Следует создать совет попечителей в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций.

20. Государства могут просить обеспечить представительство Организации Объединенных Наций на национальном или региональном уровне для оказания им помощи в осуществлении последующих мер по итогам обзора с учетом положений пункта 36 приложения к резолюции 5/1 Совета. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека может действовать в качестве информационно-координационного центра для такой помощи.

21. Финансовая и техническая помощь для осуществления итогов обзора должна обеспечивать национальные потребности и приоритеты, которые могут отражаться в национальных планах по осуществлению.

## **II. Специальные процедуры**

### **A. Отбор и назначение мандатариев**

22. В целях дальнейшего усиления и повышения транспарентности в процессе отбора и назначения мандатариев, предусмотренного в приложении к резолюции 5/1 Совета, будут применяться следующие положения:

a) помимо структур, перечисленных в пункте 42, выдвижение кандидатов на должности мандатариев специальных процедур может осуществляться также национальными правозащитными учреждениями, соответствующими Парижским принципам;

b) индивидуальные кандидаты и кандидаты, выдвинутые соответствующими структурами, подают заявку на каждый конкретный мандат вместе с персональными данными и письмом с изложением мотивов, не превышающим 600 слов. Управление Верховного комиссара готовит публичный список кандидатов, подавших заявки на каждую вакансию;

c) Консультативная группа транспарентным образом рассматривает кандидатуры, подавшие заявки на каждый конкретный мандат. Вместе с тем, при исключительных обстоятельствах и если конкретная должность это оправдывает, группа может рассматривать дополнительных кандидатов с равной или более приемлемой квалификацией для занятия должности. Группа проводит собеседование с кандидатами, включенными в окончательный список, для обеспечения равного отношения ко всем кандидатам;

d) во исполнение пункта 52, если Председатель принимает решение не следовать порядку очередности, предложенному консультативной группой, он/она мотивирует это решение.

### **B. Методы работы**

23. В соответствии с резолюцией 5/2 Совета государства сотрудничают со специальными процедурами и оказывают им помощь в деле выполнения их задач, и на мандатариях лежит обязанность выполнять свои функции в соответствии со своими мандатами и согласно кодексу поведения.

24. Добросовестность и независимость специальных процедур и принципы сотрудничества, транспарентности и подотчетности имеют важнейшее значение для формирования надежной системы специальных процедур, которая повысит

способность Совета реагировать на ситуации в области прав человека на местах.

25. Специальные процедуры продолжают укреплять конструктивный диалог с государствами. Специальные процедуры также стремятся формулировать свои рекомендации конкретным, всеобъемлющим и ориентированным на практические действия образом и в своих тематических докладах и докладах о посещении стран уделять внимание потребностям государств в технической помощи и наращивании потенциала. Комментарии соответствующих государств включаются в качестве добавления в доклады о посещениях стран.

26. Государства настоятельно призываются сотрудничать со специальными процедурами и оказывать им помощь путем своевременного реагирования на просьбы о предоставлении информации и посещениях, а также тщательно анализировать выводы и рекомендации, адресованные им специальными процедурами.

27. Совету следует оптимизировать свои просьбы к специальным процедурам, особенно в том, что касается представления докладов, в целях обеспечения содержательного обсуждения их докладов. Совету следует оставаться форумом для открытого, конструктивного и транспарентного обсуждения вопросов сотрудничества между государствами и специальными процедурами, обеспечивающего выявление примеров наилучшей практики и извлеченных уроков и обмен ими.

28. Национальному правозащитному учреждению соответствующей страны, созданному согласно принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи (Парижские принципы), предоставляется право выступать непосредственно после соответствующей страны в ходе интерактивного диалога вслед за представлением мандатарием специальной процедуры доклада о посещении страны.

29. Управление Верховного комиссара будет продолжать всеобъемлющим и легкодоступным образом обновлять сведения о специальных процедурах, такие, как мандаты, мандатарии, приглашения и посещения стран и ответы на них, а также о докладах, представленных Совету и Генеральной Ассамблее.

30. Совет решительно отвергает любые запугивания или репрессии в отношении лиц и групп лиц, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, и настоятельно призывает государства предупреждать такие акты и обеспечивать надлежащую защиту от них.

### **С. Ресурсы и финансирование**

31. Совет признает важность обеспечения достаточного и справедливого финансирования на основе равной приоритетности гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, для поддержки всех специальных процедур в соответствии с их конкретными потребностями, включая дополнительные задачи, возложенные на них Генеральной Ассамблеей. Это следует обеспечивать за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

32. В этой связи Совет просит Генерального секретаря обеспечить наличие достаточных ресурсов в рамках регулярного бюджета Управления Верховного

комиссара для содействия полному выполнению специальными процедурами их мандатов.

33. Совет также признает сохраняющуюся потребность во внебюджетном финансировании в целях содействия работе специальных процедур и приветствует дополнительные добровольные взносы государств-членов, подчеркивая, что эти взносы, насколько это возможно, должны быть нецелевыми.

34. Совет особо отмечает необходимость обеспечения полной транспарентности финансирования специальных процедур.

### **III. Консультативный комитет**

35. В рамках существующих ресурсов Совет укрепляет свое взаимодействие с Консультативным комитетом и более систематически сотрудничает с ним в рамках таких форм работы, как семинары, экспертные группы, рабочие группы и направление замечаний по материалам Комитета.

36. Совет стремится уточнять конкретные мандаты, предоставленные Консультативному комитету согласно соответствующим резолюциям, в том числе путем определения тематических приоритетов и предоставления Консультативному комитету конкретных руководящих указаний в целях инициирования усилий, ориентированных на достижение конкретных результатов.

37. В целях создания надлежащих условий для более четкого взаимодействия между Советом и его Комитетом первая ежегодная сессия Комитета впредь созывается непосредственно до мартовской сессии Совета, а вторая сессия проводится в августе.

38. Ежегодный доклад Комитета представляется Совету на его сентябрьской сессии и обсуждается с Председателем Комитета в рамках интерактивного диалога. Настоящее положение не исключает других форм взаимодействия с Комитетом при возникновении соответствующих возможностей и если Совет сочтет это необходимым.

39. Комитет стремится активизировать межсессионную работу между своими членами в целях обеспечения выполнения положений пункта 81 приложения к резолюции 5/1 Совета.

### **IV. Повестка дня и рамки программы работы**

40. Повестка дня и рамки программы работы Совета аналогичны тем, которые указаны в приложении к резолюции 5/1 Совета.

41. Циклы работы Совета будут синхронизированы с календарным годом, и на них будут распространяться любые необходимые меры переходного характера, принимаемые по решению Генеральной Ассамблеи.

### **V. Методы работы и правила процедуры**

#### **A. Ежегодный дискуссионный форум с участием учреждений и фондов Организации Объединенных Наций**

42. Один раз в год Совет проводит обсуждение в течение половины рабочего дня дискуссионный форум для взаимодействия с главами руководящих органов

и секретариатов учреждений и фондов Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов по конкретным темам прав человека в целях содействия учету правозащитной проблематики в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций. Настоящее положение не исключает иных возможностей для проведения обсуждений между Советом и учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций по вопросу об учете правозащитной проблематики.

43. Группы государств или региональные группы могут предлагать вопросы для обсуждения в рамках дискуссионного форума. На основе таких предложений и консультаций со всеми региональными группами Председатель Совета будет предлагать тему для обсуждения в рамках дискуссионного форума на предстоящий год для одобрения Советом на его соответствующей организационной сессии.

44. Управление Верховного комиссара в его качестве секретариата Совета координирует подготовку документации, необходимой для проведения дискуссионного форума.

**В. Составляемый на добровольной основе годовой календарь рассмотрения резолюций**

45. Бюро составляет предварительный годовой календарь рассмотрения тематических резолюций Совета по правам человека в консультации с основными авторами. Этот годовой календарь составляется на добровольной основе без ущерба для права государств, предусмотренного пунктом 117 приложения к резолюции 5/1 Совета.

46. Этот календарь также предусматривает надлежащую синхронизацию графиков резолюций, мандатов и представления докладов специальными процедурами с учетом необходимости обеспечения соответствующей сбалансированности между ними.

47. Бюро представит доклад Совету на его восемнадцатой сессии.

**С. Двух- и трехгодичные тематические резолюции**

48. Как правило, сводные тематические резолюции следует представлять в добровольном порядке на двух- или трехгодичной основе.

49. Предполагается, что тематические резолюции по одному и тому же вопросу, представляемые в промежуток между вышеуказанными интервалами, должны быть более краткими и касаться конкретного вопроса или пробела в существующих нормах, обосновывающих их представление.

**Д. Транспарентность и широкие консультации в связи с резолюциями и решениями**

50. Процесс консультаций, касающийся, в частности, резолюций и решений Совета, проводится с соблюдением принципов транспарентности и инклюзивности.

**Е. Документация**

51. Необходимо обеспечивать своевременное наличие рабочих документов на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

**Е. Крайние сроки уведомления и представления информации о проектах инициатив и последствиях для бюджета по программам**

52. Необходимо обеспечивать заблаговременное представление проектов резолюций и решений к концу предпоследней недели сессии Совета.

53. Авторам инициатив предлагается обращаться в Управление Верховного комиссара до начала второй недели сессии в целях облегчения распространения информации о последствиях для бюджета, если таковая существует.

**Г. Учреждение канцелярии Председателя**

54. В соответствии с процедурными и организационными функциями Председателя в рамках существующих ресурсов учреждается канцелярия Председателя Совета по правам человека в целях оказания поддержки Председателю в выполнении его/ее задач и повышения в этой связи эффективности, обеспечения преемственности в работе и сохранения институциональной памяти.

55. Канцелярия Председателя обеспечивается надлежащими ресурсами из регулярного бюджета, включая штатных сотрудников, служебные помещения и необходимое оборудование, требуемые для выполнения их задач. Назначение сотрудников канцелярии отвечает принципам справедливого географического распределения и гендерного баланса. Сотрудники канцелярии подотчетны Председателю.

56. Состав, порядок работы и финансовые последствия канцелярии Председателя будут рассмотрены Советом на основе доклада секретариата на его семнадцатой сессии.

**Н. Секретариатское обслуживание Совета по правам человека**

57. Секретариатское обслуживание Совета и его механизмов следует и впредь совершенствовать для повышения эффективности работы Совета.

**И. Обеспечение доступности для инвалидов**

58. Необходимо расширять доступность для инвалидов Совета и его механизмов, включая его информационно-коммуникационную технологию, ресурсы Интернета и документацию, в соответствии с международными стандартами доступности для инвалидов.

**Ж. Использование информационной технологии**

59. Совет изучает целесообразность использования информационной технологии, такой как видеоконференции или видеообращения, в целях расширения доступа и участия делегаций государств, не имеющих своего представительства, специализированных учреждений, других межправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений, отвечающих принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи (Парижские принципы), а также неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, с учетом необходимости обеспечения полного соответствия такого участия правилам процедуры Совета и правилам, касающимся аккредитации.

60. Поощряется использование современной информационной технологии, такой как электронное распространение документации, в целях сокращения бумагооборота.



**К. Целевая группа**

61. Совет постановляет учредить целевую группу для изучения вопросов, предусмотренных в пунктах 57, 58, 59 и 60, в консультации с представителями правительств, Управлением Верховного комиссара и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и всеми соответствующими заинтересованными сторонами и представить конкретные рекомендации Совету на его девятнадцатой сессии.

**Л. Целевой фонд технической помощи**

62. Совет рассмотрит порядок создания целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета на его девятнадцатой сессии.

**Добавление****Порядок составления списка ораторов для Рабочей группы по универсальному периодическому обзору**

Когда все ораторы могут уложиться в регламент, установленный для государств-членов и государств-наблюдателей, будут по-прежнему применяться установленные процедуры, в соответствии с которыми на выступления государств-членов отводится три минуты, а на выступления государств-наблюдателей – две минуты.

Если все ораторы не могут уложиться в установленный регламент, исходя из трех минут для выступления государств-членов и двух минут для выступления государств-наблюдателей, время для выступлений будет ограничено двумя минутами для всех выступающих.

Если и после этого нельзя заслушать всех ораторов, время для выступлений будет поделено между всеми делегациями, записавшимися в список для выступлений, с тем чтобы каждый оратор имел возможность выступить.

**Составление списка ораторов**

1. Список ораторов открывается в 10 ч. 00 м. в понедельник недели, предшествующей началу сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, и остается открытым в течение четырех дней. Он закрывается в четверг в 18 ч. 00 м. Во Дворце Наций создается регистрационное бюро. Его точное расположение будет сообщено секретариатом всем постоянным правительствам.

2. Во всех случаях, независимо от времени выступления, делегации, записавшиеся в список ораторов, будут расставлены в алфавитном порядке по названию страны на английском языке. В первую половину дня в пятницу, предшествующую началу сессии, Председатель в присутствии Бюро определит по жребию первого оратора в списке. Список ораторов будет продолжен с выбранного государства. Во второй половине дня в пятницу все делегации будут проинформированы о порядке выступлений и о времени для выступлений, имеющемся в распоряжении делегаций.

3. Регламент выступлений в ходе обзора будет строго соблюдаться. Микрофоны ораторов, вышедших за пределы регламента, будут выключаться. В этой связи ораторы, возможно, пожелают начинать свои выступления с самого важного для них.

4. Все ораторы будут иметь возможность поменяться местами в списке ораторов по двусторонней договоренности между ними.

## 16/22

### Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* свою приверженность поощрению международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в целях укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

*напоминая* о принятии Генеральной Ассамблеей Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года и о подтвержденных обязательствах в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе, принятом на пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

*напоминая также* о всех решениях и резолюциях Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

*напоминая далее* о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа – 8 сентября 2001 года, и Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, и об их роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

*признавая*, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

*признавая также*, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога на всех соответствующих форумах, в том числе в рамках универсального периодического обзора, и быть направлены на расширение возможностей государств-членов выполнять свои обязательства в области прав человека в интересах всех людей,

*вновь подтверждая* роль универсального периодического обзора в качестве одного из важных механизмов содействия укреплению международного сотрудничества в области прав человека,

*ссылаясь* на резолюцию 6/17 Совета по правам человека от 28 сентября 2008 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в механизме универсального периодического обзора и добровольный фонд по

оказанию финансовой и технической помощи, который будет управляться совместно с фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора, с тем чтобы служить, совместно с многосторонними механизмами финансирования, одним из источников финансовой и технической помощи для оказания странам содействия в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующей страной и с ее согласия,

*вновь подтверждая*, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

*подчеркивая* необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества,

*особо отмечая* тот факт, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, транспарентность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и главной обязанностью всех государств являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязательствам в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в этой связи проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, добиваться установления международного порядка на основе интеграции, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и универсальных прав человека и отвергать любые изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и транспарентности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *подчеркивает* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств в области прав человека посредством, в частности, расширения их сотрудничества с правозащитными механизмами, в том числе путем предоставления технической помощи, по просьбе соответствующих государств и в соответствии с определенными ими приоритетами;

9. *принимает к сведению* информацию, предоставленную в устной форме Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о прогрессе, достигнутом в обеспечении функционирования Фонда добровольных взносов для универсального периодического обзора и Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи, и просит Управление предоставить Совету письменную обновленную информацию о деятельности обоих фондов и о ресурсах, имеющихся в их распоряжении;

10. *просит* Управление Верховного комиссара запросить мнения государств и соответствующих заинтересованных сторон по вопросу о вкладе Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи, в частности с точки зрения его устойчивости и доступности, в осуществление тех рекомендаций, принятых государствами как часть их универсального периодического обзора, которые требуют финансовой поддержки, и также просит Управление представить Совету подборку этих мнений на его девятнадцатой сессии;

11. *настоятельно призывает* государства продолжать оказывать поддержку Фонду добровольных взносов для универсального периодического обзора и Добровольному фонду по оказанию финансовой и технической помощи;

12. *призывает* государства, специализированные учреждения и неправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно содействовать этим усилиям;

13. *настоятельно призывает* государства принять необходимые меры по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества, направленного на устранение негативного воздействия возникавших один за другим комплексных глобальных кризисов, включая финансовые и экономические кризисы, продовольственные кризисы, изменение климата и стихийные бедствия, на полное осуществление прав человека;

14. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле поощрения и защиты всех прав человека;

15. *принимает к сведению* обсуждения, проведенные в Консультативном комитете Совета по правам человека во исполнение предоставленного Комитету мандата изучить пути и способы расширения международного сотрудничества в области прав человека, в соответствии с резолюцией 13/23 от 26 марта 2010 года;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2012 году в соответствии со своей годовой программой работы.

47-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/23

### **Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая,* что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

*напоминая,* что в соответствии с международным правом свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно соблюдаться и защищаться в любых обстоятельствах, в том числе в периоды международного или внутреннего вооруженного конфликта или внутренних беспорядков или во время любого иного чрезвычайного положения в государстве, и что полный запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания устанавливается в соответствующих международных договорах и что на правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право,

*напоминая также,* что запрет пыток является императивной нормой международного права и что международные, региональные и внутренние суды признали, что запрещение жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания является частью международного обычного права,

*напоминая далее* определение пыток, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, не наносящее ущерба какому-либо международному договору или национальному законодательству, которые содержат или могут содержать положения о более широком применении,

*отмечая,* что в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года пытки и бесчеловечное обращение являются серьезным нарушением и что согласно Уставу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, Уставу Международного уголовного трибунала по Руанде и Римскому статуту Международного уголовного суда акты пыток могут представлять собой преступления против человечности и, в том случае, когда они совершаются в ситуации вооруженного конфликта, – военные преступления,

*приветствуя* вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, осуществление которой послужит значительным вкладом в предупреждение и запрещение пыток, включая запрещение мест тайного содержания под стражей, и призывая все государства, ко-

торые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции или присоединении к ней,

*высоко оценивая* настойчивые усилия гражданского общества, особенно неправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений и национальных превентивных механизмов, а также широко развитой сети центров реабилитации жертв пыток по предупреждению и пресечению пыток и облегчению страданий жертв пыток,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*ссылаясь также* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, Совета по правам человека и Комиссии по правам человека по данной теме,

1. *осуждает* все формы пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, в том числе посредством запугивания, которые запрещены и должны запрещаться в любое время и в любом месте и поэтому никогда не могут иметь оправданий, и призывает все государства в полной мере соблюдать абсолютный и не допускающий отступлений запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *осуждает, в частности,* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц узаконить, разрешить или молчаливо допустить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания при любых обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности или посредством судебных решений, и настоятельно призывает государства обеспечить привлечение к ответственности за все подобные действия;

3. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания еще на три года в целях:

a) сбора, получения и рассмотрения информации правительств, межправительственных организаций и организаций гражданского общества, отдельных лиц и групп лиц, касающейся вопросов и утверждений о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, а также принятия на основе этой информации соответствующих мер;

b) осуществления поездок в страны с согласия или по приглашению правительств;

c) проведения всеобъемлющего анализа тенденций, событий и проблем в связи с борьбой против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и их предупреждением и представлением рекомендаций и соображений относительно надлежащих мер по предупреждению и искоренению такой практики;

d) выявления, обмена и содействия распространению наилучших практических методов предупреждения, наказания и искоренения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

е) учета гендерных аспектов в рамках всей деятельности, охватываемой его/ее мандатом;

ф) продолжения сотрудничества с Комитетом против пыток, Подкомитетом по предупреждению пыток и соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также в соответствующих случаях региональными организациями и механизмами, национальными правозащитными учреждениями, национальными превентивными механизмами и гражданским обществом, включая неправительственные организации;

г) представления докладов о всей своей деятельности, замечаниях, выводах и рекомендациях Совету по правам человека в соответствии со своей программой работы и раз в год – Генеральной Ассамблее относительно общих тенденций и событий в связи с его/ее мандатом с целью получения максимальной пользы от процесса представления докладов;

4. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика<sup>40</sup> и примененный в нем подход, ориентированный на жертв;*

5. *подчеркивает, что акты пыток являются серьезными нарушениями международного права прав человека и гуманитарного права и могут представлять собой преступления против человечности и, в том случае, когда они совершаются в ситуации вооруженного конфликта, – военные преступления и что лица, виновные в их совершении, подлежат судебному преследованию и наказанию;*

6. *настоятельно призывает государства:*

а) сотрудничать со Специальным докладчиком и помогать ему/ей в выполнении возложенной на него/нее задачи, предоставлять всю запрашиваемую им/ей необходимую информацию и в полной мере и оперативно реагировать на его/ее призывы к незамедлительным действиям и настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, безотлагательно представить свои ответы;

б) серьезно рассмотреть вопрос о положительном реагировании на просьбы Специального докладчика об организации поездок в их страны и установить конструктивный диалог с ним в отношении организации запрашиваемых посещений их стран;

в) обеспечить в качестве важного элемента предупреждения и пресечения пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, чтобы никакие органы или официальные должностные лица не отдавали приказы, применяли, разрешали или допускали какие-либо санкции или причиняли иной вред в отношении любых лиц или организаций за установление контакта со Специальным докладчиком или любым другим международным или национальным наблюдательным или превентивным органом, работающим в области предупреждения и пресечения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

г) обеспечить принятие надлежащих последующих мер в связи с рекомендациями и выводами Специального докладчика;

<sup>40</sup> A/HRC/16/52.

7. *настоятельно призывает также* государства:

а) осуществлять эффективные меры в целях предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, особенно в местах содержания под стражей и в других местах, где содержатся лица, лишённые свободы, включая образование и профессиональную подготовку персонала, который может отвечать за содержание под стражей, проведение допросов или обращение с любыми лицами, подвергаемыми любой форме ареста, содержания под стражей или тюремного заключения, и обеспечить, чтобы условия содержания под стражей не нарушали достоинство и права человека заключённых;

б) принимать настойчивые, решительные и эффективные меры для оперативного, действенного и беспристрастного рассмотрения независимыми компетентными национальными органами всех утверждений о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, а также всех случаев, когда имеются разумные основания полагать, что подобные акты были совершены; привлекать к ответственности тех, кто поощряет, санкционирует, совершает акты пыток или проявляет к ним терпимость, судить их и подвергать наказанию, соизмеримому тяжести правонарушения, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершались запрещённые деяния, и в этой связи иметь в виду Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и обновлённый свод принципов защиты прав человека посредством борьбы с безнаказанностью в качестве полезного инструмента в усилиях по борьбе с пытками;

в) обеспечивать, чтобы на любое заявление, в отношении которого установлено, что оно было сделано в результате применения пыток, нельзя было ссылаться в качестве доказательства в ходе любых разбирательств, кроме как против лица, обвиняемого в применении пыток, как доказательство того, что такое заявление было сделано, и призывает государства распространить это запрещение на заявления, сделанные в результате жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, признавая, что надлежащее подкрепление заявлений, включая признания, используемые в качестве доказательства в каком-либо разбирательстве, представляет собой гарантию предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

г) не высылать, не возвращать (*refouler*), не выдавать или любым иным образом не передавать какое-либо лицо другому государству, если существуют веские основания полагать, что этому лицу угрожала бы опасность подвергнуться пыткам, подчеркивая важность эффективных правовых и процессуальных гарантий в этом отношении и признавая, что наличие дипломатических заверений не освобождает государства от их обязательств по международному праву, касающемуся прав человека, международному гуманитарному и беженскому праву, в частности, в отношении принципа отказа от принудительного возвращения;

д) обеспечивать, чтобы жертвы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов наказания получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социальной, психологической, медицинской и иной соответствующей специализированной реабилитации, и настоятельно призывает государства к созданию, обеспечению функционирования, облегче-



нию задач и поддержке реабилитационных центров и учреждений, где жертвам пыток гарантировалось бы такое обращение и где принимались бы эффективные меры по обеспечению безопасности их персонала и пациентов;

f) обеспечивать, чтобы все акты пыток квалифицировались в качестве преступлений по национальному уголовному праву, и призывает государства запретить во внутреннем законодательстве акты, представляющие собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание;

g) обеспечивать, чтобы лица, осужденные за пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, в последующем не были причастны к содержанию под стражей, допросам или обращению с любыми лицами, находящимися под арестом, заключенными под стражу, подвергнутыми тюремному заключению или иным формам лишения свободы, и чтобы лица, которым предъявлены обвинения в применении пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, не были причастны к содержанию под стражей, допросам или обращению с любыми лицами, находящимися под арестом, заключенными под стражу, подвергнутыми тюремному заключению или иным формам лишения свободы, до разрешения вопроса о состоятельности таких обвинений;

h) не наказывать персонал за неподчинение приказам совершать или скрывать действия, которые могут быть приравнены к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

i) обеспечивать защиту медицинского и другого персонала в связи с его ролью в документировании пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в оказании помощи жертвам таких актов;

j) обеспечивать принятие надлежащих последующих мер в связи с заключениями, рекомендациями, просьбами о представлении дополнительной информации и мнениями по индивидуальным сообщениям соответствующих договорных органов, в том числе Комитета против пыток и Подкомитета по предупреждению пыток;

k) использовать учитывающий гендерную проблематику подход в борьбе с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания, уделяя особое внимание насилию в отношении женщин, которое представляет собой пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

l) в приоритетном порядке стать участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также скорейшим образом рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к ней и своевременно назначить или учредить подлинно независимые и эффективные национальные превентивные механизмы для предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

8. *напоминает* государствам, что:

a) запугивание и принуждение, как они охарактеризованы в статье 1 Конвенции против пыток, включая серьезные и реальные угрозы, а также угрозы убийством, посягательства на физическую неприкосновенность жертвы или третьего лица, могут представлять собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или пытку;

б) продолжительное содержание под стражей без связи с внешним миром или содержание в тайных местах заключения может способствовать совершению пыток и другим видам жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и может само по себе быть разновидностью пытки, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности и обеспечить ликвидацию секретных мест содержания под стражей и допросов;

9. *приветствует* представление докладов Комитета против пыток и Подкомитета по предупреждению пыток;

10. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и призывает Совет Фонда представлять доклады Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение надлежащего и стабильного числа сотрудников и необходимые технические средства и ресурсы для Специального докладчика, соизмеримые с твердой поддержкой государствами-членами усилий по предупреждению пыток и борьбы с пытками и оказанию помощи жертвам пыток;

12. *признает* глобальную необходимость международной помощи жертвам пыток, подчеркивает важность работы Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и призывает все правительства, организации и отдельных лиц ежегодно делать взносы в Фонд, предпочтительнее при существенном увеличении размера взносов, и призывает к внесению взносов в Специальный фонд, созданный на основании Факультативного протокола к Конвенции для оказания помощи в финансировании осуществления рекомендаций, вынесенных Подкомитетом по предупреждению, а также образовательных программ национальных превентивных механизмов;

13. *призывает* все правительства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток, провозглашенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/149 от 12 декабря 1997 года;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

47-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

**16/24****Положение в области прав человека в Мьянме**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международных пактов о правах человека и вновь подтверждая также предыдущие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Мьянме, включая резолюции Совета 10/27 от 27 марта 2009 года, 12/20 от 2 октября 2009 года и 13/25 от 26 марта 2010 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 64/238 от 24 декабря 2009 года и 65/241 от 24 декабря 2010 года,

*приветствуя* работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме<sup>41</sup>, принимая к сведению его последний доклад, в котором он настоятельно призывает к осуществлению рекомендаций, содержащихся в нем и в предыдущих докладах, выражая обеспокоенность по поводу невыполнения предыдущих рекомендаций, а также сожалея о том, что с февраля 2010 года посещение страны Специальным докладчиком не разрешается,

*будучи все более обеспокоен* тем, что настоятельные призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях и докладах и в резолюциях и докладах других органов Организации Объединенных Наций относительно положения в области прав человека в Мьянме, до сих пор остаются без ответа, и подчеркивая настоятельную необходимость существенного прогресса в деле реагирования на призывы международного сообщества,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*вновь подтверждая* обязанность правительства Мьянмы обеспечивать полное осуществление всех прав человека и основных свобод всем населением страны, как об этом говорится в Уставе, Всеобщей декларации прав человека и других применимых договорах о правах человека,

*будучи особенно обеспокоен* ограничениями, которым подвергаются представители Национальной лиги за демократию и других политических партий, а также другие соответствующие заинтересованные стороны, включая ряд этнических групп, и возникающими в этой связи препятствиями для подлинного процесса диалога, национального примирения и перехода к демократии,

*отмечая* заявленное намерение правительства Мьянмы осуществлять демократический переходный процесс и желая стать свидетелем полного восстановления демократии и полного осуществления прав человека для всех, подчеркивая важность оперативного осуществления этого процесса,

*отмечая также*, что свободные, справедливые, прозрачные и открытые для всех выборы должны являться основой любого процесса демократической реформы, сожалея, что всеобщие выборы 2010 года являются в этом отношении упущенной возможностью, и отмечая, в частности, в этой связи ограничения, налагаемые избирательными законами в том виде, в котором они были приняты

<sup>41</sup> A/HRC/16/59.

и осуществляются правительством, и отсутствие независимости избирательных комиссий, а также выражая обеспокоенность по поводу непринятия избирательной комиссией мер по расследованию жалоб относительно избирательного процесса, включая процедуры голосования,

*принимая к сведению* участие правительства Мьянмы в универсальном периодическом обзоре в январе 2011 года в качестве государства – объекта обзора, признавая в этой связи его поддержку некоторых рекомендаций, выражая надежду на надлежащее рассмотрение и принятие возможно большего числа невыполненных рекомендаций и на осуществление на деле многих важных рекомендаций, которые были отклонены,

*отмечая* с серьезной обеспокоенностью, что тяжелое положение в области прав человека в Мьянме заставляет тысячи людей искать убежище в соседних странах,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические нарушения прав человека и основных свобод народа Мьянмы;

2. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы начать в период после выборов открытый для всех процесс национального примирения в целях реального перехода к демократии, в том числе посредством подлинного диалога и участия представителей всех групп в политической жизни страны, в рамках перехода к гражданской, законной и подотчетной системе правления на основе верховенства закона и уважения прав и основных свобод человека и в этой связи принять незамедлительные меры для налаживания предметного и конструктивного диалога по всем каналам со всеми оппозиционными партиями, политическими и этническими группами и субъектами гражданского общества, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи;

3. *приветствует* освобождение г-жу Аунг Сан Су Чжи после недавнего периода произвольного домашнего ареста и, отмечая, что ее освобождение является безоговорочным, призывает правительство Мьянмы гарантировать полное осуществление всех прав человека, включая гражданские и политические права и основные свободы, всему народу Мьянмы, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи, в частности в том, что касается неограниченного передвижения по территории страны и за ее пределами и неограниченный контакт со всеми национальными заинтересованными сторонами;

4. *призывает* правительство Мьянмы защищать физическую безопасность всего народа Мьянмы, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи, в соответствии с принципами уважения прав и основных свобод человека;

5. *призывает* правительство признать предвыборный регистрационный статус всех политических партий, включая Национальную лигу за демократию, и снять все ограничения, наложенные на представителей политических партий, а также на других политических субъектов и субъектов гражданского общества в стране;

6. *решительно призывает* правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом для достижения конкретного прогресса в области прав человека и основных свобод и в политических процессах;

7. *самым настоятельным образом призывает* к безоговорочному и незамедлительному освобождению всех узников совести, одновременно выражая обеспокоенность по поводу их сохраняющегося высокого числа, а также настоятельно призывает правительство Мьянмы впредь воздерживаться от проведения политически мотивированных арестов и немедленно и без каких-либо

условий освободить всех узников совести, которых, по оценкам, насчитывается около 2 200 человек, включая Председателя Шанской национальной лиги за демократию У Кхуна Туна У, лидера студенческой группы "Поколение 88" У Мин Ко Наинга и одного из основателей студенческой группы "Поколение 88" Ко Ко Джи, и обеспечить возможность их полного участия в политическом процессе;

8. *решительно призывает* правительство Мьянмы снять ограничения на свободу собраний, ассоциации, передвижения и выражения мнений, в частности применительно к свободным и независимым средствам массовой информации, в том числе посредством обеспечения открытого и доступного использования Интернета и мобильной телефонной связи, а также прекращения использования цензуры, включая применение Закона об электронных операциях, с тем чтобы помешать выражению критических мнений о правительстве;

9. *призывает* правительство Мьянмы провести прозрачный, всесторонний и всеобъемлющий обзор вопроса о соответствии всего национального законодательства международному праву прав человека при обеспечении полного участия демократической оппозиции, политических, этнических и гражданских групп и субъектов общества, вновь напоминая о том, что процедуры, установленные для подготовки проекта Конституции, привели к фактическому исключению групп оппозиции из этого процесса;

10. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов, независимость судей, гарантировать надлежащее судопроизводство и выполнить обещания, ранее данные властями Мьянмы Специальному докладчику в отношении начала диалога по вопросу о судебной реформе;

11. *решительно призывает* правительство Мьянмы принять срочные меры по прекращению продолжающихся грубых нарушений международного права прав человека и гуманитарного права, включая нападения на лиц, принадлежащих к конкретным этническим группам, нападения на гражданское население как таковое в ходе военных операций, а также изнасилования и другие формы сексуального насилия, и незамедлительно положить конец безнаказанности за такие деяния;

12. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу того, что ранее прозвучавшие призывы к прекращению безнаказанности были оставлены без внимания, и поэтому вновь решительно призывает правительство Мьянмы в безотлагательном порядке провести полное, всестороннее, прозрачное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях прав человека, включая насильственные исчезновения, принудительные перемещения, использование принудительного труда, произвольные задержания, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и другие виды жестокого обращения, и привлечь виновных к судебной ответственности, с тем чтобы положить конец безнаказанности за нарушения прав человека, а также решительно призывает правительство Мьянмы осуществить эти меры в приоритетном порядке при надлежащем внимании со стороны Организации Объединенных Наций;

13. *призывает* правительство Мьянмы в безотлагательном порядке реагировать на постоянно поступающие сообщения о применении пыток и жестоким обращении с узниками совести, а также обеспечить проведение надлежащих расследований всех случаев смерти в тюрьмах, соответствующим образом проинформировав членов семьи об их результатах, а также улучшить условия содержания в тюрьмах и других местах лишения свободы и избегать перевода

узников совести в изолированные тюрьмы вдали от мест проживания членов их семей, где они не могут регулярно иметь свидания или получать передачи с дополнительными предметами снабжения, включая продукты питания и медикаменты;

14. *настоятельно рекомендует* правительству Мьянмы возобновить сотрудничество с Международным комитетом Красного Креста;

15. *самым настоятельным образом призывает* правительство Мьянмы положить конец всем формам дискриминации и защищать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права на основе Всеобщей декларации прав человека и, в частности, выполнять в этой связи свои право-защитные обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка;

16. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу продолжающихся актов дискриминации, нарушений прав человека, насилия, перемещения и лишения средств к существованию, которые затрагивают многие этнические меньшинства, в том числе, в частности, этническое меньшинство рохингья в северной части штата Ракхайн, и призывает правительство Мьянмы принять неотложные меры по улучшению их положения, а также признать право членов этнического меньшинства рохингья на гражданство и защищать все их права человека;

17. *приветствует* продление в феврале 2011 года срока действия Дополнительного меморандума о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы, взятое на себя правительством обязательство принять новое законодательство, признающее незаконным принудительный труд и отменяющее положения законов 1907 года о городах и поселках, и совместные мероприятия правительства и Международной организации труда по повышению уровня осведомленности, но при этом решительно осуждает продолжающиеся серьезные преследования заявителей и координаторов и в неотложном порядке призывает освободить лиц, остающихся под стражей, и настоятельно призывает правительство инициативно наращивает усилия по искоренению принудительного труда, включая договоренность о выпуске информационных брошюр на местных языках, и содействовать укреплению деятельности Международной организации труда в Мьянме в целях повышения эффективности просветительских мероприятий и мероприятий по урегулированию жалоб, проводимых сотрудником по связи Международной организации труда;

18. *решительно призывает* правительство Мьянмы положить конец практике систематического принудительного перемещения больших групп лиц внутри страны и в соседние страны и ликвидировать иные причины возникновения потоков беженцев, включая нападения на лиц по признаку их принадлежности к той или иной этнической группе;

19. *решительно призывает также* правительство Мьянмы незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат всеми сторонами в нарушение международного права, приветствует недавнее участие правительства в решении этого вопроса и настоятельно призывает его активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженного конфликта и продолжать свое сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах, в том числе путем предоставления доступа в районы вербовки детей, для цели осуществления плана действий по прекращению подобной практики;

20. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать надлежащую подготовку военнослужащих, сотрудников полиции и тюремного персонала по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, обеспечивать неукоснительное соблюдение ими норм международного права прав человека и международного гуманитарного права и привлекать их к ответственности за любые их нарушения;

21. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить своевременный, безопасный, полный и беспрепятственный доступ Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, и в полной мере сотрудничать с ними для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась во все районы страны всем нуждающимся, включая перемещенных лиц;

22. *призывает также* правительство Мьянмы рассмотреть возможность присоединения к остальным основным международным договорам о правах человека, что позволит поддерживать диалог с другими договорными органами по правам человека;

23. *призывает далее* правительство Мьянмы предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их безопасность, неприкосновенность и свободу передвижения при осуществлении такой деятельности;

24. *постановляет* продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1992/58 от 3 марта 1992 года и 2005/10 от 14 апреля 2005 года и резолюциями Совета по правам человека 7/32 от 28 марта 2008 года, 10/27 от 27 марта 2009 года и 13/25 от 26 марта 2010 года;

25. *самым настоятельным образом призывает* правительство Мьянмы положительно и более своевременно реагировать на просьбы Специального докладчика относительно посещения страны, всесторонне сотрудничать с ним, включая предоставление доступа ко всей соответствующей информации, органам, учреждениям и лицам, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат, и незамедлительно осуществить рекомендации в адрес правительства, содержащиеся в его докладах<sup>42</sup> и в резолюциях Совета по правам человека S-5/1 от 2 октября 2007 года, 6/33 от 14 декабря 2007 года, 7/31 от 28 марта 2008 года, 8/14 от 18 июня 2008 года, 10/27, 12/20 и 13/25;

26. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы и рекомендует ему представить оценку любого прогресса, достигнутого правительством в отношении его заявленного намерения обеспечить переход к демократии, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

27. *призывает* Управление Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь и ресурсы, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

<sup>42</sup> A/HRC/6/14, A/HRC/7/18, A/HRC/7/24, A/HRC/8/12, A/HRC/10/19, A/HRC/13/48 и A/HRC/16/59.

28. *призывает* правительство Мьянмы продолжать поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

29. *выражает свою решительную поддержку* миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы обеспечить всестороннее сотрудничество с Генеральным секретарем, его Специальным советником по Мьянме и Специальным докладчиком.

47-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/25

### Положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре

[См. главу I.]

## 16/26

### Социальный форум

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции и решения по вопросу о Социальном форуме, принятые Комиссией по правам человека и ее Подкомиссией по поощрению и защите прав человека, а также Экономическим и Социальным Советом,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года, 6/13 от 28 сентября 2007 года, 10/4 от 25 марта 2009 года, 10/29 от 27 марта 2009 года и 13/17 от 25 марта 2010 года,

*памятуя* о том, что сокращение масштабов нищеты и ликвидация крайней нищеты остаются этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении человеческого достоинства, и принимая к сведению доклад Председателя – докладчика Социального форума 2010 года<sup>43</sup>, состоявшегося в Женеве 4–6 октября 2010 года, который был посвящен вопросам, касающимся негативных последствий изменения климата для полного осуществления прав человека, включая право на жизнь и экономические, социальные и культурные права,

*вновь подтверждая* уникальный характер в системе Организации Объединенных Наций Социального форума, который открывает возможности диалога и обмена мнениями между представителями государств-членов и гражданским обществом, включая низовые организации, и межправительственными организациями, и подчеркивая, что в ходе проводимой в настоящее время реформы Организации Объединенных Наций следует учитывать вклад Социального форума как важнейшего пространства для открытого и плодотворного диалога по вопросам, связанным с национальной и международной средой, необходимой для поощрения осуществления всеми всех прав человека,

<sup>43</sup> A/HRC/16/62 и Corr. 1.



1. *принимает к сведению* доклад Председателя-докладчика о работе Социального форума 2010 года;

2. *принимает к сведению* также выводы и рекомендации Социального форума 2010 года и новаторский характер многих из них и призывает государства, международные организации, особенно те, которые уполномочены заниматься проблемой искоренения нищеты, неправительственные организации, организации гражданского общества, профсоюзы и другие соответствующие субъекты учитывать их в ходе разработки и осуществления программ и стратегий искоренения нищеты;

3. *вновь подтверждает*, что Социальный форум является уникальной площадкой для интерактивного диалога между правозащитным механизмом Организации Объединенных Наций и различными заинтересованными сторонами, включая вклад гражданского общества и низовых организаций, и подчеркивает необходимость обеспечения более активного участия низовых организаций и лиц, живущих в условиях нищеты, в частности женщин, в особенности из развивающихся стран, в сессиях Форума, и с этой целью рассматривает, в частности, возможность учреждения фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для содействия выделению ресурсов этим организациям, с тем чтобы они могли присутствовать на будущих сессиях и участвовать в их работе;

4. *особо отмечает* важность скоординированных усилий на национальном, региональном и международном уровнях для поощрения социальной сплоченности на основе принципов социальной справедливости, равенства и солидарности, а также учета социального измерения и вызовов, порождаемых происходящим процессом глобализации, и негативных последствий нынешнего экономического и финансового кризисов;

5. *подчеркивает* необходимость усиления и продолжения участия гражданского общества и всех других соответствующих субъектов, перечисленных в настоящей резолюции, в поощрении и эффективном осуществлении права на развитие и их вклада в них, памятуя о том, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие;

6. *постановляет*, что Социальный форум будет проведен в течение трех рабочих дней в 2011 году в Женеве в сроки, удобные для участия представителей государств – членов Организации Объединенных Наций и как можно более широкого круга других заинтересованных сторон, особенно из развивающихся стран, и постановляет, что на своем следующем совещании Социальному форуму следует сосредоточить внимание на:

*a)* поощрении и эффективном осуществлении права на развитие в контексте празднования двадцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие;

*b)* мерах и действиях, необходимых для того, чтобы сделать право на развитие реальностью для всех, на местном, национальном, региональном и международном уровнях, включая роль и вклад гражданского общества и неправительственных организаций;

*c)* международной помощи и сотрудничестве, а также поощрении благоприятных условий для осуществления права на развитие;

7. *просит* Председателя Совета по правам человека как можно скорее назначить из числа кандидатов, выдвинутых региональными группами, Председателя – докладчика Социального форума на 2011 год с учетом принципа региональной ротации;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести консультации со всеми субъектами, указанными в настоящей резолюции, по вопросам, о которых говорится в пункте 6 выше, и представить доклад в виде справочного документа в качестве вклада в диалог и дискуссии, которые состоятся на Социальном форуме 2011 года;

9. *просит также* Верховного комиссара в рамках поощрения интерактивного диалога и дискуссий на Форуме и оказания помощи Председателю-докладчику содействовать участию в Социальном форуме 2011 года в качестве консультантов до десяти экспертов, включая мандатариев соответствующих тематических процедур Совета, в частности независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете и независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности, а также соответствующих представителей гражданского общества и низовых организаций в развивающихся странах;

10. *постановляет*, что Социальный форум будет по-прежнему открытым для участия представителей государств – членов Организации Объединенных Наций и всех других заинтересованных сторон, таких как межправительственные организации, различные компоненты системы Организации Объединенных Наций, в особенности мандатарии тематических процедур и механизмов правозащитной системы, региональные экономические комиссии и специализированные учреждения и организации, а также представителей, назначенных национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также будет открытым для других неправительственных организаций, чьи цели и принципы соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в частности для вновь созданных структур, таких как небольшие группы и сельские и городские ассоциации Севера и Юга, группы по борьбе с бедностью, организации крестьян и фермеров и их национальные и международные ассоциации, добровольные организации, экологические организации и активисты, молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и ассоциации трудящихся, а также представители частного сектора на основе договоренностей, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года и практику, сложившуюся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека при обеспечении максимально эффективного вклада этих структур;

11. *просит* Управление Верховного комиссара изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций и как можно более широкого участия представителей от каждого региона, особенно от развивающихся стран, в работе Социального форума, в том числе путем налаживания партнерства с неправительственными организациями, частным сектором и международными организациями;

12. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры для распространения информации о Социальном форуме, направить приглашения для участия в нем соответствующим лицам и организациям и принять все практические меры, необходимые для успешного проведения данного мероприятия;

13. *предлагает* Социальному форуму 2011 года представить Совету по правам человека доклад с его выводами и рекомендациями;

14. *просит* Генерального секретаря предоставить Социальному форуму все услуги и средства, необходимые для осуществления им своей деятельности, и просит Верховного комиссара предоставить всю необходимую помощь, чтобы облегчить организацию и работу Форума;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках соответствующего пункта повестки дня после представления доклада Социального форума 2011 года Совету по правам человека.

47-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/27

### Право на питание

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека о праве на питание, особенно резолюцию 65/220 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюцию 13/4 Совета от 24 марта 2010 года, а также все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу,

*ссылаясь также* на седьмую специальную сессию Совета по правам человека, на которой Совет проанализировал негативные последствия обострения мирового продовольственного кризиса для осуществления права на питание для всех, и на резолюции Совета S-7/1 от 22 мая 2008 года, 9/6 от 18 сентября 2008 года и 12/10 от 1 октября 2009 года,

*ссылаясь далее* на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

*учитывая* Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности, План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия и Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, принятую 13 июня 2002 года, Декларацию Всемирного саммита по продовольственной безопасности, принятую 16 ноября 2009 года, и принятое 15 апреля 1994 года Марракешское решение министров о мерах, касающихся возможных негативных последствий программы реформы для наименее развитых стран и стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия,

*вновь подтверждая* конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, которые были приняты Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года,

*ссылаясь* на пять Римских принципов обеспечения устойчивой глобальной продовольственной безопасности, изложенных в Декларации Всемирного саммита по продовольственной безопасности, которая была принята в Риме 16 ноября 2009 года,

*учитывая* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*вновь подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что к ним следует относиться глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

*вновь подтверждая также*, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

*вновь заявляя*, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и вновь подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

*будучи убежден* в том, что каждое государство должно принять, исходя из своих ресурсов и возможностей, стратегию достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общество и экономика становятся все более взаимосвязанными и важное значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

*признавая*, что, несмотря на предпринятые усилия, проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что в деле сокращения масштабов голода был достигнут недостаточный прогресс и что они могут резко обостриться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры,

*признавая также* комплексный характер глобального продовольственного кризиса, который обусловлен сочетанием ряда важных факторов, включая спекуляцию продовольственными товарами, и макроэкономических факторов и который усугубляется также из-за ухудшения состояния окружающей среды, опустынивания и глобального изменения климата, стихийных бедствий, а также отсутствия во многих странах развития и передачи соответствующих технологий в целях решения этой проблемы, в частности в развивающихся странах и наименее развитых странах,

*будучи обеспокоен* тем, что последствия мирового продовольственного кризиса продолжают серьезно сказываться на наиболее уязвимых людях, в особенности в развивающихся странах, положение которых еще больше усугубилось в связи с мировым экономическим и финансовым кризисом, и встревожен

конкретными последствиями этого кризиса для многих стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, особенно для наименее развитых стран в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне,

*будучи убежден*, что устранение нынешних деформаций в системе торговли сельскохозяйственной продукцией позволит местным производителям и бедным фермерам конкурировать и продавать свои товары, тем самым способствуя осуществлению права на достаточное питание,

*отмечая*, что ухудшение состояния окружающей среды, опустынивание и глобальное изменение климата являются факторами, усугубляющими нужду и отчаяние, и оказывают негативное воздействие на осуществление права на питание, в частности в развивающихся странах,

*выражая свою глубокую обеспокоенность* по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, что ведет к массовой гибели людей и утрачиванию средств к существованию и ставит под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, в частности в развивающихся странах,

*подчеркивая важность* обращения вспять тенденции к значительному сокращению объема помощи, предназначенной для сельского хозяйства с 1980 года, как в реальном выражении, так и в процентном отношении к общему объему официальной помощи в целях развития, отмечая при этом недавнее частичное изменение этой тенденции,

*ссылаясь* на взятые обязательства увеличить официальную помощь в целях развития, предназначенную для сельского хозяйства, а также напоминая о том, что осуществление права на питание подразумевает не только увеличение производительности, но и комплексный подход, который включает в себя ориентацию на мелкие и традиционные фермерские хозяйства и наиболее уязвимые группы, а также национальную и международную политику, которая благоприятствует осуществлению этого права,

*признавая* необходимость увеличения устойчивых инвестиций в сельское хозяйство из всех соответствующих источников для осуществления права на питание,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой проявление вопиющей несправедливости и попрание человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасным и питательным продуктам в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу того, как развивается мировой продовольственный кризис, который серьезно подрывает усилия по осуществлению права на питание для всех, и особенно для шестой части населения мира, главным образом в развивающихся и наименее развитых стра-

нах, которая страдает от голода, недоедания и отсутствия продовольственной безопасности;

4. *считает недопустимой* ситуацию, при которой, согласно оценке Детского фонда Организации Объединенных Наций, у более чем трети детей, умирающих каждый год до достижения пятилетнего возраста, смерть наступает от болезней, связанных с голодом, а, согласно оценке Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, число людей, страдающих от недоедания, составляет во всем мире 925 миллионов человек и существует еще 1 миллиард человек, страдающих от серьезной нехватки питания, в том числе в результате глобального продовольственного кризиса, хотя, по данным последней из вышеназванных организаций, планета в состоянии производить достаточно продовольствия, чтобы прокормить 12 миллиардов человек;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что женщины и девочки в несоразмерно большей степени страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах смертность девочек от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний в два раза выше, чем у мальчиков, и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число страдающих от него мужчин;

6. *рекомендует* всем государствам принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание и обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, и их права на владение ими, а также на полный и равный доступ к образованию, науке и технике, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

7. *подчеркивает* необходимость гарантировать справедливый и недискриминационный доступ к земельным правам мелким землевладельцам, традиционным фермерам и их организациям, включая, в частности, сельских женщин и уязвимые группы;

8. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о праве на питание обеспечить учет гендерной проблематики при осуществлении своего мандата и рекомендует Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и всем другим органам и механизмам Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, интегрировать и эффективно применять гендерный и правозащитный подход в рамках своих соответствующих стратегий, программ и мероприятий, касающихся доступа к продовольствию;

9. *вновь подтверждает* необходимость обеспечить, чтобы программы обеспечения безопасного и питательного продовольствия были открытыми и доступными для инвалидов;

10. *рекомендует* государствам учитывать правозащитный аспект при разработке и обзоре своих национальных стратегий осуществления права на питание для всех и предпринимать шаги по содействию созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее осуществить в полной мере право на питание, а также при необходимости рассмотреть вопрос о создании надлежащих институциональных механизмов, с тем чтобы:

- a) на возможно более ранней стадии выявлять возникающие угрозы для права на достаточное питание с целью надлежащего реагирования на них;
- b) укреплять общую национальную систему защиты прав человека с целью содействия осуществлению права на питание;
- c) улучшать координацию между различными соответствующими министерствами и между органами управления национального и субнационального уровня;
- d) улучшать подотчетность при четком распределении обязанностей и установлении точных сроков реализации различных аспектов права на питание, требующих последовательного осуществления;
- e) обеспечивать адекватное участие, особенно наиболее неблагополучных с точки зрения обеспеченности продовольствием слоев населения;
- f) уделять особое внимание необходимости улучшать положение наиболее уязвимых слоев общества;

11. *подчеркивает*, что государства несут первостепенную ответственность за поощрение и защиту права на питание и что международному сообществу следует осуществлять, в рамках скоординированных мер реагирования и при наличии просьбы, международное сотрудничество в поддержку национальных и региональных усилий посредством предоставления необходимой помощи в наращивании производства продуктов питания, в частности по линии помощи в целях развития сельского хозяйства, передачи технологий, помощи в восстановлении производства сельскохозяйственных культур и продовольственной помощи, с уделением особого внимания гендерному аспекту;

12. *призывает* государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах выполнить свои обязательства на основании пункта 1 статьи 2 и пункта 2 статьи 11 Пакта, в частности в отношении права на достаточное питание;

13. *призывает* государства, индивидуально и через международное сотрудничество и содействие, соответствующие многосторонние учреждения и другие соответствующие заинтересованные стороны принимать все необходимые меры для обеспечения осуществления права на питание в качестве одной из основополагающих целей в области прав человека и рассмотреть возможность проведения обзора любой политики и мер, которые способны оказать негативное воздействие на осуществление права на питание, включая право каждого человека быть свободным от голода, до применения такой политики или мер;

14. *подчеркивает*, что улучшение доступа к производственным ресурсам и инвестициям в целях развития сельских районов имеет принципиальное значение для искоренения голода и нищеты, в частности в развивающихся странах, в том числе за счет поощрения инвестиций для внедрения соответствующих технологий мелкомасштабного орошения и водопользования, чтобы снизить уязвимость к воздействию засухи, а также в контексте программ, видов практики и политики, связанных с более широким внедрением агроэкологических методов, и рекомендует государствам и донорам, как государственным, так и частным, изучить и рассмотреть вопрос о том, каким образом учесть в политике и программах, там, где это применимо, и с учетом национальных контек-

стов, рекомендации, изложенные в последнем докладе Специального докладчика по вопросу о праве на питание<sup>44</sup>;

15. *признает*, что 80% людей, страдающих от голода, живут в сельских районах, а 50% являются мелкими и традиционными фермерами и что эти люди особенно уязвимы с точки зрения отсутствия продовольственной безопасности вследствие увеличения затрат на различные вводимые факторы производства и падения доходов от фермерской деятельности; что доступ к земельным, водным ресурсам, семенному материалу и другим природным ресурсам становится все более проблематичным для бедных производителей; что устойчивые и учитывающие гендерные аспекты меры сельскохозяйственной политики являются важными инструментами для обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов; и что государственная поддержка мелких фермеров, рыболовецких общин и местных предприятий является ключевым элементом продовольственной безопасности и обеспечения права на питание;

16. *подчеркивает* важность борьбы с голодом в сельских районах, в том числе в рамках национальных усилий при поддержке международных партнеров с целью остановить процесс опустынивания и деградации земель, а также с помощью инвестиций и государственных мер, непосредственно соразмерных риску, которому подвергаются засушливые земли, и в этой связи призывает к полному осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

17. *ссылается* на Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и признает, что многие организации коренных народов и представители коренных народов выражают на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с первопричинами непомерно высоких масштабов голода и недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

18. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных областях;

19. *рекомендует* всем соответствующим международным организациям и учреждениям учитывать во всех своих анализах, исследованиях, докладах и резолюциях по вопросу о продовольственной безопасности аспект прав человека и необходимость осуществления права на питание для всех;

20. *признает* необходимость более эффективного выполнения странами своих обязательств, а также расширения международной помощи, по просьбе затрагиваемых стран и в сотрудничестве с ними, в целях полного осуществления и защиты права на питание и, в частности, разработки национальных механизмов защиты людей, вынужденных покидать свои дома и земли из-за голода или гуманитарных чрезвычайных ситуаций, затрагивающих осуществление права на питание;

<sup>44</sup> A/HRC/16/49.



21. *подчеркивает* необходимость прилагать усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

22. *рекомендует* Специальному докладчику и далее сотрудничать с государствами, с тем чтобы увеличить вклад сотрудничества в целях развития и продовольственной помощи в осуществление права на питание в рамках существующих механизмов, принимая во внимание мнения всех заинтересованных сторон;

23. *подчеркивает*, что все государства должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы их международные стратегии политического и экономического характера, включая международные торговые соглашения, не сказывались отрицательно на осуществлении права на питание в других странах;

24. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации о мерах по борьбе с голодом и нищетой и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

25. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, хотя и отмечает усилия государств-членов на указанном направлении, настоятельно призывает все государства, международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также соответствующие учреждения и фонды Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимое финансирование для решения задачи сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, поставленной в контексте Цели 1 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, а также осуществления права на питание, закрепленного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций;

26. *вновь подтверждает*, что интеграция поддержки в области продовольственного снабжения и питания с целью обеспечить, чтобы все люди всегда имели доступ к безопасным и питательным продуктам в достаточном количестве для удовлетворения их потребностей в питании и пищевых предпочтений ради активного и здорового образа жизни, является частью всесторонних усилий по улучшению здоровья населения, включая меры реагирования на распространение ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других инфекционных заболеваний;

27. *настоятельно призывает* государства в рамках своих стратегий и ассигнований в области развития уделять адекватное приоритетное внимание осуществлению права на питание;

28. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития как эффективного вклада в расширение и повышение производительности сельского хозяйства и его экологической устойчивости, а также в оказание гуманитарной продовольственной помощи в рамках мероприятий, связанных с чрезвычайными ситуациями, для осуществления права на питание и достижения устойчивой продовольственной безопасности, признавая

при этом, что каждая страна несет главную ответственность за обеспечение осуществления национальных программ и стратегий в этой области;

29. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, содействовать таким мерам политики и проектам, которые положительно сказываются на праве на питание, обеспечивать, чтобы партнеры уважали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

30. *рекомендует* развивающимся странам заключать региональные соглашения в тех случаях, когда их не существует, при поддержке международного сообщества и партнеров по развитию с целью обеспечить адекватное производство продовольствия и тем самым способствовать обеспечению продовольственной безопасности, в частности в развивающихся, которые не располагают обширными плодородными землями;

31. *приветствует* принятие Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций регионального подхода к обеспечению продовольственной безопасности и выражает удовлетворение нынешним уровнем взаимодействия со всеми базирующимися в Риме учреждениями, комплексно работающими над осуществлением права на питание;

32. *рекомендует* Специальному докладчику по вопросу о праве на питание и Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональным корпорациям и другим предприятиям сотрудничать в вопросе вклада частного сектора в осуществление права на питание, включая важность обеспечения устойчивого доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и потребностей сельского хозяйства;

33. *рекомендует также* Специальному докладчику продолжать свое сотрудничество с соответствующими международными организациями и учреждениями, программами и фондами Организации Объединенных Наций, в частности базирующимися в Риме, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу, с тем чтобы способствовать дальнейшему поощрению осуществления права на питание в рамках этих организаций, согласно их соответствующим мандатам, в том числе для улучшения положения мелких землевладельцев и сельскохозяйственных рабочих как в развивающихся, так и в наименее развитых странах;

34. *выражает обеспокоенность* по поводу отрицательного воздействия на полное осуществление права на достаточное питание слабой покупательной способности и возросшей неустойчивости цен на сельскохозяйственные товары на международных рынках, особенно для населения развивающихся стран и стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия;

35. *рекомендует* Специальному докладчику в рамках своего существующего мандата изучить в консультации с государствами-членами и соответствующими заинтересованными сторонами пути и средства расширения потенциала стран, в частности развивающихся стран, включая наименее развитые страны и страны, являющиеся чистыми импортерами продовольствия, в целях обеспечения осуществления и защиты права на достаточное питание в интересах их населения и сообщить Совету о своих выводах;

36. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика<sup>44</sup> и изложенные в нем рекомендации;*

37. *поддерживает* усилия по выполнению мандата Специального докладчика, который был продлен Советом на трехлетний срок в его резолюции 13/4, и с удовлетворением принимает к сведению работу, проделанную Специальным докладчиком по выполнению его мандата;

38. *просит* Специального докладчика в рамках своего мандата продолжать следить за динамикой мирового продовольственного кризиса и в контексте своих регулярных докладов информировать Совет о воздействии этого кризиса на осуществление права на питание и предупреждать его о дальнейших возможных мерах в этой связи;

39. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для продолжения усилий по эффективному выполнению мандата Специального докладчика;

40. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его замечание общего порядка № 12 (1999) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

41. *ссылается* на принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам замечание общего порядка № 15 (2002) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта), в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и потребностей сельского хозяйства для осуществления права на достаточное питание;

42. *вновь подтверждает*, что Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия;

43. *с признательностью отмечает* работу, проделанную Консультативным комитетом в отношении права на питание, и в этой связи приветствует представление им Совету окончательного исследования по вопросу о дискриминации в контексте права на питание<sup>45</sup> и просит Комитет провести соответствующим образом всеобъемлющие исследования по следующим темам:

<sup>45</sup> A/HRC/16/40.

а) городская беднота и осуществление ими права на питание, включая стратегии улучшения их защиты и передовую практику;

б) сельские женщины и осуществление ими права на питание, включая формы дискриминации, стратегии и программы их защиты и передовую практику, с уделением особого внимания домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, и временным или сезонным работникам;

с) взаимосвязь между острым недоеданием и детскими болезнями, в частности на примере детей, страдающих номой, и способы улучшения защиты детей, страдающих от недоедания;

44. *просит* Управление Верховного комиссара собрать мнения и замечания всех государств-членов, всех соответствующих специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций и всех других соответствующих заинтересованных сторон в отношении тем, перечисленных в пункте 43 выше, с тем чтобы Консультативный комитет мог принять их во внимание для завершения своих всеобъемлющих исследований;

45. *просит* Консультативный комитет продолжать работу по вопросу о дискриминации в контексте права на питание и в этой связи принимает к сведению его предварительное исследование по вопросу о путях и средствах дальнейшего поощрения прав лиц, работающих в сельских районах, включая женщин, в частности малоземельных фермеров, занятых производством продовольствия и/или других сельскохозяйственных продуктов, в том числе путем непосредственной обработки земли, традиционного рыбного промысла, охоты и скотоводства<sup>46</sup>;

46. *просит* Управление Верховного комиссара собрать мнения и замечания всех государств-членов, всех соответствующих специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций и всех других соответствующих заинтересованных сторон в отношении предварительного исследования, упомянутого в пункте 45 выше, с тем чтобы Консультативный комитет мог принять их во внимание при подготовке окончательного исследования, подлежащего представлению Совету на его девятнадцатой сессии;

47. *приветствует* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Консультативного комитета и Специального докладчика и рекомендует им и далее осуществлять это сотрудничество;

48. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно выполнять свой мандат;

49. *напоминает* о просьбах к Специальному докладчику, высказанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/159, представить Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии промежуточный доклад об осуществлении указанной резолюции и продолжить свою работу, в том числе путем рассмотрения в рамках своего действующего мандата назревающих вопросов, касающихся осуществления права на питание;

<sup>46</sup> A/HRC/16/63.

50. *предлагает* правительствам, соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор, в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле выполнения им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

51. *просит* Специального докладчика представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету на его девятнадцатой сессии;

52. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса по этому же пункту повестки дня на своей девятнадцатой сессии.

48-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/28

### **Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 12/27 Совета по правам человека от 2 октября 2009 года и соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, принятую Генеральной Ассамблеей 2 июня 2006 года, и Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую Ассамблеей 27 июня 2001 года,

*ссылаясь также* на Руководящие принципы по ВИЧ/СПИДу и правам человека (ниже именуемые "Руководящими принципами"), упомянутые в вышеупомянутых резолюциях и содержащиеся в приложении к резолюции 1997/33 Комиссии по правам человека, которые содержат руководящие указания по обеспечению уважения, защиты и реализации прав человека в контексте ВИЧ,

*подчеркивая* значение всеобъемлющего обзора в 2011 году, который просила провести Генеральная Ассамблея в своей резолюции 65/180 от 20 декабря 2010 года, знаменующего три десятилетия пандемии ВИЧ/СПИДа, десятилетнего обзора осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и достижения в установленные сроки поддающихся измерению целей и ориентировочных показателей и пятилетнего обзора осуществления Политической декларации по ВИЧ/СПИДу с целью достижения к 2010 году всеобщего доступа к всеобъемлющей профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ,

*ссылаясь* на резолюцию 15/22 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

*отмечая с обеспокоенностью,* что почти у 14 600 000 ВИЧ-положительных лиц в странах с низкими и средними уровнями доходов, особенно в Африке к югу от Сахары, отсутствует доступ к антиретровирусной терапии; что примерно один миллион пациентов, находящихся на конечной стадии заболевания СПИДом, не имеют доступа к лечению для снятия умеренной

или острой боли и что многие нуждающиеся люди не получают лечения по поводу туберкулеза и других связанных с ВИЧ инфекций, вызываемых условно-патогенными микроорганизмами,

*напоминая*, что доступ к медицинским услугам является одним из основополагающих элементов постепенного достижения полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и что на государствах лежит обязанность обеспечить для всех без какой-либо дискриминации доступ к лекарствам, и в частности к основным лекарствам, которые были бы доступными, безопасными, эффективными и высокого качества,

*подтверждая* право на применение в полной мере положений, содержащихся в Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение ТАПИС), в Дохинской декларации "Соглашение ТАПИС и общественное здравоохранение", в решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении пункта 6 Дохинской декларации и, в случае выполнения формальных процедур принятия, в поправках к статье 31 Соглашения ТАПИС, как это было предложено Генеральным советом Всемирной торговой организации в его решении от 6 декабря 2005 года, которые предусматривают гибкость в сфере охраны здоровья населения, и в частности в целях содействия доступу к медицинским препаратам для всех, поощрения оказания помощи развивающимся странам в этой связи и призывая к широкому и своевременному принятию поправок к статье 31 Соглашения ТАПИС,

*напоминая* о Глобальной стратегии и Плане действий по вопросам общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности, принятых Всемирной ассамблеей здравоохранения 24 мая 2008 года,

*подтверждая* срочную необходимость значительного наращивания усилий по достижению цели всеобщего доступа к всеобъемлющим мероприятиям в контексте профилактики, лечения, ухода и поддержки,

*ссылаясь* на резолюции 62.12 Всемирной ассамблеи здравоохранения о первичной медико-санитарной помощи, включая укрепление системы здравоохранения, и 62.14 о сокращении неравенства в области здравоохранения посредством принятия мер по социальным детерминантам здоровья от 22 мая 2009 года,

*выражая глубокую обеспокоенность* тем, что ВИЧ-инфекция значительно повышает риск материнской смертности и заболеваемости и что в странах с высокой заболеваемостью ВИЧ осложнения, связанные со СПИДом, являются одной из главных причин материнской смертности,

*отмечая с обеспокоенностью*, что более 16 млн. детей в возрасте до 18 лет остались сиротами в результате СПИДа и что около 14 800 000 из этих детей живут в африканских странах, расположенных к югу от Сахары,

*будучи обеспокоен* сохранением высокого уровня ВИЧ-инфицирования среди основных групп повышенной степени риска, как они определены в Стратегии Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу на 2011–2015 годы, примечание 41 (ниже именуемые "основными группами риска"), и необходимостью обеспечить им беспрепятственный доступ к средствам профилактики, к лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ,

*сознавая* важность обеспечения правовых условий на национальном, региональном и международном уровнях, обеспечивающих всеобщий доступ к средствам профилактики, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ, в том числе для основных групп риска,

*будучи обеспокоен* случаями дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжелых формах, стигматизации, насилия и злоупотреблений, которые отрицательно сказываются на реализации прав человека и зачастую оказывают особо пагубное воздействие на лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, предположительно живущих с ВИЧ/СПИДом или затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, и членов основных групп риска, а также приведет к повышенной уязвимости для ВИЧ, а также напоминая о важности того, чтобы государства принимали или укрепляли программы или меры с целью искоренения дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжелых формах насилия и злоупотреблений, в частности путем принятия или совершенствования уголовного или гражданского законодательства в отношении этих явлений,

*вновь подтверждая* важность достижения Цели в области развития 6, сформулированной в Декларации тысячелетия (борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями) и отмечая, что бедность, неравенство и отсутствие продовольственной безопасности повышают уязвимость людей перед ВИЧ, создавая повышенный риск инфицирования для населения всех регионов, одновременно подрывая социально-экономические условия людей, живущих с ВИЧ, или тех, кого затрагивает данная эпидемия,

*напоминая*, что стигматизация и дискриминация являются серьезными препятствиями для эффективного реагирования на ВИЧ, что дискриминация по признаку реального или предполагаемого наличия ВИЧ запрещается действующими международными стандартами в области прав человека и что выражение "или иного обстоятельства" в положениях международных договоров о правах человека, запрещающих дискриминацию, следует толковать как распространяющееся на состояние здоровья, включая ВИЧ/СПИД,

*вновь подтверждая*, что полная реализация прав человека и основных свобод всех людей является важнейшим элементом глобальных действий в ответ на пандемию ВИЧ/СПИДа, в том числе в области профилактики, ухода, поддержки и лечения, и что такие действия снижают подверженность людей риску инфицирования ВИЧ/СПИДом и предотвращают стигматизацию и связанную с этим дискриминацию в отношении лиц, инфицированных или подверженных риску инфицирования ВИЧ/СПИДом,

*подчеркивая*, ввиду роста проблем, создаваемых ВИЧ/СПИДом, включая обозначившиеся тенденции принимать уголовное и иное законодательство, препятствующее усилиям в области профилактики, лечения, ухода и поддержки в контексте ВИЧ, и существующие ограничения в связи с ВИЧ, применяемые к въезду, пребыванию и проживанию живущих с ВИЧ лиц, необходимость активизации усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех с целью снижения уязвимости для ВИЧ, предотвращения связанной с ВИЧ/СПИДом дискриминации и стигматизации, а также снижения воздействия СПИДа,

*ссылаясь* на резолюции Комиссии по положению женщин 53/2 от 13 марта 2009 года и 54/2 от 12 марта 2010 года,

*принимая во внимание* концепцию нулевого уровня новых случаев инфицирования, нулевой смертности от СПИДа и нулевой дискриминации в рамках глобальных действий в ответ на ВИЧ/СПИД, упомянутую в Стратегии Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу на 2011–2015 годы,

*ссылаясь* на резолюции Комиссии по наркотическим средствам 53/9 о достижении всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке для лиц, потребляющих наркотики, и лиц, инфицированных или затронутых ВИЧ, и 53/4 от 12 марта 2010 года о содействии обеспечению наличия достаточного количества контролируемых на международном уровне наркотиков законного происхождения для использования в медицинских и научных целях при одновременном предупреждении их утечки и злоупотребления ими от 12 марта 2010 года и призывая к их осуществлению в рамках национального законодательства,

*отмечая* рекомендацию Международной организации труда относительно ВИЧ и СПИДа и сферы трудовой деятельности (№ 200), принятую в 2010 году на девяносто девятой сессии Международной конференции труда,

*отмечая также* резолюцию 63.19 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 21 мая 2010 года, озаглавленную "Стратегия ВОЗ в отношении ВИЧ/СПИДа на 2011–2015 годы",

*подтверждая* итоговый документ Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, озаглавленный "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия", содержащийся в резолюции 65/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2010 года,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 63/33 от 26 ноября 2008 года, 64/108 от 10 декабря и 65/95 от 9 декабря 2010 года о глобальном здоровье и внешней политике,

*отмечая* учреждение в июне 2010 года Глобальной комиссии по ВИЧ и законодательству,

1. *заявляет*, что защита прав человека в контексте ВИЧ/СПИДа, включая всеобщий доступ к профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ, является важнейшим элементом для постепенного обеспечения полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о защите прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом<sup>47</sup>;

3. *напоминает* о Стратегии на 2011–2015 годы Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и призывает государства обеспечить ее осуществление, в соответствии с их национальными контекстами и приоритетами, в сотрудничестве с соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и международными и неправительственными организациями;

4. *призывает* все государства и соответствующие фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации продолжать принимать

<sup>47</sup> A/HRC/16/69.



все необходимые меры для обеспечения соблюдения, защиты и осуществления прав человека в контексте ВИЧ/СПИДа, как это указано в Руководящих принципах, в качестве неотъемлемого элемента усилий по достижению цели всеобщего доступа к профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ;

5. *настоятельно призывает* государства обеспечить полный и беспрепятственный доступ для всех, особенно для основных групп риска, к профилактике, лечению, уходу и поддержке в связи с ВИЧ по линии государственного здравоохранения и в среде, свободной от дискриминации, домогательств или преследования в отношении тех, кто обращается за услугами в связи с ВИЧ;

6. *призывает* государства, фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также международные и неправительственные организации оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь в их работе по предотвращению распространения эпидемии и снижению и ограничению пагубного воздействия ВИЧ/СПИДа на права человека их народов;

7. *вновь подтверждает* приверженность существенной активизации усилий по профилактике и расширению доступа к лечению с учетом соответствующих национальных условий, в частности путем укрепления систем здравоохранения, наращивания стратегически выстроенных программ, направленных на сокращение рисков и уязвимости тех лиц, которые более подвержены инфицированию ВИЧ, и объединения биомедицинских, поведенческих, социальных и структурных мер, а также путем создания для женщин и подростков возможностей для укрепления потенциала их защиты от инфицирования ВИЧ и путем поощрения и защиты всех прав человека;

8. *вновь подтверждает также*, что программы профилактики должны лежать в основе национальных, региональных и международных действий в ответ на пандемию, и напоминает о приверженности активизации усилий для обеспечения того, чтобы широкий круг программ профилактики, которые основываются на фактах и учитывают местные условия, этические и культурные ценности, имелся во всех странах, в особенности в наиболее затрагиваемых странах, и чтобы они включали информацию и обучение, основанные на научных данных, и предусматривали распространение соответствующих сведений на языках, наиболее понятных местным общинам, и в форме, доступной для инвалидов, с целью:

a) уменьшения числа случаев связанного с риском поведения и поощрения ответственного сексуального поведения;

b) расширения доступа к самым необходимым средствам, включая мужские и женские презервативы и стерильные инъекционные средства;

c) распространения составленной с учетом потребностей различных возрастных групп информации о сексуальном и репродуктивном здоровье, а также просвещения всех лиц, включая детей и молодежь, по вопросам, касающимся прав человека;

d) рассмотрения программ по ограничению ущерба в связи с ВИЧ, перечисленных в техническом руководстве для стран по установлению целей обеспечения всеобщего доступа к мерам профилактики, лечения и ухода для ВИЧ-инфицированных лиц, потребляющих наркотики с помощью инъекций, опубликованном Всемирной организацией здравоохранения, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Объединен-

ной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, с учетом существующих национальных условий,

е) расширения доступа к добровольному и конфиденциальному консультированию и тестированию и безопасной донорской крови;

ф) поощрения прохождения тестирования и обеспечения скорейшего и эффективного лечения передаваемых половым путем, сопутствующих и оппортунистических заболеваний;

г) поощрения политики, обеспечивающей эффективную профилактику и ускорение НИОКР в области новых средств профилактики, включая микробициды и вакцины с доказанной эффективностью, а также всеобщий к ним доступ;

9. *призывает* все государства, фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные и неправительственные организации и соответствующие заинтересованные стороны включать услуги, связанные с ВИЧ/СПИДом, в общие услуги здравоохранения и содействовать распространению национальных и региональных стратегий в отношении ВИЧ/СПИДа на мигрантов, беженцев и внутренне перемещенных лиц;

10. *настоятельно призывает* все государства искоренять гендерную дискриминацию, стигматизацию, насилие и надругательства, обеспечивать, чтобы женщины могли свободно и ответственно принимать решения по вопросам, связанным с их сексуальностью, посредством, в частности, медицинского обслуживания, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, информирования и просвещения на основе научных данных и включения задач по поощрению и защите репродуктивных прав, как они понимаются в предшествующих международных обязательствах, в качестве компонентов национальных стратегий по ВИЧ/СПИДу;

11. *призывает* государства и фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, международные организации, в рамках их соответствующих мандатов, а также неправительственные организации и соответствующие заинтересованные стороны обеспечить наличие и физическую и финансовую доступность лекарственных препаратов и медицинских услуг для ВИЧ-положительных беременных женщин с целью искоренения случаев передачи ВИЧ от матери к ребенку и обеспечения здоровья этих женщин;

12. *просит* государства продолжать разрабатывать и в случае необходимости внедрять скоординированные, основанные на широком участии населения гендерно ориентированные, транспарентные, основанные на фактах и ответственные национальные стратегии и программы реагирования на ВИЧ/СПИД и осуществлять их на всех уровнях, в том числе в тюрьмах и других местах содержания под стражей, в сотрудничестве с организациями гражданского общества, включая религиозные и общинные организации, женские организации, группы поддержки и представителей лиц, живущих с ВИЧ, и других основных групп риска;

13. *призывает* государства в первоочередном порядке принять меры по решению проблемы уязвимости детей и подростков, затрагиваемых ВИЧ или живущих с этим вирусом, обеспечивая таким детям и их семьям поддержку, реабилитацию, включая социальную и психологическую реабилитацию, и уход, включая педиатрические услуги и лекарственные препараты, а также активизи-

руя усилия по разработке средств ранней диагностики, специальных лекарственных комплексов для детей и новых видов лечения для них, особенно для младенцев, живущих в условиях ограниченности ресурсов, а также путем создания, где это необходимо, поддержки систем социального обеспечения для целей их защиты;

14. *рекомендует* всем государствам рассмотреть возможность отмены связанных с ВИЧ ограничений на въезд, пребывание и проживание и обеспечить, чтобы лица, живущие с ВИЧ, больше не подвергались изоляции, задержаниям и высылке по признаку их инфицированности;

15. *рекомендует* государствам, программам и учреждениям Организации Объединенных Наций и соответствующим заинтересованным сторонам обеспечить, чтобы программы и услуги в связи с ВИЧ/СПИДом распространялись на инвалидов и были доступны для них и соответствовали их правам человека;

16. *настоятельно призывает* государства обеспечить соблюдение конфиденциальности и принципа осознанного согласия при предоставлении медицинских услуг, особенно в связи с сексуальным и репродуктивным здоровьем, применительно к лицам, затрагиваемым или инфицированным ВИЧ/СПИДом, включая детей, в соответствии с их развивающимися способностями;

17. *рекомендует* государствам в соответствующих случаях в контексте профилактики, лечения, ухода и поддержки в связи с ВИЧ обеспечить информирование и обучение всех работников здравоохранения по вопросам недискриминации, осознанного согласия, конфиденциальности и долга предоставлять лечение, а также обеспечить информирование и обучение сотрудников полиции и других правоохранительных органов по вопросам недискриминации и недопущения домогательств, с тем чтобы обеспечить надлежащий уровень информационно-просветительской деятельности и других мероприятий по оказанию соответствующих услуг;

18. *рекомендует* государствам, фондам, программам и учреждениям Организации Объединенных Наций, международным и неправительственным организациям и соответствующим заинтересованным сторонам обеспечить реальное участие лиц, инфицированных или затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, и основных групп риска как в процессе принятия решений, так и в осуществлении политики и программ по ВИЧ/СПИДу;

19. *рекомендует* всем государствам принять меры и процедуры по обеспечению соблюдения прав интеллектуальной собственности таким образом, чтобы не допускать создания барьеров на пути законной торговли лекарственными препаратами, и предусмотреть гарантии от злоупотребления такими мерами и процедурами с учетом, в частности, Дохинской декларации "Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и общественное здравоохранение";

20. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть вопрос о принятии мер по отмене уголовных и других законов, препятствующих усилиям в области профилактики, лечения, ухода и поддержки в контексте ВИЧ, в том числе законов, прямо обязывающих раскрывать информацию о наличии ВИЧ, или законов, нарушающих права человека лиц, живущих с ВИЧ, и представителей основных групп риска, а также настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о принятии законов, защищающих этих людей от дискриминации, надругательств и насилия в рамках работы по профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ;

21. *предлагает* договорным органам по правам человека при рассмотрении национальных докладов уделять особое внимание защите прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом;

22. *предлагает* всем специальным процедурам внести дальнейший вклад в анализ правозащитных аспектов эпидемии ВИЧ/СПИДа;

23. *рекомендует* всем государствам включать информацию о правах человека в связи с ВИЧ/СПИДом в свои национальные доклады, подлежащие представлению в Совет в рамках механизма универсального периодического обзора и в свои доклады, представляемые в договорные органы;

24. *рекомендует* участникам Всемирной конференции по социальным детерминантам здоровья, которая будет организована Всемирной организацией здравоохранения в 2011 году, рассмотреть вопрос о правах человека в качестве одного из центральных элементов в контексте ВИЧ/СПИДа;

25. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активно взаимодействовать с Совещанием высокого уровня Генеральной Ассамблеи по СПИДу в 2011 году с целью обеспечения учета правозащитного аспекта и проинформировать об этом Совет по правам человека;

26. *постановляет* провести на своей девятнадцатой сессии в рамках имеющихся ресурсов дискуссионный форум в консультации со всеми региональными группами, с тем чтобы дать возможность высказаться лицам, инфицированным или затрагиваемым ВИЧ/СПИДом, в частности молодым людям, женщинам и детям-сиротам, с целью учета их опыта в работе по усилению центральной роли прав человека в деятельности по реагированию на ВИЧ/СПИД, в контексте своевременного достижения Цели в области развития 6, сформулированной в Декларации тысячелетия, и в соответствии с Политической декларацией по ВИЧ/СПИДу и Декларацией о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом.

48-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## **16/29**

### **Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и международных пактов о правах человека,

*считая,* что поощрение соблюдения обязательств, вытекающих из Устава и других договоров и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву,

*признавая,* что мир, безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,

*подтверждая* применимость четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*ссылаясь* на обязательства Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции и вновь подтверждая, что каждая Высокая Договаривающаяся Сторона четвертой Женевской конвенции обязана уважать свои обязательства, вытекающие из этой Конвенции, и обеспечивать их уважение,

*подтверждая* применимость международного права прав человека к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*подчеркивая*, что международное право прав человека и международное гуманитарное право дополняют и усиливают друг друга,

*руководствуясь* правом палестинского народа на самоопределение и недопустимостью приобретения территорий с применением силы, как это провозглашено в Уставе,

*вновь подтверждая*, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

*будучи глубоко обеспокоен* незаконными действиями Израиля, подрывающими священный характер и неприкосновенность религиозных мест на оккупированных палестинских территориях, в частности в священном городе Иерусалим и вокруг него,

*выражая серьезную обеспокоенность* по поводу невыполнения всеми сторонами конфликта резолюций и рекомендаций Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, касающихся положения в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*осуждая* все формы насилия в отношении гражданских лиц всеми сторонами конфликта и выражая сожаление в связи с гибелью людей в контексте нынешней ситуации,

*признавая*, что непрекращающиеся израильские военные нападения и операции на оккупированной палестинской территории приводят к серьезным нарушениям международного гуманитарного права и прав человека находящихся там палестинцев и подрывают международные усилия, направленные на достижение справедливого и прочного мира в этом регионе на основе принципа существования двух государств,

*признавая также*, что непрекращающиеся ракетные обстрелы с территории оккупированного сектора Газа, направленные против гражданских лиц, представляют собой серьезное нарушение международного гуманитарного права и права прав человека и подрывают международные усилия, направленные на достижение мирного урегулирования,

*признавая далее*, что введенная Израилем осада оккупированного сектора Газа, включая закрытие пограничных пропускных пунктов, представляет собой коллективное наказание и ведет к катастрофическим гуманитарным, экономическим, социальным и экологическим последствиям,

1. *требует*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, положила конец оккупации палестинских земель, занимаемых с 1967 года, и уважала свои обязательства в рамках мирного процесса по созданию независимого суверенного

палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме, существующего в обстановке мира и безопасности со всеми своими соседями;

2. *решительно осуждает* непрекращающиеся израильские военные нападения и операции на оккупированной палестинской территории, включая его регулярные военные вторжения, и призывает к их немедленному прекращению;

3. *осуждает* неизбирательные ракетные и минометные обстрелы с территории оккупированного сектора Газа, направленные против гражданских лиц, и призывает к их немедленному прекращению;

4. *требует*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, прекратила обстрелы гражданских лиц и заблокировала действие своих административных решений и практики, которые прямо или косвенно вынуждают палестинских граждан покидать Восточный Иерусалим, включая выселения, снос строений, насильственные перемещения, аннулирование видов на жительство и систематическое уничтожение культурного наследия палестинского народа в дополнение к разрушению общественных и частных зданий, как это предусмотрено в четвертой Женевской конвенции;

5. *осуждает* неуважение религиозных и культурных прав, предусмотренных в основных договорах о правах человека и в гуманитарном праве, оккупирующей державой, Израилем, на оккупированной палестинской территории, включая мечеть аль-Харам аль-Ибрагими в Хевроне и мечеть Билал ("Гробницу Рахили") в Вифлееме, а также стены старого города Иерусалима, которые находятся в его перечне мест национального наследия;

6. *требует*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, уважала религиозные и культурные права на оккупированных палестинских территориях, в частности в оккупированном Восточном Иерусалиме, как это предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, основных международных договорах о правах человека, Гаагских конвенциях и Женевских конвенциях, и разрешила палестинским гражданам и верующим беспрепятственный доступ к своим владениям и находящимся на них священным местам;

7. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу раскопок древних гробниц и изъятия сотен человеческих останков из части исторического кладбища Маман-Аллах (Мамила) в священном городе Иерусалим в целях строительства "музея терпимости" и призывает правительство Израиля незамедлительно прекратить такие незаконные виды деятельности в этих местах;

8. *требует*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, немедленно прекратила все ведущиеся раскопки и земляные работы под мечетью аль-Акса и вокруг нее и на территории других религиозных мест в старом городе Иерусалим и воздерживалась от любых актов, которые могут создавать угрозу для структурной целостности или фундамента или менять характер как исламских, так и христианских святых мест на оккупированной палестинской территории, в частности в Иерусалиме и в его окрестностях;

9. *призывает* к немедленному обеспечению международной защиты палестинского народа на оккупированной палестинской территории в соответствии с международным правом прав человека и гуманитарным правом, применимыми на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

10. *требует*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, приняла необходимые меры с целью обеспечить уважение международно-признанных принципов спорта, закрепленных в Хартии Международного олимпийского комитета, включая, в частности, свободное перемещение и передвижение палестинских спортивных команд и спортсменов, в том числе административный персонал, в пределах оккупированной палестинской территории и сношение с внешним миром, и облегчить поставки пожертвованного из других стран оборудования и спортивного инвентаря, и чтобы она обеспечила региональным и международным командам и деятелям спорта беспрепятственный доступ на оккупированную палестинскую территорию и отказалась от введения незаконных мер в отношении строительства спортивных сооружений на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме;

11. *требует также*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, немедленно отменила свое незаконное решение о сносе большого числа палестинских домов в Восточном Иерусалиме, в том числе в квартале Аль-Бустан в районе Сильван, и выселении палестинских семей из районов Аш-Шейх Джарра и Бейт-Ханина в Восточном Иерусалиме, которое приводит к перемещению большого числа палестинских жителей Восточного Иерусалима;

12. *требует далее*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, освободила палестинских заключенных и содержащихся под стражей лиц, включая женщин, детей и избранных членов Палестинского законодательного совета;

13. *призывает* оккупирующую державу, Израиль, ликвидировать контрольно-пропускные пункты и открыть все пункты пересечения границы и сами границы согласно соответствующим международным соглашениям;

14. *требует*, чтобы оккупирующая держава, Израиль, незамедлительно прекратила осаду оккупированного сектора Газа, открыла все границы и пункты пересечения границы и разрешила беспрепятственные поставки топлива, гуманитарных грузов и медикаментов в дополнение ко всем необходимым материалам и оборудованию для реконструкции и восстановления Газа в соответствии с договоренностями, достигнутыми в ходе Международной конференции в поддержку экономики Палестины с целью восстановления Газа, проведенной в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 2 марта 2009 года;

15. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей девятнадцатой сессии.

48-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Джибути, Иордания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Швейцария, Эквадор

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Бельгия, Венгрия, Гватемала, Замбия, Испания, Камерун, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Япония.]

## 16/30

### Право палестинского народа на самоопределение

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение, и вновь подтверждая необходимость неукоснительного соблюдения принципа отказа в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, как он изложен в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

*руководствуясь также* положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

*руководствуясь далее* Международными пактами о правах человека, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и положениями Венской декларации и Программы действий, принятых 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека<sup>48</sup>, в частности пунктами 2 и 3 части I, касающимися права всех народов, и особенно народов, находящихся под иностранной оккупацией, на самоопределение,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, в частности его право на самоопределение,

*ссылаясь также* на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года и 1402 (2002) от 30 марта 2002 года,

*ссылаясь далее* на то, что Международный Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами, серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение,

*ссылаясь* на резолюции, принятые в этой связи Комиссией по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/1 от 7 апреля 2005 года,

<sup>48</sup> A/CONF.157/23.



*вновь подтверждая* право палестинского народа на самоопределение в соответствии с положениями Устава, соответствующими резолюциями и декларациями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающихся права на самоопределение как международного принципа, а также как права всех народов мира, поскольку оно является императивной нормой международного права (*jus cogens*) и одним из основных условий достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе Ближнего Востока,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое, незыблемое и безусловное право палестинского народа на самоопределение, включая его право жить в условиях свободы, справедливости и достоинства и создать свое суверенное, независимое, демократическое и жизнеспособное территориально целостное государство;

2. *также вновь подтверждает* свою поддержку урегулирования по формуле двух государств – Израиля и Палестины, – живущих бок о бок в мире и безопасности;

3. *подчеркивает* необходимость уважения и сохранения территориального единства, целостности и неприкосновенности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказать поддержку и помощь палестинскому народу в скорейшей реализации его права на самоопределение;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей девятнадцатой сессии.

48-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 45 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Испания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.]

**16/31****Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

*подтверждая*, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

*ссылаясь* на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в которых, в частности, подтверждается незаконный характер израильских поселений на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме,

*памятуя* о том, что Израиль является стороной четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима де-юре к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и ссылаясь на Декларацию, принятую состоявшейся 5 декабря 2001 года в Женеве Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции,

*считая*, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на оккупируемую ею территорию является нарушением четвертой Женевской конвенции и соответствующих норм обычного права, включая те, которые кодифицированы в Дополнительном протоколе I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года,

*ссылаясь* на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно *Правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории* и сделанный им вывод о том, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, были созданы в нарушение международного права,

*ссылаясь также* на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года и на другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая*, что израильская поселенческая деятельность на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме, является противоправной с точки зрения международного права и представляет собой весьма серьезные нарушения международного гуманитарного права и прав человека проживающего там палестинского народа и подрывает международные усилия, включая Мирную конференцию в Аннаполисе, состоявшуюся 27 ноября 2007 года, и Парижскую конференцию международных доноров в поддержку палестинского государства, состоявшуюся 17 декабря 2007 года, направленные на активизацию мирного процесса и создание жизнеспособного, территориально целостного, суверенного и независимого палестинского государства к концу 2008 года,

*ссылаясь* на заявление, сделанное "четверкой" 21 сентября 2010 года, и на ее приверженность делу осуществления сторонами своих обязательств в соответствии с дорожной картой "четверки", которая ведет к окончательному урегулированию израильско-палестинского конфликта по формуле "двух государств"<sup>49</sup>, и особо отмечая ее призыв к замораживанию всей поселенческой деятельности,

*выражая свою серьезную обеспокоенность* в связи с продолжением Израилем, оккупирующей державой, строительства и расширения поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в нарушение международного гуманитарного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в том числе в связи с планами, направленными на то, чтобы расширить и связать между собой израильские поселения вокруг оккупированного Восточного Иерусалима, тем самым ставя под угрозу создание территориально целостного палестинского государства,

*выражая свою обеспокоенность* в связи с тем, что продолжающаяся поселенческая деятельность Израиля подрывает урегулирование по формуле "двух государств",

*выражая серьезную обеспокоенность* по поводу продолжения сооружения Израилем, вопреки международному праву, стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что может предрешить исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование по формуле "двух государств" и что еще более усугубляет бедственное гуманитарное положение палестинского народа,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что маршрут стены был проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, в том числе Восточный Иерусалим,

*выражая свою обеспокоенность* по поводу того, что правительство Израиля не сотрудничает в полной мере с соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, в частности со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года,

1. *приветствует* выводы Совета Европейского союза относительно ближневосточного мирного процесса от 8 декабря 2009 года, в которых Совет министров Европейского союза вновь заявил о том, что поселения, разделительный барьер, возведенный на оккупированной территории, снос домов и насильственные выселения являются незаконными по международному праву, представляют собой препятствие на пути к миру и угрожают сорвать урегулирование по формуле "двух государств", и в частности его настоятельный призыв к правительству Израиля незамедлительно прекратить всякую поселенческую деятельность в Восточном Иерусалиме и на остальной части Западного берега, в том числе за счет "естественного роста", и демонтировать все форпосты, возведенные за период с марта 2001 года;

2. *с удовлетворением приветствует* заявления, сделанные большинством государств – членом Организации Объединенных Наций относительно незаконности поселенческой деятельности на оккупированной палестинской

<sup>49</sup> S/2002/529, приложение.

территории, включая Восточный Иерусалим, и вновь подтверждая настоятельные призывы международного сообщества к правительству Израиля незамедлительно остановить любую поселенческую деятельность, в том числе в Восточном Иерусалиме;

3. *осуждает* недавние заявления Израиля о строительстве новых жилых зданий для израильских поселенцев в оккупированном Восточном Иерусалиме и его окрестностях, поскольку это подрывает мирный процесс, представляет собой угрозу для урегулирования по формуле "двух государств" и создания территориально целостного, суверенного и независимого палестинского государства и является нарушением международного права, и призывает правительство Израиля безотлагательно отменить свои решения, которые могут еще больше подорвать и поставить под угрозу срыва текущие усилия международного сообщества по достижению окончательного урегулирования согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

4. *выражает свою серьезную обеспокоенность по поводу:*

a) продолжающейся израильской деятельности по созданию поселений и связанной с этим деятельности в нарушение международного права, включая расширение поселений, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию и уничтожение имущества, изгнание палестинцев и строительство объездных дорог, которые изменяют физический облик и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и представляют собой нарушение четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, в частности статьи 49 этой Конвенции, и напоминает о том, что поселения являются серьезным препятствием для установления справедливого и всеобъемлющего мира и создания независимого, жизнеспособного, суверенного и демократического палестинского государства;

b) запланированного Израилем строительства поселения вблизи поселений Адам на оккупированном Западном берегу, что представляет собой создание нового поселенческого квартала;

c) растущего числа новых строений, которое в 2008, 2009, 2010 и 2011 годах составило несколько тысяч, в том числе большого числа постоянных зданий и строений, что препятствует усилиям международного сообщества по достижению прогресса в ближневосточном мирном процессе;

d) так называемого плана Е-1, нацеленного на расширение израильского поселения Маале-Адумим и строительство вокруг него стены в целях дальнейшего отделения оккупированного Восточного Иерусалима от северной и южной частей Западного берега и изоляции его палестинского населения;

e) последствий для переговоров об окончательном статусе объявления Израиля о том, что он сохранит крупные поселенческие кварталы на оккупированной палестинской территории, включая поселения, расположенные в долине реки Иордан;

f) расширения израильских поселений и строительства новых поселений на оккупированной палестинской территории, становящейся недоступной в результате строительства стены, что создает на местах "свершившийся факт", который вполне может стать постоянным и в этом случае будет равнозначным фактической аннексии;

g) решения Израиля о строительстве и эксплуатации линии трамвайного сообщения между Западным Иерусалимом и израильским поселением Писгат-Зеев, что однозначно является нарушением международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) непрекращающихся случаев блокирования оккупированной палестинской территории и частей этой территории, а также ограничения свободы передвижения людей и товаров, включая неоднократные случаи закрытия пунктов пересечения границы в секторе Газа, что создало крайне тяжелое гуманитарное положение для гражданского населения, а также негативно сказалось на осуществлении экономических и социальных прав палестинского народа;

i) продолжающегося строительства в нарушение международного права стены на оккупированной палестинской территории, в том числе внутри и вокруг Восточного Иерусалима;

j) последних израильских планов по сносу сотен домов в оккупированном Восточном Иерусалиме, включая его решение о сносе более чем восьмидесяти восьми домов в квартале Аль-Бустан в Сильване, что приведет к перемещению свыше двух тысяч палестинских жителей Восточного Иерусалима, в дополнение в решению Израиля о выселении палестинских семей из их домов в районах Аш-Шейх Джарра и Бейт-Ханина Восточного Иерусалима и замене их израильскими поселенцами;

5. *настоятельно призывает* Израиль, оккупирующую державу:

a) пересмотреть свою политику в отношении поселений на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим и сирийские Голаны, и в качестве первого шага по их ликвидации немедленно прекратить расширение существующих поселений, в том числе за счет "естественного роста", и связанную с этим деятельность, в том числе в Восточном Иерусалиме;

b) предотвращать размещение любых новых поселенцев на оккупированных территориях, в том числе в Восточном Иерусалиме;

6. *настоятельно призывает* к выполнению в полном объеме Соглашения о доступе и передвижении от 15 ноября 2005 года, в частности к незамедлительному открытию пунктов пересечения границы в Рафахе и Карни, что имеет решающее значение для обеспечения провоза продовольствия и основных предметов материально-технического снабжения, а также доступа учреждений Организации Объединенных Наций на оккупированную палестинскую территорию и внутри нее;

7. *призывает* Израиль выполнить соответствующие резолюции и рекомендации Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека, касающиеся положения в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

8. *призывает также* Израиль принимать и осуществлять серьезные меры, включая конфискацию оружия и применение уголовных санкций, с целью предотвращения совершения израильскими поселенцами актов насилия и другие меры по обеспечению безопасности и защиты палестинских гражданских лиц и палестинского имущества на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

9. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, полностью выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в консультативном заключении, вынесенном Международным Судом 9 июля 2004 года;

10. *настоятельно призывает* стороны придать новый импульс мирному процессу в соответствии с Мирной конференцией в Аннаполисе и Парижской конференцией международных доноров в поддержку палестинского государства и полностью осуществить "дорожную карту", одобренную Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 1850 (2008) от 16 декабря 2008 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, принципами Мирной конференции по Ближнему Востоку, состоявшейся в Мадриде 30 октября 1991 года, подписанными в Осло соглашениями, Арабской мирной инициативой и последующими соглашениями, что позволит обоим государствам – Израилю и Палестине – жить в мире и безопасности;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей девятнадцатой сессии.

48-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 45 голосами против 1, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Испания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки.]

## 16/32

### **Последующие меры на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе**

(См. главу I).

**16/33****Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

*Совет по правам человека,*

*принимая во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*вновь подтверждая* обязательства государств по соответствующим международным договорам в области прав человека, включая, в частности, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 (XX) от 21 декабря 1965 года,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии выполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости еще на три года в соответствии с кругом ведения, содержащимся в резолюции 7/34 Совета по правам человека от 28 марта 2008 года;

2. *просит* все правительства в полном объеме сотрудничать со Специальным докладчиком в ходе осуществления им своего мандата, в том числе оперативно реагировать на сообщения Специального докладчика, включая призывы к незамедлительным действиям, и предоставлять запрошенную информацию;

3. *просит* Специального докладчика представить Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодный доклад обо всей деятельности, касающейся его/ее мандата, с целью получения максимальной выгоды из процесса представления докладов;

4. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику любую кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного выполнения его/ее мандата;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого приоритетного вопроса.

*48-е заседание  
25 марта 2011 года*

[Принята без голосования.]

**16/34****Консультационные услуги и техническая помощь Бурунди**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и международных договоров о правах человека,

*вновь подтверждая,* что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*памятуя* о резолюции 2004/82 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года и резолюциях Совета по правам человека 6/5 от 29 сентября 2007 года и 9/19 от 24 сентября 2008 года,

*подтверждая* договоренность, достигнутую Советом по правам человека на его пятнадцатой сессии относительно проведения на его шестнадцатой сессии интерактивного диалога по Бурунди,

*признавая* важные изменения в правительстве и представительстве Бурунди после выборов, проведенных в этой стране с июня по сентябрь 2010 года,

*будучи осведомлен* о том факте, что новое правительство приветствовало процесс завершения создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами согласно призыву Совета по правам человека, содержащемуся в его резолюции 9/19,

*постановляет,* что независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди представит доклад Совету по правам человека на его семнадцатой сессии, после чего будет проведен интерактивный диалог.

*48-е заседание  
25 марта 2011 года*

[Принята без голосования.]

**16/35****Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года, 7/20 от 27 марта 2008 года и S-8/1 от 1 декабря 2008 года,

*ссылаясь далее* на резолюцию 10/33 Совета по правам человека от 27 марта 2009 года, в которой Совет призвал международное сообщество поддержать создание правительством Демократической Республики Конго, Управ-



лением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и группой связи по вопросам прав человека в Демократической Республике Конго местного механизма сотрудничества,

*принимая во внимание* резолюцию 13/22 Совета по правам человека от 26 марта 2010 года, в которой Совет обратился к правительству Демократической Республики Конго с просьбой разработать план с конкретным графиком осуществления рекомендаций по правам человека, в частности в отношении борьбы с безнаказанностью и отправления правосудия,

*вновь подтверждая*, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основополагающие свободы, которые провозглашены в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других применимых договорах, сторонами которых они являются,

*выражая обеспокоенность* в связи с нынешним положением в области прав человека в Демократической Республике Конго и призывая правительство соблюдать нормы права человека и международного гуманитарного права,

*решительно поддерживая* усилия правительства Демократической Республики Конго, преследующие цель положить конец порочному кругу безнаказанности за тяжкие международные преступления путем укрепления национальной системы правосудия,

*отмечая с обеспокоенностью* сохраняющийся высокий уровень сексуального насилия, включая изнасилования в Валикале и Физи, и с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый властями Демократической Республики Конго в принятии последующих мер с целью осуждения виновных и возмещения ущерба жертвам,

*признавая* совместную роль, которую играет Управление Верховного комиссара в Демократической Республике Конго и Секция по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго в улучшении положения в области прав человека в стране,

*признавая* существование национальной программы поощрения и защиты прав человека в Демократической Республике Конго и решимость правительства проводить ее в жизнь,

*принимая к сведению* решение независимой избирательной комиссии определить 27 ноября 2011 года в качестве даты президентских и общенациональных парламентских выборов и создание новой независимой национальной избирательной комиссии,

*отмечая* третий совместный доклад семи экспертов Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго<sup>50</sup>;

*отмечая также* доклад Верховного комиссара о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и деятельности в стране ее Управления<sup>51</sup>,

<sup>50</sup> A/HRC/16/68.

<sup>51</sup> A/HRC/16/27.

1. *принимает к сведению* приверженность правительства Демократической Республики Конго сотрудничеству с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго и со специальными процедурами Совета по правам человека;
2. *рекомендует* правительству Демократической Республики Конго продолжать сотрудничать с группой связи по вопросам прав человека в рамках Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго как с рамочной структурой для консультаций и взаимодействия в области прав человека в стране;
3. *высоко оценивает* роль, которую играет международное сообщество, в частности Африканский союз, Европейский союз, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, Экономическое сообщество стран региона Великих Озер и Экономическое сообщество центральноафриканских государств, в поддержке усилий Демократической Республики Конго, направленных на укрепление верховенства закона и улучшение положения в области прав человека в стране;
4. *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго при поддержке международного сообщества удвоить свои усилия, с тем чтобы в срочном порядке положить конец всем нарушениям прав человека и привлечь виновных к ответственности;
5. *приветствует* усилия Демократической Республики Конго, призванные положить конец всем нарушениям прав человека и оказать помощь жертвам таких нарушений;
6. *принимает к сведению* инициативы, предпринятые правительством Демократической Республики Конго для содействия отправлению правосудия, включая набор 2 000 новых судей, создание судов по делам несовершеннолетних и разработку законопроекта, который, после его принятия, обеспечит создание в конголезских судах специализированных палат для рассмотрения серьезных нарушений права прав человека и международного гуманитарного права;
7. *рекомендует* правительству Демократической Республики Конго продолжать ратифицировать международные и региональные договоры о правах человека;
8. *призывает* правительство Демократической Республики Конго обеспечить проведение свободных и справедливых выборов, защищая права всех граждан;
9. *рекомендует* правительству Демократической Республики Конго завершить создание национальной комиссии по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений поощрению и защите прав человека (Парижские принципы);
10. *приветствует с удовлетворением* готовность правительства Демократической Республики Конго представить доклад по оценке реализации его плана действий по осуществлению рекомендаций в отношении прав человека Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии;
11. *предлагает* правительству Демократической Республики Конго поощрять и защищать права человека, в том числе в рамках образования в области прав человека;

12. *призывает* международное сообщество поддерживать национальные усилия Демократической Республики Конго и ее институты с целью улучшения положения в области прав человека в стране и реагировать на ее просьбы об оказании технической помощи;

13. *предлагает* Управлению Верховного комиссара через свое присутствие в Демократической Республике Конго расширять и активизировать свои программы и деятельность по оказанию технической помощи и представить доклад Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго на своей девятнадцатой сессии.

48-е заседание  
25 марта 2011 года

[Принята без голосования.]

## 16/36

### Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами о правах человека,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 13/21 Совета по правам человека от 26 марта 2010 года,

*подтверждая*, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах о правах человека, участниками которых они являются,

*с удовлетворением отмечая*, что положение в области прав человека и с точки зрения безопасности в Гвинее заметно улучшилось после принятия Советом по правам человека его резолюции 13/21 в марте 2010 года,

*признавая*, что важные политические изменения, имевшие место за прошедший год, заложили хорошую основу для улучшения в стране положения в области прав человека,

*напоминая*, что Гвинея несет главную ответственность за обеспечение защиты гражданского населения, проведение расследования нарушений прав человека и международного гуманитарного права и за привлечение виновных к судебной ответственности,

1. *отдает должное* усилиям Экономического сообщества западноафриканских государств, Африканского союза и всех соответствующих органов власти, в частности бывшего временного Президента Секубы Конате и действующего Президента Альфы Конде, направленным на восстановление правопорядка, обеспечение основных свобод и соблюдение прав человека;

2. *с удовлетворением отмечает* проведение президентских выборов в Гвинее и меры, принятые правительством к тому, чтобы, среди прочего, создать комиссию по установлению мира, справедливости и примирению;

3. *предлагает* властям Гвинеи продолжать предпринимать усилия по выполнению рекомендаций международной комиссии по расследованию, учрежденной Генеральным секретарем и поддержанной Экономическим сообществом западноафриканских государств и Африканским союзом, которые касаются:

а) борьбы с безнаказанностью лиц, виновных или участвовавших в совершении грубых нарушений прав человека, и в частности актов сексуального насилия в отношении женщин и девочек, и приведения национального законодательства в соответствие с Римским статутом Международного уголовного суда;

б) защиты жертв актов насилия и предоставления им всех видов помощи и надлежащего возмещения;

с) реформирования сектора правосудия;

д) реформирования сектора безопасности;

е) принятия национального плана борьбы со всем формами дискриминации;

ф) приведения национального законодательства в соответствие с резолюцией 1820 (2008) Совета Безопасности от 19 июня 2008 года по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек;

4. *приветствует* инициативы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций, предпринятые через его отделение в Гвинее, в частности в осуществлении мониторинга в области прав человека до и в ходе процесса президентских выборов, в поддержку укрепления институционального потенциала в деле поощрения и защиты прав человека, а также в борьбе с безнаказанностью;

5. *вновь настоятельно призывает* международное сообщество:

а) оказывать гвинейским властям надлежащую помощь в деле поощрения прав человека, в том числе в достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в борьбе с безнаказанностью и реформировании секторов безопасности и правосудия;

б) оказывать поддержку отделению Верховного комиссара в Гвинее;

6. *предлагает* Верховному комиссару представить Совету на его двенадцатой сессии доклад о положении в области прав человека и деятельности ее Управления в Гвинее.

*48-е заседание  
25 марта 2011 года*

[Принята без голосования.]

## В. Решения

### 16/101

#### Итоги универсального периодического обзора: Либерия

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Либерии 1 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Либерии, который состоит из доклада Рабочей группы по Либерии (A/HRC/16/3) и мнений Либерии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/3/Add.1).

*31-е заседание  
16 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

### 16/102

#### Итоги универсального периодического обзора: Малави

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Малави 1 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Малави, который состоит из доклада Рабочей группы по Малави (A/HRC/16/4) и мнений Малави, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI).

*31-е заседание  
16 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/103****Итоги универсального периодического обзора: Монголия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Монголии 2 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Монголии, который состоит из доклада Рабочей группы по Монголии (A/HRC/16/5) и мнений Монголии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI).

*31-е заседание  
16 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/104****Итоги универсального периодического обзора: Панама**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Панаме 2 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Панаме, который состоит из доклада Рабочей группы по Панаме (A/HRC/16/6) и мнений Панамы, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/6/Add.1).

*32-е заседание  
16 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/105****Итоги универсального периодического обзора:  
Мальдивские Острова**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Мальдивским Островам 3 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Мальдивским Островам, который состоит из доклада Рабочей группы по Мальдивским Островам (A/HRC/16/7) и мнений Мальдивских Островов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и их ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/7/Add.1).

*32-е заседание  
16 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/106****Итоги универсального периодического обзора: Андорра**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Андорре 3 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Андорре, который состоит из доклада Рабочей группы по Андорре (A/HRC/16/8) и мнений Андорры, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/8/Add.1).

*32-е заседание  
16 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/107****Итоги универсального периодического обзора: Болгария**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Болгарии 4 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Болгарии, который состоит из доклада Рабочей группы по Болгарии (A/HRC/16/9) и мнений Болгарии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/9/Add.1).

*33-е заседание  
17 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/108****Итоги универсального периодического обзора: Гондурас**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Гондурасу 4 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Гондурасу, который состоит из доклада Рабочей группы по Гондурасу (A/HRC/16/10) и мнений Гондураса, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI).

*33-е заседание  
17 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]



**16/109****Итоги универсального периодического обзора: Ливан**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Ливану 10 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Ливану, который состоит из доклада Рабочей группы по Ливану (A/HRC/16/18) и мнений Ливана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI).

*33-е заседание  
17 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/110****Итоги универсального периодического обзора:  
Маршалловы Острова**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Маршалловым Островам 5 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Маршалловым Островам, который состоит из доклада Рабочей группы по Маршалловым Островам (A/HRC/16/12) и мнений Маршалловых Островов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и их ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/12/Add.1).

*34-е заседание  
17 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/111****Итоги универсального периодического обзора: Хорватия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Хорватии 8 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Хорватии, который состоит из доклада Рабочей группы по Хорватии (A/HRC/16/13) и мнений Хорватии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/13/Add.1).

*34-е заседание  
17 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/112****Итоги универсального периодического обзора: Ямайка**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Ямайке 8 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Ямайке, который состоит из доклада Рабочей группы по Ямайке (A/HRC/16/14) и мнений Ямайки, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/14/Add.1).

*34-е заседание  
17 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/113****Итоги универсального периодического обзора:  
Федеративные Штаты Микронезии**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

*проведя* обзор по Федеративным Штатам Микронезии 9 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Федеративным Штатам Микронезии, который состоит из доклада Рабочей группы по Федеративным Штатам Микронезии (A/HRC/16/16) и мнений Федеративных Штатов Микронезии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и их ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/16/Add.1).

*35-е заседание  
18 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/114****Итоги универсального периодического обзора: Мавритания**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Мавритании 10 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Мавритании, который состоит из доклада Рабочей группы по Мавритании (A/HRC/16/17) и мнений Мавритании, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/17/Add.1).

*35-е заседание  
18 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/115****Итоги универсального периодического обзора:  
Соединенные Штаты Америки**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Соединенным Штатам Америки 5 ноября 2010 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Соединенным Штатам Америки, который состоит из доклада Рабочей группы по Соединенным Штатам Америки (A/HRC/16/11) и мнений Соединенных Штатов Америки, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и их ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/16/2, глава VI, и A/HRC/16/11/Add.1).

*36-е заседание  
18 марта 2011 года*

[Принято без голосования.]

**16/116****Группа по вопросу о правах человека жертв терроризма**

На своем 45-м заседании, состоявшемся 24 марта 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

*"Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, и в частности ее статью 3, в которой предусмотрено, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность,

*ссылаясь* на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о правах человека и терроризме и о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом,

*ссылаясь также* на все резолюции Генеральной Ассамблеи о Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, включая резолюции 46/51 от 9 декабря 1991 года, 60/288 от 8 сентября 2006 года, 62/272 от 15 сентября 2008 года и 64/297 от 8 сентября 2010 года, и вновь подтверждая четыре категории мер, содержащиеся в Стратегии,

*вновь подтверждая* свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, независимо от их мотивации, как преступных и не имеющих оправдания и вновь заявляя о своей приверженности

укреплению международного сотрудничества с целью предупреждения терроризма и борьбы с ним,

*вновь подтверждая также*, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях представляют собой действия, которые имеют своей целью уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создавая тем самым угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизируя легитимно созданные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним,

*вновь подтверждая далее*, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство права являются важными элементами борьбы с терроризмом, и признавая, что эффективные контртеррористические меры и защита прав человека являются не противоречащими друг другу, а взаимодополняющими и взаимоукрепляющими целями,

*вновь подтверждая*, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

*выражая сожаление* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, выражая свою глубокую солидарность с ними и подчеркивая важность оказания им содействия,

*учитывая* деятельность Рабочей группы по поддержке жертв терроризма и привлечению к ним внимания общественности, Целевой группы по осуществлению антитеррористических мероприятий, включая проведение ею в Сиракузе, Италия, 2–3 декабря 2010 года рабочего совещания, посвященного наилучшим методам оказания поддержки жертвам актов терроризма, и принимая к сведению другие усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций в этой области, включая проведение Группой экспертов Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности совещаний по вопросу об ответных мерах системы уголовного правосудия в отношении жертв терроризма, состоявшихся в Вене 26 и 27 мая 2010 года и в Боготе 26 и 27 января 2011 года,

*принимая к сведению* работу в отношении жертв терроризма, проводимую Специальным докладчиком по вопросу о терроризме и правах человека Подкомиссии по поощрению и защите прав человека,

*признавая* в этой связи необходимость обсуждения вопроса о правах человека жертв террористических актов,

1. *постановляет* создать, в рамках имеющихся ресурсов, на своей семнадцатой сессии дискуссионный форум для обсуждения вопроса о правах человека жертв терроризма, принимая во внимание, среди прочего, рекомендации симпозиума по вопросу об оказании поддержки жертвам терроризма, организованного Генеральным секретарем 9 сентября 2008 года в Нью-Йорке;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться со Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом и всеми заинтересованными сторонами и субъектами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объ-

единенных Наций, с целью обеспечения их участия в дискуссионном форуме;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад об итогах дискуссионного форума в форме резюме".

[Принято без голосования.]

## 16/117

### Право на развитие

На своем 47-м заседании, состоявшемся 25 марта 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

*"Совет по правам человека,*

*ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные международные договоры по правам человека,*

*подтверждая резолюцию 15/25 Совета по правам человека от 1 октября 2010 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,*

*подтверждая также Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюцией 41/128 от 4 декабря 1986 года, и памятуя о том, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия этой Декларации,*

1. *постановляет* провести на восемнадцатой сессии Совета по правам человека в ознаменование двадцать пятой годовщины Декларации о праве на развитие дискуссионный форум по теме "Пути осуществления права на развитие: политика и практика" с участием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

2. *постановляет также* просить Управление Верховного комиссара организовать этот форум в рамках имеющихся ресурсов и предложить соответствующим правозащитным механизмам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также организациям гражданского общества и национальным правозащитным учреждениям принять участие в работе форума;

3. *постановляет далее* просить Управление Верховного комиссара подготовить резюме дискуссионного форума, которое должно быть представлено Рабочей группе по праву на развитие на ее двенадцатой сессии и Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии".

[Принято заносимым в отчет о заседании голосованием 45 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Испания, Камерун, Катар, Китай, Кыргызстан, Куба, Маврикий, Норвегия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Се-

верной Ирландии, Таиланд, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония

*Воздержались:*

Соединенные Штаты Америки.]

## 16/118

### **Отсрочка возобновления мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности**

На своем 48-м заседании, состоявшемся 25 марта 2011 года, Совет по правам человека постановил отложить возобновление мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности до своей семнадцатой сессии и в силу этой причины продлить мандат независимого эксперта до июня 2011 года.

[Принято заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 14, причем никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Кыргызстан, Куба, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор

*Голосовали против:*

Бельгия, Венгрия, Испания, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швейцария, Япония.]

## **С. Заявление Председателя**

### **PRST 16/1**

#### **Доклады Консультативного комитета**

На 48-м заседании, состоявшемся 25 марта 2011 года, Председатель Совета по правам человека огласил нижеследующее заявление:

*"Совет по правам человека,*

1. *принимает к сведению* доклады Консультативного комитета о работе его пятой и шестой сессий (A/HRC/16/60 и A/HRC/16/61);
2. *отмечает,* что на пятой сессии Консультативный комитет сформулировал четыре рекомендации касательно:
  - a) проекта свода принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей;
  - b) исследования по вопросу о дискриминации в контексте права на питание;
  - c) поощрения права народов на мир;

d) укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

3. *отмечает также*, что на шестой сессии Консультативный комитет сформулировал пять рекомендаций касательно:

a) пропавших без вести лиц;

b) исследования по вопросу о дискриминации в контексте права на питание;

c) поощрения права народов на мир;

d) предварительного исследования о путях и средствах дальнейшего укрепления прав лиц, работающих в сельских районах;

e) укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

4. *далее отмечает*, что:

a) рекомендация 5/3 касательно проекта свода принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей рассматривается в контексте резолюции 15/10 Совета по правам человека;

b) рекомендации 5/1 и 6/2 касательно исследования по вопросу о дискриминации в контексте права на питание и рекомендация 6/5 касательно предварительного исследования о путях и средствах дальнейшего укрепления прав лиц, работающих в сельских районах, рассматриваются в контексте резолюции 16/27 Совета по правам человека;

c) рекомендации 5/4 и 6/4 касательно редакционной группы по укреплению международного сотрудничества в области прав человека рассматриваются в контексте резолюции 16/22 Совета по правам человека;

d) рекомендации 5/2 и 6/3 касательно редакционной группы по поощрению права народов на мир будут рассмотрены в контексте работы семнадцатой сессии Совета по правам человека;

e) рекомендация 6/1 касательно пропавших без вести лиц может быть рассмотрена в контексте работы будущих сессий Совета по правам человека.

Я исхожу из того, что после консультаций с государствами-членами эта процедура не послужит никаким прецедентом для будущих докладов Консультативного комитета, которые будут рассматриваться в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека".



### III. Семнадцатая сессия

#### A. Резолюции

##### 17/1

##### **Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* все предыдущие резолюции по проблеме торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в частности резолюции Генеральной Ассамблеи 64/293 от 30 июля 2010 года и 65/190 от 21 декабря 2010 года, а также резолюции Совета по правам человека 8/12 от 18 июня 2008 года, 11/3 от 17 июня 2009 года и 14/2 от 17 июня 2010 года,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах,

*подтверждая* принципы, изложенные в соответствующих договорах и декларациях о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней,

*ссылаясь* на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколы к ней и подтверждая, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и ссылаясь на Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами,

*ссылаясь также* на Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и на резолюцию 20/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 15 апреля 2011 года,

*утверждая*, что торговля людьми нарушает права человека и препятствует их осуществлению, по-прежнему представляет собой серьезную проблему для человечества и требует согласованной международной оценки и принятия ответных мер, а также подлинного многостороннего, регионального и двустороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения для ее ликвидации,

*признавая*, что жертвы торговли людьми особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли людьми, часто подвергаются множественным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку пола, возраста, инвалидности, этнической принадлежности, культуры и религии, а также национального или социального происхождения или иного обстоятельства, и что эти формы дискриминации сами по себе могут способствовать торговле людьми,

*учитывая*, что все государства несут обязательство принимать надлежащие меры для предупреждения торговли людьми, расследования случаев торговли людьми и наказания виновных в этом лиц, спасения жертв торговли людьми и обеспечения их защиты и доступа к средствам правовой защиты и что бездействие в этом отношении является нарушением права человека и основных свобод жертв торговли людьми, препятствует осуществлению ими таких прав и свобод или сводит на нет их осуществление,

*отмечая* двадцатую годовщину создания Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и создание Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

*отмечая с интересом* издание комментария к Рекомендуемым принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, которые были разработаны Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>52</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми;

2. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика на три года, с тем чтобы, в частности:

a) содействовать предупреждению торговли людьми во всех ее формах и принятию мер по обеспечению и защите прав человека жертв торговли людьми;

b) содействовать эффективному применению соответствующих норм и стандартов и вносить вклад в их дальнейшее совершенствование;

c) включать гендерную и возрастную проблематику во всю деятельность по своему мандату, в частности посредством выявления связанных с полом и возрастом факторов уязвимости в контексте проблемы торговли людьми;

d) выявлять оптимальные виды практики и обмениваться информацией о них, а также трудности и препятствия, с тем чтобы обеспечивать и защищать права человека жертв торговли людьми и выявлять пробелы в их защите в этом отношении;

e) изучать воздействие мер по борьбе с торговлей людьми на права человека жертв торговли людьми, с тем чтобы предлагать надлежащие ответные меры в связи с трудностями, возникающими в этом отношении, и избегать повторной виктимизации жертв торговли людьми;

f) уделять особое внимание рекомендациям о практических решениях, касающихся осуществления прав, которые имеют отношение к мандату, в том числе путем определения конкретных областей и средств для международного и регионального сотрудничества и создания потенциала в целях решения проблемы торговли людьми;

<sup>52</sup> E/2002/68/Add.1.

g) запрашивать и получать информацию о торговле людьми от правительств, договорных органов, специальных процедур, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и, при необходимости, из других соответствующих источников и обмениваться такой информацией, а также в соответствии со сложившейся практикой принимать эффективные меры в связи с достоверной информацией о предполагаемых нарушениях прав человека в целях защиты прав человека фактических или потенциальных жертв торговли людьми;

h) работать в тесном сотрудничестве, избегая при этом излишнего дублирования усилий, с другими специальными процедурами и вспомогательными органами Совета, соответствующими органами, учреждениями и механизмами Организации Объединенных Наций, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Межучрежденческую координационную группу по борьбе с торговлей людьми, Конференцию участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в том числе ее Рабочую группу по торговле людьми и Рабочую группу по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней, договорные органы и региональные правозащитные механизмы, а также национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и частный сектор;

i) ежегодно представлять доклад об осуществлении настоящей резолюции Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить, чтобы Специальный докладчик получал необходимые ресурсы, позволяющие ему в полном объеме выполнять свой мандат;

4. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно рассматривать его просьбы о посещении их стран и предоставлять ему всю необходимую информацию, имеющую отношение к его мандату, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат;

5. *призывает* правительства обращаться к Рекомендациям принципам и руководящим положениям по вопросу о правах человека и торговле людьми, разработанным Управлением Верховного комиссара<sup>52</sup>, в качестве полезного инструмента в процессе отражения правозащитного подхода в их ответных мерах по борьбе с торговлей людьми;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в соответствии со своей годовой программой работы.

33-е заседание  
16 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

**17/2****Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* положениями статей 7, 8, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статей 2, 4, 9, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также учитывая Венскую декларацию и Программу действий,

*ссылаясь* на Основные принципы независимости судебных органов, Основные принципы, касающиеся роли юристов, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, и Бангалорские принципы поведения судей,

*будучи убежден* в том, что независимая и беспристрастная судебная власть, независимость юристов и целостность судебной системы являются основными предпосылками обеспечения защиты прав человека и отсутствия дискриминации при отправлении правосудия,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции и решения Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи о независимости судебной власти и целостности судебной системы,

*ссылаясь также* на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, резолюции 8/6 от 18 июня 2008 года, 12/3 от 1 октября 2009 года, 13/19 от 26 марта 2010 года и 15/3 от 29 сентября 2010 года,

*признавая* важное значение обеспечения того, чтобы Специальный докладчик мог тесно сотрудничать, в рамках своего мандата, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области консультационного обслуживания и технического сотрудничества, с целью способствовать обеспечению независимости судей и адвокатов,

*признавая* важное значение коллегий адвокатов и профессиональных ассоциаций судей и неправительственных организаций в защите принципов независимости судей и адвокатов,

*отмечая с обеспокоенностью* участившиеся посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *выражает признательность* Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов за большую работу, проведенную в рамках выполнения ее мандата;

2. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика на три года и просит Специального докладчика:

а) расследовать любые представленные ему/ей существенные утверждения и сообщать о своих выводах и рекомендациях по ним;

- b) выявлять и фиксировать не только посягательства на независимость судей, адвокатов и других судебных работников, но и прогресс, достигнутый в деле защиты и укрепления их независимости, и формулировать конкретные рекомендации, включая оказание консультационных услуг или технической помощи по просьбе заинтересованного государства;
- c) определять пути и средства совершенствования судебной системы и формулировать с этой целью конкретные рекомендации;
- d) изучать, с целью последующего внесения предложений, актуальные и принципиально важные вопросы для защиты и укрепления независимости судей и адвокатов и других судебных работников;
- e) учитывать гендерную проблематику в своей работе;
- f) продолжать тесно сотрудничать, избегая при этом дублирования усилий, с соответствующими органами, мандатами и механизмами Организации Объединенных Наций, а также с региональными организациями;
- g) представлять регулярные доклады Совету по правам человека в соответствии с его программой работы и ежегодно – Генеральной Ассамблее;
3. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей помощь в выполнении поставленных перед ним/ней задач, предоставлять ему/ей всю информацию и без необоснованных задержек отвечать на сообщения, направляемые им Специальным докладчиком;
4. *призывает* правительства серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран и настоятельно призывает их вступать в конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросам принятия последующих мер и осуществления его/ее рекомендаций, с тем чтобы предоставить ему/ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;
5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику всю помощь, необходимую для эффективного выполнения его/ее мандата;
6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

33-е заседание  
16 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/3

### **Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* резолюции Совета по правам человека о праве на образование, в частности резолюции 8/4 от 18 июня 2008 года, 11/6 от 17 июня 2009 года и 15/4 от 29 сентября 2010 года, и ссылаясь на резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

*подтверждая также*, что каждый человек имеет право на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах инвалидов и других соответствующих международных договорах,

*учитывая* резолюцию 64/290 Генеральной Ассамблеи от 9 июля 2010 года о праве на образование в чрезвычайных ситуациях,

*учитывая также* принятие Советом по правам человека Декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека в его резолюции 16/1 от 23 марта 2011 года,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что, согласно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, несмотря на достижение прогресса во многих областях, мир пока не вышел на достижение намеченных на 2015 год целей инициативы "Образование для всех" и что отставание в достижении большинства целей будет весьма значительным,

*сознавая* ту роль, которую полное осуществление права на образование играет в содействии достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая в этой связи обязательства в области образования, содержащиеся в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>53</sup>,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *призывает* все государства принять все меры по выполнению резолюций 8/4, 11/6 и 15/4 Совета по правам человека для обеспечения полного осуществления права на образование для всех;

2. *с удовлетворением принимает к сведению*:

a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование о поощрении равенства возможностей в сфере образования<sup>54</sup>;

b) работу договорных органов Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование;

c) работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению права на образование на уровне стран, регионов и штаб-квартир;

d) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других соответствующих органов в достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в плане обеспечения всеобщего начального образования и искоренения гендерной диспропорции в системе образования, а также целей инициативы "Образование для всех";

<sup>53</sup> Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2010 года.

<sup>54</sup> A/HRC/17/29 и Corr.1.

3. *настоятельно призывает* все соответствующие заинтересованные стороны активизировать свои усилия, направленные на достижение целей инициативы "Образование для всех" к 2015 году, путем, в частности, решения проблемы сохраняющегося экономического и социального неравенства, в том числе по таким факторам, как доход, пол, местонахождение, этническое происхождение, язык и инвалидность, и отмечает ту роль, которую может сыграть в этом отношении благое управление;

4. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечить право на образование путем, в частности, поощрения равенства возможностей в сфере образования в соответствии с их обязательствами в области прав человека, в том числе посредством:

a) обеспечения надлежащей правовой защиты права на образование и его равного осуществления;

b) искоренения многообразных форм неравенства и дискриминации в сфере образования путем осуществления комплексных стратегий;

c) обеспечения выделения достаточных средств, в том числе путем определения и осуществления новаторских механизмов финансирования;

d) поддержки национальных механизмов, которые содействуют осуществлению права на образование, таких как национальные правозащитные учреждения;

e) активизации усилий для достижения целей инициативы "Образование для всех" и связанных с образованием обязательств, предусмотренных в Целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в рамках процесса по обзору достижения этих целей с использованием правозащитного подхода;

f) поощрения скоординированного подхода при рассмотрении вопроса о последующих мерах в связи с заключительными замечаниями, принятыми договорными органами по правам человека Организации Объединенных Наций, рекомендациями, сформулированными специальными процедурами, и рекомендациями, принятыми в рамках процесса универсального периодического обзора;

g) учета гендерной перспективы во всех стратегиях и программах, касающихся образования, с целью ликвидации гендерных диспропорций на всех уровнях образования;

5. *подтверждает* необходимость выделения достаточных финансовых средств, с тем чтобы каждый человек имел возможность осуществлять свое право на образование, и важность в этой связи мобилизации ресурсов на национальном уровне и международного сотрудничества;

6. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о праве на образование на три года;

7. *просит* Специального докладчика при осуществлении его мандата всецело учитывать все положения резолюций Совета по правам человека о праве на образование;

8. *просит* все государства продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком для содействия выполнению задач, предусмотренных его мандатом, и положительно реагировать на его просьбы о предоставлении информации и осуществлении визитов;

9. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать предпринимать усилия по содействию осуществлению права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области и в этой связи призывает Специального докладчика содействовать, в том числе на основе взаимодействия с соответствующими заинтересованными сторонами, предоставлению технической помощи в области права на образование;

11. *подчеркивает* важность вклада неправительственных организаций и организаций гражданского общества в осуществление права на образование, в том числе путем сотрудничества со Специальным докладчиком;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

33-е заседание  
16 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/4

### **Права человека и транснациональные корпорации и другие предприятия**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на резолюцию 8/7 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и резолюцию 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях,

*ссылаясь также* на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*подчеркивая,* что обязанность и главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод несет государство,

*особо отмечая,* что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать права человека,

*признавая,* что надлежащее регулирование, в том числе посредством национального законодательства, деятельности транснациональных корпораций и других предприятий и их ответственное поведение могут содействовать поощрению, защите и осуществлению, а также уважению прав человека и способствовать использованию выгод, которые дает предпринимательская деятельность, в целях обеспечения прав и основных свобод человека,

*будучи обеспокоен* тем, что неэффективность национальных законов и их осуществления не позволяет реально смягчать негативное воздействие глобализации на уязвимые экономики, в полной мере использовать выгоды глобализации или извлекать максимальную выгоду из деятельности транснациональных



корпораций и других предприятий и что поэтому необходимы дальнейшие усилия по ликвидации пробелов в системе управления на национальном, региональном и международном уровнях,

*признавая* важное значение укрепления способности всех субъектов более эффективно реагировать на вызовы в сфере предпринимательской деятельности и прав человека,

1. *приветствует* работу и вклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях и одобряет Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление Рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты", которые приводятся в приложении к докладу Специального представителя<sup>55</sup>;

2. *также приветствует* многоплановую работу, проделанную Специальным представителем в осуществление им своего мандата, включая, в частности, всесторонние, транспарентные и широкие консультации, проведенные с соответствующими и заинтересованными сторонами во всех регионах, и каталитическую роль, которую он сыграл в деле расширения общего понимания всеми заинтересованными сторонами вызовов в сфере предпринимательской деятельности и прав человека;

3. *выражает признательность* Специальному представителю за разработку Рамок и за повышение уровня осведомленности об этих Рамках, которые строятся на трех главнейших принципах: обязанности государства защищать от нарушений прав человека со стороны или с участием транснациональных корпораций и других предприятий, обязанности корпораций уважать все права человека, а также необходимости доступа к эффективным средствам правовой защиты, включая соответствующие судебные и внесудебные механизмы;

4. *признает* роль Руководящих принципов в деле реализации Рамок, в котором возможен дальнейший прогресс, а также в качестве руководящих положений, которые будут способствовать совершенствованию стандартов и практики в сфере предпринимательской деятельности и прав человека и тем самым вносить вклад в обеспечение социально устойчивой глобализации, не исключая при этом появления в долгосрочной перспективе каких-либо других изменений, включая дальнейшее совершенствование стандартов;

5. *особо отмечает* важное значение диалога и анализа с участием многих заинтересованных сторон для сохранения и закрепления достигнутых на сегодняшний день результатов и в качестве вклада в дальнейшее обсуждение в Совете по правам человека вопросов предпринимательской деятельности и прав человека;

6. *постановляет* учредить сроком на три года Рабочую группу по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях в составе пяти независимых экспертов, на основе сбалансированного географического представительства, которые будут назначены Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии, и просит Рабочую группу:

а) содействовать эффективному и всестороннему распространению и осуществлению Руководящих принципов;

<sup>55</sup> A/HRC/17/31.

b) выявлять примеры передовой практики и уроки осуществления Руководящих принципов, обмениваться ими и пропагандировать их, а также оценивать их и выносить по ним рекомендации и в этом контексте запрашивать и получать информацию из всех соответствующих источников, включая правительства, транснациональные корпорации и другие предприятия, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и правообладателей;

c) поддерживать усилия по содействию укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, а также предоставлять, по запросам, консультации и рекомендации относительно разработки национального законодательства и политики, касающихся предпринимательской деятельности и прав человека;

d) осуществлять поездки в страны и своевременно реагировать на приглашения от государств;

e) продолжать изучать варианты и формулировать рекомендации на национальном, региональном и международном уровнях для расширения доступа к эффективным средствам правовой защиты, имеющимся в распоряжении тех, чьи права человека оказываются затронутыми деятельностью корпораций, в том числе тех, кто находится в зонах конфликтов;

f) учитывать гендерные аспекты в своей работе на протяжении всего периода действия мандата и уделять особое внимание лицам, находящимся в уязвимом положении, особенно детям;

g) работать в тесном сотрудничестве и координации с другими соответствующими специальными процедурами Совета по правам человека, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими международными органами, договорными органами и региональными правозащитными организациями;

h) развивать регулярный диалог и обсуждать возможные сферы сотрудничества с правительствами и всеми соответствующими субъектами, включая соответствующие органы, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Глобальный договор, Международную организацию труда, Всемирный банк и его Международную финансовую корпорацию, Программу развития Организации Объединенных Наций и Международную организацию по миграции, а также транснациональные корпорации и другие предприятия, национальные правозащитные учреждения, представителей коренных народов, организации гражданского общества и другие региональные и субрегиональные международные организации;

i) направлять работу Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, учреждаемого в соответствии с пунктом 12 ниже;

j) ежегодно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

7. *призывает* все правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, субъекты гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в осуществлении ею своего мандата, в частности путем положительного реагирования на просьбы Рабочей группы о посещениях;

8. *предлагает* международным и региональным организациям запрашивать мнения Рабочей группы при составлении или разработке соответствующих стратегий и программных документов;

9. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю помощь, необходимую для эффективного осуществления ею своего мандата;

10. *приветствует* важную роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, в контексте предпринимательской деятельности и прав человека и призывает национальные правозащитные учреждения и далее укреплять свою способность эффективно играть эту роль, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара и во взаимодействии со всеми соответствующими субъектами;

11. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад по вопросу о том, каким образом система Организации Объединенных Наций в целом, включая ее программы и фонды и специализированные учреждения, может способствовать продвижению повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространению и осуществлению Руководящих принципов с уделением внимания, в частности, вопросу о том, как можно было бы лучше всего обеспечить с этой целью укрепление потенциала всех соответствующих субъектов в рамках системы Организации Объединенных Наций, и представить его Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

12. *постановляет* учредить Форум по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека под руководством Рабочей группы для обсуждения тенденций и вызовов в деле осуществления Руководящих принципов и содействия налаживанию диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся предпринимательской деятельности и прав человека, включая вызовы, возникающие в конкретных секторах, в конкретной операционной среде или в отношении конкретных прав или групп, а также выявления передовой практики;

13. *постановляет также*, что Форум должен быть открыт для участия государств, механизмов, органов, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, региональных организаций и механизмов в области прав человека, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих органов, транснациональных корпораций и других предприятий, ассоциаций предпринимателей, профсоюзов, ученых и экспертов в сфере предпринимательской деятельности и прав человека, представителей коренных народов и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Форум должен быть также открыт для участия других неправительственных организаций, цели и задачи которых соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, в том числе для затронутых лиц и групп, на основе договоренностей, закрепленных в том числе в резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и практики, сложившейся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека;

14. *постановляет далее*, что Форум будет заседать ежегодно в течение двух рабочих дней;

15. *просит* Председателя Совета по правам человека назначать на каждой сессии на основе региональной ротации и в консультации с региональными группами председателя Форума из числа кандидатур, выдвигаемых членами

Совета и наблюдателями; председатель, выступающий в своем личном качестве, отвечает за подготовку резюме состоявшейся в рамках Форума дискуссии, которое будет распространяться среди членов Рабочей группы и всех других участников Форума;

16. *предлагает* Рабочей группе включить в свой доклад соображения относительно работы Форума и рекомендации относительно будущих тематических вопросов для рассмотрения Советом по правам человека;

17. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать всю необходимую поддержку в целях содействия транспарентным образом созыву Форума и участию в его заседаниях соответствующих заинтересованных сторон из всех регионов с уделением особого внимания обеспечению участия затронутых лиц и общин;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии с годовой программой работы Совета по правам человека.

33-е заседание  
16 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/5

### **Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также на соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах,

*принимая во внимание* правовые рамки мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая положения, содержащиеся в резолюции 1992/72 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

*приветствуя* всеобщую ратификацию Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в которых наряду с правовыми нормами в области прав человека предусматриваются важные принципы ответственности в отношении внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

*учитывая* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 по вопросу об институциональном строительстве Совета и 5/2 по вопросу о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*учитывая* все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Комиссии по правам человека по вопросу о внесу-

дебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, в частности резолюцию 2004/37 Комиссии от 19 апреля 2004 года, резолюцию 8/3 Совета от 18 июня 2008 года и резолюции Ассамблеи 61/173 от 19 декабря 2006 года и 65/208 от 21 декабря 2010 года,

*признавая*, что внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни являются преступлениями согласно Римскому статуту Международного уголовного суда,

*будучи убежден* в необходимости принятия эффективных мер в целях пресечения и ликвидации отвратительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение неотъемлемого права на жизнь,

*будучи встревожен* тем, что в целом ряде стран по-прежнему царят безнаказанность и беззаконие, которые часто остаются основной причиной сохранения практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни в любых формах, которые по-прежнему совершаются во всем мире;

2. *признает* важное значение соответствующих специальных процедур Совета по правам человека, в частности Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, которые выполняют свою ключевую функцию механизмов раннего предупреждения для недопущения преступления геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений, и призывает соответствующие специальные процедуры в соответствии со своими мандатами сотрудничать в интересах достижения этой цели;

3. *требует* от всех государств обеспечить искоренение практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и принять эффективные меры в целях пресечения и ликвидации этого явления во всех его формах;

4. *вновь заявляет* об обязанности всех государств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого лица на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допустить рецидива практики таких казней, как это отмечается в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней;

5. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и предложенные им исходные моменты, стратегии и рекомендации мандатария, а также принимает к сведению рекомендации, вынесенные в предыдущие годы, и предлагает государствам должным образом рассмотреть их;

6. *с удовлетворением отмечает* ту важную роль, которую Специальный докладчик играет в деле ликвидации практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать в рамках своего мандата собирать информацию от всех затрагиваемых сторон, действенно реагировать на препровождаемую ему информацию, принимать последующие меры по результатам рассмотрения сообщений и посещения стран, запрашивать мнения и замечания правительств и должным образом учитывать их в процессе подготовки своих докладов;

7. *просит* Специального докладчика при осуществлении своего мандата:

a) продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, совершаемых при любых обстоятельствах и по любым причинам, и представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ежегодной основе свои выводы вместе с заключениями и рекомендациями и привлекать внимание Совета к серьезным случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют незамедлительного уделения внимания или в случае которых скорейшее принятие мер может воспрепятствовать дальнейшему ухудшению ситуации;

b) продолжать привлекать внимание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека к серьезным случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которые требуют незамедлительного уделения внимания или в случае которых скорейшее принятие мер может воспрепятствовать дальнейшему ухудшению ситуации;

c) эффективно реагировать на поступающую к нему/ней информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о неминуемой внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни или о серьезной угрозе такой казни, либо в случаях, когда такая казнь имела место;

d) продолжать развивать свой диалог с правительствами, а также осуществлять контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в докладах после посещения соответствующих стран;

e) продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов в области гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

f) учитывать в своей работе гендерную проблематику;

8. *настоятельно призывает* государства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком в решении поставленных перед ним/ней задач и оказывать ему/ей содействие в этом, предоставлять всю необходимую информацию, которую он/она запрашивает, и соответствующим образом оперативно реагировать на его/ее призывы к незамедлительным действиям, а тем правительствам, которые еще не ответили на препровожденные им Специальным докладчиком сообщения, настоятельно предлагается дальнейших задержек сделать это;

b) положительно реагировать на просьбы Специального докладчика о посещении их стран;

c) обеспечить принятие соответствующих последующих мер в ответ на рекомендации и выводы Специального докладчика, в том числе путем представления Специальному докладчику информации о мерах, принятых в ответ на эти рекомендации;

9. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает Специального докладчика продолжать предпринимать усилия в этом направлении;

10. *просит* Генерального секретаря выделить Специальному докладчику необходимые кадровые, финансовые и материальные ресурсы, чтобы позволить ему/ей эффективно осуществлять свой мандат, в том числе путем посещения стран;

11. *постановляет* продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях на три года;

12. *постановляет также* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

33-е заседание  
16 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/6

### **Мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* все предыдущие резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по вопросу о правах человека и международной солидарности, включая резолюцию Комиссии 2005/55 от 20 апреля 2005 года,

*принимая во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*ссылаясь также* на важное значение, с точки зрения поощрения и защиты международной солидарности, деклараций и программ действий международных конференций, таких как Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене в 1993 году, Международная конференция по финансированию развития, состоявшаяся в Монтеррее, Мексика, в 2002 году, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшаяся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 1992 году, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшаяся в Йоханнесбурге,

Южная Африка, в 2002 году, и Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий, состоявшаяся в Кобе, Япония, в 2005 году,

*вновь подтверждая*, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами является неприемлемым и что он препятствует осуществлению прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждое государство, с учетом своего потенциала, прилагало максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

*признавая*, что внимание, уделяемое значимости международной солидарности как жизненно важного компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях осуществления их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

1. *постановляет* продлить срок действия мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности на три года в целях:

a) содействия осуществлению права народов и отдельных лиц на международную солидарность, в частности посредством дальнейшей разработки руководящих положений, стандартов, норм и принципов, способствующих осуществлению этого основного права, и принятия мер на региональном и международном уровнях для поощрения и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в процессе развития и формирования условий, делающих возможным полное осуществление всех прав человека;

b) испрашивания мнений и вклада правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций при осуществлении им/ею своего мандата с учетом итогов всех крупных форумов Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и министерских совещаний в экономической и социальной областях;

c) изучения путей и средств преодоления существующих и возникающих препятствий, стоящих на пути реализации права народов и отдельных лиц на международную солидарность;

d) выработки рекомендаций относительно возможных мер по постепенному обеспечению полного осуществления права народов и отдельных лиц на международную солидарность и предложений для ответа на все более серьезные вызовы в сфере международного сотрудничества;

e) проведения работы в тесном сотрудничестве со всеми государствами и межправительственными и неправительственными организациями, а также другими соответствующими субъектами, представляющими максимально широкий круг интересов и сфер практической деятельности, в рамках их соответствующих мандатов, с целью полного учета эффективного осуществления права народов и отдельных лиц на международную солидарность в рамках деятельности, проводимой Организацией Объединенных Наций;

f) дальнейшего участия в работе соответствующих международных конференций и мероприятий, призванных способствовать реализации права народов и отдельных лиц на международную солидарность, а также содействия их проведению;



2. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности и сотрудничать с независимым экспертом в выполнении его/ее мандата, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им/ею, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб независимого эксперта о посещении их стран и предоставить ему/ей возможность эффективно осуществлять свой мандат;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата независимого эксперта;

4. *просит* независимого эксперта продолжить свою работу по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и представить Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции в соответствии с его годовой программой работы;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня.

33-е заседание  
16 июня 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 14, причем никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор

*Голосовали против:*

Бельгия, Венгрия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швейцария, Япония.]

**17/7**

**Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими международными договорами о правах человека,

*подтверждая* все резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека в связи с последствиями структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных

прав, включая принятые Комиссией резолюции 1998/24 от 17 апреля 1998 года, 1999/22 от 23 апреля 1999 года, 2000/82 от 26 апреля 2000 года, 2004/18 от 16 апреля 2004 года и 2005/19 от 14 апреля 2005 года, а также принятые Советом по правам человека резолюции 7/4 от 27 марта 2008 года, 11/5 от 17 июня 2009 года и 14/4 от 17 июня 2010 года и решение 12/119 Совета от 2 октября 2009 года,

*подтверждая также* резолюцию S-10/1 Совета по правам человека от 23 февраля 2009 года о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека,

*принимая во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*подчеркивая*, что одна из целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

*особо отмечая*, что Всемирная конференция по правам человека постановила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью дополнить усилия правительств таких стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

*подчеркивая* выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость всеобъемлющим образом и эффективно решать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода путем принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе,

*с обеспокоенностью отмечая*, что общая внешняя задолженность стран с низким и средним уровнем дохода увеличилась с 1 860 млрд. долл. США в 1995 году до 3 545 млрд. долл. США в 2009 году и что общая сумма обслуживания долга развивающихся стран возросла с 220 млрд. долл. США в 1995 году до 523 млрд. долл. США в 2007 году,

*признавая*, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, становится неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах и странах с переходной экономикой чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием долга, сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления основных услуг в целях осуществления экономических, социальных и культурных прав,

*выражая свою обеспокоенность* тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем они фактически получают в виде официальной помощи в целях развития,

*подтверждая*, что бремя задолженности еще более усугубляет многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, способствует крайней нищете, тормозит устойчивое развитие человеческого потенциала и поэтому представляет собой серьезное препятствие для осуществления всех прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав<sup>56</sup>;

2. *напоминает* о предложенных элементах концептуальной основы для понимания связей между иностранной задолженностью и правами человека и призывает независимого эксперта продолжить их разработку в целях урегулирования кризиса задолженности на справедливой, равноправной и устойчивой основе;

3. *принимает к сведению* ключевые области, определенные независимым экспертом на период 2009–2010 годов, в частности разработку проекта общих принципов в отношении иностранной задолженности и прав человека и вопрос о незаконной задолженности, и в этой связи просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжить оказание независимому эксперту помощи в организации и проведении по этим вопросам дополнительных консультаций с экспертами и правительствами, в том числе путем выделения достаточных бюджетных ресурсов;

4. *также принимает к сведению* проведение трех региональных многосторонних консультаций по проекту общих руководящих принципов в отношении внешней задолженности и прав человека в Сантьяго (Чили) 18 июня 2010 года, Аддис-Абебе 4–5 ноября 2010 года и Дохе 31 января и 1 февраля 2011 года для выяснения мнений о форме и содержании руководящих принципов в целях их усовершенствования и призывает к максимально широкому участию государств и заинтересованных сторон из государственного сектора, частного сектора, гражданского общества и академических кругов;

5. *напоминает* о том, что каждое государство несет первостепенную ответственность за содействие экономическому, социальному и культурному развитию своего народа и поэтому имеет право выбирать цели и средства развития, несет за это ответственность и не должно следовать конкретным внешним предписаниям в отношении экономической политики;

6. *признает*, что программы структурной перестройки и реформ ограничивают государственные расходы, вводят фиксированные ограничения в отношении объема расходов и не предполагают уделения надлежащего внимания вопросам оказания социальных услуг и что лишь некоторым странам удастся достичь устойчивого повышения темпов роста с помощью этих программ;

7. *подтверждает*, что меры реагирования на глобальные финансовые и экономические кризисы не должны приводить к ослаблению усилий по облегчению бремени задолженности, а также не должны использоваться в качестве предлога для прекращения мер по облегчению бремени задолженности, поскольку это может иметь отрицательные последствия для осуществления прав человека в затрагиваемых странах;

<sup>56</sup> A/HRC/17/37.

8. *выражает* свою обеспокоенность по поводу того, что уровень выплаты и сокращения общей суммы задолженности в рамках расширенной Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью по-прежнему является низким и что эта Инициатива не призвана обеспечить всестороннее решение проблемы задолженности в долгосрочной перспективе;

9. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что для того, чтобы бедные страны с высокой задолженностью смогли достичь целей обеспечения приемлемости долгового бремени, долгосрочного роста и сокращения масштабов нищеты, одного лишь сокращения бремени задолженности по линии указанной Инициативы будет недостаточно и что для обеспечения устойчивости и окончательного решения проблемы чрезмерной задолженности потребуются дополнительная передача ресурсов в форме субсидий и льготных ссуд, а также устранение торговых ограничений и установление лучших цен на их экспортные товары;

10. *выражает сожаление* по поводу отсутствия механизмов для нахождения приемлемых решений проблемы невыносимого бремени внешней задолженности стран со средним и низким уровнем дохода, имеющих высокую задолженность, и что до настоящего времени был достигнут незначительный прогресс в изменении несправедливого характера нынешней системы решения проблемы задолженности, в рамках которой интересы кредиторов по-прежнему ставятся выше интересов имеющих задолженность стран и проживающих в них бедных слоев населения, и поэтому призывает к активизации усилий с целью разработки эффективных и справедливых механизмов списания или существенного сокращения бремени внешней задолженности всех развивающихся стран, в особенности тех из них, которые серьезно пострадали от таких разрушительных стихийных бедствий, как цунами и ураганы, а также от вооруженных конфликтов;

11. *утверждает*, что с точки зрения прав человека урегулирование долга с "фондами-стервятниками" на чрезмерно жестких условиях оказывает прямое негативное воздействие на способность правительств выполнять свои правозащитные обязательства, особенно в том, что касается экономических, социальных и культурных прав;

12. *также утверждает*, что деятельность "фондов-стервятников" указывает на некоторые проблемы в глобальной финансовой системе и свидетельствует о несправедливом характере нынешней системы, и призывает государства принимать меры по борьбе с такими "фондами-стервятниками";

13. *признает*, что в наименее развитых странах и в ряде стран с низким и средним уровнем дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему создают серьезные препятствия для экономического и социального развития и повышают риск того, что сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития и сокращения масштабов нищеты не будут достигнуты;

14. *соглашается* с тем, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, подлежащих направлению на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением целей устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и достижение целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и что поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно, обеспечивая при этом, чтобы они не подменяли собой

альтернативные источники финансирования и сопровождались увеличением объема официальной помощи в целях развития;

15. *напоминает вновь* о прозвучавшем в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам приступить без дальнейших промедлений к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени бедных стран с высокой задолженностью и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности этих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

16. *настоятельно призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и частный сектор предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обещаний, обязательств, договоренностей и решений по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Всемирную конференцию по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, в частности тех из них, которые касаются проблемы внешней задолженности развивающихся стран, в особенности стран с высокой задолженностью, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

17. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешнего долга развивающихся стран и обслуживания этого долга, которое закреплено в Политической декларации, прилагаемой к резолюции S-24/2 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2000 года;

18. *подчеркивает* необходимость того, чтобы программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих заинтересованных стран и чтобы в ходе проведения любых переговоров и при заключении соглашений о помощи в погашении задолженности и соглашений о новых займах такие соглашения разрабатывались в условиях транспарентности и доступности соответствующей информации для общественности, при одновременной разработке законодательной базы, институциональных соглашений и консультационных механизмов в целях обеспечения эффективного участия всех слоев общества, включая избранные народом законодательные органы и правозащитные учреждения, и особенно тех из них, которые находятся в наиболее уязвимом или неблагоприятном положении, в разработке, осуществлении и оценке стратегий, политики и программ, а также в последующих мероприятиях и систематическом наблюдении за их осуществлением на национальном уровне и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и последовательным образом с усилиями по достижению более широких социальных целей развития с учетом национальных условий, а также приоритетов и потребностей стран-должников в таком распределении ресурсов, которое обеспечивало бы сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению прав человека;

19. *также подчеркивает*, что программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, должны в максимальной степени использовать имеющееся в распоряжении развивающихся стран пространство для политического маневра в рамках их усилий по обеспечению национального развития с учетом мнений соответствующих заинтересованных сторон, так чтобы обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всеобщему осуществлению всех прав человека;

20. *подчеркивает далее*, что экономические программы, связанные с сокращением и списанием внешней задолженности, не должны воспроизводить использовавшиеся в прошлом стратегии структурной перестройки, которые оказались неэффективными, такие как догматичные призывы к приватизации и к сокращению объема государственных услуг;

21. *призывает* государства, Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжать тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы дополнительные ресурсы, предоставляемые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией и других новых инициатив, осваивались в странах-получателях без ущерба для других осуществляемых программ;

22. *призывает* как кредиторов, в частности международные финансовые учреждения, так и должников рассмотреть вопрос о подготовке оценок воздействия на реализацию прав человека проектов в области развития, соглашений о займах или документов по стратегии сокращения масштабов нищеты;

23. *вновь подтверждает*, что осуществление основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду нельзя ставить в зависимость от осуществления политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

24. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, в частности затронутых проблемой ВИЧ/СПИДа, в целях высвобождения бóльшего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затрагиваемых стран;

25. *вновь заявляет*, что для долгосрочного решения проблемы задолженности и рассмотрения вопроса о любом новом механизме решения проблемы задолженности необходимо поддерживать широкий политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

26. *вновь просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять больше внимания проблеме бремени задолженности развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и в особенности социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

27. *просит* независимого эксперта продолжить при рассмотрении последствий структурной перестройки и внешней задолженности изучение их взаимосвязей с торговлей и другими проблемами, включая ВИЧ/СПИД, а также внести, при необходимости, вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к проблеме последствий структурной перестройки и внешней задолженности для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

28. *также просит* независимого эксперта продолжать получать от государств, международных организаций, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, региональных экономических комиссий, международных и региональных финансовых учреждений и неправительственных

организаций мнения и предложения относительно проекта общих руководящих принципов и его предложения о возможных элементах для рассмотрения и настоятельно призывает их откликнуться на его просьбы;

29. *призывает* независимого эксперта продолжать в соответствии с его мандатом сотрудничать с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специальными докладчиками, независимыми экспертами и членами экспертных рабочих групп Совета и его Консультативного комитета по вопросам, касающимся экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, в проводимой им работе по подготовке проекта общих руководящих принципов;

30. *просит* независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее доклад по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

31. *просит* Генерального секретаря оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его всем персоналом и всеми ресурсами, требующимися для выполнения его функций, включая организацию консультаций с экспертами и правительствами по вопросу о проекте общих руководящих принципов в отношении внешней задолженности и прав человека;

32. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полной мере сотрудничать с независимым экспертом в осуществлении его мандата;

33. *просит* независимого эксперта представить Совету по правам человека в 2012 году аналитический доклад об осуществлении настоящей резолюции и пересмотренный проект руководящих принципов в соответствии с его годовой программой работы и представить доклад о ходе этой работы Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

34. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцатой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

33-е заседание  
16 июня 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 13 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Эквадор;

*Голосовали против:*

Бельгия, Венгрия, Испания, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швейцария, Япония;

*Воздержались:*

Мексика, Норвегия, Чили.]

**17/8**

**Провозглашение 19 августа Международным днем памяти и поминовения жертв терроризма**

[См. главу I.]

**17/9**

**Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, самой последней из которых является резолюция 64/161 от 18 декабря 2009 года, и на резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

*приветствуя* международное признание важного значения создания и укрепления независимых, плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы")<sup>57</sup>,

*подтверждая* важную роль, которую такие национальные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

*ссылаясь* на Венскую декларацию и программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных правозащитных учреждений, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, в распространении информации о правах человека и в обеспечении образования в области прав человека,

*признавая* важную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в содействии становлению независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами и признавая также в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Международным координационным комитетом национальных учреждений, зани-

<sup>57</sup> Резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение.



мающихся поощрением и защитой прав человека, и этими национальными учреждениями, и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

*принимая к сведению* самые последние доклады Генерального секретаря, представленные Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека<sup>58</sup>, и о процедуре, используемой в настоящее время Международным координационным комитетом для аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами<sup>59</sup>,

*приветствуя* укрепление во всех регионах регионального и межрегионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, а также между национальными правозащитными учреждениями и другими региональными форумами по правам человека,

1. *подтверждает* важное значение создания и укрепления эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами;

2. *признает* роль независимых национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в сотрудничестве с правительствами для обеспечения полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе посредством содействия, где это необходимо, принятию последующих мер для выполнения рекомендаций, сформулированных международными правозащитными механизмами;

3. *приветствует* все более важную роль национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в поддержке сотрудничества между правительствами и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека;

4. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, а там, где они уже существуют, укреплять их в целях поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий, а также принимать такие меры в соответствии с Парижскими принципами;

5. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать для национальных учреждений такие структуры, которые в наибольшей степени соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне, в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

6. *приветствует* увеличение числа государств-членов, создающих или рассматривающих возможность создания национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с Парижскими принципами;

7. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, продолжать играть активную роль в предотвращении и пресечении всех нарушений прав че-

<sup>58</sup> A/HRC/16/76.

<sup>59</sup> A/HRC/16/77.

ловека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий, а также в соответствующих международных договорах;

8. *признает* важную роль, которую национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора, как на этапе подготовки, так и в последующей деятельности, и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, резолюциями 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года;

9. *подчеркивает* важное значение финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств-членов, которые предоставили своим национальным учреждениям большую автономию и независимость, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства рассмотреть вопрос о принятии аналогичных мер;

10. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями, в том числе в рамках технического сотрудничества, и призывает Верховного комиссара, с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных правозащитных учреждений, включая поддержку работы Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и его региональных координационных сетей, и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

11. *приветствует* расширение международного сотрудничества между национальными учреждениями, в том числе в рамках Международного координационного комитета, и призывает Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных, региональных и межрегиональных совещаний и конференций национальных учреждений, включая совещания Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

12. *приветствует также* важную роль Международного координационного комитета, действующего в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, в оценке соответствия Парижским принципам и в оказании, при необходимости, помощи правительствам и национальным учреждениям для укрепления национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

13. *призывает* национальные учреждения, включая институты омбудсменов, добиваться аккредитации через Международный координационный комитет;

14. *призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

15. *призывает* все государства-члены предпринять соответствующие шаги по поощрению обмена информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений;

16. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *просит также* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его двадцатой сессии доклад о деятельности Международного координационного комитета по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами.

33-е заседание  
16 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/10

### **Последующие меры в связи с докладом независимой международной миссии по установлению фактов об инциденте с гуманитарной флотилией**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

*учитывая,* что поощрение соблюдения обязательств, вытекающих из Устава и других договоров и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* соответствующие положения международного гуманитарного права и права прав человека,

*подчеркивая* важное значение безопасности и благополучия всех гражданских лиц, включая гуманитарный персонал,

*ссылаясь* на резолюцию 14/1 Совета по правам человека от 2 июня 2010 года, в которой Совет постановил направить независимую международную миссию по установлению фактов для расследования нарушений права прав человека и международного гуманитарного права в результате израильских нападений на флотилию судов, перевозивших гуманитарную помощь,

*ссылаясь также* на резолюции Совета по правам человека 15/1 от 29 сентября 2010 года и 16/20 от 25 марта 2011 года, в которых Совет одобрил выводы, содержащиеся в докладе независимой международной миссии по установлению фактов<sup>60</sup>, призвал все соответствующие стороны обеспечить немедленное осуществление выводов, содержащихся в докладе миссии по установлению фактов, и просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о ходе осуществления этих выводов,

*приветствуя* создание Генеральным секретарем группы по расследованию и напоминая о том, что ее работа еще не завершена,

<sup>60</sup> A/HRC/15/21.

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>61</sup>;
2. *выражает сожаление* по поводу отказа оккупирующей державы, Израиля, от сотрудничества с независимой международной миссией по установлению фактов в связи с инцидентом в отношении флотилии, перевозившей гуманитарную помощь в Газу;
3. *призывает* соответствующие стороны обеспечить немедленное осуществление выводов, содержащихся в докладе миссии по установлению фактов;
4. отмечает, что группа по расследованию, созданная Генеральным секретарем, в скором времени, как ожидается, завершит свою работу;
5. *просит* Верховного комиссара довести до сведения Генерального секретаря выводы, содержащиеся в докладе миссии по установлению фактов<sup>60</sup>, а также последующие доклады;
6. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцатой сессии заключительный доклад о ходе осуществления пункта 3 выше;
7. *постановляет* рассмотреть вопрос об осуществлении настоящей резолюции на своей двадцатой сессии.

*34-е заседание  
17 июня 2011 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 36 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Гана, Гватемала, Джибути, Иордания, Испания, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки

*Воздержались:*

Венгрия, Замбия, Камерун, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Украина.]

---

<sup>61</sup> A/HRC/17/47.

**17/11****Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания защите**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая и развивая* резолюцию 14/12 Совета по правам человека от 18 июня 2010 года,

*подтверждая* свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека об искоренении всех форм насилия в отношении женщин и ссылаясь на соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин, Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года,

*подтверждая также* Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий, Каирскую программу действий, а также итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке",

*приветствуя* меры, принимаемые системой Организации Объединенных Наций для усиления физической и правовой защиты женщин и девочек, сталкивающихся с насилием, особенно меры по ускорению осуществления программы деятельности по вопросам женщин, мира и безопасности, в том числе посредством разработки глобальных показателей в связи с осуществлением резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, а также продолжающиеся усилия по созданию механизма мониторинга, анализа и отчетности в отношении связанного с конфликтами сексуального насилия посредством консолидации и наращивания усилий Организации Объединенных Наций по расширению прав и возможностей женщин и осуществлению их прав человека за счет создания Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также в рамках объявленной Генеральным секретарем кампании "Сообща покончим с насилием в отношении женщин",

*учитывая* принятие региональных договоров по правам человека женщин и, особенно, насилия в отношении женщин, в том числе Межамериканской конвенции о предупреждении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него, Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке, Конвенции Совета Европы о предотвращении насилия в отношении женщин и бытового насилия и борьбе с ним, Протокола Сообщества по вопросам развития стран юга Африки о гендерной политике и развитии и Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин в регионе АСЕАН, которые способствуют осуществлению международных обязательств в отношении прав человека женщин,

*учитывая также,* что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия на пути обеспечения гендерного равенства, развития, мира и безопасности, а также достижения согласованных на ме-

ждународном уровне целей в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*подчеркивая*, что государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек,

*подчеркивая также*, что обязанность государств уделять надлежащее внимание обеспечению защиты женщинам и девочкам, которые подверглись или подвергаются опасности насилия, включает в себя использование всех необходимых средств правового, политического, административного и социального характера для того, чтобы предоставлять доступ к правосудию, медицинской помощи и службам поддержки, которые отвечают их непосредственным нуждам, защищать от причинения им дальнейшего вреда и продолжать преодолевать сохраняющиеся последствия насилия в отношении женщин и девочек, принимая во внимание воздействие насилия на их семьи и общины,

*напоминая* о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда, а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование и другие формы сексуального насилия могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или деяние, содержащее элементы состава преступления геноцида или пытки,

*учитывая* важность всестороннего и равноправного участия женщин и вовлечения групп гражданского общества, в частности женских организаций и сетей, в разработку, осуществление, мониторинг и оценку стратегий, мер и программ, связанных с защитой женщин, которые сталкиваются с насилием, а также защитой и поощрением прав человека женщин,

*будучи обеспокоен* тем, что множественные, взаимосвязанные и особо тяжелые формы дискриминации в отношении женщин и девочек повышают степень их уязвимости и подрывают их способность защищать себя от насилия,

1. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм гендерного насилия в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством, в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, и подчеркивает необходимость квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек как уголовных преступлений, подлежащих наказанию в соответствии с законом, а также обязанность обеспечивать потерпевшим доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специализированной помощи, в том числе медицинской и психологической помощи, а также к эффективной психотерапевтической помощи;

2. *подчеркивает*, что государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и должны уделять надлежащее внимание предупреждению, расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек и судебному преследованию и наказанию виновных, а также обеспечивать защиту и поддержку женщин и девочек, подвергшихся насилию, и что бездействие в этой связи нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

3. *признает*, что для эффективной защиты необходимы всеобъемлющие, комплексные, скоординированные многосекторальные подходы, преду-

смастривающие участие множества заинтересованных сторон, включая женские организации, религиозных и общинных лидеров, молодежь, мужчин и мальчиков, работников служб по оказанию помощи жертвам, а также адвокатов, сотрудников правоохранительных органов, судебных работников, работников исправительных учреждений и судебно-медицинских экспертов, специалистов в области права, здравоохранения и образования, и что подобные меры не должны допускать повторной виктимизации жертв, должны расширять их права и возможности, быть основанными на конкретной информации и учитывать культурные особенности, а также учитывать особые и дифференцированные потребности женщин и девочек, которые сталкиваются со множественными, взаимосвязанными и особо тяжелыми формами дискриминации;

4. *особо отмечает*, что женщины должны получать возможность защищать себя от насилия, и в этой связи подчеркивает необходимость принятия в правовой сфере и в сфере политики мер, способствующих полной реализации прав человека женщин и девочек путем искоренения дискриминации в отношении женщин, содействия гендерному равенству, расширения прав и возможностей женщин и поощрения их полной автономии, в том числе в отношении земли, собственности, брака и развода, опеки над детьми и наследства, а также добиваться равного доступа к грамотности, образованию, профессиональной подготовке и возможностям трудоустройства, участию в политической жизни и представленности в политических органах, кредитам, сельскохозяйственным знаниям, достаточному жилищу, справедливым и благоприятным условиям труда, а также возможностям приобретения деловых и лидерских навыков;

5. *подчеркивает*, что государства несут основную ответственность за защиту женщин и девочек, сталкивающихся с насилием, и в этой связи настоятельно призывает государства:

a) принимать и, в случае необходимости, укреплять или изменять национальные законы и другие меры по усилению защиты жертв, в том числе, в соответствующих случаях, путем принятия специальных мер, облегчающих дачу свидетельских показаний в ходе уголовного разбирательства, во избежание повторной виктимизации, а также предоставления доступа к услугам адвоката, и обеспечивать соответствие таких законов или мер действующим в этой области международным договорам о правах человека и нормам международного гуманитарного права;

b) принимать меры, включая обеспечение доступа к надлежащим, эффективным, оперативным и соответствующим средствам правовой защиты, по расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в условиях вооруженного конфликта;

c) выполнять свои договорные обязательства, уделяя внимание правам человека всех женщин и девочек и снять оговорки к договорам, несовместимые с предметом и целью конкретных договоров, и далее призывает государства рассмотреть вопрос о ратификации всех договоров о правах человека или присоединении к ним, в том числе в первоочередном порядке к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативному протоколу к ней;

d) принимать все надлежащие меры по изменению или отмене существующих законов или изменению правовой практики или обычаев, которые способствуют сохранению насилия в отношении женщин и девочек и терпимому отношению к нему;

e) разрабатывать и, при необходимости, укреплять системы полицейского контроля и судебные процедуры для предоставления надлежащей защиты женщинам, подвергшимся насилию, в том числе путем формирования благоприятной среды, позволяющей женщинам и девочкам сообщать о совершенных против них актах насилия, проведения своевременных и тщательных расследований всех утверждений о применении насилия, организации эффективного и учитывающего интересы жертвы сбора и обработки доказательств, особенно судебно-медицинских доказательств, предоставления эффективной защиты жертвам и их семьям от актов возмездия, уважения частной жизни, достоинства и автономии всех жертв, а также принятия таких необходимых мер защиты жертв, как временные судебные запреты и приказы о высылке, а также надлежащие процедуры защиты свидетелей;

f) уделять первоочередное внимание устранению гендерной предвзятости из сферы отправления правосудия и повышению способности сотрудников правоохранительных органов надлежащим образом реагировать на случаи насилия в отношении женщин, в том числе путем, в соответствующих случаях, обеспечения систематической и учитывающей гендерную проблематику подготовки для повышения уровня осведомленности сотрудников полиции и сил безопасности, прокуроров, судей и адвокатов, учета гендерных аспектов в инициативах по реформированию сектора безопасности, разработки протоколов и руководящих принципов, а также укрепления или введения надлежащих мер подотчетности для арбитров;

g) поощрять устранение всех препятствий для доступа женщин к правосудию и обеспечивать доступ к эффективной юридической помощи всем женщинам, ставшим жертвами насилия, с тем чтобы они могли принимать осознанные решения, касающиеся, в частности, процессуальных действий и вопросов, связанных с семейным правом, а также обеспечивать, чтобы жертвы имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения нанесенного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национальных законов;

h) принимать меры по повышению уровня осведомленности женщин, и особенно женщин, подвергающихся установленному риску гендерного насилия, об их правах, законах и обеспечиваемых ими гарантиях и средствах правовой защиты, в том числе путем распространения информации о помощи, к которой могут прибегать женщины и семьи, подвергшиеся насилию, и обеспечения того, чтобы своевременная и надлежащая информация была доступна всем женщинам, которые подверглись насилию, на всех ступенях системы правосудия;

i) содействовать увеличению числа женщин-адвокатов, судей, прокуроров и сотрудников правоохранительных органов в тех случаях, когда женщины являются недопредставленными среди этих профессиональных групп, и принимать меры по устранению любых препятствий, которые могут помешать женщинам приходить в эти профессии, в том числе за счет использования надлежащих стимулов, в качестве важных шагов в направлении повышения уровня осведомленности женщин об их правах и способности судебных работников и сотрудников правоохранительных органов более чутко реагировать на особые и



дифференцированные потребности женщин и девочек, подвергающихся избирательной, комбинированной и структурной дискриминации;

j) поощрять создание или поддержку безопасных комплексных центров, в которых всем женщинам и девочкам, подвергшимся насилию, обеспечивается кров, предоставляются юридическая, медицинская, психологическая и психотерапевтическая помощь, а также другие надлежащие, своевременные, доступные и конфиденциальные услуги по оказанию поддержки, а там, где создать такие центры невозможно, поощрять взаимодействие и координацию между учреждениями, с тем чтобы повысить степень доступности средств правовой защиты, и облегчать физическую, психологическую и социальную реабилитацию женщин, подвергшихся насилию;

k) обеспечивать, чтобы механизмы, услуги и процедуры, предусмотренные для защиты подвергающихся насилию женщин и девочек, разрабатывались с учетом необходимости преодоления избирательной, комбинированной и структурной дискриминации, которая в совокупности повышает уязвимость женщин и девочек, включая женщин и девочек, принадлежащих к меньшинствам, женщин из числа коренных народов, женщин-беженцев и женщин из числа внутренне перемещенных лиц, женщин-апатридов, женщин-мигрантов, женщин, проживающих в сельских или отдаленных районах, женщин, проживающих в трущобах и неофициальных поселениях, женщин, живущих в нищете, женщин, находящихся в специальных учреждениях или содержащихся под стражей, женщин-инвалидов, пожилых женщин, вдов и женщин в ситуациях вооруженного конфликта, женщин, сталкивающихся с торговлей людьми, сексуальной или трудовой эксплуатацией, а также женщин, которые подвергаются иным видам дискриминации, в том числе по признаку инфицированности ВИЧ/СПИДом;

l) установить многодисциплинарный согласованный порядок реагирования на сексуальные посягательства, не допускающий повторной виктимизации женщин и предусматривающий задействование специально подготовленных полицейских, прокуроров, судей, судебно-медицинских экспертов, служб помощи потерпевшим и, при необходимости, специальных мер, облегчающих дачу свидетельских показаний, и других средств, которые способствовали бы благополучию потерпевших, обеспечению их всестороннего участия и повышению вероятности успешного задержания, судебного преследования и осуждения виновных;

m) предусматривать, финансировать и поощрять программы предоставления психотерапевтических и реабилитационных услуг лицам, совершившим акты насилия, и содействовать проведению научных исследований в целях активизации усилий по оказанию таких психотерапевтических и реабилитационных услуг, с тем чтобы предотвращать рецидивы такого насилия;

n) поддерживать инициативы, предпринимаемые женскими группами, неправительственными организациями, частным сектором, средствами массовой информации, религиозными и общинными группами и другими соответствующими субъектами гражданского общества и международными организациями, и налаживать отношения стратегического партнерства с ними в целях обеспечения защиты женщинам и девочкам, подвергшимся насилию, поощрения гендерного равенства и полного осуществления всех прав человека женщинами и девочками;

o) принимать меры по защите правозащитников, которые оказывают поддержку женщинам, подвергшимся насилию;

р) осуществлять мониторинг эффективности законов, стратегий, программ и мер, которые направлены на защиту женщин и девочек, подвергающихся любым формам насилия, включая мониторинг действий государственных учреждений в связи с расследованием и судебным преследованием случаев насилия, осуждением виновных и назначением наказаний;

q) разрабатывать или усиливать планы действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в которых четко прописаны обязанности правительства по обеспечению защиты и которые подкреплены необходимыми людскими, финансовыми и техническими ресурсами, включая, при необходимости, поддающиеся оценке и рассчитанные на конкретные сроки целевые показатели, ускорять реализацию существующих планов действий, а также регулярно осуществлять их мониторинг и обновление с учетом вклада гражданского общества, в частности женских организаций, сетей и других заинтересованных сторон;

6. *настоятельно призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций уделять внимание и оказывать содействие расширению международного сотрудничества в области систематических исследований и сбора, анализа и распространения данных, в том числе данных в разбивке по признаку пола, возраста и инвалидности, а также другой соответствующей информации о масштабах, характере и последствиях насилия в отношении женщин и девочек и о воздействии и эффективности стратегий и программ по защите женщин и девочек, подвергшихся насилию, и в этой связи настоятельно призывает государства и систему Организации Объединенных Наций на регулярной основе представлять информацию для пополнения скоординированной базы данных Генерального секретаря о насилии в отношении женщин;

7. *приветствует* деятельность Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и принимает к сведению ее недавний доклад о множественных и пересекающихся формах дискриминации в контексте насилия в отношении женщин<sup>62</sup>;

8. *приветствует также* определение насилия в отношении женщин как одного из приоритетных направлений в деятельности Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и рассчитывает на вклад данной структуры в дело искоренения насилия в отношении женщин и девочек;

9. *предлагает* Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин применять в рамках ее усилий по искоренению насилия в отношении женщин целостный подход, признавая важность сотрудничества и координации деятельности со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая, среди прочих, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях вооруженного конфликта, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Рабочую группу по ликвидации дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также основывать свою стратегию и деятельность на обязательствах и обязанностях государств в области прав человека;

<sup>62</sup> A/HRC/17/26.

10. *постановляет* включить в ежегодное обсуждение в течение полного рабочего дня вопросов прав человека женщин в рамках его двадцатой сессии, в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и другими соответствующими мандатариями специальных процедур, тему средств правовой защиты с уделением особого внимания преобразующей и учитывающей культурные особенности компенсации ущерба для женщин, подвергшихся насилию, и просит Управление Верховного комиссара подготовить и распространить резюме этого обсуждения;

11. *предлагает* Управлению Верховного комиссара подготовить тематическое аналитическое исследование по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек и инвалидности в консультации со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, Специальным докладчиком по вопросу о положении инвалидов Комиссии социального развития Экономического и Социального Совета, другими соответствующими мандатариями специальных процедур, государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями, организациями гражданского общества и другими соответствующими заинтересованными сторонами и представить доклад Совету по правам человека на его двадцатой сессии;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, его причинах и последствиях в качестве приоритетного вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.

34-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/12

### **Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми провозглашенными в Декларации правами и свободами без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи, пола, религии или национального происхождения,

*ссылаясь* на все международные нормы и стандарты, имеющие отношение к правам человека мигрантов,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по правам человека 1999/44 от 27 апреля 1999 года, 2002/62 от 25 апреля 2002 года и 2005/47 от 19 апреля 2005 года, резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека о правах человека мигрантов и на резолюцию 8/10 Совета от 18 июня 2008 года, озаглавленную "Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов",

*принимая к сведению* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

*будучи исполнен решимости* обеспечить уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *постановляет* продлить на три года срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов со следующими функциями:

a) изучить пути и средства преодоления существующих препятствий для полной и действенной защиты прав человека мигрантов, признавая особую уязвимость женщин, детей и лиц, не имеющих документов или находящихся в стране на незаконном основании;

b) запрашивать и получать из всех соответствующих источников, включая самих мигрантов, информацию о нарушениях прав человека мигрантов и их семей;

c) формулировать соответствующие рекомендации по предотвращению и устранению нарушений прав человека мигрантов, где бы они ни происходили;

d) способствовать действенному применению соответствующих международных норм и стандартов по данному вопросу;

e) рекомендовать действия и меры, применимые на национальном, региональном и международном уровнях, по ликвидации нарушений прав человека мигрантов;

f) учитывать гендерную проблематику при запросе и анализе информации, а также уделять особое внимание фактам множественной дискриминации и насилия в отношении женщин-мигрантов;

g) уделять особое внимание рекомендациям по практическим решениям в целях осуществления прав, имеющих отношение к мандату, в том числе путем выявления передового опыта и конкретных сфер и механизмов международного сотрудничества;

h) регулярно представлять доклады Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы и Генеральной Ассамблее, по просьбе Совета или Ассамблеи, учитывая пользу получения максимальных выгод от процесса представления докладов;

2. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата принимать во внимание соответствующие договоры о правах человека Организации Объединенных Наций в целях поощрения и защиты прав человека мигрантов;

3. *просит также* Специального докладчика при выполнении своего мандата запрашивать и получать информацию о нарушениях прав человека мигрантов от правительств, договорных органов, специализированных учреждений, специальных докладчиков по различным вопросам прав человека и неправительственных организаций, других компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций,

включая организации мигрантов, а также обмениваться такой информацией и действенным образом на нее реагировать;

4. *просит далее* Специального докладчика в рамках своей деятельности продолжать свою программу посещений, которые способствуют усилению защиты прав человека мигрантов и разностороннему и полному выполнению всех аспектов его/ее мандата;

5. *просит* Специального докладчика при выполнении своего мандата принимать во внимание двусторонние, региональные и международные инициативы, нацеленные на решение вопросов эффективной защиты прав человека мигрантов, в том числе вопроса о возвращении и реинтеграции мигрантов, не имеющих документов или находящихся в стране на незаконном основании;

6. *призывает* правительства серьезно рассмотреть вопрос о направлении Специальному докладчику приглашения посетить их страны, с тем чтобы дать ему/ей возможность эффективно выполнить свой мандат;

7. *призывает также* правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в ходе выполнения возложенных на него/нее задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию, рассматривать вопрос об осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладах Специального докладчика, а также оперативно реагировать на его/ее призывы к незамедлительным действиям;

8. *просит* все соответствующие механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю кадровую и финансовую помощь, необходимую для выполнения его/ее мандата.

34-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/13

### Крайняя нищета и права человека

*Совет по правам человека,*

*напоминая*, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами, и вновь подтверждая в этой связи Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

*напоминая также* обо всех предыдущих резолюциях по вопросу о правах человека и крайней нищете, принятых Генеральной Ассамблеей, включая резолюцию 65/214 от 21 декабря 2010 года, и Комиссией по правам человека, а также о соответствующих резолюциях Совета по правам человека, включая резолюции Совета 2/2 от 27 ноября 2006 года, 7/27 от 28 марта 2008 года, 8/11 от 18 июня 2008 года, 12/19 от 2 октября 2009 года и 15/19 от 30 сентября 2010 года,

*напоминая далее* о том, что в своей резолюции 62/205 от 19 декабря 2007 года Генеральная Ассамблея провозгласила второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) в целях содействия на эффективной и скоординированной основе достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся ликвидации нищеты, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

*подтверждая* в этой связи обязательства, принятые на соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая обязательства, принятые на Встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене в 1995 году, на Саммите тысячелетия, в ходе которого главы государств и правительств взяли на себя обязательство искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, доход которого составляет менее одного доллара в день и которое страдает от голода, и на Всемирной встрече на высшем уровне в 2005 году, и приветствуя выводы встречи на высшем уровне по вопросам целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая состоялась в Нью-Йорке с 20 по 22 сентября 2010 года,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что крайняя нищета по-прежнему сохраняется во всех странах мира независимо от их экономического, социального и культурного положения и что ее масштабы и проявления являются особенно серьезными в развивающихся странах,

*подтверждая*, что существование широко распространенной крайней нищеты препятствует всестороннему и действенному пользованию правами человека и что незамедлительное сокращение ее масштабов и в конечном счете ее ликвидация должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества,

*ссылаясь* на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *приветствует* работу независимого эксперта по вопросу о крайней нищете и правах человека, включая всеобъемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, проведенные с соответствующими заинтересованными субъектами из всех регионов для ее тематических докладов, а также проведение ею миссий в различные страны;

2. *постановляет* продлить срок действия мандата нынешнего мандатария в качестве специального докладчика по вопросу о крайней нищете и правах человека на три года в соответствии с положениями резолюции 8/1 Совета по правам человека;

3. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделять первоочередное внимание вопросам крайней нищеты и прав человека и предлагает ему продолжать работу в этой области на основе всемерной интеграции деятельности и сотрудничества со Специальным докладчиком в различных областях деятельности, в частности с Социальным форумом и участниками консультации по проекту руководящих принципов по вопросу о крайней нищете и правах человека, и предоставить Специальному докладчику все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения его/ее мандата;

4. *просит* Специального докладчика представить годовой доклад об осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека в соответствии с их программами работы;

5. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему/ей содействие в выполнении им/ею своей задачи, предоставлять всю запрашиваемую им/ею необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос о положительном реагировании на просьбы Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы позволить ему/ей эффективно осуществлять свой мандат;

6. *предлагает* Специальному докладчику и соответствующим заинтересованным сторонам, включая представителей государств, специалистов-практиков и организации, которые занимаются вопросами развития и прав человека на местном, национальном, региональном и международном уровнях, а также лиц, живущих в условиях крайней нищеты, принять участие в двухдневном консультативном совещании по подготовке доклада о ходе работы над проектом руководящих принципов по вопросу о крайней нищете и правах человека<sup>63</sup>, которое будет организовано Управлением Верховного комиссара за счет имеющихся ресурсов в Женеве 22 и 23 июня 2011 года;

7. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, договорным органам и субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, а также представителям частного сектора в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им/ею своего мандата;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека и крайней нищете в соответствии со своей программой работы.

34-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/14

### **Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в контексте развития и доступа к лекарствам**

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая,* что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, как это отражено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о правах ребенка, а также – с точки зрения недискриминации – в Международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах инвалидов, и что такое право вытекает из достоинства, присущего человеческой личности,

*ссылаясь также* на резолюцию 15/22 Совета по правам человека от 30 сентября 2010 года и на все резолюции и решения о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

<sup>63</sup> A/HRC/15/41.

принятые Советом, Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также на резолюцию 12/24 Совета от 2 октября 2009 года о доступе к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

*подчеркивая* важное значение поощрения и защиты всех прав человека для всех людей и их взаимосвязь с вопросами охраны здоровья людей мире, развития, искоренения нищеты, образования, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

*ссылаясь* на Декларацию о праве на развитие, в которой, среди прочего, устанавливается, что государства должны принимать на национальном уровне все необходимые меры для осуществления права на развитие и должны обеспечивать, в частности, равенство возможностей для всех в плане доступа к основным ресурсам, таким, как услуги по охране здоровья,

*ссылаясь также* на декларацию министров о реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья населения мира, принятую в 2009 году на сегменте высокого уровня Экономического и Социального Совета,

*будучи обеспокоен* тем, что для миллионов людей во всем мире полное осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством получения доступа к недорогостоящим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам, в частности к основным лекарствам, вакцинам и другим медицинским товарам, а также к учреждениям и услугам системы здравоохранения, по-прежнему остается целью далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в условиях нищеты, эта цель остается недостижимой,

*напоминая* о том, что доступ к лекарствам является одним из важнейших условий постепенного достижения цели полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и что государства обязаны обеспечить каждому человеку без какой-либо дискриминации доступ к недорогостоящим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам, в частности к основным лекарствам,

*признавая* необходимость того, чтобы государства в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создавали на национальном, региональном и международном уровнях благоприятные условия для обеспечения полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

*напоминая* о том, что в Дохинской декларации министров, посвященной Соглашению по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в контексте здравоохранения, подтверждается, что Соглашение не мешает и не должно мешать членам Всемирной торговой организации принимать меры по охране здоровья населения и что наряду с подтверждением приверженности Соглашению в этой Декларации, соответственно, содержится заявление о том, что его можно и нужно толковать и осуществлять таким образом, чтобы это способствовало реализации прав членов этой Организации на охрану здоровья населения и, в частности, на обеспечение каждому человеку доступа к лекарствам, и далее признает в этой связи право членов этой организации в полной мере применять положения вышеупомянутого Соглашения, в которых предусматривается для этой цели определенная гибкость,



*будучи обеспокоен* взаимосвязью между нищетой и реализацией права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и в частности тем, что плохое состояние здоровья может быть как причиной, так и следствием нищеты,

*будучи обеспокоен также* тем, что все более широкая распространенность неинфекционных заболеваний ложится на общество тяжелым бременем, имеющим серьезные социально-экономические последствия, и сознавая необходимость вести борьбу с сердечнососудистыми заболеваниями, раком, диабетом и хроническими респираторными заболеваниями, которые представляют собой одну из главных угроз здоровью и развитию человека,

1. *принимает к сведению* ежегодный доклад Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья<sup>64</sup>;

2. *признает* постепенную реализацию права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в качестве одного из центральных аспектов процесса развития, как это отражено в согласованных на международном уровне целях в области развития, касающихся здравоохранения, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *призывает* международное сообщество и впредь оказывать развивающимся странам помощь в поощрении полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством финансовой и технической поддержки и подготовки персонала, признавая при этом, что основную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека несут государства;

4. *рекомендует* государствам:

a) включать право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в стратегии в области развития, особенно в отношении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, признавая в связи с этим важнейшую роль укрепления систем здравоохранения;

b) обеспечивать широкое распространение информации о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, особенно в областях, связанных с развитием, в том числе посредством обеспечения прозрачности, подотчетности и участия отдельных лиц и общин;

5. *рекомендует* соответствующим программам и учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной торговой организации, в рамках своих мандатов, уделять особое внимание воздействию программ в области развития на осуществление прав человека и основных свобод, в частности права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством сбора информации об оптимальных видах практики и обмена такой информацией, а также укрепления национального потенциала;

<sup>64</sup> A/HRC/17/25.

6. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика об итогах консультации экспертов по вопросу о доступе к лекарствам как основному компоненту права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, которая была проведена 11 октября 2010 года<sup>65</sup>;

7. *рекомендует* государствам:

a) применять, а там, где их нет, разрабатывать национальные рамки в области здравоохранения, которые обеспечивают всем людям без какой-либо дискриминации доступ к недорогостоящим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам;

b) повышать осведомленность о необходимости ответственного применения лекарств, в том числе посредством широкого распространения информации об этом, с учетом потенциальных рисков для здоровья;

c) обеспечивать, чтобы инвестиционная и промышленная или иная политика способствовала развитию и предоставлению доступа к лекарствам, в частности их ценовой доступности;

d) при необходимости обеспечивать прозрачное и осознанное участие соответствующих заинтересованных сторон, в разработке национальных стратегий и программ в области обеспечения лекарствами;

e) укреплять, а там, где их нет, создавать механизмы мониторинга и подотчетности в связи с политикой в отношении доступа к лекарствам;

f) обеспечивать, чтобы практика и процедуры закупок лекарств были прозрачными, справедливыми и конкурентоспособными;

g) содействовать доступу всех людей к лекарствам, в том числе путем полного использования положений Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, которые обеспечивают для этого гибкость, признавая важное значение защиты интеллектуальной собственности для разработки новых лекарств, а также озабоченности в отношении ее последствий для цен;

h) поощрять развитие технологий и добровольную передачу технологий развивающимся странам на взаимосогласованных условиях, сочетающихся с национальными приоритетами;

i) применять меры и процедуры для обеспечения соблюдения прав интеллектуальной собственности таким образом, чтобы избегать создания препятствий законной торговле недорогостоящими, безопасными, эффективными и высококачественными лекарствами, а также предусматривать гарантии от злоупотребления такими мерами и процедурами;

j) укреплять, а там, где их нет, создавать национальные системы регулирования в сфере здравоохранения в целях обеспечения качества, безопасности и эффективности лекарств;

k) поощрять совершенствование инфраструктуры в сфере здравоохранения для обеспечения доступа к недорогостоящим, безопасным, эффективным и высококачественным лекарствам, например, систем хранения и распределения;

<sup>65</sup> A/HRC/17/43.

8. *признает* инновационные механизмы финансирования, которые способствуют наличию вакцин и лекарств в развивающихся странах, такие, как Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, Глобальный альянс за вакцины и иммунизацию (ГАВИ) и Международный механизм закупок лекарств, ЮНИТЭЙД, и призывает все государства, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Всемирную торговую организацию, и соответствующие межправительственные организации, в рамках своих соответствующих мандатов, а также рекомендует соответствующим заинтересованным сторонам, включая фармацевтические компании, и далее сотрудничать в целях обеспечения равного доступа к высококачественным, безопасным и действенным лекарствам, которые были бы доступными по цене для всех, включая лиц, живущих в условиях нищеты, детей и другие уязвимые группы;

9. *настоятельно призывает* все государства, учреждения и программы Организации Объединенных Наций и соответствующие межправительственные организации, в рамках своих соответствующих мандатов, и рекомендует неправительственным организациям и соответствующим заинтересованным сторонам содействовать инновационным разработкам и обеспечению наличия и доступности новых лекарств для борьбы с заболеваниями, которые в несоразмерно большей степени затрагивают развивающиеся страны;

10. *подчеркивает* основополагающую роль профилактики, особенно посредством пропагандирования здорового образа жизни и укрепления систем здравоохранения в рамках всеобъемлющего подхода к лечению инфекционных и неинфекционных заболеваний, и настоятельно призывает все государства, учреждения и программы Организации Объединенных Наций и соответствующие международные организации, в рамках своих соответствующих мандатов, и рекомендует неправительственным организациям и соответствующим заинтересованным сторонам, включая частный сектор, содействовать инновационным научным исследованиям и разработкам и обеспечению наличия и доступности безопасных, эффективных и высококачественных лекарств для лечения неинфекционных заболеваний, а также устранять трудности, возникающие вследствие увеличивающегося бремени таких болезней;

11. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в консультации с государствами – членами Организации Объединенных Наций, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, международными и неправительственными организациями и соответствующими заинтересованными сторонами, подготовить исследование по вопросу о существующих трудностях в деле обеспечения доступа к лекарствам в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, путях их преодоления и оптимальных видах практики, для представления Совету по правам человека на его двадцатой третьей сессии.

*34-е заседание  
17 июня 2011 года*

[Принята без голосования.]

**17/15****Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Венскую декларацию и Программу действий и все другие соответствующие договоры о правах человека,

*ссылаясь также* на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюции Ассамблеи 64/81 от 7 декабря 2009 года и 64/174 от 18 декабря 2009 года, резолюцию Совета 10/23 от 26 марта 2009 года, в которых устанавливалась на трехлетний период специальная процедура, называемая "независимый эксперт в области культурных прав", и резолюцию Совета 14/9 от 18 июня 2010 года,

*принимая к сведению* декларации, одобренные в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросу о культурном разнообразии и международному культурному сотрудничеству, в частности Декларацию принципов международного культурного сотрудничества и Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно 4 ноября 1966 года и 2 ноября 2001 года,

*принимая к сведению также* замечание общего порядка № 21 о праве каждого человека на участие в культурной жизни, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 13 ноября 2009 года,

*отмечая* рост числа государств – участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года и вступившей в силу 18 марта 2007 года,

*напоминая* о проведении в Женеве 1 и 2 февраля 2010 года семинара по теме: "Осуществление культурных прав: характер, рассматриваемые вопросы и проблемы",

*будучи убежден* в том, что международное сотрудничество в деле стимулирования и поощрения уважения к правам человека и основным свободам для всех должно быть основано на понимании экономических, социальных и культурных особенностей каждой страны и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

*признавая,* что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

*будучи преисполнен решимости* относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

1. *подтверждает*, что культурные права – это неотъемлемая часть прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми;
2. *признает* право каждого человека на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;
3. *подтверждает*, что, хотя значение национальной и религиозной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;
4. *напоминает*, что, как это изложено во Всеобщей декларации о культурном разнообразии, никто не может ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения;
5. *подтверждает*, что государства несут ответственность за поощрение и защиту культурных прав и что эти права должны гарантироваться всем людям без какой бы то ни было дискриминации;
6. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех людей укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного наследия и культурных особенностей, способствуя осуществлению и соблюдению прав человека во всем мире и поощряя установление прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;
7. *также признает*, что уважение культурных прав является важнейшим условием для развития, мира и искоренения бедности, построения социально прочного общества и для поощрения взаимоуважения, терпимости и понимания между отдельными лицами и группами лиц во всем их разнообразии;
8. *подчеркивает*, что всеобщее поощрение и защита прав человека, включая культурные права, и уважение культурного разнообразия должны поддерживать друг друга;
9. *принимает* к сведению доклад независимого эксперта в области культурных прав<sup>66</sup>, посвященный праву доступа к культурному наследию и пользования им;
10. *также принимает к сведению* работу, проведенную независимым экспертом, включая вопросник о доступе к культурному наследию, а также совещание экспертов по вопросу о праве на доступ к культурному наследию и на пользование им, состоявшееся 8–9 февраля 2011 года, и общественные консультации, состоявшиеся в Женеве 10 февраля 2011 года;
11. *вновь обращается* ко всем правительствам со своим призывом сотрудничать с независимым экспертом и оказывать ей содействие в выполнении своего мандата, предоставлять ей всю запрашиваемую необходимую информацию и положительно реагировать на ее просьбы о посещении их стран, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнять свои обязанности;

---

<sup>66</sup> A/HRC/17/38.

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления независимым экспертом своего мандата;

13. *просит* независимого эксперта представить свой следующий доклад Совету по правам человека на его двадцатой сессии и постановляет рассмотреть этот доклад в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

34-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/16

### Поощрение права народов на мир

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции по вопросу о поощрении права народов на мир, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека,

*ссылаясь также* на резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир", и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

*будучи преисполнен решимости* содействовать неукоснительному соблюдению целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на Декларацию и Программу действий в области культуры мира, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/243 от 13 сентября 1999 года, а также на резолюцию 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой Ассамблея провозгласила 2001–2010 годы Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты,

*учитывая,* что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

*подчеркивая,* согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, свою всеобъемлющую и активную поддержку Организации и повышения ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и в содействии урегулированию международных проблем, а также развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

*подтверждая* обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность, права человека и справедливость,

*особо отмечая* свою цель содействия установлению более гармоничных отношений между всеми государствами и созданию условий, в которых их на-

роды могут жить в условиях подлинного и прочного мира без какой-либо угрозы для их безопасности или посягательств на их безопасность,

*подтверждая* обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной целостности или политической независимости любого государства, так и каким-либо иным образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

*подтверждая также* свою приверженность делу мира, безопасности и справедливости, уважению прав человека и неуклонному развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

*отвергая* применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивая, что стабильное и демократическое будущее всех народов мира можно обеспечить только на основе мирных политических решений,

*подтверждая* важность обеспечения соблюдения целей и принципов Устава и международного права, включая суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость государств,

*подтверждая также*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они беспрепятственно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

*подтверждая далее* Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

*признавая*, что мир и безопасность, развитие и права человека взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга,

*ссылаясь* на Декларацию о праве на развитие, в которой говорится, что все государства должны содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью прилагать все усилия для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также для обеспечения использования высвобождаемых в результате принятия эффективных мер по разоружению средств в целях всестороннего развития, в частности развивающихся стран,

*заявляя* о том, что права человека включают социальные, экономические и культурные права, а также право на мир, здоровую окружающую среду и развитие и что развитие в сущности представляет собой реализацию этих прав,

*подчеркивая*, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав, противоречат Уставу и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире,

*напоминая*, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

*будучи убежден* в важности создания условий стабильности и благополучия, которые необходимы для мирных и дружественных отношений между государствами, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов,

*будучи убежден также* в том, что жизнь без войны служит основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

*будучи убежден далее* в том, что международное сотрудничество в области прав человека способствует созданию международной атмосферы мира и стабильности,

*приветствуя* важную деятельность, осуществляемую организациями гражданского общества в целях поощрения права народов на мир и кодификации этого права,

1. *подтверждает*, что народы нашей планеты имеют священное право на мир;

2. *также подтверждает*, что сохранение права народов на мир и содействие его осуществлению является одной из основных обязанностей всех государств;

3. *подчеркивает* важное значение мира для поощрения и защиты всех прав человека всех людей;

4. *также подчеркивает*, что глубокая пропасть, разделяющая человечество на богатых и бедных, и неуклонно увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами создают серьезную угрозу всеобщему процветанию, миру, правам человека, безопасности и стабильности;

5. *подчеркивает далее*, что мир и безопасность, развитие и права человека являются опорами системы Организации Объединенных Наций и основами коллективной безопасности и благосостояния;

6. *особо отмечает*, что обеспечение осуществления права народов на мир и поощрение этого права требуют, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;

7. *утверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и международной системы, основанной на соблюдении закрепленных в Уставе принципов и поощрении всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие и право народов на самоопределение;

8. *настоятельно призывает* все государства уважать и осуществлять на практике принципы и цели Устава в своих отношениях со всеми другими государствами независимо от их политических, экономических или социальных систем или их размера, географического положения и уровня экономического развития;

9. *подтверждает* обязанность всех государств в соответствии с принципами Устава использовать мирные средства для урегулирования любого спора, сторонами которого они являются, прежде чем он станет угрожать поддержанию международного мира и безопасности, и призывает государства разрешать свои споры как можно раньше в качестве важного вклада в дело поощрения и защиты всех прав человека всех людей и всех народов;



10. *подчеркивает* важнейшее значение воспитания в духе мира в качестве одного из способов содействия осуществлению прав народов на мир и призывает государства, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации активно способствовать усилиям в этом направлении;

11. *призывает* государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций способствовать эффективному осуществлению Декларации и Программы в области культуры мира;

12. *предлагает* государствам и соответствующим правозащитным механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций и далее уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека;

13. *напоминает* о проведении в Женеве 15–16 декабря 2009 года рабочего совещания по вопросу о праве народов на мир с участием экспертов из всех регионов мира;

14. *принимает к сведению* доклад о ходе работы Консультативного комитета Совета по правам человека по вопросу о праве народов на мир<sup>67</sup>, в котором предлагается более 40 возможных стандартов для включения в проект декларации о праве народов на мир;

15. *поддерживает* необходимость дальнейшего содействия осуществлению права народов на мир и в этой связи просит Консультативный комитет в консультации с государствами-членами, гражданским обществом, научными кругами и всеми соответствующими заинтересованными сторонами представить проект декларации о праве народов на мир и представить Совету на его двадцатой сессии доклад о ходе работы по подготовке этого проекта;

16. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека повторно распространить вопросник, подготовленный Консультативным комитетом в рамках своего мандата по вопросу о праве народов на мир, чтобы получить мнения и замечания государств-членов, гражданского общества, научных кругов и всех соответствующих заинтересованных сторон;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в 2012 году по этому же пункту повестки дня.

*34-е заседание  
17 июня 2011 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 14, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор

<sup>67</sup> A/HRC/17/39.

*Голосовали против:*

Бельгия, Венгрия, Испания, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швейцария, Япония.]

**17/17**

## **Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, соответствующими международными договорами о правах человека и соответствующим международным правом,*

*ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,*

*подтверждая резолюцию S-15/1 Совета по правам человека от 25 февраля и ссылаясь на резолюцию 65/265 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 2011 года,*

*принимая к сведению продолжающуюся работу Специального посланника Генерального секретаря по Ливийской Арабской Джамахирии, Африканского союза, Лиги арабских государств и Европейского союза,*

*подтверждая, что все государства обязаны защищать права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность,*

*выражая глубокую обеспокоенность по поводу убийства тысяч гражданских лиц и ухудшения гуманитарной ситуации,*

1. *безоговорочно осуждает* продолжающееся ухудшение положение в области прав человека в Ливии с февраля 2011 года, включая происходящие в настоящее время грубые и систематические нарушения прав человека, в частности неизбирательные вооруженные нападения на гражданских лиц, внесудебные убийства, насильственные исчезновения, произвольные задержания, пытки и сексуальное насилие в отношении женщин и детей, некоторые из которых могут быть также приравнены к преступлениям против человечности;

2. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу происходящих в настоящее время произвольных задержаний и убийств гражданских лиц, включая правозащитников, мигрантов и журналистов, в том числе иностранных журналистов;

3. *вновь обращается с неотложным призывом* к ливийским властям, который прозвучал на специальной сессии Совета по правам человека 25 февраля 2011 года, немедленно положить конец всем нарушениям прав человека, выполнить свою обязанность по защите своего населения, освободить всех произвольно задержанных лиц и обеспечить беспрепятственный гуманитарный доступ без дискриминации;

4. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны соблюдать применимое международное право, в частности международное право прав человека и международное гуманитарное право;

5. *настоятельно призывает* ливийские власти предпринять незамедлительные шаги по обеспечению безопасности иностранных граждан в Ливии, включая безопасность трудящихся-мигрантов и персонала Организации Объединенных Наций, международного и дипломатического персонала, а также защиты их имущества;

6. *приветствует* работу комиссии по расследованию и ее недавнюю поездку и настоятельно призывает все стороны обеспечить осуществление содержащихся в ее докладе рекомендаций<sup>68</sup>;

7. *настоятельно призывает* ливийские власти уважать волю, чаяния и требования своего народа и в этом контексте подтверждает свой призыв к установлению открытого, инклюзивного и конструктивного национального диалога, направленного на осуществление системных сдвигов, которые отражали бы волю всех ливийцев, и на поощрение и защиту их прав человека, включая создание для ливийского народа заслуживающих доверия и подотчетных механизмов;

8. *призывает* ливийские власти в полной мере сотрудничать с комиссией по расследованию и со всеми международными правозащитными органами и механизмами;

9. *напоминает* о важности подотчетности и правосудия и необходимости борьбы с безнаказанностью и в этой связи подчеркивает необходимость привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях международного права прав человека и гуманитарного права в Ливии;

10. *принимает к сведению* шаги, предпринятые Прокурором Международного уголовного суда;

11. *также принимает к сведению* заявления, сделанные Переходным национальным советом Ливии в отношении его приверженности соблюдению норм международного права прав человека, и особо отмечает важность выполнения этих обещаний;

12. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека определить пути для расширения своего взаимодействия с Ливией, в том числе по линии технической помощи;

13. *принимает к сведению* применение мер, изложенных Генеральной Ассамблеей в пункте 8 ее резолюции 60/251, и напоминает о ее решении вернуться к рассмотрению данного вопроса при наличии надлежащих условий в свете дальнейших изменений;

14. *постановляет* продлить мандат комиссии по расследованию, учрежденной Советом по правам человека в его резолюции S-15/1, и просит комиссию продолжить свою работу, в том числе посредством посещений, и представить Совету устную обновленную информацию на его восемнадцатой сессии и окончательный письменный доклад на его девятнадцатой сессии;

15. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара продолжать оказывать любую административную и материально-техническую поддержку, необходимую для того, чтобы комиссия по расследованию могла выполнить свой мандат;

<sup>68</sup> A/HRC/17/44.

16. *выражает свою решимость* обеспечить мониторинг положения в области прав человека в Ливии и постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

34-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

## 17/18

### **Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений**

[См. главу I.]

## 17/19

### **Права человека, сексуальная ориентация и гендерная идентичность**

*Совет по правам человека,*

*напоминая* об универсальности, взаимозависимости, неделимости и взаимосвязанности прав человека, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в дальнейшем получивших развитие в других договорах о правах человека, таких как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и другие соответствующие основные договоры о правах человека,

*напоминая* также, что во Всеобщей декларации прав человека утверждается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в этой Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*напоминая* далее о резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, что Совет по правам человека должен отвечать за содействие всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе,

*выражая* серьезную обеспокоенность по поводу актов насилия и дискриминации во всех регионах мира, совершаемых в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации и гендерной идентичности,

1. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поручить провести исследование, подлежащее завершению к декабрю 2011 года, с тем чтобы документально подтвердить наличие дискриминационных законов и практики и актов насилия в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации и гендерной идентичности во всех регионах мира и определить возможные пути использования международного права прав человека с целью покончить с насилием и связанными с ним нарушениями прав человека по причине сексуальной ориентации и гендерной идентичности;

2. *постановляет* созвать в ходе девятнадцатой сессии Совета по правам человека дискуссионный форум на базе данных, приведенных в исследовании, которое будет проведено по поручению Верховного комиссара, и наладить конструктивный, осмысленный и транспарентный диалог по вопросу о дискриминационных законах и практике и актах насилия в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации и гендерной идентичности;

3. *постановляет* также, что на этом форуме будут обсуждены и надлежащие последующие меры по выполнению рекомендаций, содержащихся в исследовании, которое будет проведено по поручению Верховного комиссара;

4. *постановляет* далее продолжать заниматься этим приоритетным вопросом.

34-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 23 голосами против 19 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Бельгия, Бразилия Венгрия, Гватемала, Испания, Куба, Маврикий, Мексика, Норвегия Польша, Республика Корея, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония

*Голосовали против:*

Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Габон, Гана, Джибути, Иордания, Камерун, Катар, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Сенегал, Уганда

*Воздержались:*

Буркина-Фасо, Замбия, Китай.]

## 17/20

### Техническая помощь и сотрудничество в области прав человека в Кыргызстане

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека, а также другими применимыми договорами о правах человека,

*ссылаясь* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

*подтверждая,* что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах, сторонами которых они являются,

ссылаясь на резолюцию 14/14 Совета по правам человека от 18 июня 2010 года,

приветствуя продолжающееся сотрудничество правительства Кыргызстана с международным сообществом в целях улучшения положения в области прав человека,

приветствуя также решение правительства Кыргызстана создать независимую международную комиссию и национальные комиссии для расследования фактов и обстоятельств, связанных с событиями июня 2010 года на юге Кыргызстана, и приветствуя их доклады,

учитывая важное значение поощрения и защиты прав человека без какой-либо дискриминации по признаку пола, расы, языка, религии, этнического происхождения, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, а также вклада такого поощрения и такой защиты в укрепление политической и социальной стабильности в стране,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций о технической помощи и сотрудничестве в области прав человека в Кыргызстане<sup>69</sup>, в том числе изложенные в докладе рекомендации;

2. *призывает* правительство Кыргызстана и далее демонстрировать свою приверженность правам человека, провозглашенным во Всеобщей декларации прав человека, и выполнять все свои международные обязательства в области прав человека;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* конституционную реформу от 27 июня 2010 года, благодаря которой система управления стала более децентрализованной, а также открытость парламентских выборов, проведенных 10 октября 2010 года;

4. *отмечает* усилия правительства Кыргызстана по разработке – в сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Верховным комиссаром по делам меньшинств этой организации и партнерами, представляющими гражданское общество, а также Региональным отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по Центральной Азии в Бишкеке – проекта национальной концепции развития этнических меньшинств и их интеграции в общество, подчеркивая необходимость ее скорейшего принятия и осуществления;

5. *подтверждает* необходимость соблюдения прав на свободу мирных собраний, свободу выражения своего мнения и свободу ассоциации, решительно осуждает действия, в результате которых 7 апреля 2010 года были убиты выражавшие протест лица, и настоятельно призывает правительство Кыргызстана принять конкретные меры по обеспечению защиты прав человека;

6. *приветствует* позитивное участие правительства Кыргызстана в процессе универсального периодического обзора и с удовлетворением принимает к сведению принятие им почти всех рекомендаций;

7. *приветствует также* предпринимаемые в настоящее время правительством Кыргызстана усилия по дальнейшему продвижению конституционной и законодательной реформы, проводимой в стране, а также по укреплению защиты прав человека и предупреждению гендерной дискриминации и насилия,

<sup>69</sup> A/HRC/17/41.

в том числе путем привлечения к судебной ответственности виновников гендерного насилия и предоставления жертвам доступа к медицинской и психологической помощи;

8. *выражает поддержку и одобрение* усилий по реформированию и повышению эффективности правоохранительных органов и обеспечению уважения законности, включая учет особых потребностей женщин, детей и других уязвимых групп, например, путем создания независимого общественного совета по надзору за деятельностью полиции в Кыргызстане;

9. *настоятельно призывает* правительство Кыргызстана продолжать усилия по приведению его судебной системы в соответствие с его международными обязательствами и обеспечить независимость и беспристрастность судебной власти, а также эффективную деятельность официальных органов по судебному преследованию лиц, виновных в нарушении и попрании прав человека, а также обеспечить правосудие для потерпевших при полном соблюдении надлежащих процессуальных норм и обеспечении безопасности жертв, защитников, адвокатов и свидетелей;

10. *также настоятельно призывает* правительство Кыргызстана обеспечить достижение прогресса в улучшении положения с правами человека в таких областях, как отправление правосудия, недопущение пыток и произвольного задержания, право на достаточное жилище, права женщин, права меньшинств и правозащитные механизмы;

11. *призывает* правительство Кыргызстана в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами обеспечить, чтобы законодательная база, регулирующая деятельность пенитенциарной системы и исполнение наказаний, соответствовала его международным обязательствам;

12. *настоятельно призывает* правительство Кыргызстана поощрять и защищать права человека и основные свободы всех лиц и, в частности, принять меры против сохраняющейся практики произвольных задержаний, пыток и коррупции со стороны сотрудников правоохранительных органов и государственных служащих;

13. *приветствует* комментарии правительства Кыргызстана в связи с докладом независимой международной комиссии, особенно его обязательство выполнить изложенные в докладе рекомендации и создать с этой целью специальную комиссию;

14. *призывает* правительство Кыргызстана гарантировать свободу печати и обеспечить условия для свободной деятельности всех средств массовой информации;

15. *настоятельно призывает* правительство Кыргызстана содействовать межэтническому примирению, в частности в свете событий июня 2010 года, и призывает всех субъектов, как внутри страны, так и за ее пределами, воздерживаться от насилия;

16. *призывает* правительство Кыргызстана и все стороны приложить дальнейшие усилия к продолжению участия в подлинном процессе открытого диалога в целях поощрения национального примирения и укрепления демократического процесса для упрочения мира в интересах народа Кыргызстана;

17. *предлагает* соответствующим международным организациям и государствам продолжать оказание технической помощи и работу с правительством Кыргызстана и, по мере необходимости, другими субъектами в целях выяв-

ления дополнительных областей оказания помощи, которая способствовала бы выполнению Кыргызстаном его обязательств в сфере прав человека;

18. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказание технической помощи через свое отделение в Бишкеке и работу с правительством Кыргызстана и, по мере необходимости, другими субъектами в целях выявления дополнительных областей оказания помощи, которая способствовала бы выполнению Кыргызстаном его правозащитных обязательств, кратко информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе и представить Совету доклад по этому вопросу для рассмотрения на его двадцатой сессии.

34-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята без голосования.]

### **17/21**

#### **Помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека**

[См. главу I.]

### **17/22**

#### **Мигранты и просители убежища, спасающиеся бегством после недавних событий в Северной Африке**

*Совет по правам человека,*

*подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, цвета кожи, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, включая право на жизнь и личную неприкосновенность,

*ссылаясь* на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

*ссылаясь также* на Конвенцию о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года,

*подчеркивая* важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех лиц, включая мигрантов и просителей убежища,



*подтверждая*, что каждый человек имеет право на свободу передвижения и выбор места жительства в пределах каждого государства, а также право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

*напоминая* об обязательствах государств по международному праву прав человека, гуманитарному праву и беженскому праву, в частности в отношении принципа недопустимости принудительного возвращения,

*напоминая также* об обязанности государств принимать необходимые меры в соответствии с их международными обязательствами по оказанию помощи лицам, терпящим бедствие на море, в том числе лицам, спасающимся бегством после недавних событий в Северной Африке,

*утверждая*, что преступления против мигрантов и нарушения их прав человека продолжают создавать серьезную проблему и что для ее искоренения необходимы согласованные на международном уровне оценка и ответные меры, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

1. *выражает свою тревогу* в связи с сохраняющимся уязвимым положением мигрантов и просителей убежища, на долю которых выпали неопишуемые страдания и которые в некоторых случаях даже погибают при попытке спастись бегством после недавних событий в Северной Африке;

2. *выражает также свою тревогу* в связи с тем, что, оказавшись вынужденными отправиться в опасное плавание, в том числе на переполненных и небезопасных судах, вышеупомянутые мигранты подвергаются изоляции, задержанию, отторжению и ксенофобии, которые ставят под угрозу их жизнь;

3. *выражает далее свою тревогу* в связи с тем, что после начала недавних событий в Северной Африке поступил ряд сообщений о затонувших судах, и в этой связи с прискорбием отмечает гибель в море нескольких сотен человек, главным образом граждан африканских стран, после того как затонули их суда, и что, согласно сообщениям спасшихся и членов их семей, более 1 200 человек до сих пор числятся пропавшими без вести;

4. *признает* усилия, предпринимаемые странами назначения на северном побережье Средиземного моря по принятию мигрантов и просителей убежища, спасающихся бегством после недавних событий в Северной Африке, а также предпринимаемые соседними странами Северной Африки более активные усилия, которые ложатся на них несоразмерным бременем, и выражает признательность за проявленную солидарность правительствам и народам этих стран, гуманитарным субъектам, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста, международные и местные неправительственные организации и те правительства и отдельные лица, которые поддерживают их деятельность;

5. *подтверждает необходимость* уважения фундаментального принципа недопустимости принудительного возвращения, в том числе в контексте людей, спасающихся бегством после событий в Северной Африке;

6. *особо отмечает*, что страны назначения должны решать проблему прибытия тысяч мигрантов и просителей убежища, спасающихся бегством после недавних событий в Северной Африке, включая ее гуманитарное измерение, в соответствии с их международными обязательствами по международному праву прав человека;

7. *призывает* страны назначения провести всестороннее расследование в связи с крайне тревожными утверждениями о том, что тонущие суда с мигрантами и просителями убежища, спасавшимися бегством после недавних событий в Северной Африке, были брошены на произвол судьбы, несмотря на то, что находившиеся поблизости европейские суда могли прийти им на помощь, и приветствует призыв, с которым обратился в этой связи Совет Европы 9 мая 2011 года;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделить особое внимание положению мигрантов и просителей убежища, спасающихся бегством после недавних событий в Северной Африке, о которых говорится в настоящей резолюции, представить доклад Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии и представлять обновленную информацию по этому вопросу;

9. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов и всех других соответствующих мандатариев специальных процедур уделять особое внимание положению лиц, которые спасаются бегством морским путем, в том числе после недавних событий в Северной Африке, и которым отказывают в помощи или спасении при приближении их к странам назначения, и регулярно представлять доклады по этому вопросу Совету по правам человека.

35-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 14, при этом никто не воздержался. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор

*Голосовали против:*

Бельгия, Венгрия, Испания, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Швейцария, Япония.]

## 17/23

### **Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о праве на развитие, а также другими соответствующими договорами о правах человека,

*подтверждая* обязательство обеспечивать эффективное осуществление всеми всех прав человека, гражданских, политических, экономических, соци-

альных и культурных прав, включая право на развитие, и обязанность всех государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

*отмечая* вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в том числе ее главу V, а также Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

*отмечая также* работу в этой области, проводимую различными организациями Организации Объединенных Наций и международными и региональными организациями

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/207 от 22 декабря 2005 года и 64/237 от 24 декабря 2009 года о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, а также на другие соответствующие резолюции Ассамблеи,

*будучи обеспокоен* серьезностью проблем, обусловленных коррупцией и переводом средств незаконного происхождения, которые могут угрожать стабильности и безопасности стран, подрывать ценности демократии и нравственности и ставить под угрозу социальное, экономическое и политическое развитие,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных или гражданских и политических прав, в особенности права на развитие, серьезно подрывается явлением коррупции и переводом средств незаконного происхождения,

*будучи убежден*, что незаконное приобретение личного богатства может представлять особую опасность для демократических институтов, национальной экономики и правопорядка,

*признавая*, что государства продолжают испытывать различные проблемы с возвращением средств и активов незаконного происхождения, в том числе проблемы правового характера,

*будучи убежден* в том, что коррупция, включая перевод средств и активов незаконного происхождения и нерепатриацию таких средств и активов, уже не представляет собой локальную проблему, а превратилась в транснациональное явление, которое затрагивает общество и экономику всех стран, что обуславливает исключительно важное значение международного сотрудничества в области предупреждения коррупции и борьбы с ней,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу случаев коррупции с использованием значительного объема средств, которые могут составлять существенную долю ресурсов государств и утрата которых угрожает политической стабильности и устойчивому развитию этих государств;

2. *признает* неотложную необходимость обеспечить репатриацию таких незаконных средств в страны происхождения и настоятельно призывает все государства проявить свою политическую волю к осуществлению совместных усилий по возвращению коррупционных доходов, в том числе путем репатриации в страны происхождения незаконных средств и активов;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить всеобъемлющее исследование и, в случае не-

обходимости, запросить у соответствующих международных организаций и учреждений информацию о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и представить Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии доклад по этому вопросу.

34-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 32 голосами против 2 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор

*Голосовали против:*

Соединенные Штаты Америки, Япония

*Воздержались:*

Бельгия, Венгрия, Испания, Норвегия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Словакия, Франция, Швейцария, Украина.]

## 17/24

### Положение в области прав человека в Беларуси

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, положениями Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других применимых договоров о правах человека,

*учитывая* пункт 3 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*подтверждая*, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои международные обязательства,

*памятуя* о том, что Беларусь является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, а также Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней,

*принимая к сведению* участие правительства Беларуси в процедуре универсального периодического обзора в мае 2010 года в качестве государства – объекта обзора, признавая в этой связи поддержку им значительного числа ре-

комендаций, а также подчеркивая необходимость их осуществления в полном объеме в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

*будучи обеспокоен* президентскими выборами, состоявшимися 19 декабря 2010 года в Беларуси, которые характеризовались отсутствием независимости и беспристрастности избирательных комиссий, неравными условиями и ограничениями на деятельность средств массовой информации, а также постоянным отсутствием транспарентности на ключевых стадиях избирательного процесса,

*будучи глубоко обеспокоен* общим положением в области прав человека в Беларуси и его резким ухудшением после президентских выборов 19 декабря 2010 года, в том числе заслуживающими доверия утверждениями о применении пыток, произвольных задержаниях и растущем притеснении лидеров оппозиции, представителей гражданского общества, правозащитников, адвокатов, независимых средств массовой информации, студентов и защищающих их лиц,

*выражая свою поддержку* усилий, предпринимаемых на региональном и субрегиональном уровнях, в том числе Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, и направленных на улучшение положения в области прав человека в Беларуси, и глубоко сожалея о решении Беларуси не возобновлять мандат отделения этой Организации в Минске и отказе правительства Беларуси сотрудничать с Московским механизмом этой Организации,

1. *осуждает* нарушения прав человека, имевшие место до, во время и после президентских выборов 19 декабря 2010 года, включая применение насилия в отношении кандидатов от оппозиции, их сторонников, журналистов и правозащитников, их произвольные аресты, задержания и политически мотивированные осуждения, а также нарушения прав на обеспечение надлежащих процессуальных гарантий, включая право на справедливое судебное разбирательство применительно к лицам, участвовавшим в демонстрациях 19 декабря;

2. *настоятельно призывает* правительство Беларуси:

a) положить конец политически мотивированным преследованиям и притеснениям лидеров оппозиции, представителей гражданского общества, правозащитников, адвокатов, независимых средств массовой информации, студентов и защищающих их лиц;

b) соблюдать международные стандарты обеспечения надлежащих процессуальных гарантий и справедливого судебного разбирательства;

c) освободить и реабилитировать всех политических заключенных, включая лиц, содержащихся под стражей в связи с демонстрациями 19 декабря 2010 года;

d) провести тщательное, заслуживающее доверия, беспристрастное и транспарентное расследование утверждений о несоразмерном применении силы и нарушениях прав человека, включая пытки и жестокое обращение с содержащимися под стражей лицами, в связи с событиями 19 декабря 2010 года;

e) уважать свободу выражения мнений и свободу ассоциации и мирных собраний, а также привести законодательство в этой области в соответствие с своими международными обязательствами в рамках права прав человека;

f) соблюдать свои обязательства перед Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и разрешить значимое присутствие этой Организации в Беларуси;

g) разрешить пребывание международных наблюдателей и прекратить практику задержания международных наблюдателей и их высылки из страны;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отслеживать положение в области прав человека в Беларуси и представить Совету по правам человека – в рамках интерактивного диалога в ходе его восемнадцатой сессии – устный доклад по этому вопросу, в том числе о предполагаемых нарушениях прав человека, совершенных в Беларуси после президентских выборов 19 декабря 2010 года;

4. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека – в рамках интерактивного диалога в ходе его двадцатой сессии – всеобъемлющий доклад по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси;

5. *призывает* мандатариев соответствующих тематических специальных процедур, в частности специальных докладчиков по вопросам о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, положении правозащитников, независимости судей и адвокатов, пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, правах на свободу мирных собраний и свободу ассоциации, Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям, а также Рабочую группу по произвольным задержаниям, в рамках их соответствующих мандатов, уделить особое внимание положению в области прав человека в Беларуси и внести свой вклад в составление доклада Верховного комиссара, подлежащего представлению Совету по правам человека на его двадцатой сессии, в виде рекомендаций о том, каким образом выправить положение в области прав человека в Беларуси;

6. *призывает* правительство Беларуси в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Совета по правам человека, Управлением Верховного комиссара и договорными органами по правам человека, разрешить доступ в страну и предоставить всю необходимую информацию;

7. *постановляет* рассмотреть на основе доклада Верховного комиссара, подлежащего представлению Совету по правам человека на его двадцатой сессии, дальнейшие соответствующие шаги, которые могут быть предприняты.

35-е заседание  
17 июня 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 21 голосом против 5 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Бельгия, Бразилия Венгрия, Габон, Замбия, Иордания, Испания, Маврикий, Мальдивские Острова, Норвегия Польша, Республика Корея, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чили, Швейцария, Япония

*Голосовали против:*

Китай, Куба, Нигерия, Российская Федерация, Эквадор

*Воздержались:*

Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Буркина-Фасо, Гана, Гватемала, Джибути, Камерун, Катар, Кыргызстан, Мавритания, Малайзия, Мексика, Пакистан, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда.]

**17/25**

## **Помощь Сомали в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,*

*отмечая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются основами системы Организации Объединенных Наций,*

*подтверждая свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,*

*ссылаясь на свои резолюции 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,*

*ссылаясь также на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Сомали и на свое решение 14/119 от 18 июня 2010 года,*

*отмечая приверженность и усилия Африканского союза, и особенно Миссии Африканского союза в Сомали, в деле поддержки усилий по обеспечению безопасности, примирения и стабильности и усилия, предпринимаемые международным сообществом и заинтересованными сторонами в регионе по оказанию Сомали помощи в восстановлении стабильности, мира и безопасности на ее национальной территории,*

*отмечая также конструктивное участие Переходного федерального правительства Сомали и его органов на местах в универсальном периодическом обзоре и его решение провести до конца июня 2011 года специальное заседание Совета министров для рассмотрения вопроса о принятии им многочисленных рекомендаций, вынесенных в ходе обзора,*

*будучи глубоко обеспокоен резким увеличением числа детей в возрасте до пяти лет, которые были ранены в Могадишо в период с мая 2011 года,*

*принимая во внимание беспрецедентные вызовы, возникающие перед Переходным федеральным правительством на национальном и местном уровнях при рассмотрении им вопроса о выполнении рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора, и выраженное им желание получить дополнительную техническую поддержку и помощь со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и любой страны, которая захочет их предоставить, в том числе по линии работы независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали и со стороны независимого консультанта по подготовке доклада Сомали для универсального периодического обзора,*

1. *выражает свою серьезную обеспокоенность положением в области прав человека и гуманитарным положением в Сомали;*

2. *решительно осуждает грубые и систематические нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения группой "Аш-Шабааб" и ее пособниками, и призывает немедленно положить им конец;*

3. *призывает* Сомали выполнить свои обязательства по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву;
4. *настоятельно призывает* все стороны оказывать содействие в обеспечении беспрепятственного гуманитарного доступа путем создания гуманитарных коридоров и гуманитарных зон;
5. *призывает* Переходное федеральное правительство и рекомендует Миссии Африканского союза в Сомали при поддержке международного сообщества организовать инструктаж для своих сил безопасности по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву;
6. *рекомендует* Переходному федеральному правительству и его органам на местах положительно рассмотреть рекомендации, представленные на заседании Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, и выполнить те рекомендации, которые пользуются его поддержкой;
7. *постановляет* продлить срок действия мандата независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Сомали на один год с сентября 2011 года в целях максимизации объема и притока средств по линии технической помощи Сомали в области прав человека для поддержки усилий Переходного федерального правительства и его органов на местах по обеспечению уважения прав человека и укреплению правозащитного режима в его деятельности по завершению работы над нерешенной задачей, предусмотренной в переходном мандате, и просит независимого эксперта представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад о положении в области прав человека в Сомали и об осуществлении технического сотрудничества в Сомали;
8. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека увеличить объем своей технической помощи Переходному федеральному правительству и его органам на местах, в том числе по линии работы независимого консультанта, в свете и в порядке выполнения вынесенных в ходе универсального периодического обзора рекомендаций, которые были приняты Сомали;
9. *просит также* Управление Верховного комиссара предоставить независимому эксперту всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для выполнения им своего мандата;
10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

*35-е заседание  
17 июня 2011 года*

[Принята без голосования.]



## **В. Решения**

### **17/101**

#### **Итоги универсального периодического обзора: Науру**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Науру 24 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Науру, который состоит из доклада Рабочей группы по Науру (A/HRC/17/3) и соображений Науру, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/3/Add.1).

*15-е заседание  
7 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

### **17/102**

#### **Итоги универсального периодического обзора: Руанда**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Руанде 24 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Руанде, который состоит из доклада Рабочей группы по Руанде (A/HRC/17/4) и соображений Руанды, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/12, глава VI, и A/HRC/17/4/Add.1).

*15-е заседание  
7 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/103****Итоги универсального периодического обзора: Непал**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Непалу 25 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Непалу, который состоит из доклада Рабочей группы по Непалу (A/HRC/17/5) и соображений Непала, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/5/Add.1).

*15-е заседание  
7 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/104****Итоги универсального периодического обзора: Сент-Люсия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Сент-Люсии 25 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Сент-Люсии, который состоит из доклада Рабочей группы по Сент-Люсии (A/HRC/17/6) и соображений Сент-Люсии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/6/Add.1).

*16-е заседание  
7 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/105****Итоги универсального периодического обзора: Оман**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Оману 26 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Оману, который состоит из доклада Рабочей группы по Оману (A/HRC/17/7) и соображений Омана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/7/Add.1).

*16-е заседание  
7 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/106****Итоги универсального периодического обзора: Австрия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Австрии 26 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Австрии, который состоит из доклада Рабочей группы по Австрии (A/HRC/17/8) и соображений Австрии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/8/Add.1).

*16-е заседание  
7 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/107****Итоги универсального периодического обзора: Мьянма**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Мьянме 27 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Мьянме, который состоит из доклада Рабочей группы по Мьянме (A/HRC/17/9) и соображений Мьянмы, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/9/Add.1).

*17-е заседание  
8 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/108****Итоги универсального периодического обзора: Австралия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Австралии 27 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Австралии, который состоит из доклада Рабочей группы по Австралии (A/HRC/17/10) и соображений Австралии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/10/Add.1).

*17-е заседание  
8 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/109****Итоги универсального периодического обзора: Грузия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Грузии 28 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Грузии, который состоит из доклада Рабочей группы по Грузии (A/HRC/17/11) и соображений Грузии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/11/Add.1).

*17-е заседание  
8 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/110****Итоги универсального периодического обзора:  
Сент-Китс и Невис**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Сент-Китсу и Невису 28 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Сент-Китсу и Невису, который состоит из доклада Рабочей группы по Сент-Китсу и Невису (A/HRC/17/12) и соображений Сент-Китса и Невиса, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и их ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/12/Add.1).

*18-е заседание  
8 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/111****Итоги универсального периодического обзора:  
Сан-Томе и Принсипи**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Сан-Томе и Принсипи 31 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Сан-Томе и Принсипи, который состоит из доклада Рабочей группы по Сан-Томе и Принсипи (A/HRC/17/13) и соображений Сан-Томе и Принсипи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI).

*18-е заседание  
8 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/112****Итоги универсального периодического обзора: Намибия**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Намибии 31 января 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Намибии, который состоит из доклада Рабочей группы по Намибии (A/HRC/17/14) и соображений Намибии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/14/Add.1).

*18-е заседание  
8 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/113****Итоги универсального периодического обзора: Нигер**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Нигеру 1 февраля 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Нигеру, который состоит из доклада Рабочей группы по Нигеру (A/HRC/17/15) и соображений Нигера, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI).

*19-е заседание  
9 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/114****Итоги универсального периодического обзора: Мозамбик**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Мозамбику 1 февраля 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Мозамбику, который состоит из доклада Рабочей группы по Мозамбику (A/HRC/17/16) и соображений Мозамбика, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/16/Add.1).

*19-е заседание  
9 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/115****Итоги универсального периодического обзора: Эстония**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Эстонии 2 февраля 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Эстонии, который состоит из доклада Рабочей группы по Эстонии (A/HRC/17/17) и соображений Эстонии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ее ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/17/Add.1).

*19-е заседание  
9 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]

**17/116****Итоги универсального периодического обзора: Парагвай**

*Совет по правам человека,*

*действуя* во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

*проведя* обзор по Парагваю 2 февраля 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

*утверждает* итоги универсального периодического обзора по Парагваю, который состоит из доклада Рабочей группы по Парагваю (A/HRC/17/18) и соображений Парагвая, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и его ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/17/2, глава VI, и A/HRC/17/18/Add.1).

*21-е заседание  
9 июня 2011 года*

[Принято без голосования.]



**17/117****Процедурное решение**

На своем 33-м заседании, состоявшемся 16 июня 2011 года, Совет по правам человека, приветствуя приглашение правительства Йемена Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека осуществить поездку в эту страну, постановил просить Верховного комиссара представить доклад Совету об этой поездке на его восемнадцатой сессии в рамках пункта 2 повестки дня и провести интерактивный диалог на основе ее доклада на этой сессии.

[Принято без голосования.]

**17/118****Учреждение Канцелярии Председателя Совета по правам человека**

На своем 35-м заседании, состоявшемся 17 июня 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

*"Совет по правам человека,*

*ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,*

*ссылаясь также на резолюцию 64/144 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года о канцелярии Председателя Совета по правам человека,*

*напоминая далее о том, что, согласно решению Совета по правам человека, содержащемуся в приложении к его резолюции 16/21 от 25 марта 2011 года, следует учредить канцелярию Председателя Совета в соответствии с процедурными и организационными функциями Председателя в рамках существующих ресурсов в целях оказания поддержки Председателю в выполнении его/ее задач и повышения в этой связи эффективности, бесперебойности в работе и институциональной памяти,*

*напоминая, что Канцелярия Председателя должна быть обеспечена надлежащими ресурсами из регулярного бюджета, включая штатных сотрудников, рабочие помещения и необходимое оборудование, требуемые для выполнения этих задач,*

*напоминая также, что состав, порядок работы и финансовые последствия канцелярии Председателя должны быть рассмотрены Советом по правам человека на основе доклада секретариата<sup>70</sup>,*

*признавая существующие консультативные услуги и техническую помощь, обеспечиваемые секретариатом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,*

*рассмотрев доклад секретариата по вопросу о Канцелярии Председателя,*

<sup>70</sup> A/HRC/17/19.

1. *постановляет* учредить Канцелярию Председателя в соответствии с процедурными и организационными функциями Председателя согласно приложению к резолюции 5/1 Совета по правам человека в рамках существующих ресурсов в целях оказания поддержки Председателю в выполнении его/ее задач и повышения в этой связи эффективности, бесперебойности в работе и институциональной памяти;
2. *постановляет также*, что назначение сотрудников должно отвечать принципам справедливого географического распределения и гендерного баланса и что состав канцелярии Председателя Совета по правам человека является следующим:
  - а) штатный сотрудник, служащий координатором оказания общей поддержки Председателю, руководящий работой его или ее Канцелярии, рассматривающий проекты заявлений и оказывающий содействие Председателю при проведении всех его или ее консультаций;
  - б) штатный сотрудник, отвечающий за организацию и подготовку основной документации, касающейся различных заседаний, подготовку заявлений и оказание содействия Председателю при рассмотрении им или ею правовых вопросов;
  - в) штатный сотрудник, отвечающий за организацию и подготовку протоколов совещаний Председателя, обработку корреспонденции и запросов, а также за все административные вопросы, касающиеся Председателя и Канцелярии;
3. *постановляет далее* выделить Председателю должность сотрудника по вопросам общественной информации за счет имеющегося поста в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
4. *настоятельно призывает* нового Председателя Совета по правам человека оставить в штате одного или более штатных сотрудников из предыдущего состава в интересах укрепления институциональной памяти и бесперебойности в работе;
5. *постановляет*, что сотрудники Канцелярии несут ответственность перед Председателем, находясь под его или ее руководством и контролем, и назначаются на свою должность на один год на возобновляемой основе;
6. *постановляет также*, что Председатель занимается выбором состава Канцелярии, руководством им и его обновлением в консультации с Бюро в соответствии с Положениями и Правилами о персонале Организации Объединенных Наций;
7. *постановляет далее*, что Канцелярия Председателя должна начать свою работу не позднее седьмого цикла работы Совета по правам человека;
8. *просит* Генерального секретаря просить Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечить, чтобы сотрудникам Канцелярии Председателя были предоставлены необходимые рабочие помещения, а также технические и организационные средства, обслуживание и инструменты, требуемые для выполнения их задач".

[Принято без голосования.]

**17/119****Последующие меры в связи с резолюцией 16/21 Совета по правам человека в отношении универсального периодического обзора**

На своем 35-м заседании 17 июня 2011 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

**"I. Порядок проведения обзора в Рабочей группе по универсальному периодическому обзору**

1. Порядок проведения обзора, установленный на первый цикл обзора (см. приложение I), сохраняется на второй и последующие циклы, в рамках которых на каждой сессии Рабочей группы проводятся обзоры по 14 государствам.

**II. Общие руководящие принципы подготовки информации в рамках универсального периодического обзора**

2. Подтверждая соответствующие связанные с универсальным периодическим обзором положения резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, содержащие пакет мер по институциональному строительству, и резолюции 16/21 от 25 марта 2011 года, содержащие итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека,

подчеркивая, что второй и последующий циклы обзора должны быть сосредоточены, в частности, на выполнении принятых рекомендаций и развитии положения в области прав человека в государствах – объектах обзора,

Комитет принимает следующие общие руководящие принципы.

A. Описание методологии и широкого консультативного процесса при подготовке информации, предусмотренной универсальным периодическим обзором;

B. Изменения со времени предыдущего обзора в государстве – объекте обзора и рамки – особенно нормативные и институциональные рамки – поощрения и защиты прав человека: Конституция, законодательство, меры политики, национальная судебная практика, инфраструктура в области прав человека, включая национальные правозащитные учреждения, и объем международных обязательств, указанные в "основе обзора" в резолюции 5/1, приложение, раздел IA;

C. Поощрение и защита прав человека на местах: осуществление международных обязательств в области прав человека, указанных в "основе обзора" в резолюции 5/1, приложение, раздел IA, национального законодательства и добровольно взятых на себя обязательств, деятельность национальных правозащитных учреждений, уровень информированности населения о правах человека, сотрудничество с правозащитными механизмами ...;

D. Представление соответствующим государством информации о последующих мерах в связи с предыдущим обзором;

Е. Выявление достижений, наилучшей практики, проблем и ограничений в связи с выполнением принятых рекомендаций и развитие положения в области прав человека в соответствующем государстве;

Ф. Ключевые национальные приоритеты, инициативы и обязательства, которые соответствующее государство осуществило и намерено осуществить для преодоления этих проблем и ограничений и улучшения положения в области прав человека на местах;

Г. Ожидания соответствующего государства с точки зрения наращивания потенциала, а также просьбы о технической помощи, если таковые имеются, и полученная поддержка.

### **III. Продолжительность обзора в Рабочей группе по универсальному периодическому обзору**

3. Продолжительность обзора будет продлена до трех часов тридцати минут для каждой страны в Рабочей группе, с тем чтобы оставаться в рамках имеющихся ресурсов и не увеличивать объем работы, и в течение этого времени государству – объекту обзора будет выделено до 70 минут для первоначального представления, ответов и заключительных замечаний в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года.

4. Выделение времени в Рабочей группе будет осуществляться в соответствии с приложением II.

### **IV. Список ораторов в Рабочей группе по универсальному периодическому обзору**

5. Установленные процедуры, предусматривающие время для выступления в течение трех минут для государств-членов и двух минут для государств-наблюдателей, будут по-прежнему применяться, когда все ораторы смогут уложиться в три часа тридцать минут, выделенных для государств-членов и государств-наблюдателей.

6. Если все ораторы не смогут уложиться в три часа тридцать минут, исходя из трех минут для выступления государств-членов и двух минут для выступления государств-наблюдателей, время для выступлений будет сокращено до двух минут для всех выступающих.

7. Если все ораторы по-прежнему не могут уложиться в установленный регламент, время для выступлений будет поделено между всеми делегациями, записавшимися в список для выступлений, с тем чтобы каждый оратор имел возможность выступить.

8. Меры по составлению списка ораторов:

а) Список ораторов открывается в 10 ч. 00 м. в понедельник недели, предшествующей началу сессии Рабочей группы, и остается открытым в течение четырех дней. Он закрывается в четверг в 18 ч. 00 м. Во Дворце Наций создается регистрационное бюро. Его точное расположение будет сообщено секретариатом всем постоянным представителям.

б) Во всех случаях, независимо от времени выступления, делегации, записавшиеся в список ораторов, будут расположены в алфавитном порядке в соответствии с названием страны на английском языке.

В первую половину дня в пятницу, предшествующую началу сессии, Председатель в присутствии Бюро определит по жребию первого оратора в списке. Список ораторов будет продолжен с выбранного государства. Во второй половине дня в пятницу все делегации будут проинформированы о порядке выступлений и о времени для выступлений, имеющемся в распоряжении делегаций.

с) Регламент выступлений в ходе обзора будет строго соблюдаться. Микрофоны ораторов, превысивших время для выступлений, будут выключаться. Поэтому ораторы, по своему желанию, могут включить основные сведения в начало своих выступлений.

d) Все выступающие будут иметь возможность изменить свое место в списке ораторов по двусторонней договоренности между выступающими.

#### **V. Добровольные фонды**

9. Секретариату предложено пересмотреть круг ведения Добровольного фонда для участия в универсальном периодическом обзоре и представлять в письменном виде ежегодную обновленную информацию Совету по правам человека, начиная с восемнадцатой сессии, о деятельности фондов и имеющихся в них средствах.

10. Секретариату предложено пересмотреть круг ведения Добровольного фонда для финансовой и технической помощи в осуществлении универсального периодического обзора и представлять в письменной форме ежегодную обновленную информацию Совету по правам человека, начиная с восемнадцатой сессии, о действиях Фонда и имеющихся в нем ресурсах. Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций будет создан совет попечителей в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций и с учетом справедливого географического представительства".

[Принято без голосования.]

**Приложение I**  
**Универсальный периодический обзор Совета по правам человека (второй цикл)**

- |   |                                       |  |
|---|---------------------------------------|--|
| 1. Бахрейн  | 34. Багамские Острова                 | 67. Белиз  |
| 2. Эквадор  | 35. Бурунди                           | 68. Чад  |
| 3. Тунис  | 36. Люксембург                        | 69. Конго  |
| 4. Марокко  | 37. Барбадос                          | 70. Мальта                                       |
| 5. Индонезия  | 38. Черногория                        | 71. Новая Зеландия                               |
| 6. Финляндия  | 39. Объединенные Арабские Эмираты     | 72. Афганистан                                   |
| 7. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | 40. Израиль                           | 73. Чили   |
| 8. Индия  | 41. Лихтенштейн                       | 74. Вьетнам                                      |
| 9. Бразилия   | 42. Сербия                            | 75. Уругвай                                      |
| 10. Филиппины   | 43. Туркменистан                      | 76. Йемен  |
| 11. Алжир   | 44. Буркина-Фасо                      | 77. Вануату                                      |
| 12. Польша  | 45. Кабо-Верде                        | 78. бывшая югославская Республика Македония      |
| 13. Нидерланды  | 46. Колумбия                          | 79. Коморские Острова                            |
| 14. Южная Африка  | 47. Узбекистан                        | 80. Словакия                                     |
| 15. Чешская Республика  | 48. Тувалу                            | 81. Эритрея                                      |
| 16. Аргентина   | 49. Германия                          | 82. Кипр   |
| 17. Габон   | 50. Джибути                           | 83. Доминиканская Республика                     |
| 18. Гана  | 51. Канада                            | 84. Камбоджа                                     |
| 19. Перу  | 52. Бангладеш                         | 85. Норвегия                                     |
| 20. Гватемала   | 53. Российская Федерация              | 86. Албания                                      |
| 21. Бенин   | 54. Азербайджан                       | 87. Демократическая Республика Конго             |
| 22. Республика Корея  | 55. Камерун                           | 88. Кот-д'Ивуар                                  |
| 23. Швейцария   | 56. Куба                              | 89. Португалия                                   |
| 24. Пакистан  | 57. Саудовская Аравия                 | 90. Бутан  |
| 25. Замбия  | 58. Сенегал                           | 91. Доминика                                     |
| 26. Япония  | 59. Китай                             | 92. Корейская Народно-Демократическая Республика |
| 27. Украина   | 60. Нигерия                           | 93. Бруней Даруссалам                            |
| 28. Шри-Ланка   | 61. Мексика                           | 94. Коста-Рика                                   |
| 29. Франция   | 62. Маврикий                          | 95. Экваториальная Гвинея                        |
| 30. Тонга   | 63. Иордания                          | 96. Эфиопия                                      |
| 31. Румыния   | 64. Малайзия                          | 97. Катар  |
| 32. Мали  | 65. Центральноеафриканская Республика | 98. Никарагуа                                    |
| 33. Ботсвана  | 66. Монако                            | 99. Италия                                       |

100. Сальвадор
101. Гамбия
102. Боливия (Многонациональное Государство)
103. Фиджи
104. Сан-Марино
105. Казахстан
106. Ангола
107. Иран (Исламская Республика)
108. Мадагаскар
109. Ирак
110. Словения
111. Египет
112. Босния и Герцеговина
113. Кыргызстан
114. Кирибати
115. Гвинея
116. Лаосская Народно-Демократическая Республика
117. Испания
118. Лесото
119. Кения
120. Армения
121. Гвинея-Бисау
122. Швеция
123. Гренада
124. Турция
125. Гайана
126. Кувейт
127. Беларусь
128. Либерия
129. Малави
130. Монголия
131. Панама
132. Мальдивские Острова
133. Андорра
134. Болгария
135. Гондурас
136. Соединенные Штаты Америки
137. Маршалловы Острова
138. Хорватия
139. Ямайка
140. Ливийская Арабская Джамахирия
141. Микронезия (Федеративные Штаты)
142. Ливан
143. Мавритания
144. Науру
145. Руанда
146. Непал
147. Сент-Люсия
148. Оман
149. Австрия
150. Мьянма
151. Австралия
152. Грузия
153. Сент-Китс и Невис
154. Сан-Томе и Принсипи
155. Намибия
156. Нигер
157. Мозамбик
158. Эстония
159. Парагвай
160. Бельгия
161. Дания
162. Палау
163. Сомали
164. Сейшельские Острова
165. Соломоновы Острова
166. Латвия
167. Сьерра-Леоне
168. Сингапур
169. Суринам
170. Греция
171. Самоа
172. Сент-Винсент и Гренадины
173. Судан
174. Венгрия
175. Папуа-Новая Гвинея
176. Таджикистан
177. Объединенная Республика Танзания
178. Антигуа и Барбадос
179. Свазиленд
180. Тринидад и Тобаго
181. Таиланд
182. Ирландия
183. Того
184. Сирийская Арабская Республика
185. Венесуэла (Боливарианская Республика)
186. Исландия
187. Зимбабве
188. Литва
189. Уганда
190. Тимор-Лешти
191. Республика Молдова
192. Гаити

**Приложение II**  
**Предварительное расписание работы сессии Рабочей группы по универсальному**  
**периодическому обзору начиная со второго цикла**

**Первая неделя**

	<i>Понедельник</i>	<i>Вторник</i>	<i>Среда</i>	<i>Четверг</i>	<i>Пятница</i>					
Первая половина дня	9 ч. 00 м. – 12 ч. 30 м.	Обзор по госу- дарству – объ- екту обзора 1	9 ч. 00 м. – 12 ч. 30 м.	Обзор по госу- дарству – объ- екту обзора 3	9 ч. 00 м. – 12 ч. 30 м.	Обзор по госу- дарству – объ- екту обзора 5	9 ч. 00 м. – 12 ч. 30 м.	Обзор по госу- дарству – объ- екту обзора 7	9 ч. 00 м. – 12 ч. 30 м.	Государство – объект обзора 9
				12 ч. 30 м.	Распростра- нение доклада государства – объекта обзо- ра 1	12 ч. 30 м.	Распростра- нение доклада государства – объекта обзо- ра 3			
Вторая половина дня	14 ч. 30 м. – 18 ч. 00 м.	Обзор по госу- дарству – объ- екту обзора 2	14 ч. 30 м. – 18 ч. 00 м.	Обзор по госу- дарству – объ- екту обзора 4	14 ч. 30 м. – 18 ч. 00 м.	Обзор по госу- дарству – объ- екту обзора 6	14 ч. 30 м. – 18 ч. 00 м.	Обзор по госу- дарству – объ- екту обзора 8	15 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м.	Утверждение докладов госу- дарств – объек- тов обзора 1–6
				18 ч. 00 м.	Распростра- нение доклада государства – объекта обзо- ра 2	18 ч. 00 м.	Распростра- нение доклада государства – объекта обзо- ра 4			



**Вторая неделя**

	<i>Понедельник</i>	<i>Вторник</i>	<i>Среда</i>	<i>Четверг</i>	<i>Пятница</i>
<i>Первая половина дня</i>	9 ч. 00 м. – Обзор по государству – объекту обзора 10 12 ч. 30 м.	10 ч. 00 м. – Утверждение докладов государств – объектов обзора 7–9 11 ч. 30 м.	9 ч. 00 м. – Обзор по государству – объекту обзора 13 12 ч. 30 м.	Распространение доклада государства – объекта обзора 10	13 ч. 00 м. Распространение доклада государства – объекта обзора 12
	12 ч. 30 м. Распространение доклада государства – объекта обзора 7				
<i>Вторая половина дня</i>	14 ч. 30 м. – Обзор по государству – объекту обзора 11 18 ч. 00 м.	14 ч. 30 м. – Обзор по государству – объекту обзора 12 18 ч. 00 м.	14 ч. 30 м. – Обзор по государству – объекту обзора 14 18 ч. 00 м.	18 ч. 00 м. Распространение доклада рассматриваемого государства 11	15 ч. 00 м. – Утверждение докладов государств – объектов обзора 10–14 17 ч. 30 м.
	18 ч. 00 м. Распространение доклада рассматриваемого государства 8				

**17/120****Групповое обсуждение по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов**

На своем 35-м заседании 17 июня 2011 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

*"Совет по правам человека,*

*подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах,

*подтверждая также,* что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека государства – члены Организации Объединенных Наций приняли на себя обязательство добиваться в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без различий в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*признавая,* что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации права на свободу мирных собраний, выражение убеждений и ассоциаций являются правами человека, гарантированными для всех, в то время как их осуществление может быть связано с некоторыми ограничениями в связи с обязательствами государства согласно соответствующим международным документам в области прав человека,

*подчеркивая* в этой связи, что каждый должен иметь право выражать свои претензии через посредство публичных и мирных протестов, без опасения быть раненым, избитым, заключенным под стражу, подвергнутым пыткам или быть убитым,

*подчеркивая также,* что мирные протесты не должны рассматриваться как угроза, и в этой связи призывая государства, сталкивающиеся с мирными протестами, вступать в открытый, общий и конструктивный национальный диалог,

*напоминая,* что, когда происходят мирные протесты, государства обязаны поощрять и защищать права человека и предупреждать нарушения прав человека, особенно внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, произвольное содержание под стражей, насильственные исчезновения, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания,

*признавая* в этой связи необходимость обсудить вопрос о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов,

1. *постановляет* провести с учетом имеющихся ресурсов на своей восемнадцатой сессии групповое обсуждение по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов с уделением особого внимания путям и средствам укрепления защиты этих прав в подобных контекстах в соответствии с международным правом прав человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека установить контакты с соответствующими процедурами, государствами и другими заинтересованными участниками, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в этом групповом обсуждении;

3. *также просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого группового обсуждения в виде резюме".

[Принято без голосования.]

## IV. Четырнадцатая специальная сессия

### S-14/1

#### Положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре в связи с завершением президентских выборов 2010 года

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие международные договоры о правах человека,

*ссылаясь также* на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь далее* на резолюции Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

*учитывая* резолюции и заявления, принятые международными, региональными и субрегиональными организациями в отношении выборов, состоявшихся в Кот-д'Ивуаре, в связи с завершением президентских выборов 2010 года,

*отмечая* коммюнике 252-го и 254-го заседаний Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза от 9 декабря и 21 декабря 2010 года, соответственно, и заключительное коммюнике внеочередной сессии Руководящего органа глав государств и правительств Экономического сообщества стран Западной Африки по Кот-д'Ивуару 7 декабря 2010 года,

*будучи глубоко обеспокоен* злодеяниями и нарушениями прав человека, совершенными в Кот-д'Ивуаре в связи с завершением президентских выборов 2010 года,

*также будучи глубоко обеспокоен* гуманитарными последствиями нынешней ситуации,

1. *решительно осуждает* нарушения прав человека, которые произошли в Кот-д'Ивуаре, включая похищения, насильственные или недобровольные исчезновения, произвольные задержания, внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, акты сексуального насилия, лишение права на мирные собрания, гибель людей и уничтожение имущества, которые имели место в различных районах Кот-д'Ивуара в связи с завершением президентских выборов 2010 года;

2. *призывает* все соответствующие стороны незамедлительно положить конец всем нарушениям прав человека в Кот-д'Ивуаре и в полной мере уважать все права человека и основные свободы и верховенство права;

3. *настоятельно призывает* все стороны, в особенности силы обороны и безопасности, воздерживаться от насилия и уважать все права человека и основные свободы, а также взять на себя свои обязанности по защите гражданского населения;

4. *настоятельно призывает* также все средства массовой информации воздерживаться от подстрекательства к насилию, вражде и пропаганде выстулений на почве ненависти и призывает покончить с ограничением в отношении медийных источников;

5. *выражает свою поддержку* усилиям Экономического сообщества стран Западной Африки, Африканского союза и других международных, региональных и субрегиональных организаций в целях защиты законности процесса выборов в Кот-д'Ивуаре и обеспечения уважения прав жителей Кот-д'Ивуара и всех иностранцев в стране, а также усилиям Экономического сообщества стран Западной Африки и Африканского союза в целях поощрения мира, демократии и примирения в соответствии с Уагадугским соглашением и его дополнительными соглашениями;

6. *призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные финансовые институты оказать техническую помощь и содействие в укреплении потенциала Кот-д'Ивуара по его просьбе;

7. *призывает* соответствующих мандатариев тематических специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов уделять особое внимание оценке и мониторингу положения в области прав человека в Кот-д'Ивуаре в связи с завершением президентских выборов 2010 года в целях представления Совету соответствующих докладов;

8. *подчеркивает*, что законное правительство Кот-д'Ивуара несет главную ответственность за принятие всех мер по укреплению защиты гражданского населения и за проведение расследований и привлечение к ответственности лиц, виновных в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, и призывает международное сообщество поддержать правительство Кот-д'Ивуара в деле стабилизации положения в стране;

9. *настоятельно призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с деятельностью Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре в ее усилиях по защите и поощрению прав человека;

10. *просит* международное сообщество оказывать помощь в устранении гуманитарных последствий данного кризиса, включая неблагоприятное социально-экономическое влияние на наиболее уязвимые слои населения общества Кот-д'Ивуара, и предпринять необходимые усилия для обеспечения беспрепятственного доступа к беженцам и внутренне перемещенным лицам;

11. *подчеркивает* важность того, чтобы все жители Кот-д'Ивуара не жалели усилий для сохранения мира, безопасности и поощрения и защиты прав человека в Кот-д'Ивуаре и усиления демократических институтов в стране, которые необходимы для укрепления процесса национального примирения, прочного мира, законности, рационального управления и уважения прав человека;

12. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информировать Совет и представить ему доклад о злоупотреблениях и нарушениях прав человека в Кот-д'Ивуаре в связи с завершением президентских выборов 2010 года;

13. *постановляет* держать в поле зрения данный вопрос и принять надлежащие меры, согласно резолюции 5/1 Совета, в случае ухудшения положения в области прав человека на местах.

2-е заседание  
23 декабря 2010 года

[Принята без голосования.]

**V. Пятнадцатая специальная сессия**

**S-15/1**

**Положение в области прав человека в Ливийской Арабской  
Джамахирии**

[См. главу I.]

## **VI. Шестнадцатая специальная сессия**

**S-16/1**

**Текущее положение в области прав человека в Сирийской  
Арабской Республике в контексте недавних событий**

[См. главу I.]

## **VII. Семнадцатая специальная сессия**

**S-17/1**

**Положение в области прав человека в Сирийской Арабской  
Республике**

[См. главу I.]



**Перечень тем, рассмотренных Советом по правам человека  
в его резолюциях, решениях и заявлениях Председателя**

**Содержание**

	<i>Стр.</i>
<b>Беларусь</b>	
Положение в области прав человека в Беларуси .....	рез. 17/24    216
<b>Бурунди</b>	
Консультативные услуги и техническая помощь Бурунди .....	рез. 16/34    140
<b>ВИЧ/СПИД</b>	
Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) .....	рез. 16/28    121
<b>Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни</b>	
Мандат Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях .....	рез. 17/5    168
<b>Внешняя задолженность</b>	
Мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав .....	рез. 16/14    68
Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав .....	рез. 17/7    173
<b>Вода</b>	
Право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги.....	рез. 16/2    39
<b>Вопросы меньшинств</b>	
Мандат независимого эксперта по вопросам меньшинств .....	рез. 16/6    47
<b>Гвинея</b>	
Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее .....	рез. 16/36    143
<b>Демократическая Республика Конго</b>	
Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг.....	рез. 16/35    140

**Дети**

Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми .....	рез. 17/1	157
Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений .....	рез. 17/18	18
Права ребенка: целостный подход к вопросам защиты и поощрения прав детей, живущих и/или работающих на улице .....	рез. 16/12	58

**Дискриминация**

Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений .....	рез. 16/18	79
Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости .....	рез. 16/33	139

**Женщины**

Мандат Специального докладчика по вопросу насилия в отношении женщин, его причинах и последствиях .....	рез. 16/7	50
Мандат Специального докладчика по вопросу торговли людьми, особенно женщинами и детьми .....	рез. 17/1	157
Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин: обеспечение надлежащего внимания защите .....	рез. 17/11	185

**Здоровье**

Право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в контексте развития и доступа к лекарствам .....	рез. 17/14	195
--	------------	-----

**Израиль**

Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах .....	рез. 16/31	134
---	------------	-----

**Инвалидность**

Роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации прав инвалидов .....	рез. 16/15	71
---	------------	----

**Иран (Исламская Республика)**

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....	рез. 16/9	54
---	-----------	----

**Исчезновения**

Насильственные или недобровольные исчезновения .....	рез. 16/16	74
--	------------	----

**Йемен**

Процедурное решение .....	реш. 17/117	229
---------------------------	-------------	-----

**Консультативный комитет**

Доклады Консультативного комитета .....	PRST/16/1	155
---	-----------	-----

**Корейская Народно-Демократическая Республика**

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.....	рез. 16/8	52
---	-----------	----

**Кот-д'Ивуар**

Положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре в связи с завершением президентских выборов 2010 года.....	рез. S-14/1	240
Помощь Кот-д'Ивуару в области прав человека .....	рез. 17/21	27
Положение в области прав человека в Кот-д'Ивуаре.....	рез. 16/25	11

**Ксенофобия**

См. "расизм"

**Кыргызстан**

Техническая помощь и сотрудничество в области прав человека в Кыргызстане .....	рез. 17/20	209
---	------------	-----

**Ливийская Арабская Джамахирия**

Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии.....	рез. S-15/1	30
Положение в области прав человека в Ливийской Арабской Джамахирии.....	рез. 17/17	206

**Международная солидарность**

Мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности.....	рез. 17/6	171
Отсрочка возобновления мандата независимого эксперта по вопросу о правах человека и международной солидарности .....	рез. 16/118	155

**Международное сотрудничество**

Укрепление международного сотрудничества в области прав человека.....	рез. 16/22	94
---	------------	----

**Мигранты**

Права человека мигрантов: мандат Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов .....	рез. 17/12	191
Мигранты и просители убежища, спасающиеся бегством после недавних событий в Северной Африке.....	рез. 17/22	212

**Мир**

Поощрение права народов на мир .....	рез. 17/16	202
--------------------------------------	------------	-----

**Мирный протест**

Групповое обсуждение по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов.....	рез. 17/120	238
--	-------------	-----

**Мьянма**

Положение в области прав человека в Мьянме .....	рез. 16/24	103
--	------------	-----

**Национальные учреждения**

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека.....	рез. 17/9	180
---	-----------	-----

**Независимость судей и адвокатов**

Мандат Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов .....	рез. 17/2	160
---	-----------	-----

**Нищета**

Крайняя нищета и права человека.....	рез. 17/13	193
--------------------------------------	------------	-----

**Образование**

Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека .....	рез. 17/3	161
Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека .....	рез. 16/1	2

**Окружающая среда**

Права человека и окружающая среда.....	рез. 16/11	56
--	------------	----

**Питание**

Право на питание .....	рез. 16/27	11
------------------------	------------	----

**Положение в области прав человека в Палестине и других оккупированных арабских территориях**

Права человека на оккупированных сирийских Голанах .....	рез. 16/17	76
Последующие меры в связи с докладом независимой международной миссии по установлению фактов об инциденте с гуманитарной флотилией.....	рез. 16/20	83
Положение в области прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим.....	рез. 16/29	128
Право палестинского народа на самоопределение .....	рез. 16/30	132
Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах.....	рез. 16/31	134
Последующие меры на основании доклада Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе .....	рез. 16/32	14
Последующие меры в связи с докладом независимой международной миссии по установлению фактов об инциденте с гуманитарной флотилией .....	рез. 17/10	183

**Правозащитники**

Мандат Специального докладчика по вопросу о положении правозащитников.....	рез. 16/5	45
--	-----------	----

**Правозащитные органы и механизмы**

Социальный форум .....	рез. 16/26	108
------------------------	------------	-----

**Пытки**

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: мандат Специального докладчика .....	рез. 16/23	97
---	------------	----

**Развитие**

Право на развитие .....	реш. 16/117	154
-------------------------	-------------	-----

**Расизм**

Мандат Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.....	рез. 16/33	139
--	------------	-----

**Религия**

Свобода религии или убеждений .....	рез. 16/13	64
Борьба с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений и стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии или убеждений .....	рез. 16/18	79

**Самоопределение**

Право палестинского народа на самоопределение .....	рез. 16/30	132
---	------------	-----

**Свобода мнений и их свободное выражение**

Свобода мнений и их свободное выражение: мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение .....	рез. 16/4	44
--	-----------	----

**Сексуальная ориентация**

Права человека, сексуальная ориентация и гендерная идентичность.....	рез. 17/19	208
--	------------	-----

**Сирийская Арабская Республика**

Текущее положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в контексте недавних событий.....	рез. S-16/1	33
Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике .....	рез. S-17/1	35

**Сирийские Голаны**

Права человека на оккупированных сирийских Голанах.....	рез. 16/17	76
---	------------	----

**Совет по правам человека**

Обзор работы и функционирования Совета по правам человека .....	рез. 16/21	85
Учреждение Канцелярии Председателя Совета по правам человека.....	реш. 17/118	229

**Сомали**

Помощь Сомали в области прав человека .....	рез. 17/25	219
---	------------	-----

**Социальный форум**

Социальный форум .....	рез. 16/26	108
------------------------	------------	-----

**Средства незаконного происхождения**

Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека.....	рез. 17/23	214
--	------------	-----

**Терроризм**

Группа по вопросу о правах человека жертв терроризма .....	реш. 16/116	152
Провозглашение 19 августа Международным днем памяти и повиновения жертв терроризма.....	рез. 17/8	17

**Техническое сотрудничество**

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг.....	рез. 16/35	140
Укрепление технического сотрудничества и консультационных услуг в Гвинее .....	рез. 16/36	143
Техническая помощь и сотрудничество в области прав человека в Кыргызстане .....	рез. 17/20	209

**Торговля людьми**

Мандат Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми .....	рез. 17/1	157
--	-----------	-----

**Традиционные ценности**

Поощрение прав человека и основных свобод благодаря более глубокому пониманию традиционных ценностей человечества .....	рез. 16/3	42
---	-----------	----

**Транснациональные корпорации**

Права человека и транснациональные корпорации и другие предприятия	рез. 17/4	164
--	-----------	-----

**Тунис**

Сотрудничество между Тунисом и Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	рез. 16/19	82
--	------------	----

**Универсальный периодический обзор**

Последующие меры в связи резолюцией 16/21 Совета по правам человека в отношении универсального периодического обзора .....	реш. 17/119	231
Итоги универсального периодического обзора: Андорра.....	реш. 16/106	147
Итоги универсального периодического обзора: Австралия.....	реш. 17/108	148
Итоги универсального периодического обзора: Австрия .....	реш. 17/106	223
Итоги универсального периодического обзора: Болгария .....	реш. 16/107	148
Итоги универсального периодического обзора: Грузия .....	реш. 17/109	225
Итоги универсального периодического обзора: Ливан .....	реш. 16/109	149
Итоги универсального периодического обзора: Либерия .....	реш. 16/101	145
Итоги универсального периодического обзора: Малави .....	реш. 16/102	145
Итоги универсального периодического обзора: Мальдивские Острова .	реш. 16/105	147

Итоги универсального периодического обзора: Маршалловы Острова..	реш. 16/110	149
Итоги универсального периодического обзора: Мавритания.....	реш. 16/114	151
Итоги универсального периодического обзора: Монголия.....	реш. 16/103	146
Итоги универсального периодического обзора: Мозамбик .....	реш. 17/114	227
Итоги универсального периодического обзора: Мьянма .....	реш. 17/107	224
Итоги универсального периодического обзора: Намибия .....	реш. 17/112	226
Итоги универсального периодического обзора: Науру .....	реш. 17/101	221
Итоги универсального периодического обзора: Непал .....	реш. 17/103	222
Итоги универсального периодического обзора: Нигер .....	реш. 17/113	227
Итоги универсального периодического обзора: Оман .....	реш. 17/105	223
Итоги универсального периодического обзора: Панама.....	реш. 16/104	146
Итоги универсального периодического обзора: Парагвай.....	реш. 17/116	228
Итоги универсального периодического обзора: Руанда.....	реш. 17/102	221
Итоги универсального периодического обзора: Сент-Китс и Невис .....	реш. 17/110	225
Итоги универсального периодического обзора: Сент-Люсия.....	реш. 17/104	222
Итоги универсального периодического обзора: Сан-Томе и Принсипи..	реш. 17/111	226
Итоги универсального периодического обзора: Соединенные Штаты Америки .....	реш. 16/115	152
Итоги универсального периодического обзора: Федеративные Штаты Микронезии.....	реш. 16/113	151
Итоги универсального периодического обзора: Хорватия.....	реш. 16/111	150
Итоги универсального периодического обзора: Эстония .....	реш. 17/115	228
Итоги универсального периодического обзора: Ямайка.....	реш. 16/112	150

#### **Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека**

Кадровый состав Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	рез. 16/10	8
---	------------	---

#### **Экономические, социальные и культурные права**

Мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав .....	рез. 16/14	68
Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия.....	рез. 17/15	200
Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав .....	рез. 17/7	173